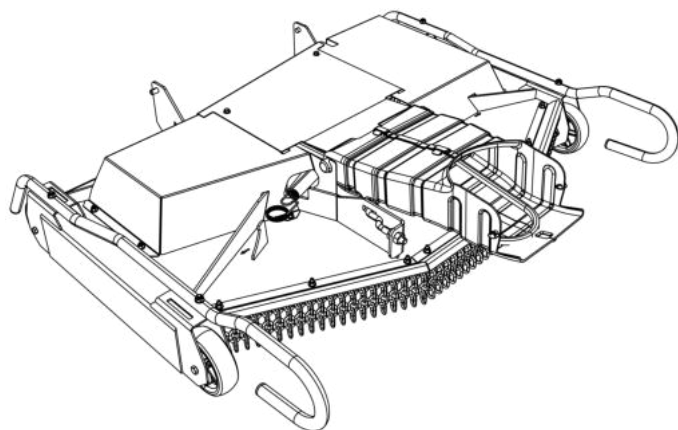


BETRIEBSANLEITUNG HOCHGRASMÄHDECK



DE

GB

NL

FR

ES

IT

SI

HR

RS

PL

CZ

SK

HU

DK

SE

NO

FI

EE

LT

LV

BG

RU

UA

GR

MK

TR



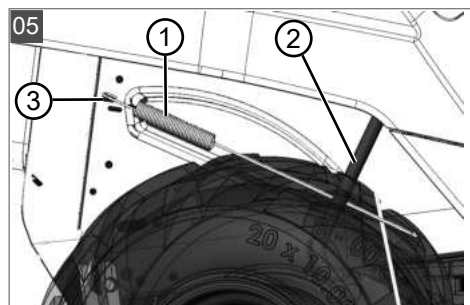
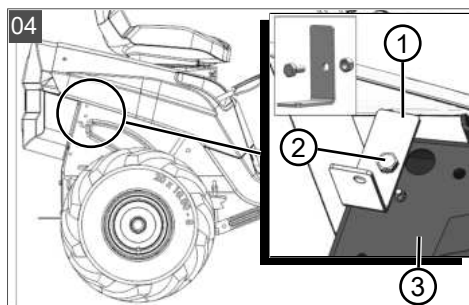
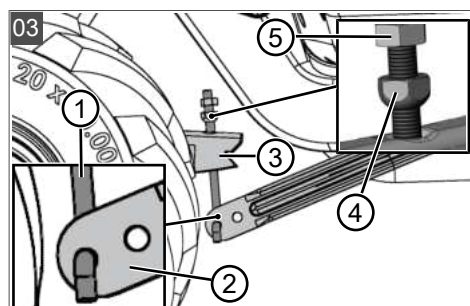
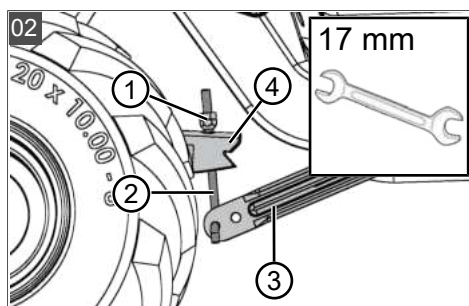
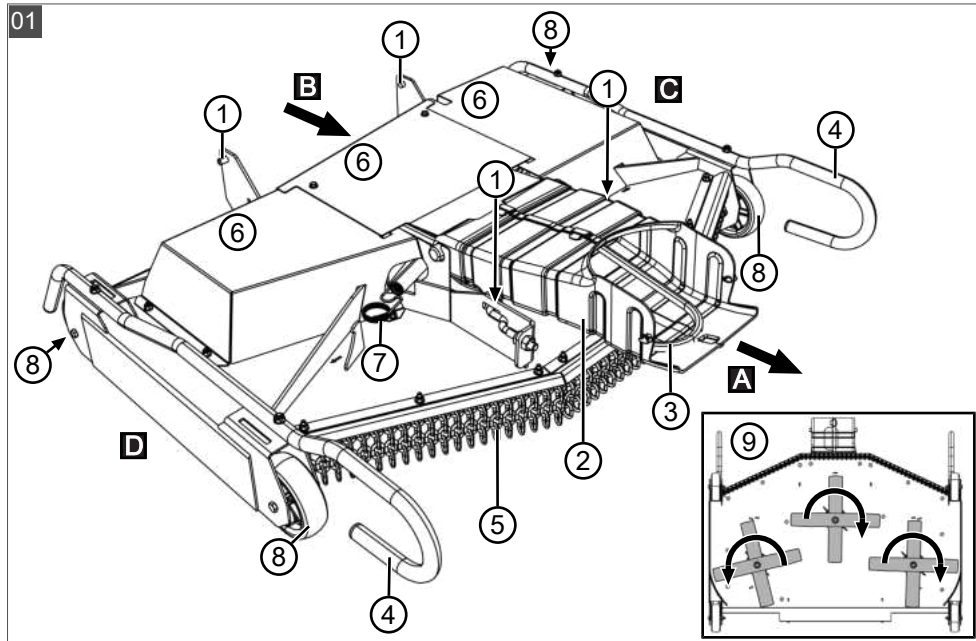
Inhaltsverzeichnis

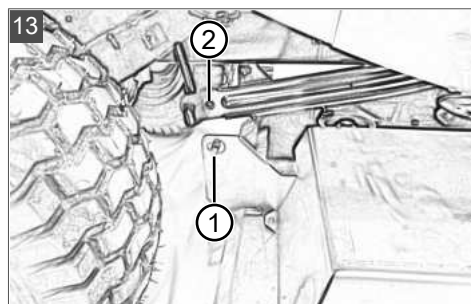
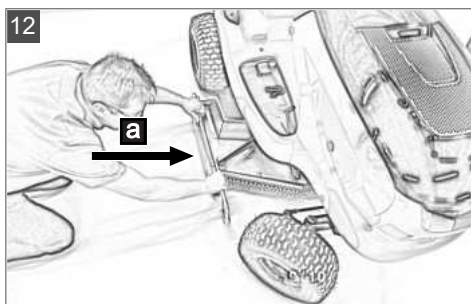
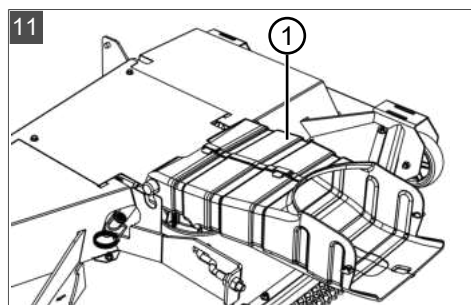
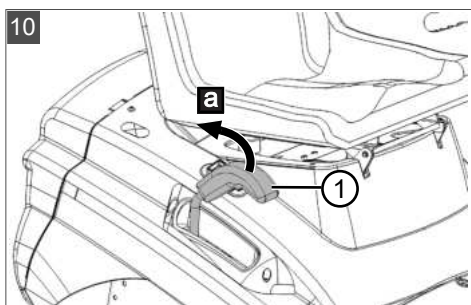
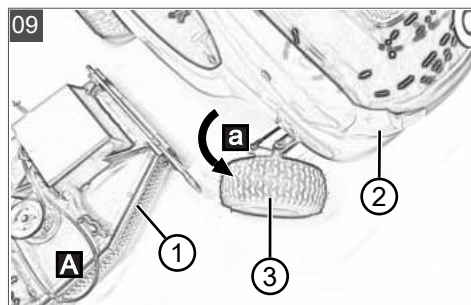
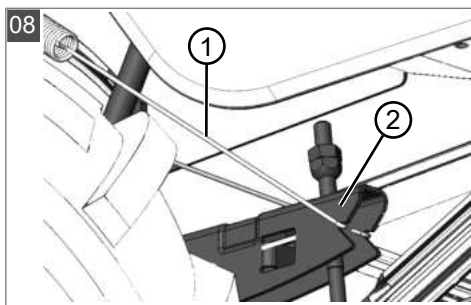
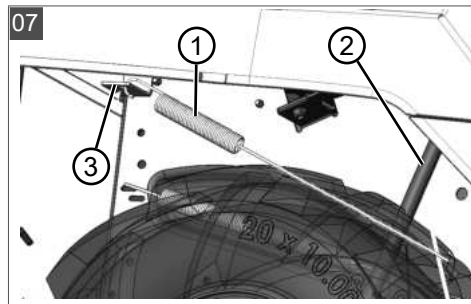
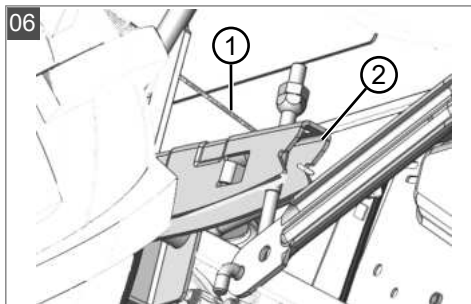
Deutsch	10
English	16
Nederlands	22
Français	28
Español	35
Italiano	42
Slovenščina	49
Hrvatski	55
Српски	61
Polski	68
Česky	75
Slovenská	81
Magyar	87
Dansk	93
Svensk	99
Norsk	105
Suomi	111
Eesti	117
Lietuvių	123
Latviešu	129
български	135
Русский	142
Україна	149
Ελληνικά	156
Македонски	163
Türkçe	170

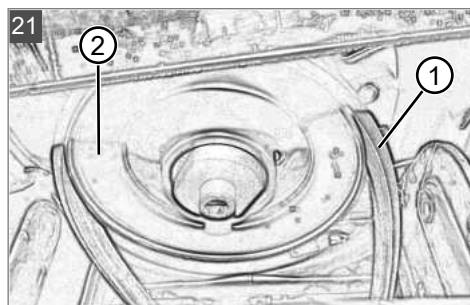
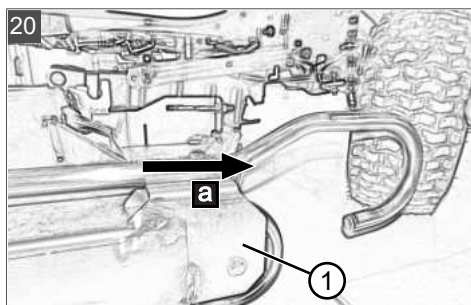
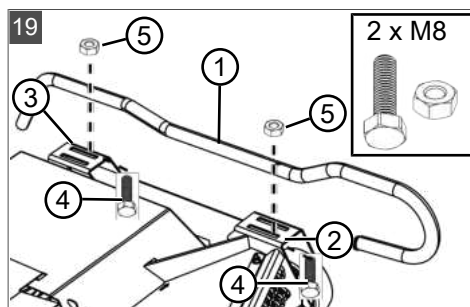
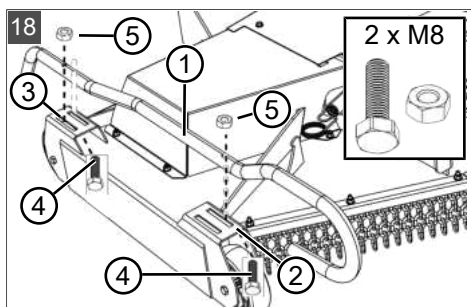
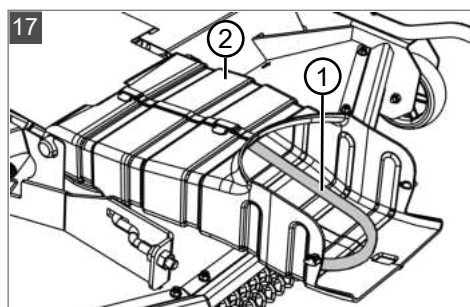
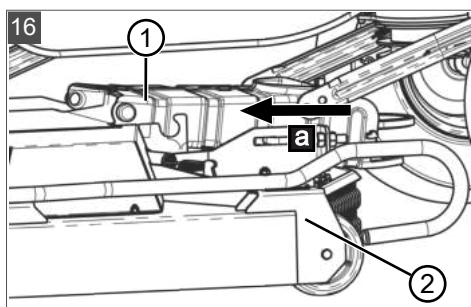
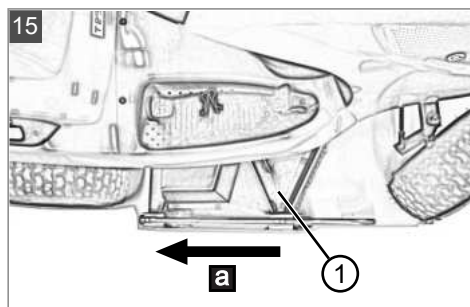
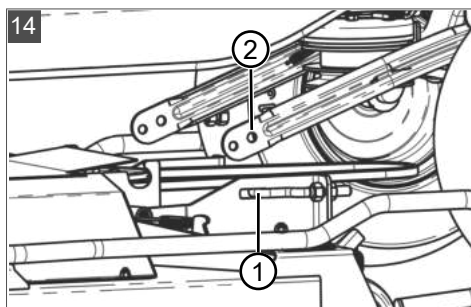
© 2024

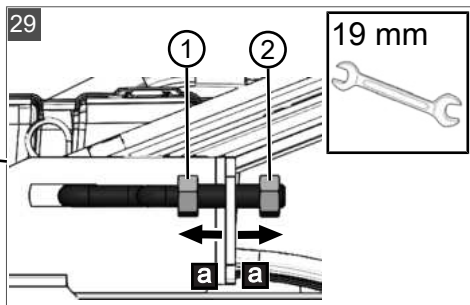
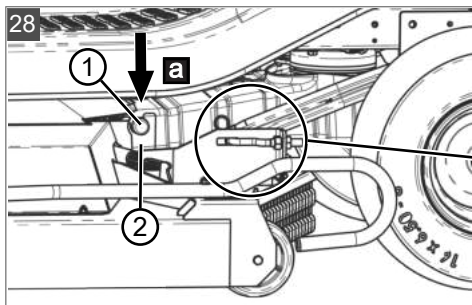
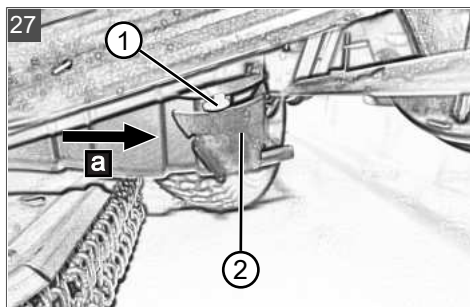
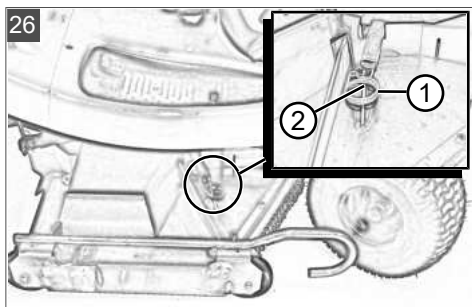
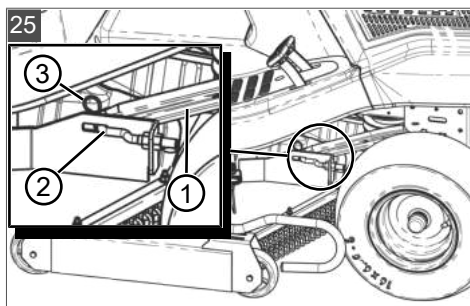
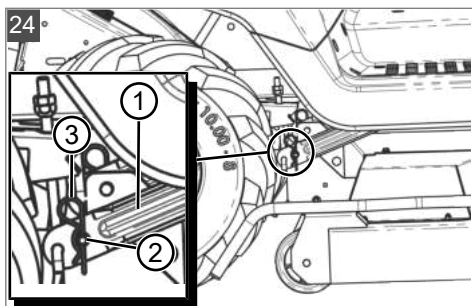
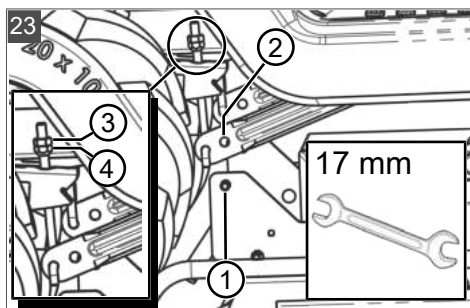
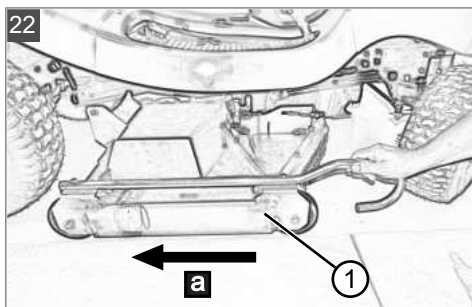
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

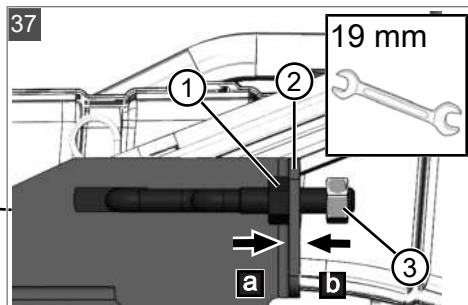
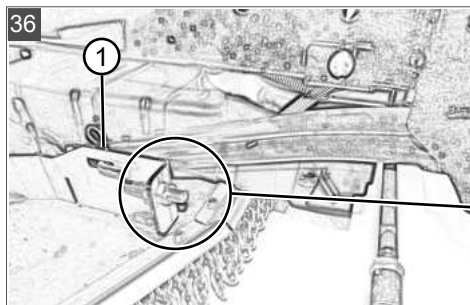
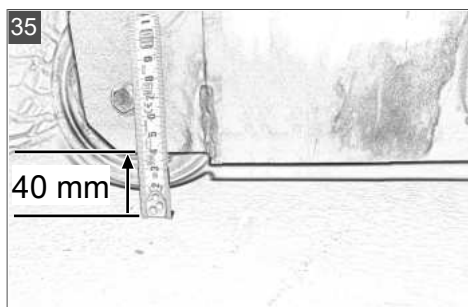
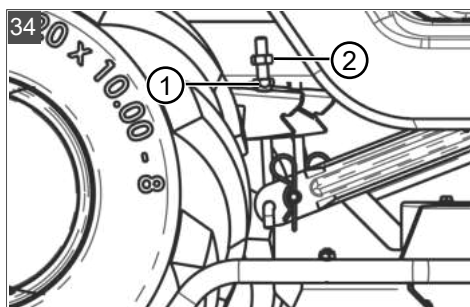
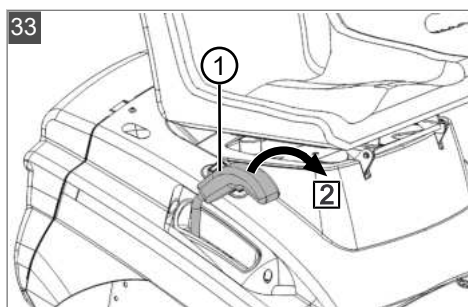
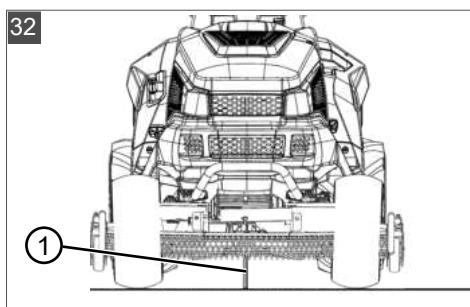
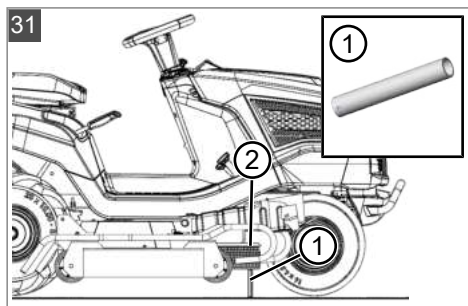
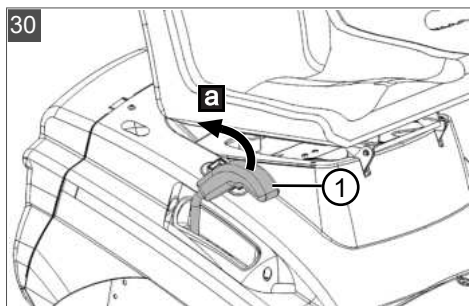
This documentation or excerpts thereof may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

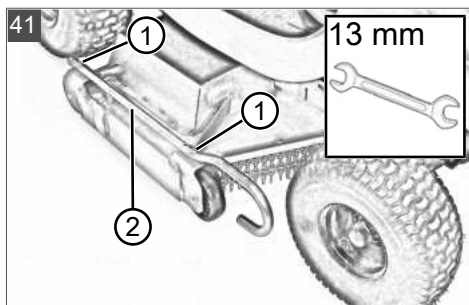
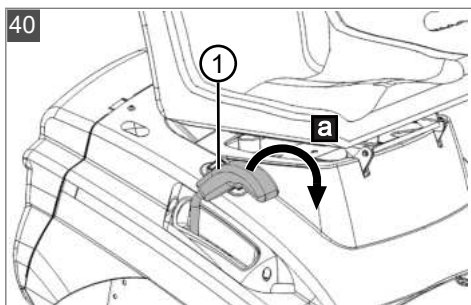
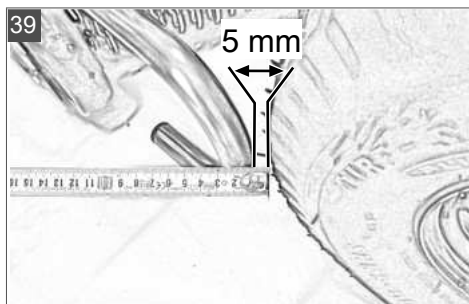
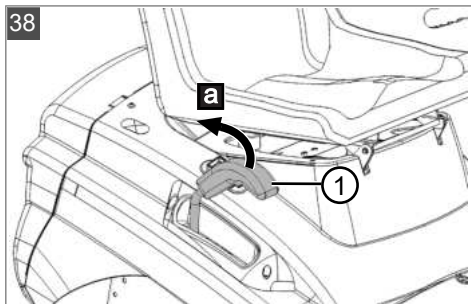












	127576
	L x W x H = 1137 x 946 x 260 mm
	ca. 65 kg
	110 cm
	$L_pA = 90 \text{ dB(A)}$, $L_{pA_{\max}} = 92 \text{ dB(A)}$, $K = 2 \text{ dB(A)}$
	$L_wA = 100 \text{ dB(A)}$, $K = 2 \text{ dB(A)}$

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1	Zu dieser Betriebsanleitung	10
1.1	Symbole auf der Titelseite	10
1.2	Zeichenerklärungen und Signalwörter	10
2	Produktbeschreibung	11
2.1	Bestimmungsgemäße Verwendung...	11
2.2	Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch.....	11
2.3	Restrisiken	11
2.4	Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	11
2.5	Symbole am Gerät.....	11
2.5.1	Sicherheitskennzeichen	11
2.5.2	Bedienzeichen.....	12
2.6	Lieferumfang.....	12
2.7	Produktübersicht (01)	12
3	Sicherheitshinweise	12
4	Montage	12
4.1	Altes Mähdeck ausbauen	12
4.2	Einstellschrauben für Höhenverstellung austauschen (02, 03)	12
4.3	Unterstützungsfedern montieren (04 – 08)	13
4.4	Rasentraktor und Hochgrasmähdeck positionieren (09, 10)	13
4.5	Hochgrasmähdeck anbauen (11 – 28).....	13
4.6	Schnitthöhe einstellen (29 – 38)	14
4.7	Abstand der Schutzbügel einstellen (39 – 41)	14
5	Bedienung.....	14
6	Reinigung	15
7	Transport.....	15
8	Kundendienst/Service	15
9	Garantie	15

1 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Beachten Sie für den Betrieb des Hochgrasmähdecks auch die Betriebsanleitung des Rasentraktors.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für den Gebrauch auf und geben Sie diese auch an Nachbenutzer weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.
- Die Rasentraktoren werden in unterschiedlichen Ausstattungsvarianten ausgeliefert. Beachten Sie, dass die Bilder vom Original etwas abweichen können. Sollten Sie Schwierigkeiten haben die Beschreibungen nachzuvollziehen, wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt oder den Hersteller.

1.1 Symbole auf der Titelseite

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie vor der Montage des Anbaugeräts am Rasentraktor diese Montageanleitung und auch die Betriebsanleitung des Rasentraktors sorgfältig durch. Führen Sie alle Montagearbeiten gewissenhaft aus. Bei Fragen oder Unsicherheiten zur Montage fragen Sie einen Fachhändler oder den Hersteller.
	Montageanleitung

1.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

⚠ GEFAHR! Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ ACHTUNG! Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

i HINWEIS Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

2 PRODUKTBESCHREIBUNG

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Hochgrasmähdeck ist ausschließlich für den Anbau und den Betrieb an den Rasentraktoren bestimmt, die in der Einbauerklärung 493658 und in der Konformitätserklärung 493659 genannt werden. Es ist verwendbar für:

- Mähen von sehr hohem Gras und Gestrüpp
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Ausschluss der Gewährleistung sowie den Verlust der Konformität und die Ablehnung jeder Verantwortung gegenüber Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.

2.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

Das Gerät ist weder für den gewerblichen Einsatz in öffentlichen Parks und Sportstätten noch für den Einsatz in der Land- und Forstwirtschaft konzipiert.

Beachten Sie vor allem:

- Das Hochgrasmähdeck ist nicht zum Mähen von Gehölz geeignet.
- Es dürfen sich keine Fremdkörper auf der zu mähenden Fläche befinden, z. B. Steine, Holzstücke, Flaschen.

2.3 Restrisiken

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden potenziellen Gefährdungen je nach Verwendung abgeleitet werden:

- Wegschleudern von Schnittgut, Erde und kleinen Steinen.
- Einatmen von Schnittgutpartikeln, wenn kein Atemschutz getragen wird.

- Schnittverletzungen beim Hineingreifen in die sich drehenden Schneidmesser.

2.4 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

⚠ WARNING! Verletzungsgefahr. Defekte und außer Kraft gesetzte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen können zu schweren Verletzungen führen.

- Lassen Sie defekte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen reparieren.
- Setzen Sie Sicherheits- und Schutzeinrichtungen nie außer Kraft.

Riemenschacht (01/2)

Der Riemenschacht verhindert die Berührung mit der Motor-Riemenscheibe und den Umlenkriemenscheiben. Zudem wird das Eindringen von Schmutz minimiert.

Seitliche Schutzbügel (01/4)

Die seitlichen Schutzbügel verhindern, dass die Füße einer Person mit dem Mähwerk in Kontakt kommen und schwere Verletzungen hervorgerufen werden.

Kettenvorhang (01/5)

Der Kettenvorhang verhindert das Herausschleudern von Schnittgut, Erde und kleinen Steinen.

Schutzabdeckungen für Keilriemen (01/6)

Die Schutzabdeckungen verhindern die Berührung mit dem sich bewegenden Keilriemen und den Umlenkriemenscheiben. Zudem wird das Eindringen von Schmutz minimiert.

2.5 Symbole am Gerät

2.5.1 Sicherheitskennzeichen

Symbol	Bedeutung
	Besondere Vorsicht bei der Handhabung!
	Hände und Füße vom Mähwerk fernhalten!
	Hier nicht betreten!

2.5.2 Bedienzeichen

Symbol	Bedeutung
	Kennzeichnet den Riemenverlauf um die Riemenscheiben.

2.6 Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehören:

- Hochgrasmähdeck (1x)
- Riemenschacht (1x)
- Schutzbügel links/rechts (2x)
- Beutel mit Montageteilen (1x)

Der Riemenschacht wird während der Montage am Hochgrasmähdeck angebracht (siehe *Kapitel 4 "Montage", Seite 12*).

2.7 Produktübersicht (01)

Nr.	Bauteil
1	Aufhängebolzen (4x)
2	Riemenschacht
3	Keilriemen
4	Seitliche Schutzbügel (2x)
5	Kettenvorhang
6	Schutzabdeckungen für Keilriemen (3x)
7	Spannfeder
8	Laufrollen (4x)
9	Mähwerk mit drei rotierenden Schneidmessern
A	Vorne
B	Hinten
C	Links
D	Rechts

3 SICHERHEITSHINWEISE

HINWEIS Beachten Sie die Betriebsanleitung des Rasentraktors!

- Durch das Eigengewicht des Hochgrasmähdecks können Personen schwer verletzt werden. Führen Sie die Montage immer zu zweit aus.

- Tragen Sie bei der Montage immer Schutzhandschuhe!
- Stellen Sie die Schutzbügel korrekt ein, damit Füße von Personen nicht mit dem Mähwerk in Kontakt kommen können.
- Es ist verboten, Schutzvorrichtungen und Abdeckungen von bewegten Teilen zu entfernen, sowie Schutzeinrichtungen außer Betrieb zu setzen.
- Nehmen Sie den Rasentraktor erst in Betrieb, wenn das Hochgrasmähdeck vollständig montiert ist.

4 MONTAGE

⚠ WARNUNG! Gefahren durch unvollständige Montage! Der Betrieb eines unvollständig montierten Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Betreiben Sie das Gerät nur, wenn es vollständig montiert ist!
- Prüfen Sie vor dem Einschalten alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen, ob sie vorhanden und funktionsfähig sind!

HINWEIS Wenn Sie einen Hochgrastraktor erworben haben, ist das Hochgrasmähdeck bereits vollständig montiert. In diesem Fall sind die hier beschriebenen Montageschritte nicht notwendig.

4.1 Altes Mähdeck ausbauen

HINWEIS Beachten Sie die Betriebsanleitung des Rasentraktors!

4.2 Einstellschrauben für Höhenverstellung austauschen (02, 03)

Das Gewinde der Einstellschrauben kann durch den bisherigen Betrieb des Rasentraktors beschädigt sein. Tauschen Sie deshalb die Einstellschrauben auf beiden Seiten aus.

Alte Einstellschrauben entfernen

1. Beide gekonterte Muttern (02/1) der Einstellschraube (02/2) lösen (Schraubenschlüssel 17 mm).
2. Beide Muttern von der Einstellschraube nach oben abdrehen.
3. Haltearm (02/3) samt lockerer Einstellschraube nach unten schwenken, bis die Einstellschraube aus dem Höhenverstellhebel (02/4) herausgezogen ist.

4. Einstellschraube aus dem Haltearm ausfädeln.

Wiederholen Sie die vorhergehenden Schritte mit der zweiten Einstellschraube.

Neue Einstellschrauben einbauen

1. Einstellschraube (03/1) von innen in das äußere Loch des Haltearms (03/2) einfädeln.
2. Einstellschraube in den Höhenverstellhebel (03/3) einstecken.
3. Kugelmutter (03/4) mit der Rundung nach unten auf die Einstellschraube locker aufdrehen.
4. Sicherungsmutter (03/5) auf die Einstellschraube locker aufdrehen.

Wiederholen Sie die vorhergehenden Schritte mit der zweiten Einstellschraube.

Hinweis: Das Einstellen der Schnitthöhe und Festdrehen der Muttern erfolgt in einem späteren Arbeitsschritt.

4.3 Unterstützungsfedern montieren (04 – 08)

Montieren Sie die Unterstützungsfedern auf der rechten Seite des Rasentraktors.

1. Haltewinkel (04/1) mit Schraube M8x16 (04/2) und Mutter M8 am Rahmen (04/3) des Rasentraktors anschrauben.
2. Innere Unterstützungsfeder auf der rechten Seite montieren (**Hinweis:** Ist beim Rasentraktor T24-125 bereits montiert.):
 - Unterstützungsfeder (05/1) hinter dem Höhenverstellhebel (05/2) positionieren.
 - Unterstützungsfeder am oberen Langloch (05/3) einhängen.
 - Unterstützungsfeder (06/1) spannen und innen am Höhenverstellhebel (06/2) einhängen.
3. Äußere Unterstützungsfeder montieren:
 - Unterstützungsfeder (07/1) vor dem Höhenverstellhebel (07/2) positionieren.
 - Unterstützungsfeder am Haltewinkel (07/3) einhängen.
 - Unterstützungsfeder (08/1) spannen und außen am Höhenverstellhebel (08/2) einhängen.

4.4 Rasentraktor und Hochgrasmähdeck positionieren (09, 10)

1. Rasentraktor und Hochgrasmähdeck auf einem ebenen und festen Untergrund positionieren.
2. Hochgrasmähdeck (09/1) RECHTS NEBEN dem Rasentraktor (09/2) zwischen den Vor-

der- und Hinterrädern ablegen und wie folgt ausrichten:

- Vorderseite (09/A) des Hochgrasmähdecks parallel zur Motorhaube des Rasentraktors
 - Hochgrasmähdeck gerade positionieren
3. Unter dem Rasentraktor Platz zum Einschieben des Hochgrasmähdecks schaffen:
 - Vorderräder (09/3) bis zum Anschlag nach links einschlagen (09/a).
 - Verstellhebel (10/1) für die Schnitthöhe fest anlassen und in die oberste Position ziehen, bis er spürbar einrastet (10/a).
Vorsicht: Verletzungsgefahr durch Zurückschnappen des Verstellhebels! Der Verstellhebel ist federbelastet. Halten Sie den Verstellhebel gut fest!

4.5 Hochgrasmähdeck anbauen (11 – 28)

1. Riemenschacht (11/1) vom Hochgrasmähdeck entfernen.
2. Hochgrasmähdeck VON RECHTS unter den Rasentraktor schieben (12/a) und wie folgt positionieren:
 - Mittig unter dem Rasentraktor
 - Hinten und vorne: Aufhängebolzen (13/1, 14/1) des Hochgrasmähdecks und Aufnahmepunkte (13/2, 14/2) des Rasentraktors untereinander ausgerichtet
3. Riemenschacht aufschieben:
 - Hochgrasmähdeck (15/1) bis zum Anschlag gerade nach hinten schieben (15/a).
 - Riemenschacht (16/1) von vorne zwischen Motor-Riemenscheibe und Hochgrasmähdeck (16/2) bis zum Anschlag nach hinten schieben (16/a).
 - Keilriemen (17/1) in den Riemenschacht (17/2) einfädeln.
4. Seitliche Schutzbügel montieren (18, 19):
 - Schutzbügel (18/1, 19/1) vorne auf die inneren Langlöcher (18/2, 19/2) und hinten auf die äußeren Langlöcher (18/3, 19/3) aufsetzen.
 - Befestigungsschrauben M8 (18/4, 19/4) von unten durch die Langlöcher und den Schutzbügel durchstecken.
 - Muttern M8 (18/5, 19/5) von oben auf den Schrauben handfest festdrehen.
Hinweis: Das Ausrichten und Befestigen der Schutzbügel erfolgt in einem späteren Arbeitsschritt.

5. Hochgrasmähdeck (20/1) nach vorne schieben (20/a) und Keilriemen (21/1) auf die Motor-Riemenscheibe (21/2) auflegen.
6. Hochgrasmähdeck hinten befestigen:
 - Hochgrasmähdeck (22/1) nach hinten schieben (22/a), bis sich die hinteren Aufhängebolzen (23/1) des Hochgrasmähdecks unter den hinteren Aufnahmepunkten (23/2) des Rasentraktors befinden.
 - Rechts und links: Aufhängung (24/1) des Rasentraktors in den Aufhängebolzen (24/2) des Hochgrasmähdecks einhängen.
 - Rechts und links: Federstecker (24/3) einstecken.
7. Hochgrasmähdeck vorne befestigen:
 - Rechts und links: Aufhängung (25/1) des Rasentraktors in den Aufhängebolzen (25/2) des Hochgrasmähdecks einhängen. Das Hochgrasmähdeck dafür vorne ein wenig anheben.
 - Rechts und links: Federstecker (25/3) einstecken.
8. Riemenspannfeder (26/1) in den Haken (26/2) des Hochgrasmähdecks einhängen.
9. Riemenschacht befestigen:
 - Rechts und links: Vordere Noppen (27/1) des Riemenschachts nach vorne in die beiden halbmondförmigen Führungen (27/2) schieben (27/a).
 - Rechts und links: Hintere Noppen (28/1) des Riemenschachts in die Halterungen (28/2) drücken (28/a).

4.6 Schnitthöhe einstellen (29 – 38)

1. Auf beiden Seiten: Einstellmutter (29/1) und Sicherungsmutter (29/2) an der vorderen Aufhängung möglichst weit öffnen (29/a).
2. Verstellhebel (30/1) auf die oberste Position stellen (30/a).
3. Einstellrohr (31/1, 32/1) mittig unter die vordere Kante des Mähdecks (31/2), knapp hinter den Kettenvorhang stellen, so dass es zwischen Gehäuseunterseite des Mähdecks und dem Boden steht.
Hinweis: Achten Sie darauf, dass das Einstellrohr nicht unter dem vorderen Messer steht!
4. Verstellhebel (33/1) auf die Position [2] absenken, damit das Mähdeck vorn auf dem Einstellrohr aufliegt.

5. Auf beiden Seiten an der hinteren Aufhängung (Schraubenschlüssel 17 mm):
 - Einstellmutter (34/1) solange nach oben oder unten drehen, bis der Abstand zwischen Boden und Mähdeckunterkante – gemessen unterhalb der Radschraube der hinteren Laufrolle – auf beiden Seiten **40 mm** beträgt (35)
 - Sicherungsmutter (34/2) fest gegen die Einstellmutter drehen, um den eingestellten Abstand zu fixieren.
6. Auf beiden Seiten an der vorderen Aufhängung (36/1) (Schraubenschlüssel 19 mm): Einstellmutter (37/1) handfest gegen den Halte winkel (37/2) drehen (37/a) und auf der Gegenseite die Sicherungsmutter (37/3) fest anziehen (37/b).
7. Verstellhebel (38/1) auf die oberste Position stellen (38/a).
8. Einstellrohr entfernen.

4.7 Abstand der Schutzbügel einstellen (39 – 41)

Der Abstand zwischen den Schutzbügeln und den Vorderrädern muss in der untersten Position **5 mm** betragen (39).

1. Verstellhebel (40/1) auf die unterste Position stellen (40/a).
2. Vorderräder leicht einschlagen, so dass der minimalste Abstand zwischen äußerster Kante des Reifens und dem Schutzbügel 5 mm beträgt.
3. Rechts und links: Wenn der Abstand nicht 5 mm beträgt:
 - Befestigungsmuttern (41/1) der Schutzbügel (41/2) lösen (Schraubenschlüssel 13 mm).
 - Schutzbügel so verschieben, dass der Abstand zum Vorderrad 5 mm beträgt.
 - Befestigungsmuttern festdrehen.

5 BEDIENUNG

Betrieb des Hochgrasmähdecks

HINWEIS Beachten Sie die Betriebsanleitung des Rasentraktors!

Bei Heckauswurf-Traktoren müssen zum Fahren und Mähen montiert sein:

- Hinterer Teil des Auswurfkanals
- Grasfangbox oder Deflektor

1. Zu mähende Fläche auf Hindernisse (z. B. Steine, Holzstücke) absuchen, um Beschädigungen der Schneidmesser zu vermeiden.
2. Gewünschte Schnitthöhe am Rasentraktor einstellen.
3. Mit dem Rasentraktor mähen.

Rasentraktor abstellen

ACHTUNG! Brandgefahr durch heiße Geräteile! Hohes, trockenes Gras kann brennen, wenn der betriebswarme Traktor darauf abgestellt wird, oder wenn der Motor noch läuft. Besonders der vordere Bereich des Traktors (Motor, Schalldämpfer, Abgasstrahl) ist nach dem Betrieb sehr heiß!

- Stellen Sie den betriebswarmen Traktor nie im hohen Gras ab!

6 REINIGUNG

Durch die offene Bauweise des Hochgrasmähdecks und dem möglicherweise sehr hohen Mähgut kommt es zu einer erhöhten Verschmutzung des Geräts.

1. Beseitigen Sie regelmäßig Schmutz und Ablagerungen auf dem Hochgrasmähdeck und dem Rasentraktor trocken mit einem Besen oder mit Druckluft. Dadurch gewährleisten Sie das korrekte Funktionieren aller Bauteile.

9 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Montageanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

7 TRANSPORT

HINWEIS Beachten Sie die Betriebsanleitung des Rasentraktors!

Achten Sie beim Transport auf ausreichende Traglast des Transportmittels (z. B. Pkw-Anhänger) und eine geeignete Sicherung des Rasentraktors.

Vor dem Transport muss das Mähwerk zur Entlastung der Mähwerksaufhängung unterbaut werden:

1. Mähdeck mit dem Verstellhebel (10/1) in die oberste Position stellen.
2. Holzklötze über die gesamte Breite unter das Mähdeck schieben.
3. Mähdeck mit dem Verstellhebel soweit absenken, bis es aufliegt.

8 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

Weitere Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:

www.alko-garden.com/spareparts

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE

Contents

1	About these operating instructions.....	16
1.1	Symbols on the title page	16
1.2	Legends and signal words	16
2	Product description	17
2.1	Designated use	17
2.2	Possible foreseeable misuse	17
2.3	Residual risks	17
2.4	Safety and protective devices.....	17
2.5	Symbols on the appliance.....	17
2.5.1	Safety signs	17
2.5.2	Operating signs	17
2.6	Scope of supply	17
2.7	Product overview (01).....	18
3	Safety instructions.....	18
4	Assembly.....	18
4.1	Removing the old mower deck	18
4.2	Replacing the height adjustment bolts (02, 03).....	18
4.3	Installing the supporting springs (04 – 08).....	18
4.4	Positioning lawn tractor and high-grass mower deck (09, 10)	19
4.5	Attaching the high-grass mower deck (11 – 28)	19
4.6	Adjusting the cutting height (29 – 38)	20
4.7	Adjusting the gap between the protective brackets (39 – 41)	20
5	Operation	20
6	Cleaning	20
7	Transport.....	21
8	After-Sales/Service	21
9	Guarantee	21

1 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.

- Observe also the operating instructions for the lawn tractor when using the high-grass mower deck.
- Keep these operating instructions in a safe place for future reference and pass them on to subsequent users.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.
- The lawn tractors are supplied with different levels of equipment. Please note that the illustrations may differ slightly from the original. Please contact a specialist workshop or the manufacturer if you have any difficulty following the descriptions.

1.1 Symbols on the title page

Symbol	Meaning
	Read these assembly instructions and also the operating instructions for the lawn tractor carefully before installing the attachment on the lawn tractor. Carry out all assembly work conscientiously. Please ask a dealer or the manufacturer if you have any questions or doubts about assembly.
	Assembly instructions

1.2 Legends and signal words

⚠ DANGER! Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ WARNING! Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ CAUTION! Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT! Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

ℹ NOTE Special instructions for ease of understanding and handling.

2 PRODUCT DESCRIPTION

2.1 Designated use

The high-grass mower deck is intended exclusively for installation on and operation with the lawn tractors indicated in the declaration of incorporation 493658 and the declaration of conformity 493659. It can be used for:

- Mowing of very high grass and undergrowth

This appliance is intended solely for use in non-commercial applications. Any other use as well as unauthorised conversions or modifications are regarded as contrary to the intended use and will result in voiding of the warranty as well as loss of conformity; the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

2.2 Possible foreseeable misuse

The tool is designed neither for commercial use in public parks and sports facilities, nor for use in farming and forestry.

Above all, note:

- The high-grass mower deck is not intended for mowing shrubs.
- There must be no foreign objects on the area to be mowed, e.g. stones, pieces of wood, bottles.

2.3 Residual risks

Even during correct use of the appliance, there is always a certain residual risk that cannot be excluded. Depending on the use, the following potential risks can be derived from the type and construction of the appliance:

- Throwing out of cuttings, soil and small stones.
- Inhalation of cuttings particles if no breathing protection is worn.
- Lacerations from reaching into the rotating cutting blades.

2.4 Safety and protective devices

⚠ WARNING! Risk of injury. Defective and disabled safety and protective devices can result in serious injury.

- Have any defective safety and protective devices repaired.
- Never disable safety and protective devices.

Belt guard (01/2)

The belt guard prevents accidental contact with the engine pulley and the return pulleys. It also minimises the ingress of dirt.

Lateral protective brackets (01/4)

The lateral protective brackets prevents people's feet coming into contact with the mower mechanism and being seriously injured.

Chain guard (01/5)

The chain guard prevents cuttings, soil and small stones being thrown out.

V-belt guards (01/6)

The guards prevent accidental contact with the running V-belt and the return pulleys. It also minimises the ingress of dirt.

2.5 Symbols on the appliance

2.5.1 Safety signs

Symbol	Meaning
	Pay special attention when handling this product.
	Keep your hands and feet away from the mower mechanism.
	Do not step here!

2.5.2 Operating signs

Symbol	Meaning
	Indicates the belt running direction around the pulleys.

2.6 Scope of supply

The scope of supply comprises:

- High-grass mower deck (1x)
- Belt guard (1x)
- Protective brackets left/right (2x)
- Bag with assembly parts (1x)

The belt guard is installed on the high-grass mower deck during assembly (see *chapter 4 "Assembly", page 18*).

2.7 Product overview (01)

No.	Component
1	Suspension bolts (4x)
2	Belt guard
3	V-belt
4	Lateral protective bracket (2x)
5	Chain guard
6	V-belt guards (3x)
7	Tension spring
8	Wheels (4x)
9	Mower deck with three rotating cutting blades
A	Front
B	Rear
C	Left
D	Right

3 SAFETY INSTRUCTIONS

NOTE Observe the operating instructions on the lawn tractor!

- People can be seriously injured by the dead weight of the high-grass mower deck. Always carry out the assembly in pairs.
- Always wear protective gloves during installation.
- Adjust the protective brackets correctly to prevent people's feet coming into contact with the mower mechanism.
- It is forbidden to remove covers and guards of moving parts or to deactivate guards.
- Put the lawn tractor into operation only when the high-grass mower deck is fully attached.

4 ASSEMBLY

WARNING! Danger if assembly is not carried out completely! Use of an incompletely assembled device can result in serious injury.

- Only use the device when it is fully assembled!
- Before switching on, check that all safety and protective devices are in place and functioning correctly!

NOTE If you have purchased a high-grass tractor, the high-grass mower deck is already fully attached. In that case, the assembly steps described here are not necessary.

4.1 Removing the old mower deck

NOTE Observe the operating instructions on the lawn tractor!

4.2 Replacing the height adjustment bolts (02, 03)

The threads of the adjustment bolts may have been damaged by the previous operation of the lawn tractor. Therefore replace the adjustment bolts on both sides.

Removing the old adjustment bolts

1. Loosen the two lock nuts (02/1) of the adjustment bolt (02/2) using a 17 mm spanner.
2. Unscrew both nuts from the adjustment bolt upwards.
3. Lower retaining arm (02/3) together with the loose adjustment bolt until the adjustment bolt can be pulled out of height adjustment lever (02/4).
4. Unthread the adjustment bolt from the retaining arm.

Repeat the above steps for the second adjustment bolt.

Installing the new adjustment bolts

1. Thread adjustment bolt (03/1) from the inside into the outer hole of retaining arm (03/2).
2. Insert the adjustment bolt into height adjustment lever (03/3).
3. Loosely screw ball nut (03/4) onto the adjustment bolt with the rounded side facing downwards.
4. Loosely screw lock nut (03/5) onto the adjustment bolt.

Repeat the above steps for the second adjustment bolt.

Note: The cutting height is adjusted and the nuts are tightened in a later work step.

4.3 Installing the supporting springs (04 – 08)

Install the supporting springs on the right-hand side of the lawn tractor.

1. Fasten retaining bracket (04/1) with M8x16 bolt (04/2) and M8 nut to frame (04/3) of the lawn tractor.

2. Install the inner supporting spring on the right-hand side (**Note:** *Already installed on lawn tractor T24-125.*):
 - Position supporting spring (05/1) behind height adjustment lever (05/2).
 - Hook the supporting spring into upper slot (05/3).
 - Tension supporting spring (06/1) and hook to the inside of height adjustment lever (06/2).
 3. Install the outer supporting spring:
 - Position supporting spring (07/1) in front of height adjustment lever (07/2).
 - Hook the supporting spring into retaining bracket (07/3).
 - Tension supporting spring (08/1) and hook to the outside of height adjustment lever (08/2).
- #### 4.4 Positioning lawn tractor and high-grass mower deck (09, 10)
1. Position lawn tractor and high-grass mower deck on a firm and level surface.
 2. Position high-grass mower deck (09/1) TO THE RIGHT ALONGSIDE the lawn tractor (09/2) between the front and rear wheels and align as follows:
 - Front edge (09/A) of the high-grass mower deck parallel with the bonnet of the lawn tractor
 - Position the high-grass mower deck straight
 3. Create space under the lawn tractor to push in the high-grass mower deck:
 - Turn the front wheels (09/3) to the left lock (09/a).
 - Firmly grasp adjustment lever (10/1) for the cutting height and pull into the uppermost position until it noticeably engages (10/a).

Caution: *Risk of injury from the adjustment lever snapping back! The adjustment lever is spring-loaded. Hold the adjustment lever tightly!*
- #### 4.5 Attaching the high-grass mower deck (11 – 28)
1. Remove belt guard (11/1) from the high-grass mower deck.
 2. Push the high-grass mower deck FROM THE RIGHT under the lawn tractor (12/a) and position as follows:
 - In the middle under the lawn tractor
 - Front and rear: Suspension bolts (13/1, 14/1) of the high-grass mower deck and mounting points (13/2, 14/2) on the lawn tractor under one another
 3. Push on the belt guard:
 - Push high-grass mower deck (15/1) straight backwards up to the stop (15/a).
 - Push belt guard (16/1) from the front between engine pulley and high-grass mower deck (16/2) backwards up to the stop (16/a).
 - Thread V-belt (17/1) into belt guard (17/2).
 4. Install lateral protective brackets (18, 19):
 - Hook protective brackets (18/1, 19/1) at the front into the inner slots (18/2, 19/2) and at the rear into the outer slots (18/3, 19/3).
 - Insert M8 fastening screws (18/4, 19/4) from below through the slots and the protective bracket.
 - Screw M8 nuts (18/5, 19/5) from above onto the screws finger-tight.
Note: *The protective brackets are aligned and tightened in a later work step.*
 5. Push high-grass mower deck (20/1) forwards (20/a) and fit V-belt (21/1) onto engine pulley (21/2).
 6. Secure high-grass mower deck at the rear:
 - Push high-grass mower deck (22/1) back (22/a) until the rear suspension bolts (23/1) of the high-grass mower deck are under the rear mounting points (23/2) of the lawn tractor.
 - Right and left: Hook suspension (24/1) of the lawn tractor into suspension bolts (24/2) of the high-grass mower deck.
 - Right and left: Insert spring cotter pin (24/3).
 7. Secure high-grass mower deck at the front:
 - Right and left: Hook suspension (25/1) of the lawn tractor into suspension bolts (25/2) of the high-grass mower deck. by raising the high-grass mower deck slightly at the front.

- Right and left: Insert spring cotter pin (25/3).
- 8. Hook belt tensioner spring (26/1) into hook (26/2) of the high-grass mower deck.
- 9. Fixing the belt guard:
 - Right and left: Slide the front lugs (27/1) of the belt guard forwards into the two crescent-shaped guides (27/2) (27/a).
 - Right and left: Press the rear lugs (28/1) of the belt guard into the brackets (28/2) (28/a).

4.6 Adjusting the cutting height (29 – 38)

1. On both sides: Loosen adjusting nut (29/1) and lock nut (29/2) on the front suspension as far as possible (29/a).
2. Move adjustment lever (30/1) to the highest position (30/a).
3. Position adjusting tube (31/1, 32/1) in the middle under the front edge of mower deck (31/2), just behind the chain guard, so that it is between the underside of the mower deck housing and the ground.
Note: Take care that the adjusting tube is not under the front blade!
4. Lower adjustment lever (33/1) to position [2] so that the front edge of the mower deck is resting on the adjustment tube.
5. On both sides at the rear suspension (17 mm spanner):
 - Tighten or loosen setting nut (34/1) until the distance between the ground and the underside of the mower deck – measured underneath the wheel bolt of the rear wheel – is **40 mm** on both sides (35)
 - Tighten lock nut (34/2) up against the setting nut to lock this set distance.

6. On both sides at the front suspension (36/1) (19 mm spanner): Tighten setting nut (37/1) finger-tight against retaining bracket (37/2) (37/a) and on the opposite side tighten lock nut (37/3) securely (37/b).
7. Move adjustment lever (38/1) to the highest position (38/a).
8. Remove the adjusting tube.

4.7 Adjusting the gap between the protective brackets (39 – 41)

The distance between the protective brackets and the front wheel in the lowest position must be **5 mm** (39).

1. Move adjustment lever (40/1) to the lowest position (40/a).
2. Turn the front wheels slightly so that the smallest distance between the outer edge of the tyre at the protective bracket is 5 mm.
3. Right and left: If the distance is not 5 mm:
 - Loosen the fastening nuts (41/1) of the protective bracket (41/2) using a 13 mm spanner.
 - Adjust the protective bracket so that the distance to the front wheel is 5 mm.
 - Tighten the fastening nuts.

5 OPERATION

Operation of the high-grass mower deck

NOTE Observe the operating instructions on the lawn tractor!

The following must be installed on rear-discharge tractors during driving and mowing:

- Rear part of the ejection channel
 - Grass catcher or deflector
1. Check the area to be mowed for obstacles (e.g. stones, pieces of wood) in order to avoid damage to the cutting blades.
 2. Set the desired mowing height at the lawn tractor.
 3. Mowing with the lawn tractor.

Switch off the lawn tractor

IMPORTANT! Risk of fires caused by hot tractor parts! High, dry grass can catch fire if the hot tractor is parked on it or when the engine is still running. The front area of the tractor (engine, silencer, exhaust pipe), in particular, is very hot after operation!

- Never park the hot tractor in high grass!

6 CLEANING

The open design of the high-grass mower deck and the possibly very high grass can result in increased soiling of the appliance.

1. Remove dirt and deposits from the high-grass mower deck and the lawn tractor at regular intervals with a brush or compressed air. This ensures the correct function of all the parts.

7 TRANSPORT

NOTE Observe the operating instructions on the lawn tractor!

During transport, make sure that the means of transport (e.g. car trailer) has a sufficient load capacity and that the lawn tractor is suitably secured.

Before transport, the mowing mechanism must be supported to relieve the load on the mowing mechanism suspension:

1. Move the mower deck to the highest position with adjustment lever (10/1).

2. Push wooden blocks under the mower deck over the full width.
3. Lower the mower deck with the adjustment lever until it is resting on the wooden blocks.

8 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions of warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. These can be found on the Internet at:

www.alko-garden.com/service-contacts

Further information on spare parts can be found at:

www.alko-garden.com/spareparts

9 GUARANTEE

We will resolve any material or manufacturing faults on the appliance during the legal warranty period for claims relating to faults, in accordance with our choice either to repair or replace. The legal warranty period is determined by the legislation of the country in which the appliance was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- The information in these assembly instructions is observed
- The appliance is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Non-intended use

The guarantee excludes:

- Paint damage that can be attributed to normal wear and tear
- Wear parts that are marked with a frame xxxxxx (x) on the spare parts card

The guarantee period commences with purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a guarantee claim, please take this guarantee declaration and the original proof of purchase, and contact your dealer or the nearest authorised customer service centre. This statement does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

VERTALING VAN DE ORIGINALE GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoudsopgave

1	Over deze gebruiksaanwijzing	22
1.1	Symbolen op de titelpagina	22
1.2	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden	22
2	Productomschrijving	23
2.1	Beoogd gebruik	23
2.2	Mogelijk afzienbaar foutief gebruik	23
2.3	Overige risico's	23
2.4	Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen	23
2.5	Symbolen op het apparaat	23
2.5.1	Veiligheidssymbolen	23
2.5.2	Bedieningssymbolen	24
2.6	Leveringsomvang	24
2.7	Productoverzicht (01)	24
3	Veiligheidsinstructies	24
4	Montage	24
4.1	Oud maaidek demonteren	24
4.2	Instelbouten voor de hoogteverstelling vervangen (02, 03)	24
4.3	Steunveren monteren (04 – 08)	25
4.4	Gazontrekker en hooggrasmaaidek positioneren (09, 10)	25
4.5	Hooggrasmaaidek monteren (11 – 28)	25
4.6	Maaihoogte instellen (29 – 38)	26
4.7	Afstand van de beschermbeugels instellen (39 – 41)	26
5	Bediening	26
6	Reiniging	27
7	Transport	27
8	Klantenservice/service centre	27
9	Garantie	27

1 OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.

- Neem vóór het gebruik van het hooggrasmaaidek ook de gebruiksaanwijzing voor de gazontrekker in acht.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor het gebruik en geef deze ook door aan latere gebruikers.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingeninstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.
- De gazontrekkers worden geleverd in verschillende uitvoeringsvarianten. Houd er rekening mee dat de afbeeldingen iets kunnen verschillen van het origineel. Mocht u moeilijkheden hebben om de beschrijvingen te begrijpen, neem dan contact op met een gespecialiseerd bedrijf of met de fabrikant.

1.1 Symbolen op de titelpagina

Symbol	Betekenis
	Lees voor de montage van het aanbouwapparaat aan de gazontrekker deze montagehandleiding door en ook de gebruiksaanwijzing van de gazontrekker zorgvuldig door. Voer alle montagewerkzaamheden nauwgezet uit. Informeer in geval van vragen of twijfels over de montage bij een dealer of de fabrikant.
	Montagehandleiding

1.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden

⚠ GEVAAR! Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.

⚠ WAARSCHUWING! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

LET OP! Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.

OPMERKING Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

2 PRODUCTOMSCHRIJVING

2.1 Beoogd gebruik

Het hooggrasmaaidek is uitsluitend bedoeld voor het aanbouwen aan en de werking van gazontrekken die in de montageverklaring 493658 en in de conformiteitsverklaring 493659 worden vermeld. Hij kan gebruikt worden voor:

- Het maaien van zeer hoog gras en struiken
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Ieder ander gebruik alsmede niet-toegestane verbouwingen of uitbreidingen worden voor misbruik aangezien en hebben de uitsluiting van de garantie en het verlies van de conformiteit en de weigering van iedere verantwoordelijkheid voor schade van de gebruiker of van derden van de fabrikant tot gevolg.

2.2 Mogelijk afzienbaar foutief gebruik

Het apparaat is noch bedoeld voor de commerciële toepassing in openbare parken en sportfaciliteiten, noch voor de toepassing in land- en bosbouw.

Let vooral op:

- Het hooggrasmaaidek is niet geschikt voor het maaien van hout.
- Er mogen zich geen vreemde voorwerpen zoals bijv. stenen, stukken hout of flessen op het te maaien oppervlak bevinden.

2.3 Overige risico's

Ook bij doelmatig gebruik van het gereedschap blijft sprake van een zeker restrisico dat niet kan worden uitgesloten. Uit de aard en de bouwwijze van het apparaat kunnen, afhankelijk van het gebruik, de volgende potentiële gevaren worden afgeleid:

- Wegslingeren van snijafval, grond en kleine stenen.
- Inademen van afgesneden gewasdeeltjes als er geen adembescherming wordt gedragen.
- Snijwonden bij het grijpen in de draaiende snijmesses.

2.4 Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen

WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel. Defecte en buiten werking gestelde veiligheids- en beschermingsapparatuur kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Laat defecte veiligheids- en beschermingsapparatuur repareren.
- De veiligheids- en beschermingsuitrusting nooit buiten werking stellen.

Riemschacht (01/2)

De riemschacht voorkomt de aanraking van de riemschijf van de motor en de omkeerriemschijven. Bovendien wordt het binnendringen van vuil geminimaliseerd.

Beschermbeugels aan de zijkant (01/4)

De beschermbeugels aan de zijkant voorkomen dat de voeten van een persoon met het maaierwerk in aanraking komen en daardoor letsel wordt veroorzaakt.

Kettinggordijn (01/5)

Het kettinggordijn voorkomt het uitslingeren van snijafval, grond en kleine stenen.

Beschermafdekkingen voor V-snaar (01/6)

De beschermafdekkingen voorkomen de aanraking met de bewegende V-snaar en de omkeerriemschijven. Bovendien wordt het binnendringen van vuil geminimaliseerd.

2.5 Symbolen op het apparaat

2.5.1 Veiligheidssymbolen

Symbool	Betekenis
	Wees bijzonder voorzichtig bij de hantering!
	Handen en voeten uit de buurt van het maaimechanisme houden!
	Hier niet betreden!

2.5.2 Bedieningssymbolen

Symbool	Betekenis
	Geeft de riembeweging rondom de riemschijven aan.

2.6 Leveringsomvang

Bij de leveringsomvang horen:

- Hooggrasmaaidেক (1x)
- Riemschacht (1x)
- Beschermbeugels links/rechts (2x)
- Zak met montageonderdelen (1x)

De riemschacht wordt tijdens de montage aan het hooggrasmaaidেক aangebracht (zie *Hoofdstuk 4 "Montage", pagina 24*).

2.7 Productoverzicht (01)

Nr.	Onderdeel
1	Ophangpen (4x)
2	Riemschacht
3	V-snaar
4	Zijdelingse veiligheidsbeugels (2x)
5	Kettinggordijn
6	Beschermafdekkingen voor V-snaar (3x)
7	Spanveer
8	Looprollen (4x)
9	Maaiwerk met drie draaiende snij-messen
A	Voor
B	Achter
C	Links
D	Rechts

3 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

OPMERKING Neem de gebruiksaanwijzing voor de gazontrekker in acht!

- Door het eigen gewicht van het hooggrasmaaidেক kunnen personen ernstig gewond raken. Voer de montage altijd met twee personen uit.

- Draag tijdens de montage altijd veiligheidshandschoenen!
- Stel de beschermbeugels juist in zodat voeten van personen niet in aanraking kunnen komen met het maaiwerk.
- Het is verboden om de beschermingsvoorzieningen en afdekkingen van bewegende delen te verwijderen of veiligheidsvoorzieningen buiten werking te zetten.
- Stel de gazontrekker pas in gebruik als het hooggrasmaaidেক geheel gemonteerd is.

4 MONTAGE

WAARSCHUWING! **Gevaren door onvolledige montage!** De werking van een onvolledig apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.

- Gebruik het apparaat alleen als het volledig is gemonteerd!
- Controleer voor het inschakelen alle veiligheids- en beschermingsvoorzieningen op aanwezigheid en functionaliteit!

OPMERKING Als u een hooggrastrekker heeft gekocht is het hooggrasmaaidেক al geheel gemonteerd. In dat geval zijn de hier beschreven montageschappen niet noodzakelijk.

4.1 Oud maaideк demonteren

OPMERKING Neem de gebruiksaanwijzing voor de gazontrekker in acht!

4.2 Instelbouten voor de hoogteverstelling vervangen (02, 03)

De schroefdraad van de instelbouten kan door de werking van de gazontrekker tot dusver beschadigd zijn. Vervang daarom de instelbouten aan beide kanten.

Oude instelbouten verwijderen

1. Beide geborgde moeren (02/1) van de instelbout (02/2) losdraaien (schroevendraaier 17 mm).
2. Beide moeren van de instelbout naar boven toe losdraaien.
3. Steunarm (02/3) samen met de losse instelbout omlaag draaien tot de instelbout uit de hoogverstellingshendel (02/4) is getrokken.
4. Instelbout uit de steunarm halen.

De hiervoor genoemde werkschappen aan de tweede instelbout herhalen.

Nieuwe instelbouten monteren

1. Instelbout (03/1) van binnen in het buitenste gat van de steunarm (03/2) steken.
2. Instelbout in de hoogteverstelhendel (03/3) steken.
3. Kogelmoer (03/4) met de ronde kant naar onderen los op de instelbout draaien.
4. Borgmoer (03/5) los op de instelbout draaien.

De hiervoor genoemde werkstappen aan de tweede instelbout herhalen.

Opmerking: Het instellen van de maaihoogte en het aandraaien van de moeren wordt bij een volgende werkstap uitgevoerd.

4.3 Steunveren monteren (04 – 08)

Monteer de steunveren aan de rechterkant van de gazontrekker.

1. Steunhoek (04/1) met bout M8x16 (04/2) en moer M8 aan het frame van de gazontrekker (04/3) draaien.
2. De binnenste steunveer aan de rechterkant monteren (**Aanwijzing:** *Is bij gazontrekker T24-125 al gemonteerd.*):
 - Steunveer (05/1) achter de hoogteverstelhendel (05/2) positioneren.
 - Steunveer in het bovenste sleufgat (05/3) vasthaken.
 - Steunveer (06/1) spannen en van binnen aan de hoogteverstelhendel (06/2) vasthaken.
3. Buitenste steunveer monteren:
 - Steunveer (07/1) voor de hoogteverstelhendel (07/2) positioneren.
 - Steunveer in de steunhoek (07/3) vasthaken.
 - Steunveer (08/1) spannen en van buiten aan de hoogteverstelhendel (08/2) vasthaken.

4.4 Gazontrekker en hooggrasmaaidек positioneren (09, 10)

1. Gazontrekker en hooggrasmaaidек op een vlakke en stevige ondergrond plaatsen.
2. Hooggrasmaaidек (09/1) RECHTS NAAST de gazontrekker (09/2) tussen de voor- en achterwielen plaatsen en als volgt uitlijnen:
 - Voorkant (09/A) van het hooggrasmaaidек evenwijdig aan de motorkap van de gazontrekker
 - Hooggrasmaaidек recht uitlijnen.

3. Onder de gazontrekker voor plaats voor het inschuiven van het hooggrasmaaidек maken:

- Voorwielen (09/3) tot de aanslag naar links draaien (09/a).
- Verstelhendel (10/1) voor de maaihoogte stevig vastpakken en naar de bovenste stand strekken tot hij voelbaar vastklikt (10/a).

Voorzichtig: *Gevaar voor letsel door het terugschieten van de verstelhendel! De verstelhendel is met een veer belast. Houd de verstelhendel goed vast!*

4.5 Hooggrasmaaidек monteren (11 – 28)

1. Riemschacht (11/1) van het hooggrasmaaidек verwijderen.
2. Hooggrasmaaidек VAN RECHTS onder de gazontrekker schuiven (12/a) en als volgt positioneren:
 - In het midden onder de gazontrekker
 - Achter en voor: Ophangpennen (13/1, 14/1) van het hooggrasmaaidек en opnamepunten (13/2, 14/2) van de gazontrekker t.o.v. elkaar uitgelijnd
3. Riemschacht opschuiven:
 - Hooggrasmaaidек (15/1) tot aan de aanslag recht naar achteren schuiven (15/a).
 - Riemschacht (16/1) van voren tussen de riemschijf van de motor en het hooggrasmaaidек (16/2) tot de aanslag naar achteren schuiven (16/a).
 - V-snaar (17/1) in de riemschacht (17/2) rijgen.
4. Zijdelingse steunbeugels monteren (18, 19):
 - Steunbeugels (18/1, 19/1) vooraan op de binnenste sleufgaten (18/2, 19/2) en achter op de buitenste sleufgaten (18/3, 19/3) plaatsen.
 - Bevestigingsbouten M8 (18/4, 19/4) van onderen door de sleufgaten en de beschermbeugel heen steken.
 - Moeren M8 (18/5, 19/5) op de bouten van boven handvast aandraaien.
5. Hooggrasmaaidек (20/1) naar voren schuiven (20/a) en de V-snaar (21/1) op de riemschijf van de motor (21/2) plaatsen.

Opmerking: *Het uitlijnen en bevestigen van de beschermbeugels gebeurt bij een latere werkstap.*

6. Hooggrasmaaidek achter bevestigen:

- Hooggrasmaaidek (22/1) naar achteren schuiven (22/a) tot de achterste ophangpennen (23/1) van het hooggrasmaaidek onder de achterste opnamepunten (23/2) van de gazontrekker bevinden.
- Rechts en links: Ophanging (24/1) van de gazontrekker in de ophangpennen (24/2) van het hooggrasmaaidek vasthaken.
- Rechts en links: Veerstekkers (24/3) in-steken.

7. Hooggrasmaaidek voor bevestigen:

- Rechts en links: Ophanging (25/1) van de gazontrekker in de ophangpennen (25/2) van de hooggrasmaaier vasthaken. Het hooggrasmaaidek hiervoor vooraan iets optillen.
- Rechts en links: Veerstekkers (25/3) in-steken.

8. Riemschacht (26/1) in de haken (26/2) van het hooggrasmaaidek vasthaken.

9. Riemschacht bevestigen:

- Rechts en links: Voorste noppen (27/1) van de riemschacht naar voren in de twee halve maan-vormige geleidingen (27/2) schuiven (27/a).
- Rechts en links: Achterste noppen (28/1) van de riemschijf in de houders (28/2) drukken (28/a).

4.6 Maaihoogte instellen (29 – 38)

1. Aan beide kanten: Instelmoer (29/1) en borgmoer (29/2) aan de voorste ophanging zover mogelijk losdraaien (29/a).
2. Verstelhendel (30/1) op de bovenste positie zetten (30/a).
3. Instelbuis (31/1, 32/1) in het midden onder de voorste rand van het maaidek (31/2) iets achter het kettinggordijn plaatsen zodat hij tussen de onderkant van het maaidek en de grond staat.

Opmerking: *Let erop dat de instelbuis niet onder het voorste mes staat!*

4. Verstelhendel (33/1) naar positie [2] neerlaten zodat het maaidek vooraan op de instelbuis ligt.
5. Aan beide kanten aan de achterste ophanging (schroevendraaier 17 mm):
 - Instelmoer (34/1) zolang omhoog of omlaag draaien tot de afstand tussen de grond en de onderrand van het maaidek – gemeten onder de wielbout van de ach-

terste looprol – aan beide kanten **40 mm** is (35)

- Borgmoer (34/2) stevig tegen de instelmoer aan draaien om de ingestelde afstand te fixeren.

6. Aan beide kanten de voorste ophanging (36/1) (schroevendraaier 19 mm): Instelmoer (37/1) handvast tegen de steunhoek (37/2) aan draaien (37/a) en aan de andere kant de borgmoer (37/3) stevig aandraaien (37/b).
7. Verstelhendel (38/1) op de bovenste positie zetten (38/a).
8. Instelbuis verwijderen.

4.7 Afstand van de beschermbeugels instellen (39 – 41)

De afstand tussen de beschermbeugels en de voorwielen moet op de onderste stand **5 mm** zijn(39).

1. Verstelhendel (40/1) op de onderste stand zetten (40/a).
2. Voorwielen iets draaien zodat de kleinste afstand tussen de buitenste rand van de band en de beschermbeugel 5 mm is.
3. Rechts en links: Als de afstand geen 5 mm is:
 - Bevestigingsmoeren (41/1) van de beschermbeugels (41/2) losdraaien (schroevendraaier 13 mm).
 - Beschermbeugel zo verschuiven dat de afstnd t.o.v. het voorwiel 5 mm is.
 - Bevestigingsmoeren aandraaien.

5 BEDIENING

Werking van het hooggrasmaaidek

OPMERKING Neem de gebruiksaanwijzing voor de gazontrekker in acht!

Bij trekkers met achter-uitwerper moeten voor het rijden en maaien gemonteerd zijn:

- Het achterste deel van het uitwerpkanaal
 - Grasopvangbak of deflector
1. Het te maaien oppervlak onderzoeken op obstakels (bijv. stenen, houtstukken) om beschadigingen van de snijmesses te voorkomen.
 2. De gewenste maaihoogte aan de gazontrekker instellen.
 3. Met de gazontrekker maaien.

Gazontrekker uitzetten

LET OP! Brandgevaar door hete onderdelen van het apparaat! Hoog, droog gras kan in brand raken als de bedrijfswarme trekker erop wordt neergezet of wanneer de motor nog draait. Vooral het voorste gedeelte van de trekker (motor, knaldemper, uitlaatgasstraal) is na de werking erg heet!

- Zet de bedrijfswarme trekker nooit in hoog gras neer!

6 REINIGING

Vanwege de open bouwwijze van het hooggrasmaaidek en het eventueel zeer hoge maaigoed raakt het apparaat sterker vervuild.

1. Verwijder vuil en afzettingen op het hooggrasmaaidek en de gazonmaaier regelmatig droog met een bezem of met perslucht. Daardoor wordt de juiste werking van alle onderdelen gegarandeerd.

7 TRANSPORT

OPMERKING Neem de gebruiksaanwijzing voor de gazontrekker in acht!

Zorg er bij het transport voor dat het transportmiddel (bijv. aanhangwagen) voldoende draagkracht heeft en dat de gazontrekker op de juiste manier is geborgd.

Voor het transport moet het maaierwerk ter ontlasting van de ophanging van het maaierwerk ondersteund worden:

1. Maaidek met de verstelhendel (10/1) op de bovenste stand zetten.
2. Houtblokken over de gehele breedte onder het maaidek schuiven.
3. Maaidek met de verstelhendel zover laten zakken tot het op de blokken ligt.

8 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserveonderdelen kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde AL-KO service centre. Deze vindt u op internet op het volgende adres:

www.alko-garden.com/service-contacts

Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op:

www.alko-garden.com/spareparts

9 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke garantieperiode optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende garantieperiode hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- Inachtneming van deze montagehandleiding
- deskundig gebruik
- gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- Lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader xxxxxx (x) zijn aangeduid

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE

Table des matières

1	À propos de cette notice d'utilisation	28
1.1	Symboles sur la page de titre	28
1.2	Explications des symboles et des termes d'avertissement.....	28
2	Description du produit	29
2.1	Utilisation conforme	29
2.2	Éventuelles utilisations prévisibles	29
2.3	Autres risques.....	29
2.4	Dispositifs de sécurité et de protection.....	29
2.5	Symboles sur l'appareil.....	29
2.5.1	Étiquette de sécurité.....	29
2.5.2	Étiquette de commande	30
2.6	Contenu de la livraison	30
2.7	Aperçu produit (01)	30
3	Consignes de sécurité.....	30
4	Montage	30
4.1	Démonter le plateau de coupe usé....	30
4.2	Remplacer les vis pour le réglage en hauteur (02, 03)	30
4.3	Montage des ressorts d'appui (04 – 08).....	31
4.4	Positionner la tondeuse autoportée et le plateau de coupe à hautes herbes (09, 10)	31
4.5	Monter le plateau de coupe à hautes herbes (11 – 28)	31
4.6	Régler la hauteur de coupe (29– 38).	32
4.7	Régler l'écart des étriers de protection (39 – 41).....	33
5	Utilisation.....	33
6	Nettoyage.....	33
7	Transport.....	33
8	Service clients/après-vente	33
9	Garantie	34

1 À PROPOS DE CETTE NOTICE D'UTILISATION

- La notice d'utilisation originale est la version en langue allemande. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions de la notice d'utilisation originale.
- Référez-vous à la notice d'utilisation du plateau de coupe à hautes herbes dans le cadre de son exploitation.
- Conservez la présente notice d'utilisation pour l'emploi et remettez-la également à tout utilisateur ultérieur.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.
- Les tondeuses autoportées sont disponibles en différentes variantes d'équipement. Veuillez noter que les illustrations peuvent différer quelque peu des originaux. En cas de difficultés pour comprendre les descriptions, adressez-vous à un atelier spécialisé ou au fabricant.

1.1 Symboles sur la page de titre

Symbole	Signification
	Avant le montage de l'élément rapporté sur la tondeuse autoportée, lisez attentivement la présente notice de montage ainsi que la notice d'utilisation de la tondeuse autoportée. Exécutez consciencieusement tous les travaux de montage. En cas de question ou d'incertitude concernant le montage, adressez-vous à un revendeur spécialisé ou au fabricant.
	Notice de montage

1.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement

 **DANGER !** Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.

⚠ AVERTISSEMENT ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

⚠ ATTENTION ! Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

ℹ REMARQUE Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et une manipulation correcte.

2 DESCRIPTION DU PRODUIT

2.1 Utilisation conforme

Le plateau de coupe à hautes herbes est uniquement prévu pour le montage et le fonctionnement sur les tondeuses autoportées qui sont nommées dans la déclaration d'incorporation 493658 et dans la déclaration de conformité 493659. Il peut être utilisé pour :

- La tonte d'herbe très haute et de broussailles

Le présent appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique. Toute autre utilisation ainsi que les modifications ou transformations non autorisées sont considérées comme une utilisation non conforme avec, pour conséquence, la nullité de la garantie de conformité et le rejet de toute responsabilité du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à des tiers.

2.2 Éventuelles utilisations prévisibles

Cet appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial dans les parcs publics, les terrains de sport, ni pour une utilisation dans l'agriculture ou la sylviculture.

En premier lieu, veillez au point suivant :

- Le plateau de coupe à hautes herbes ne convient pas à la tonte de buissons.
- Aucun corps étranger ne doit se trouver sur la surface à tondre, par ex. des pierres, des morceaux de bois, des bouteilles.

2.3 Autres risques

Même lors de l'utilisation conforme de l'appareil, il n'est pas possible d'exclure totalement les risques résiduels. En raison de la nature et de la construction de l'appareil, son utilisation peut être

associée aux risques résiduels potentiels suivants :

- Projection de débris végétaux, de terre et de cailloux.
- Inhalation de particules de sciure si aucune protection respiratoire n'est portée.
- Coupures en cas de passage des mains dans les lames de coupe en rotation.

2.4 Dispositifs de sécurité et de protection

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures. Des dispositifs de sécurité et de protection défectueux et hors service risquent d'entraîner des blessures graves.

- Faites réparer des dispositifs de sécurité et de protection défectueux.
- Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité et de protection hors service.

Compartiment à courroie (01/2)

Le compartiment à courroie empêche tout contact avec la poulie à courroie du moteur et les poulies de renvoi à courroie. Par ailleurs, il réduit la pénétration de crasse.

Étrier de protection latéral (01/4)

Les étriers de protection latéraux empêchent que les pieds d'une personne entrent en contact avec le plateau de coupe et que de graves blessures soient occasionnées.

Rideau de chaînes (01/5)

Le rideau de chaînes empêche la projection de débris végétaux, de terre et de petits cailloux.

Capots de protection pour courroie trapézoïdale (01/6)

Les capots de protection empêchent le contact avec la courroie trapézoïdale en mouvement et les poulies de renvoi à courroie. Par ailleurs, il réduit la pénétration de crasse.

2.5 Symboles sur l'appareil

2.5.1 Étiquette de sécurité

Symbole	Signification
	Prudence particulière requise lors de la manipulation !
	Maintenir les mains et les pieds à distance du plateau de coupe !

Symbole	Signification
	Ne pas pénétrer ici !

2.5.2 Étiquette de commande

Symbole	Signification
	Désigne le parcours de la courroie autour des poulies à courroie.

2.6 Contenu de la livraison

Dans le contenu de la livraison sont compris :

- Plateau de coupe à hautes herbes (x1)
- Compartiment à courroie (x1)
- Étrier de protection gauche/droite (x2)
- Sachet avec pièces de montage (x1)

Pendant le montage, le compartiment à courroie est appliqué sur le plateau de coupe à hautes herbes (voir *chapitre 4 "Montage", page 30*).

2.7 Aperçu produit (01)

N°	Pièce
1	Boulons de suspension (x4)
2	Compartiment à courroie
3	Courroie trapézoïdale
4	Étriers de protection latéral (x2)
5	Rideau de chaînes
6	Capots de protection pour courroie trapézoïdale (x3)
7	Ressort tendeur
8	Galets de roulement (x4)
9	Plateau de coupe avec trois lames de coupe en rotation
A	Avant
B	Arrière
C	Gauche
D	Droite

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

REMARQUE Respectez aussi la notice d'utilisation de la tondeuse autoportée !

- Des personnes pourraient être gravement blessées par le poids propre du plateau de coupe à hautes herbes. Effectuez toujours le montage à deux.
- Pendant le montage, portez toujours des gants de protection !
- Réglez correctement les étriers de protection afin que les pieds de personnes ne puissent pas entrer en contact avec le plateau de coupe.
- Il est interdit de retirer les dispositifs de protection et les capots des pièces en mouvement ainsi que de mettre hors service les équipements de protection.
- Mettez uniquement la tondeuse autoportée en service lorsque le plateau de coupe à hautes herbes est entièrement monté.

4 MONTAGE

AVERTISSEMENT ! Dangers liés à un montage incomplet ! L'utilisation d'un appareil qui n'est pas entièrement monté risque d'entraîner de graves blessures.

- Utiliser l'appareil uniquement lorsqu'il est entièrement monté !
- Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité et de protection sont disponibles et opérationnels avant de mettre l'appareil en marche !

REMARQUE Si vous avez acquis un tracteur pour hautes herbes, le plateau de coupe à hautes herbes est déjà entièrement monté. Dans ce cas, les étapes de montage décrites ici ne sont pas nécessaires.

4.1 Démontez le plateau de coupe usé

REMARQUE Respectez aussi la notice d'utilisation de la tondeuse autoportée !

4.2 Remplacer les vis pour le réglage en hauteur (02, 03)

Le filetage des vis de réglage peut être endommagé par le fonctionnement antérieur de la tondeuse autoportée. Remplacez pour cette raison les vis de réglage des deux côtés.

Retirez les vis de réglage usées

1. Détacher les deux écrous bloqués par contre-écrou (02/1) de la vis de réglage (02/2) (clé plate 17 mm).
2. Dévisser par le haut les deux écrous de la vis de réglage.
3. Faire pivoter le bras de support (02/3) avec la vis de réglage desserrée vers le bas jusqu'à ce que la vis de réglage soit retirée du levier de réglage de la hauteur (02/4).
4. Retirer la vis de réglage du bras de support.

Répétez les étapes précédentes avec la seconde vis de réglage.

Installer de nouvelles vis de réglage

1. Insérer la vis de réglage (03/1) par l'intérieur dans le trou extérieur du bras de support (03/2).
2. Enfiler la vis de réglage dans le levier de réglage de la hauteur (03/3).
3. Dévisser légèrement l'écrou sphérique (03/4) avec l'arrondi tourné vers le bas sur la vis de réglage.
4. Dévisser légèrement l'écrou de blocage (03/5) avec l'arrondi tourné vers le bas sur la vis de réglage.

Répétez les étapes précédentes avec la seconde vis de réglage.

Remarque: Le réglage de la hauteur de coupe et le serrage à fond des écrous ont lieu lors d'une étape de travail ultérieure.

4.3 Montage des ressorts d'appui (04 – 08)

Montez les ressorts d'appui sur le côté droit de la tondeuse autoportée.

1. Visser l'équerre de fixation (04/1) avec la vis M8x16 (04/2) et l'écrou M8 sur le châssis (04/3) de la tondeuse autoportée.
2. Montez les ressorts d'appui intérieurs sur le côté droit (**remarque :** déjà monté sur la tondeuse autoportée T24-125) :
 - Positionner les ressorts d'appui (05/1) derrière le levier de réglage de la hauteur (05/2).
 - Accrocher les ressorts d'appui au trou oblong supérieur (05/3).
 - Tendre les ressorts d'appui (06/1) et les accrocher à l'intérieur sur le levier de réglage de la hauteur (06/2).

3. Montez les ressorts d'appui extérieurs :

- Positionner les ressorts d'appui (07/1) devant le levier de réglage de la hauteur (07/2).
- Accrocher les ressorts d'appui à l'équerre de fixation (07/3).
- Tendre les ressorts d'appui (08/1) et les accrocher à l'extérieur sur le levier de réglage de la hauteur (08/2).

4.4 Positionner la tondeuse autoportée et le plateau de coupe à hautes herbes (09, 10)

1. Positionner la tondeuse autoportée et le plateau de coupe à hautes herbes sur un sol plan et ferme.
2. Déposer le plateau de coupe à hautes herbes (09/1) À DROITE À CÔTÉ de la tondeuse autoportée (09/2) entre les roues avant et les roues arrière et l'aligner comme suit :
 - Sur la face avant (09/A) du plateau de coupe à hautes herbes et parallèlement au capot moteur de la tondeuse autoportée
 - Positionner le plateau de coupe à hautes herbes de manière droite
3. Au-dessous de la tondeuse autoportée, créer de l'espace pour insérer le plateau de coupe à hautes herbes :
 - Braquer les roues avant (09/3) vers la gauche jusqu'à la butée (09/a).
 - Saisir le levier de réglage (10/1) de la hauteur de coupe fermement et le tirer dans la position supérieure, jusqu'à ce qu'il s'enclenche (10/a) de manière perceptible.

Attention : Risque de blessure par la détente du levier de réglage ! Le levier de réglage est commandé par ressort. Tenez bien fermement le levier de réglage !

4.5 Monter le plateau de coupe à hautes herbes (11 – 28)

1. Retirer le compartiment à courroie (11/1) du plateau de coupe à hautes herbes.
2. Insérer (12/a) le plateau de coupe à hautes herbes PAR LA DROITE au-dessous de la tondeuse autoportée et le positionner comme suit :
 - En position centrée au-dessous de la tondeuse autoportée

- À l'arrière et à l'avant : boulons de suspension (13/1, 14/1) du plateau de coupe à hautes herbes et points d'accrochage (13/2, 14/2) de la tondeuse autoportée alignés les uns sur les autres
3. Insérer le compartiment à courroie :
- Pousser le plateau de coupe à hautes herbes (15/1) tout droit jusqu'à la butée et vers l'arrière (15/a).
 - Pousser (16/a) le compartiment à courroie (16/1) de l'avant entre la poulie à courroie du moteur et le plateau de coupe à hautes herbes (16/2) vers l'arrière jusqu'à la butée.
 - Introduire la courroie trapézoïdale (17/1) dans le compartiment à courroie (17/2).
4. Monter les étriers de protection latéraux (18, 19) :
- Placer les étriers de protection (18/1, 19/1) à l'avant sur les trous oblongs intérieurs (18/2, 19/2) et à l'arrière sur les trous oblongs extérieurs (18/3, 19/3).
 - Introduire les vis de fixation M8 (18/4, 19/4) par le bas à travers les trous oblongs et l'étrier de protection.
 - À la main, serrer les écrous M8 (18/5, 19/5) par le haut sur les vis.
- Remarque:** *L'alignement et la fixation des étriers de protection ont lieu lors d'une étape de travail ultérieure.*
5. Pousser (20/a) le plateau de coupe à hautes herbes (20/1) vers l'avant et poser la courroie trapézoïdale (21/1) sur la poulie à courroie du moteur (21/2).
6. Fixer le plateau de coupe à hautes herbes à l'arrière :
- Pousser (22/a) le plateau de coupe à hautes herbes (22/1) vers l'arrière jusqu'à ce que les boulons de suspension arrière (23/1) du plateau de coupe à hautes herbes se trouvent sous les points d'accrochage (23/2) de la tondeuse autoportée.
 - À droite et à gauche : accrocher la suspension (24/1) de la tondeuse autoportée dans les boulons de suspension (24/2) du plateau de coupe à hautes herbes.
 - À droite et à gauche : Enfoncer la goupille à ressort (24/3).
7. Fixer le plateau de coupe à hautes herbes à l'avant :
- À droite et à gauche : accrocher la suspension (25/1) de la tondeuse autoportée dans les boulons de suspension (25/2) du plateau de coupe à hautes herbes. Pour cela, soulever un peu le plateau de coupe à hautes herbes à l'avant.
 - À droite et à gauche : Enfoncer la goupille à ressort (25/3).
8. Accrocher le ressort de tension des courroies (26/1) dans les crochets (26/2) du plateau de coupe à hautes herbes.
9. Fixer le compartiment à courroie :
- À droite et à gauche : pousser (27/a) les tenons avant (27/1) du compartiment à courroie vers l'avant dans les deux guidages en forme de demi-lune (27/2).
 - À droite et à gauche : enfoncer (28/a) les tenons arrière (28/1) du compartiment à courroie dans les supports (28/2).
- #### 4.6 Régler la hauteur de coupe (29– 38)
1. Des deux côtés : Ouvrir (29/a) le plus possible l'écrou de réglage (29/1) et le contre-écrou (29/2) sur la suspension avant.
2. Mettre le levier de réglage (30/a) sur la position supérieure (30/1).
3. Placer le tube de réglage (31/1, 32/1) en position centrée au-dessous du bord avant du plateau de coupe (31/2), juste derrière le rideau de chaînes, afin qu'il se trouve entre la face inférieure du carter du plateau de coupe et le sol.
- Remarque:** *Veillez à ce que le tube de réglage ne se trouve pas au-dessous de la lame avant !*
4. Abaisser le levier de réglage (33/1) sur la position [2] afin que le plateau de coupe repose à l'avant sur le tube de réglage.
5. Des deux côtés sur la suspension arrière (clé plate de 17 mm) :
- Tourner l'écrou de réglage (34/1) vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que la distance entre le sol et le bord inférieur du plateau de coupe – mesurée au-dessous de la vis de roue du galet de roulement arrière – soit de **40 mm** des deux côtés (35)
 - Visser le contre-écrou (34/2) à fond contre l'écrou de réglage afin de fixer la distance réglée.

6. Des deux côtés sur la suspension avant (36/1) (clé plate de 19 mm) : Visser (37/a) l'écrou de réglage (37/1) à la main contre l'équerre de fixation (37/2) et du côté opposé, serrer à fond (37/b) le contre-écrou (37/3).
7. Mettre le levier de réglage (38/a) sur la position supérieure (38/1).
8. Retirer le tube de réglage.

4.7 Régler l'écart des étriers de protection (39 – 41)

L'écart entre les étriers de protection et les roues avant doit s'élever à **5 mm** dans la position inférieure (39).

1. Mettre le levier de réglage (40/a) sur la position inférieure (40/1).
2. Braquer légèrement les roues avant afin que la distance minimale entre le bord extérieur du pneu et l'étrier de protection s'élève à 5 mm.
3. À droite et à gauche : si l'écart n'est pas de 5 mm :
 - Détacher les deux écrous de fixation (41/1) de l'étrier de protection (41/2) (clé plate 13 mm).
 - Déplacer les étriers de protection de sorte que l'écart par rapport à la roue avant soit de 5 mm.
 - Serrer à fond les écrous de fixation.

5 UTILISATION

Fonctionnement du plateau de coupe à hautes herbes

REMARQUE Respectez aussi la notice d'utilisation de la tondeuse autoportée !

Pour les tracteurs à éjection arrière, il faut monter pour la conduite et la tonte :

- Partie arrière du canal d'éjection
 - Bac de ramassage ou déflecteur
1. Rechercher tous les obstacles (par ex. pierres, morceaux de bois) sur la surface à tondre afin d'éviter toute détérioration des lames de coupe.
 2. Régler la hauteur de coupe souhaitée sur la tondeuse autoportée.
 3. Tondre avec la tondeuse autoportée.

Garer la tondeuse autoportée

ATTENTION ! Risque d'incendie du fait des pièces très chaudes de l'appareil ! L'herbe haute et sèche peut prendre feu si le tracteur encore chaud, est garé dessus ou si le moteur tourne encore. La partie avant du tracteur en particulier (moteur, silencieux, jet d'échappement) est très chaude après utilisation !

- Ne garez jamais le tracteur chaud dans l'herbe haute !

6 NETTOYAGE

En raison de la construction ouverte du plateau de coupe à hautes herbes et de l'herbe coupée potentiellement très haute, un encrassement plus important de l'appareil se produit.

1. Éliminez régulièrement la crasse et les dépôts sur le plateau de coupe à hautes herbes et la tondeuse autoportée à sec à l'aide d'un balai ou d'air comprimé. Vous garantisiez ainsi le fonctionnement correct de tous les composants.

7 TRANSPORT

REMARQUE Respectez aussi la notice d'utilisation de la tondeuse autoportée !

Veillez lors du transport à une capacité suffisante du moyen de transport (par ex. remorque de voiture) et à un arrimage adéquat de la tondeuse autoportée.

Avant le transport, il faut caler le plateau de coupe pour soulager le dispositif de suspension du plateau :

1. Avec le levier de réglage (10/1), régler le plateau de coupe dans la position supérieure.
2. Poser des cales en bois sur toute la largeur au-dessous du plateau de coupe.
3. Abaissez le plateau de coupe avec le levier de réglage jusqu'à ce qu'il soit en appui.

8 SERVICE CLIENTS/APRÈS-VENTE

En cas de questions portant sur la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, contacter le service de maintenance AL-KO le plus proche de chez vous. Vous le trouverez à l'adresse suivante sur Internet :

www.alko-garden.com/service-contacts

Vous trouverez de plus amples informations sur les pièces de rechange à l'adresse :

www.alko-garden.com/spareparts

9 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication éventuel survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas de :

- Respect de la présente notice de montage
- Utilisation correcte
- Utilisation de pièces de rechange d'origine

La garantie ne s'applique pas en cas de :

- Tentatives de réparation par l'utilisateur
- Modifications techniques par l'utilisateur
- Utilisation non conforme

Sont exclus de la garantie :

- Les détériorations de la peinture dues à une usure normale
- Les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x)

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, muni de cette déclaration et de la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES

Índice

1	Acerca de este manual de instrucciones	35
1.1	Símbolos de la portada	35
1.2	Explicación de símbolos y palabras de señalización	35
2	Descripción del producto	36
2.1	Uso previsto	36
2.2	Posible uso indebido previsible	36
2.3	Riesgos residuales	36
2.4	Dispositivos de seguridad y protección	36
2.5	Símbolos en el aparato	36
2.5.1	Símbolos de seguridad	36
2.5.2	Símbolos de mando	37
2.6	Volumen de suministro	37
2.7	Vista general del producto (01)	37
3	Instrucciones de seguridad	37
4	Montaje	37
4.1	Desmontaje de la cubierta antigua	37
4.2	Cambiar los tornillos de ajuste para regular la altura de corte (02, 03)	37
4.3	Montaje de los resortes de apoyo (04 – 08)	38
4.4	Colocación del tractor cortacésped y la plataforma segadora para césped alto (09, 10)	38
4.5	Incorporación de la plataforma segadora para césped alto (11 – 28)	38
4.6	Ajustar la altura de corte (29 - 38)	39
4.7	Ajuste de la distancia de los estribos de protección (39 - 41)	40
5	Funcionamiento	40
6	Limpieza	40
7	Transporte	40
8	Servicio de atención al cliente/servicio técnico	40
9	Garantía	41

1 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Para la operación de la plataforma segadora para césped alto tenga en cuenta también el manual de instrucciones del tractor cortacésped.
- Conserve este manual de instrucciones para el uso y entrégueselo a cualquier usuario posterior.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.
- Los tractores cortacésped se suministran con diferentes variantes de equipamiento. Tenga en cuenta que las imágenes pueden diferir en cierta medida del original. Si tiene alguna dificultad para comprender las descripciones, diríjase a un taller especializado o al fabricante.

1.1 Símbolos de la portada

Símbolo	Significado
	Antes de montar el accesorio en el tractor cortacésped, lea atentamente estas instrucciones de montaje y también el manual de instrucciones del tractor cortacésped. Lleve a cabo todos los trabajos de montaje a conciencia. En caso de preguntas o dudas sobre el montaje, consulte a un distribuidor especializado o al fabricante.
	Instrucciones de montaje

1.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización

 **¡PELIGRO!** Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

⚠ ¡ATENCIÓN! Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.

📖 NOTA Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

2 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

2.1 Uso previsto

La plataforma segadora para césped alto está destinada exclusivamente a la incorporación y el uso en los tractores cortacésped mencionados en la declaración de incorporación 493658 y en la declaración de conformidad 493659. Se puede utilizar para:

- Segado de césped muy alto y maleza

Este aparato ha sido diseñado únicamente para su uso privado. Cualquier otro uso distinto, así como cualquier modificación o ampliación no permitida, se considera un uso indebido y tiene como consecuencia la extinción de la garantía y la pérdida de la conformidad, así como el rechazo de toda responsabilidad por parte del fabricante por daños del usuario o de terceros.

2.2 Posible uso indebido previsible

El aparato no ha sido concebido para el uso industrial en parques públicos o instalaciones deportivas ni para el uso en el ámbito de la agricultura y la silvicultura.

Ante todo tenga en cuenta lo siguiente:

- La plataforma segadora para césped alto no es apta para segar plantas leñosas.
- En la superficie que se va a segar no debe haber ningún cuerpo extraño, p. ej., piedras, trozos de madera o botellas.

2.3 Riesgos residuales

Aunque se utilice correctamente el aparato existe siempre un cierto riesgo residual que no puede excluirse por completo. Debido al tipo y al diseño del aparato pueden derivarse los siguientes peligros potenciales según la utilización:

- Proyección de material cortado, tierra y piedras pequeñas a gran velocidad.

- Inhalación de partículas de material cortado sin no se lleva una mascarilla.
- Lesiones por cortes al meter las manos en las cuchillas de corte giratorias.

2.4 Dispositivos de seguridad y protección

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones. Los dispositivos de seguridad y protección que estén defectuosos o se hayan anulado pueden provocar lesiones graves.

- Disponga la reparación de los dispositivos de seguridad y protección que estén defectuosos.
- Nunca anule los dispositivos de seguridad y protección.

Hueco de la correa (01/2)

El hueco de la correa impide el contacto con la polea del motor y las poleas de cambio de dirección. Además se minimiza la entrada de suciedad.

Estribos de protección laterales (01/4)

Los estribos de protección laterales impiden que los pies de una persona entren en contacto con el mecanismo de segado y sufran lesiones graves.

Cortina de cadenas (01/5)

La cortina de cadenas impide la proyección de material cortado, tierra y piedras pequeñas.

Cubiertas de protección para la correa trapezoidal (01/6)

Las cubiertas de protección impiden el contacto con la correa trapezoidal en movimiento y las poleas de cambio de dirección. Además se minimiza la entrada de suciedad.

2.5 Símbolos en el aparato

2.5.1 Símbolos de seguridad

Símbolo	Significado
	Preste especial atención durante el manejo.
	Mantenga las manos y los pies alejados del mecanismo de segado.

Símbolo	Significado
	No pisar aquí.

2.5.2 Símbolos de mando

Símbolo	Significado
	Indica el transcurso de la correa y las poleas.

2.6 Volumen de suministro

El volumen de suministro incluye:

- Plataforma segadora para césped alto (1 ud.)
- Hueco de la correa (1 ud.)
- Estribo de protección izquierdo/derecho (2 ud.)
- Bolsa con piezas de montaje (1 ud.)

El hueco de la correa se coloca en la plataforma segadora para césped alto durante el montaje (véase capítulo 4 "Montaje", página 37).

2.7 Vista general del producto (01)

N.º	Componente
1	Pernos de suspensión (4 ud.)
2	Hueco de la correa
3	Correa trapezoidal
4	Estribo de protección lateral (2 ud.)
5	Cortina de cadenas
6	Cubiertas de protección para la correa trapezoidal (3 ud.)
7	Muelle tensor
8	Ruedas (4 ud.)
9	Mecanismo de segado con tres cuchillas de corte giratorias
A	Delante
B	Detrás
C	Izquierda
D	Derecha

3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

NOTA Tenga en cuenta el manual de instrucciones del tractor cortacésped.

- El propio peso de la plataforma segadora para césped alto podría causar lesiones graves a personas. Efectúe el montaje siempre entre dos personas.
- A la hora de realizar el montaje lleve siempre guantes protectores.
- Ajuste correctamente los estribos de protección para que los pies no puedan entrar en contacto con el mecanismo de segado.
- Está prohibido retirar los dispositivos de protección y las cubiertas de las piezas móviles, así como inutilizar los dispositivos de protección.
- El tractor cortacésped únicamente se puede poner en funcionamiento cuando la plataforma segadora para césped alto esté completamente montada.

4 MONTAJE

¡ADVERTENCIA! Peligro debido a un montaje incompleto. Si se pone en marcha un aparato que no está completamente montado pueden producirse lesiones graves.

- Utilice el aparato únicamente cuando esté completamente montado.
- Antes de conectarlo, compruebe que todos los dispositivos de seguridad y de protección estén presentes y operativos.

NOTA Si ha adquirido un tractor cortacésped para césped alto, la plataforma segadora para césped alto ya viene completamente montada. En este caso los pasos de montaje aquí descritos no son necesarios.

4.1 Desmontaje de la cubierta antigua

NOTA Tenga en cuenta el manual de instrucciones del tractor cortacésped.

4.2 Cambiar los tornillos de ajuste para regular la altura de corte (02, 03)

La rosca de los tornillos de ajuste puede estar dañada debido al funcionamiento del tractor cortacésped hasta ese momento. Por eso cambie los tornillos de ajuste de ambos lados.

Retirada de los tornillos de ajuste antiguos

1. Aflojar ambas tuercas apretadas (02/1) del tornillo de ajuste (02/2) (llave inglesa de 17 mm).
2. Desenrosque hacia arriba ambas tuercas, separándolas del tornillo de ajuste.
3. Girar hacia abajo el brazo de soporte (02/3) junto con el tornillo de ajuste suelto hasta que el tornillo de ajuste se retire de la palanca de regulación de altura (02/4).
4. Extraiga el tornillo de ajuste del brazo de soporte.

Repita los pasos anteriores con el segundo tornillo de ajuste.

Montaje de los nuevos tornillos de ajuste

1. Inserte el tornillo de ajuste (03/1) desde dentro por el orificio exterior del brazo de soporte (03/2).
2. Introduzca el tornillo de ajuste en la palanca de regulación de altura (03/3).
3. Enrosque la tuerca esférica (03/4) con la parte redondeada hacia abajo en el tornillo de ajuste sin apretarla.
4. Enrosque la contratuerca (03/5) en el tornillo de ajuste sin apretarla.

Repita los pasos anteriores con el segundo tornillo de ajuste.

Nota: El ajuste de la altura de corte y el apriete de las tuercas se realizarán en un paso de trabajo posterior.

4.3 Montaje de los resortes de apoyo (04 – 08)

Monte los resortes de apoyo en el lado derecho del tractor cortacésped.

1. Atornille la escuadra de soporte (04/1) con el tornillo M8x16 (04/2) y la tuerca M8 al bastidor (04/3) del tractor cortacésped.
2. Monte los resortes de apoyo interiores en el lado derecho (**Nota:** en el caso del tractor cortacésped T24-125 ya están montados.):
 - Coloque el resorte de apoyo (05/1) detrás de la palanca de regulación de altura (05/2).
 - Enganche el resorte de apoyo en el orificio alargado superior (05/3).
 - Tense el resorte de apoyo (06/1) y engánchelo por dentro en la palanca de regulación de altura (06/2).

3. Monte los resortes de apoyo exteriores:

- Coloque el resorte de apoyo (07/1) delante de la palanca de regulación de altura (07/2).
- Enganche el resorte de apoyo en la escuadra de soporte (07/3).
- Tense el resorte de apoyo (08/1) y engánchelo por fuera en la palanca de regulación de altura (08/2).

4.4 Colocación del tractor cortacésped y la plataforma segadora para césped alto (09, 10)

1. Coloque el tractor cortacésped y la plataforma segadora para césped alto sobre una superficie lisa y firme.
2. Ponga la plataforma segadora para césped alto (09/1) A LA DERECHA JUNTO al tractor cortacésped (09/2) entre las ruedas delanteras y las ruedas traseras y alinéelo de la siguiente manera:
 - Sitúe el lado delantero (09/A) de la plataforma segadora para césped alto en paralelo a la cubierta del motor del tractor cortacésped
 - Coloque la plataforma segadora para césped alto recta
3. Haga espacio bajo el tractor cortacésped para introducir la plataforma segadora para césped alto:
 - Gire las ruedas delanteras (09/3) hacia la izquierda hasta el tope (09/a).
 - Agarre firmemente la palanca de regulación (10/1) para la altura de corte y tire de ella hasta la posición superior hasta que note cómo encaja (10/a).

Precaución: Peligro de lesiones debido al retroceso de la palanca de regulación. La palanca de regulación tiene un accionamiento por muelle. Sujete bien la palanca de regulación.

4.5 Incorporación de la plataforma segadora para césped alto (11 – 28)

1. Retire el hueco de la correa (11/1) de la plataforma segadora para césped alto.
2. Inserte la plataforma segadora para césped alto DESDE LA DERECHA debajo del tractor cortacésped (12/a) y colóquela de la siguiente manera:
 - Centrada debajo del tractor cortacésped

- Delante y detrás: alinear entre sí los pernos de suspensión (13/1, 14/1) de la plataforma segadora para césped alto y los puntos de alojamiento (13/2, 14/2) del tractor cortacésped
3. Abra el hueco de la correa:
 - Deslice recta hacia atrás la plataforma segadora para césped alto (15/1) hasta el tope (15/a).
 - Deslice hacia atrás y hasta el tope el hueco de la correa (16/1) desde delante entre la polea de correa del motor y la plataforma segadora para césped alto (16/2) (16/a).
 - Enganche la correa trapezoidal (17/1) en el hueco de la correa (17/2).
 4. Monte los estribos de protección laterales (18, 19):
 - Colocar los estribos de protección (18/1, 19/1) por delante sobre los orificios alargados interiores (18/2, 19/2) y por detrás sobre los orificios alargados exteriores (18/3, 19/3).
 - Introduzca los tornillos de fijación M8 (18/4, 19/4) desde abajo a través de los orificios alargados y del estribo de protección.
 - Apriete a mano las tuercas M8 (18/5, 19/5) desde arriba en los tornillos.
Nota: La alineación y fijación de los estribos de protección se realizarán en un paso de trabajo posterior.
 5. Deslice la plataforma segadora para césped alto (20/1) hacia delante (20/a) y coloque la correa trapezoidal (21/1) en la polea de correa del motor (21/2).
 6. Fije la plataforma segadora para césped alto por detrás:
 - Deslice la plataforma segadora para césped alto (22/1) hacia atrás (22/a) hasta que los pernos de suspensión traseros (23/1) de la plataforma segadora para césped alto se encuentren debajo de los puntos de alojamiento traseros (23/2) del tractor cortacésped.
 - Derecha e izquierda: Enganche la suspensión (24/1) del tractor cortacésped en los pernos de suspensión (24/2) de la plataforma segadora para césped alto.
 - Derecha e izquierda: Introduzca el pasador elástico (24/3).
 7. Fije la plataforma segadora para césped alto por delante:
 - Derecha e izquierda: Enganche la suspensión (25/1) del tractor cortacésped en los pernos de suspensión (25/2) de la plataforma segadora para césped alto. Para ello eleve ligeramente por delante la plataforma segadora para césped alto.
 - Derecha e izquierda: Introduzca el pasador elástico (25/3).
 8. Enganche el muelle tensor de correa (26/1) en el gancho (26/2) de la plataforma segadora para césped alto.
 9. Fije el hueco de la correa:
 - Derecha e izquierda: Deslice hacia delante los botones delanteros (27/1) del hueco de la correa en las dos guías con forma de media luna (27/2) (27/a).
 - Derecha e izquierda: Presione los botones traseros (28/1) del hueco de la correa en los soportes (28/2) (28/a).
- #### 4.6 Ajustar la altura de corte (29 - 38)
1. A ambos lados: Abra todo lo posible la tuerca de ajuste (29/1) y la contratuerca (29/2) en la suspensión delantera (29/a).
 2. Coloque la palanca de regulación (30/1) en la posición superior (30/a).
 3. Sitúe el tubo de ajuste (31/1, 32/1) centrado por debajo del borde delantero de la cubierta (31/2), justo detrás de la cortina de cadenas, de forma que quede entre el lado inferior de la carcasa de la cubierta y el suelo.
Nota: Procure que el tubo de ajuste no quede debajo de la cuchilla delantera.
 4. Baje la palanca de regulación (33/1) a la posición [2] para que la cubierta delantera se sitúe sobre el tubo de ajuste.
 5. En la suspensión trasera por ambos lados (llave inglesa de 17 mm):
 - Gire la tuerca de ajuste (34/1) hacia arriba o hacia abajo hasta que la distancia entre el suelo y el borde inferior de la cubierta (medida por debajo del tornillo de la rueda trasera) por ambos lados sea de **40 mm** (35)
 - Gire la contratuerca (34/2) firmemente hacia la tuerca de ajuste para fijar la distancia ajustada.
 6. En la suspensión delantera por ambos lados (36/1) (llave inglesa de 19 mm): Gire a mano la tuerca de ajuste (37/1) hacia la escuadra

de soporte (37/2) (37/a) y apriete firmemente la contratuerca (37/3) por el lado opuesto (37/b).

7. Coloque la palanca de regulación (38/1) en la posición superior (38/a).
8. Retire el tubo de ajuste.

4.7 Ajuste de la distancia de los estribos de protección (39 - 41)

La distancia entre los estribos de protección y las ruedas delanteras debe ser de **5 mm** en la posición más baja (39).

1. Coloque la palanca de regulación (40/1) en la posición inferior (40/a).
2. Gire ligeramente las ruedas delanteras, de forma que la distancia mínima entre el borde exterior del neumático y el estribo de protección sea de 5 mm.
3. Derecha e izquierda: Si la distancia no es de 5 mm:
 - Afloje las tuercas de fijación (41/1) de los estribos de protección (41/2) (llave inglesa de 13 mm).
 - Deslice el estribo de protección de forma que la distancia a la rueda delantera sea de 5 mm.
 - Apriete las tuercas de fijación.

5 FUNCIONAMIENTO

Operación de la plataforma segadora para césped alto

NOTA Tenga en cuenta el manual de instrucciones del tractor cortacésped.

En el caso de los tractores de descarga trasera, para la marcha y el segado deben estar montados los siguientes componentes:

- Parte trasera del canal de descarga
 - Recogedor de césped o deflector
1. Examine la superficie que se va a segar para detectar cualquier obstáculo (p. ej., piedras, trozos de madera) con el fin de evitar que las cuchillas de corte sufran daños.
 2. Ajuste la altura de corte deseada en el tractor cortacésped.
 3. Siegue con el tractor cortacésped.

Apagado del tractor cortacésped

¡ATENCIÓN! Peligro de incendio debido a piezas calientes del aparato. El césped alto y seco puede prender si el tractor se apaga sobre él mientras está caliente por el funcionamiento o si el motor aún se encuentra en marcha. En concreto el área delantera del tractor (el motor, los amortiguadores, el chorro de gas de escape) está muy caliente tras el funcionamiento.

- Nunca apague el tractor sobre césped alto mientras está caliente por el funcionamiento.

6 LIMPIEZA

Debido al diseño abierto de la plataforma segadora para césped alto y el material de segado, que posiblemente sea muy alto, se produce un elevado grado de ensuciamiento del aparato.

1. Elimine regularmente la suciedad y los depósitos de la plataforma segadora para césped alto y del tractor cortacésped con una escoba o con aire comprimido cuando se hayan secado. Así estará garantizando el correcto funcionamiento de todos los componentes.

7 TRANSPORTE

NOTA Tenga en cuenta el manual de instrucciones del tractor cortacésped.

A la hora de realizar el transporte, preste atención a que la capacidad carga del medio de transporte (p. ej., remolque de automóvil) sea suficiente y a que el tractor cortacésped esté protegido adecuadamente.

Antes del transporte, el mecanismo de segado se debe recalzar para descargar su suspensión:

1. Coloque la cubierta con la palanca de regulación (10/1) en la posición superior.
2. Deslice los bloques de madera por debajo a lo largo de toda la cubierta.
3. Baje la cubierta con la palanca de regulación hasta que esté colocada encima.

8 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica: www.alko-garden.com/service-contacts

Encontrará más información sobre las piezas de repuesto en: www.alko-garden.com/spareparts

9 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el presente manual de montaje
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

Quedan excluidos de la garantía:

- Aquellos daños en la pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Dirijase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE

Sommario

1 Istruzioni per l'uso	42
1.1 Simboli sulla copertina	42
1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche	42
2 Descrizione del prodotto	43
2.1 Utilizzo conforme alla destinazione ...	43
2.2 Possibile uso errato prevedibile	43
2.3 Rischi residui	43
2.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione	43
2.5 Simboli sull'apparecchio	43
2.5.1 Simboli di sicurezza	43
2.5.2 Indicazioni di utilizzo	44
2.6 Dotazione	44
2.7 Panoramica prodotto (01)	44
3 Indicazioni di sicurezza	44
4 Montaggio	44
4.1 Smontaggio del piatto di taglio esistente	44
4.2 Sostituzione delle viti di regolazione dell'altezza (02, 03)	44
4.3 Montaggio delle molle di assistenza (04 – 08)	45
4.4 Posizionamento di trattorino e piatto di taglio per erba alta (09, 10)	45
4.5 Montaggio del piatto di taglio per erba alta (11 – 28)	45
4.6 Regolazione dell'altezza di taglio (29 – 38)	46
4.7 Regolazione della distanza delle staffe di protezione (39 – 41)	46
5 Utilizzo	47
6 Pulizia	47
7 Trasporto	47
8 Servizio clienti/Assistenza	47
9 Garanzia	47

1 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Per l'utilizzo del piatto di taglio per erba alta, fare riferimento anche alle istruzioni per l'uso del trattorino.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso a portata di mano e consegnarle agli eventuali utenti successivi.
- Leggere e osservare le indicazioni e gli avvertimenti di sicurezza contenuti nelle presenti istruzioni per l'uso.
- I trattorini vengono forniti con diverse varianti di allestimento. Tenere presente che le immagini possono discostarsi leggermente dall'originale. In caso di difficoltà nella comprensione delle descrizioni, rivolgersi a un'officina specializzata o al produttore.

1.1 Simboli sulla copertina

Simbolo	Significato
	Prima di montare l'accessorio sul trattorino, leggere attentamente le presenti istruzioni di montaggio nonché le istruzioni per l'uso del trattorino. Eseguire tutte le operazioni di montaggio con la massima scrupolosità. In caso di domande o dubbi relativi al montaggio, rivolgersi a un rivenditore specializzato o al produttore.
	Istruzioni di montaggio

1.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

 **PERICOLO!** Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.

 **ATTENZIONE!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

⚠ CAUTELA! Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

ATTENZIONE! Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

ℹ AVVISO Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

2.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Il piatto di taglio per erba alta è concepito esclusivamente per il montaggio e l'uso sui trattorini indicati nella dichiarazione di incorporazione 493658 e nella dichiarazione di conformità 493659. Può essere utilizzato per:

- Falcitura di erba e sterpaglia particolarmente alte

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso in aree private. Ogni altro utilizzo e modifica o installazione verranno considerati estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza la decadenza della garanzia, oltre alla perdita della conformità e al rifiuto da parte del costruttore di qualsiasi responsabilità rispetto a danni all'utente o a terzi.

2.2 Possibile uso errato prevedibile

L'apparecchio non è progettato per uso commerciale nei parchi pubblici e negli impianti sportivi né per l'utilizzo in agricoltura e nella silvicoltura.

Prestare attenzione soprattutto a quanto segue:

- Il piatto di taglio per erba alta non è adatto per il taglio di legname.
- Assicurarsi che sull'area da falciare non sia presente alcun corpo estraneo, ad es. sassi, pezzi di legno o bottiglie.

2.3 Rischi residui

Anche se l'apparecchio viene usato correttamente, non è possibile escludere alcuni rischi residui. Data la natura e la struttura dell'apparecchio, in funzione dell'uso possono sussistere i seguenti rischi potenziali:

- Proiezione di materiale tagliato, terra e piccole pietre.
- Inalazione di particelle di materiale tagliato se non si indossa una protezione respiratoria.

- Lesioni da taglio in caso di contatto con le lame di taglio rotanti.

2.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni. Dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi o disattivati possono avere come conseguenza lesioni gravi.

- Far riparare i dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi.
- Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza e di protezione.

Carter della cinghia (01/2)

Il carter della cinghia protegge da un possibile contatto con la puleggia della cinghia del motore e con le pulegge di rinvio. Inoltre riduce al minimo la penetrazione di sporcizia.

Staffe di protezione laterali (01/4)

Le staffe di protezione laterali impediscono che i piedi di una persona possano entrare in contatto con il piatto di taglio, con i conseguenti rischi di gravi lesioni.

Protezione a catena (01/5)

La protezione a catena impedisce la proiezione verso l'esterno di materiale tagliato, terra e piccole pietre.

Coperture di protezione per cinghia trapezoidale (01/6)

Le coperture di protezione proteggono da un possibile contatto con la cinghia trapezoidale in movimento e con le pulegge di rinvio. Inoltre riducono al minimo la penetrazione di sporcizia.

2.5 Simboli sull'apparecchio

2.5.1 Simboli di sicurezza

Simbolo	Significato
	Maneggiare con estrema cautela!
	Non avvicinare mani e piedi al piatto di taglio!
	Non accedere/salire!

2.5.2 Indicazioni di utilizzo

Simbolo	Significato
	Mostra il percorso della cinghia intorno alle pulegge.

2.6 Dotazione

La dotazione comprende:

- Piatto di taglio per erba alta (1x)
- Carter della cinghia (1x)
- Staffe di protezione sinistra/destra (2x)
- Sacchetto con componenti per il montaggio (1x)

Il carter della cinghia viene fissato al piatto di taglio per erba alta in fase di montaggio (vedere capitolo 4 "Montaggio", pagina 44).

2.7 Panoramica prodotto (01)

N.	Componente
1	Perni di supporto (4x)
2	Carter della cinghia
3	Cinghia trapezoidale
4	Staffe di protezione laterali (2x)
5	Protezione a catena
6	Coperture di protezione per cinghia trapezoidale (3x)
7	Molla di tensione
8	Ruote (4x)
9	Piatto di taglio con tre lame di taglio rotanti
A	Lato anteriore
B	Lato posteriore
C	Lato sinistro
D	Lato destro

3 INDICAZIONI DI SICUREZZA

AVVISO Attenersi alle istruzioni per l'uso del trattorino!

- Il piatto di taglio per erba alta può causare gravi lesioni alle persone a causa del suo proprio peso. Per il montaggio, richiedere sempre l'aiuto di una seconda persona.

- Durante il montaggio indossare sempre dei guanti di protezione!
- Posizionare correttamente le staffe di protezione: i piedi delle persone non devono poter entrare in contatto con il piatto di taglio.
- Non è consentito rimuovere o disattivare i dispositivi di protezione e le coperture delle parti mobili.
- Mettere in funzione il trattorino solo quando il piatto di taglio per erba alta è completamente montato.

4 MONTAGGIO

ATTENZIONE! Pericolo dovuto a montaggio incompleto! L'utilizzo di un apparecchio non completamente montato può avere come conseguenza lesioni gravi.

- Utilizzare l'apparecchio solo se è completamente montato!
- Prima dell'accensione verificare che tutti i dispositivi di sicurezza e di protezione siano presenti e funzionanti!

AVVISO Se si è acquistato un trattorino per erba alta, il piatto di taglio per erba alta è già completamente montato. In questo caso non è necessario eseguire le operazioni di montaggio qui descritte.

4.1 Smontaggio del piatto di taglio esistente

AVVISO Attenersi alle istruzioni per l'uso del trattorino!

4.2 Sostituzione delle viti di regolazione dell'altezza (02, 03)

Su un trattorino già utilizzato in precedenza, la filatura delle viti di regolazione potrebbe aver subito dei danni. È quindi necessario sostituire le viti di regolazione su entrambi i lati.

Rimozione delle viti di regolazione esistenti

1. Allentare (con una chiave da 17 mm) i due dadi con controdado (02/1) della vite di regolazione (02/2).
2. Svitare verso l'alto e rimuovere i due dadi dalla vite di regolazione.
3. Portare verso il basso il braccio di supporto (02/3) con la vite di regolazione allentata finché questa non esce dalla leva di regolazione dell'altezza (02/4).
4. Sfilare la vite di regolazione dal braccio di supporto.

Ripetere le operazioni sopra descritte per la seconda vite di regolazione.

Montaggio delle nuove viti di regolazione

1. Infilare dall'interno la vite di regolazione (03/1) nel foro esterno del braccio di supporto (03/2).
2. Inserire la vite di regolazione nella leva di regolazione dell'altezza (03/3).
3. Avvitare il dado (03/4) con il lato arrotondato rivolto verso il basso sulla vite di regolazione, senza serrarlo.
4. Avvitare il dado di bloccaggio (03/5) sulla vite di regolazione senza serrarlo.

Ripetere le operazioni sopra descritte per la seconda vite di regolazione.

Avviso: La regolazione dell'altezza di taglio e il serraggio dei dadi vengono eseguiti in una fase successiva.

4.3 Montaggio delle molle di assistenza (04 – 08)

Montare le molle di assistenza sul lato destro del trattorino.

1. Avvitare l'angolare di fissaggio (04/1) con la vite M8x16 (04/2) e il dado M8 sul telaio (04/3) del trattorino.
2. Montare la molla di assistenza interna sul lato destro (**nota:** sul trattorino T24-125 è già montata):
 - Posizionare la molla di assistenza (05/1) dietro la leva di regolazione dell'altezza (05/2).
 - Agganciare la molla di assistenza al foro oblungo superiore (05/3).
 - Tendere la molla di assistenza (06/1) e agganciarla internamente alla leva di regolazione dell'altezza (06/2).
3. Montare la molla di assistenza esterna:
 - Posizionare la molla di assistenza (07/1) davanti alla leva di regolazione dell'altezza (07/2).
 - Agganciare la molla di assistenza all'angolare di fissaggio (07/3).
 - Tendere la molla di assistenza (08/1) e agganciarla esternamente alla leva di regolazione dell'altezza (08/2).

4.4 Posizionamento di trattorino e piatto di taglio per erba alta (09, 10)

1. Portare il trattorino e il piatto di taglio per erba alta su una superficie piana e solida.

2. Posare il piatto di taglio per erba alta (09/1) A DESTRA del trattorino (09/2), tra le ruote anteriori e quelle posteriori, allineandolo come segue:

- Lato anteriore (09/A) del piatto di taglio per erba alta parallelo al cofano del motore del trattorino
- Posizionare il piatto di taglio per erba alta in modo che sia dritto

3. Creare lo spazio necessario sotto il trattorino per l'inserimento del piatto di taglio per erba alta:

- Girare (09/a) le ruote anteriori (09/3) il più possibile verso sinistra.
- Afferrare saldamente la leva di regolazione per l'altezza di taglio (10/1) e portarla (10/a) nella posizione più alta, dove deve innestarsi con uno scatto.

Attenzione: pericolo di lesioni causate dallo scatto all'indietro della leva di regolazione! La leva di regolazione è caricata a molla. Tenere saldamente la leva!

4.5 Montaggio del piatto di taglio per erba alta (11 – 28)

1. Rimuovere il carter della cinghia (11/1) dal piatto di taglio per erba alta.
2. DA DESTRA, spingere (12/a) il piatto di taglio per erba alta sotto il trattorino e posizionarlo come segue:
 - Sotto il trattorino, al centro
 - Sul lato posteriore e sul lato anteriore: perni di supporto (13/1, 14/1) del piatto di taglio per erba alta e punti di attacco (13/2, 14/2) del trattorino allineati gli uni sotto gli altri
3. Inserire il carter della cinghia:
 - Spingere indietro (15/a) il piatto di taglio per erba alta (15/1) dritto fino all'arresto.
 - Dal davanti, spingere (16/a) il carter della cinghia (16/1) tra puleggia della cinghia del motore e piatto di taglio per erba alta (16/2) indietro fino all'arresto.
 - Inserire la cinghia trapezoidale (17/1) nel carter (17/2).
4. Montare le staffe di protezione laterali (18, 19):
 - Posizionare le staffe di protezione (18/1, 19/1) sui fori oblungi interni (18/2, 19/2) sul lato anteriore e sui fori oblungi esterni (18/3, 19/3) sul lato posteriore.

- Inserire le viti di fissaggio M8 (18/4, 19/4) dal basso attraverso i fori oblungi e la staffa di protezione.
- Dall'alto, serrare a mano i dadi M8 (18/5, 19/5) sulle viti.

Avviso: *L'allineamento e il fissaggio definitivo delle staffe di protezione vengono eseguiti in una fase successiva.*

5. Spingere in avanti (20/a) il piatto di taglio per erba alta (20/1) e disporre la cinghia trapezoidale (21/1) sulla puleggia del motore (21/2).
6. Fissare il piatto di taglio per erba alta sul lato posteriore:
 - Spingere indietro (22/a) il piatto di taglio per erba alta (22/1) finché i perni di supporto posteriori (23/1) del piatto non si trovano sotto i punti di attacco posteriori (23/2) del trattorino.
 - Sul lato destro e sul lato sinistro: agganciare la sospensione (24/1) del trattorino nel perno di supporto (24/2) del piatto di taglio per erba alta.
 - Sul lato destro e sul lato sinistro: inserire la coppia (24/3).
7. Fissare il piatto di taglio per erba alta sul lato anteriore:
 - Sul lato destro e sul lato sinistro: agganciare la sospensione (25/1) del trattorino nel perno di supporto (25/2) del piatto di taglio per erba alta. A tale scopo, sollevare leggermente il piatto di taglio per erba alta sul davanti.
 - Sul lato destro e sul lato sinistro: inserire la coppia (25/3).
8. Agganciare la molla di tensione della cinghia (26/1) nel gancio (26/2) del piatto di taglio per erba alta.
9. Fissare il carter della cinghia:
 - Sul lato destro e sul lato sinistro: spingere (27/a) i pomelli anteriori (27/1) del carter della cinghia in avanti nelle due guide a mezzaluna (27/2).
 - Sul lato destro e sul lato sinistro: premere (28/a) i pomelli posteriori (28/1) del carter della cinghia nei supporti (28/2).

4.6 Regolazione dell'altezza di taglio (29 – 38)

1. Su entrambi i lati: aprire (29/a) il più possibile il dado di regolazione (29/1) e il dado di bloccaggio (29/2) sulla sospensione anteriore.

2. Portare (30/a) la leva di regolazione (30/1) nella posizione di massima altezza.
3. Posizionare il tubo di regolazione (31/1, 32/1) al centro sotto il bordo anteriore del piatto di taglio (31/2), appena dietro la protezione a catena, tra il lato inferiore dell'alloggiamento del piatto e il suolo.

Avviso: *Assicurarsi che il tubo di regolazione non si trovi sotto la lama anteriore!*
4. Abbassare la leva di regolazione (33/1) in posizione [2], in modo che la parte anteriore del piatto di taglio poggia sul tubo di regolazione.
5. Sulla sospensione posteriore su entrambi i lati (con una chiave da 17 mm):
 - Ruotare verso l'alto o verso il basso il dado di regolazione (34/1) finché la distanza del bordo inferiore del piatto di taglio dal suolo – misurata sotto la vite della ruota inferiore – non misura **40 mm** su entrambi i lati (35)
 - Serrare a fondo il dado di bloccaggio (34/2) sul dado di regolazione per fissare la distanza impostata.
6. Sulla sospensione anteriore (36/1) su entrambi i lati (con una chiave da 19 mm): Serrare (37/a) a mano il dado di regolazione (37/1) sull'angolare di fissaggio (37/2) e, sul lato opposto, serrare a fondo (37/b) il dado di bloccaggio (37/3).
7. Portare (38/a) la leva di regolazione (38/1) nella posizione di massima altezza.
8. Rimuovere il tubo di regolazione.

4.7 Regolazione della distanza delle staffe di protezione (39 – 41)

La distanza tra staffe di protezione e ruote anteriori nella posizione più bassa deve misurare **5 mm** (39).

1. Portare (40/a) la leva di regolazione (40/1) nella posizione più bassa.
2. Girare leggermente le ruote anteriori in modo che la distanza minima tra bordo esterno del pneumatico e staffa di protezione misuri 5 mm.
3. Sul lato destro e sul lato sinistro: se la distanza non misura 5 mm:
 - Allentare (con una chiave da 13 mm) i dadi di fissaggio (41/1) delle staffe di protezione (41/2).
 - Spostare la staffa di protezione in modo da ottenere una distanza di 5 mm dalla ruota anteriore.
 - Serrare i dadi di fissaggio.

5 UTILIZZO

Uso del piatto di taglio per erba alta

AVVISO Attenersi alle istruzioni per l'uso del trattorino!

Sui trattori con scarico posteriore, per la guida e il taglio devono essere montati i seguenti componenti:

- Parte posteriore del canale di espulsione
 - Cesto di raccolta o deflettore
1. Verificare che sull'area da falciare non siano presenti ostacoli (ad es. sassi o pezzi di legno) che potrebbero danneggiare le lame di taglio.
 2. Impostare sul trattorino l'altezza di taglio desiderata.
 3. Procedere alla falciatura con il trattorino.

Parcheggio del trattorino

ATTENZIONE! Pericolo di incendio dovuto a componenti ad alta temperatura! Se si parcheggia il trattore ancora caldo dopo il funzionamento o con il motore ancora acceso nell'erba alta e secca, questa può incendiarsi. In particolare la parte anteriore del trattore (motore, marmitta, scappamento) presenta dopo l'uso temperature molto elevate!

- Non parcheggiare mai il trattore ancora caldo dopo l'uso nell'erba alta!

6 PULIZIA

A causa della struttura aperta del piatto di taglio e della lunghezza possibilmente notevole del materiale falciato, l'attrezzatura può accumulare una gran quantità di residui e sporcizia.

9 GARANZIA

Eventuali difetti del materiale o di produzione rilevati sull'attrezzo verranno da noi eliminati - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di reclamo per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel Paese in cui l'attrezzo è stato acquistato.

Il nostro impegno di garanzia è valido esclusivamente se si verificano le seguenti condizioni:

- Osservanza delle presenti istruzioni di montaggio
- Trattamento corretto
- Uso di ricambi originali

1. Eseguire con regolarità una pulizia a secco con una scopa o con aria compressa per rimuovere la sporcizia e i depositi presenti sul piatto di taglio per erba alta e sul trattorino. In questo modo si garantisce il corretto funzionamento di tutti i componenti.

7 TRASPORTO

AVVISO Attenersi alle istruzioni per l'uso del trattorino!

Per il trasporto: assicurarsi che la capacità di carico del mezzo di trasporto (ad es. rimorchio per auto) sia sufficiente e che il trattorino sia adeguatamente bloccato e protetto.

Prima del trasporto è necessario predisporre un supporto per il piatto di taglio per non sovraccaricare le sospensioni:

1. Con la leva di regolazione (10/1), portare il piatto di taglio nella posizione più alta.
2. Inserire dei ceppi di legno sotto il piatto di taglio distribuendoli su tutta la superficie.
3. Con la leva di regolazione, abbassare il piatto di taglio fino a portarlo a contatto con i supporti.

8 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

Per eventuali domande su garanzia, riparazione o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ulteriori informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili su:

www.alko-garden.com/spareparts

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Sono esclusi dalla garanzia:

- Danni alla vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti soggette a usura che sulla scheda ricambi sono contrassegnate con un riquadro:

xxxxxx (x)

Il periodo di garanzia ha inizio con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fa fede la data riportata sulla ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza clienti autorizzato più vicino fornendo la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Kazalo vsebine

1	K tem navodilom za uporabo	49
1.1	Simboli na naslovnici	49
1.2	Razlaga oznak in opozorilnih besed ..	49
2	Opis izdelka.....	50
2.1	Namenska uporaba	50
2.2	Možna predvidljiva napačna raba	50
2.3	Preostala tveganja	50
2.4	Varnostne naprave in zaščita	50
2.5	Simboli na napravi	50
2.5.1	Varnostne oznake	50
2.5.2	Oznake za upravljanje.....	50
2.6	Obseg dobave	50
2.7	Pregled izdelka (01).....	50
3	Varnostni napotki	51
4	Montaža	51
4.1	Demontaža starega pokrova kosilne naprave.....	51
4.2	Zamenjajte nastavitvene vijake za nastavev višine (02, 03).....	51
4.3	Montaža nosilnih vzmeti (04 – 08)	51
4.4	Postavitev traktorske kosilnice in pokrov kosilnice za visoko travo (09, 10).....	52
4.5	Montaža pokrova kosilnice za visoko travo (11 – 28)	52
4.6	Nastavev višine reza (29 – 38)	53
4.7	Nastavite razdalj varnostnih lokov (39 – 41)	53
5	Upravljanje	53
6	Čiščenje	53
7	Transport.....	54
8	Servisna služba/servis	54
9	Garancija.....	54

1 K TEM NAVODILOM ZA UPORABO

- Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.

- Za obratovanje pokrova kosilnice za visoko travo upoštevajte navodila za uporabo traktorske kosilnice.
- Shranite navodila za uporabo in jih izročite tudi morebitnemu naslednjemu uporabniku.
- Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.
- Traktorske kosilnice se dobavljajo v različicah z različno opremo. Upoštevajte, da se slike lahko nekoliko razlikujejo od izvirnikov. Če imate težave pri razumevanju opisov, se obrnite na strokovno delavnico ali proizvajalca.

1.1 Simboli na naslovnici

Simbol	Pomen
	Pred montažo priklopne naprave na traktorsko kosilnico pozorno preberite ta navodila za montažo in navodila za uporabo traktorske kosilnice. Vestno opravite vsa montažna dela. V primeru vprašanj ali nejasnosti glede montaže se obrnite na prodajalca ali proizvajalca.
	Navodila za montažo

1.2 Razlaga oznak in opozorilnih besed

⚠ NEVARNOST! Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ PREVIDNO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

⚠ POZOR! Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.

ℹ NAPOTEK Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje

2 OPIS IZDELKA

2.1 Namenska uporaba

Pokrov kosilnice za visoko travo je namenjen izključno za vgradnjo in uporabo na traktorskih kosilnicah, navedenih v izjavi za vgradnjo 493658 in izjavi o skladnosti 493659. Uporaben je za:

- košnjo zelo visoke trave in goščave

Ta naprava je predvidena izključno za domačo rabo. Vsaka druga uporaba, kot tudi nepooblaščen spremembe in dodatki, je uporaba v nasprotju z namembnostjo, ki bo razveljavila garancijo in povzročila izgubo skladnosti ter zavrnitev vsakršne odgovornosti za škodo, ki jo utрпи uporabnik ali druga oseba, s strani proizvajalca.

2.2 Možna predvidljiva napačna raba

Naprava ni zasnovana za komercialno uporabo v javnih parkih in športnih objektih ter za uporabo v kmetijstvu in gozdarstvu.

Bodite pozorni predvsem na naslednje:

- Pokrov kosilnice za visoko travo ni primeren za košnjo drevnine.
- Na površini, ki se kosi, ne sme biti tujih predmetov, npr. kamnov, kosov lesa, steklenic.

2.3 Preostala tveganja

Tudi pri strokovni uporabi naprave vedno ostanejo določena preostala tveganja, ki jih ni mogoče izključiti. Iz vrste in zgradbe naprave je mogoče izpeljati naslednje možne nevarnosti skladno z vsako posamezno uporabo:

- Odmetavanje odrezkov, zemlje in malih kamnov.
- Če ne nosite zaščite za dihala, lahko vdihnete delce odrezkov.
- Ureznine pri prijemanju vrtečega se rezalne noža.

2.4 Varnostne naprave in zaščita

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb. Okvarjene in izklopljene varnostne in zaščitne naprave lahko povzročijo hude telesne poškodbe.

- Okvarjene varnostne in zaščitne naprave odajte v popravilo.
- Varnostnih naprav in zaščite nikoli ne izklaplajte.

Jašek za jermen (01/2)

Jašek za jermen preprečuje stik s klinasto jermenico motorja in preusmerjevalnimi jermenicami. Zmanjša je tudi vdor umazanije.

Stranska varnostna loka (01/4)

Stranska varnostna loka preprečujeta, da stopala pridejo v stik s kosilno napravo in povzročijo hude poškodbe.

Verižna zavesa (01/5)

Verižna zavesa preprečuje odmetavanje odrezkov, zemlje in kamenčkov.

Zaščitni pokrovi za klinasti jermen (01/6)

Zaščitni pokrovi preprečujejo stik s premikajočim se klinastim jermenom in preusmerjevalnimi jermenicami. Zmanjša je tudi vdor umazanije.

2.5 Simboli na napravi

2.5.1 Varnostne oznake

Simbol	Pomen
	Posebna previdnost pri rokovanju!
	Z rokami in nogami ne segajte v bližino kosilne naprave!
	Ne vstopajte!

2.5.2 Oznake za upravljanje

Simbol	Pomen
	Označuje pot jermena okoli jermenic.

2.6 Obseg dobave

V obseg dobave je vključeno:

- Pokrov kosilnice za visoko travo (1 x)
- Jašek za jermen (1 x)
- Stranski varnostni lok levo/desno (2 x)
- Vrečka z deli za montažo (1 x)

Jašek za jermen se namesti med montažo na pokrov kosilnice za visoko travo (glejte *Poglavje 4 "Montaža", stran 51*).

2.7 Pregled izdelka (01)

Št.	Sestavni del
1	Vpenjalni vijaki (4 x)

Št.	Sestavni del
2	Jašek za jermen
3	Klinasti jermen
4	Stranska varnostna loka (2 x)
5	Verižna zavesa
6	Zaščitni pokrovi za klinasti jermen (3 x)
7	Vpenjalna vzmet
8	Tekalna kolesca (4 x)
9	Kosilna naprava s tremi vrtečimi se rezalnimi noži
A	Spredaj
B	Zadaj
C	Levo
D	Desno

3 VARNOSTNI NAPOTKI

NAPOTEK Upošteвайте navodila za uporabo traktorske kosilnice!

- Pokrov kosilnice za visoko travo lahko zaradi lastne teže povzroči hude telesne poškodbe. Montažo vedno izvajajte v paru.
- Pri montaži vedno nosite zaščitne rokavice!
- Varnostna loka pravilno nastavite tako, da stopala ljudi ne pridejo v stik s kosilno napravo.
- Prepovedano je odstranjevati zaščitne naprave in pokrove z gibljivih delov ali onemogočati zaščitne naprave.
- Traktorsko kosilnico lahko zaženete samo, če je pokrov kosilnice za visoko travo povsem montiran.

4 MONTAŽA

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi nepopolne montaže! Uporaba nepopolno montirane naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Napravo uporabljajte samo, če je ta v celoti montirana!
- Pred vklopom preverite, da so vse varnostne in zaščitne naprave montirane in delujoče!

NAPOTEK Če imate traktorsko kosilnico za visoko travo, je pokrov kosilnice za visoko travo že v celoti montiran. V tem primeru tukaj opisani montažni koraki niso potrebni.

4.1 Demontaža starega pokrova kosilne naprave

NAPOTEK Upošteвайте navodila za uporabo traktorske kosilnice!

4.2 Zamenjajte nastavitvene vijake za nastavitve višine (02, 03)

Navoj nastavitvenih vijakov je lahko poškodovan zaradi predhodnega delovanja traktorske kosilnice. Zato zamenjajte nastavitvene vijake na obeh straneh.

Odstranitev starih nastavitvenih vijakov

1. Sprostite obe nasprotni matici (02/1) nastavitvenega vijaka (02/2) (s 17 mm ključem).
2. Odvijte obe matici z nastavitvenega vijaka navzgor.
3. Nosilno roko (02/3) skupaj z zrahljanim nastavitvenim vijakom obrnite navzdol, dokler se nastavitveni vijak ne izvleče iz ročice za nastavitve višine (02/4).
4. Izvlecite nastavitveni vijak iz nosilne roke. Prejšnje korake ponovite z drugim nastavitvenim vijakom.

Namestitev novih nastavitvenih vijakov

1. Nastavitveni vijak (03/1) z notranje strani privijte v zunanjo odprtino nosilne roke (03/2).
2. Nastavitveni vijak vstavite v ročico za nastavitve višine (03/3).
3. Kroglasto matico (03/4) ohlapno privijte na nastavitveni vijak z zaokroženim delom navzdol.
4. Varovalno matico (03/5) ohlapno privijte na nastavitveni vijak.

Prejšnje korake ponovite z drugim nastavitvenim vijakom.

Napotek: Nastavitve višine rezanja in zategovanja matic se izvede v naslednjem delovnem koraku.

4.3 Montaža nosilnih vzmeti (04 – 08)

Namestite nosilne vzmeti na desni strani traktorske kosilnice.

1. Nosilni kotnik (04/1) z vijakom M8x16 (04/2) in matico M8 privijte na okvir (04/3) traktorske kosilnice.

2. Montirajte notranjo nosilno vzmet na desni strani (**Napotek: pri traktorski kosilnici T24-125 je že montirana.**):
 - Postavite nosilno vzmet (05/1) za ročico za nastavitev višine (05/2).
 - Vpnite nosilno vzmet v zgornjo podolgovato odprtino (05/3).
 - Napnite nosilno vzmet (06/1) in jo vpnite v notranjost ročice za nastavitev višine (06/2).
 3. Montirajte zunanjo nosilno vzmet:
 - Namestite nosilno vzmet (07/1) pred ročico za nastavitev višine (07/2).
 - Vpnite nosilno vzmet na nosilni kotnik (07/3).
 - Napnite nosilno vzmet (08/1) in jo vpnite v zunanost ročice za nastavitev višine (08/2).
- #### 4.4 Postavitev traktorske kosilnice in pokrov kosilnice za visoko travo (09, 10)
1. Postavite traktorsko kosilnico in pokrov kosilnice za visoko travo na ravno in trdno podlago.
 2. Pokrov kosilnice za visoko travo (09/1) odložite DESNO OB traktorsko kosilnico (09/2) med sprednjo in zadnja kolesa in poravnajte kot sledi:
 - Sprednjo stran (09/A) pokrova kosilnice za visoko travo vzporedno s pokrovom motorja traktorske kosilnice
 - Pokrov kosilnice za visoko travo postavite naravnost
 3. Naredite prostor pod traktorsko kosilnico, da lahko potisnete pokrov kosilnice za visoko travo:
 - Potisnite sprednji kolesi (09/3) popolnoma v levo (09/a).
 - Primite nastavitveno ročico (10/1) za višino reza in jo premaknite v najvišji položaj, da se slišno zaskoči (10/a).
Pozor: Nevarnost poškodb zaradi zaskočitve nastavitvene ročice! Nastavitvena ročica je vzmetena. Trdno primite nastavitveno ročico.
- #### 4.5 Montaža pokrova kosilnice za visoko travo (11 – 28)
1. Odstranite jašek za jermen (11/1) s pokrova kosilnice za visoko travo.
2. Pokrov kosilnice za visoko travo Z DESNE potisnite pod traktorsko kosilnico (12/a) in postavite kot sledi:
 - sredinsko pod traktorsko kosilnico
 - zadaj in spredaj: Vpenjalni vijaki (13/1, 14/1) pokrova kosilnice za visoko travo in vpenjalne točke (13/2, 14/2) traktorske kosilnice so medsebojno poravnani.
 3. Namestite jašek za jermen:
 - Pokrov kosilnice za visoko travo (15/1) ravno potisnite nazaj do prislona (15/a).
 - Jašek za jermen (16/1) od spredaj potisnite nazaj med jermenico motorja in pokrov kosilnice za visoko travo (16/2), kolikor je mogoče (16/a).
 - Vpnite klinasti jermen (17/1) v jašek za jermen (17/2).
 4. Montirajte stranska varnostna loka (18, 19):
 - Namestite stranska loka (18/1, 19/1) spredaj na notranje podolgovate odprtine (18/2, 19/2) in zadaj na zunanje podolgovate odprtine (18/3, 19/3).
 - Vstavite pritrdilne vijake M8 (18/4, 19/4) od zunaj skozi podolgovate odprtine in vstavite varnostna loka.
 - Z zgornje strani ročno privijte matice M8 (18/5, 19/5).
Napotek: Poravnava in pritrditev varnostnih lokov poteka kasneje.
 5. Pokrov kosilnice za visoko travo (20/1) potisnite naprej (20/a) in namestite klinasti jermen (21/1) na jermenico motorja (21/2).
 6. Pokrov kosilnice za visoko travo pritrdite zadaj:
 - Pokrov kosilnice za visoko travo (22/1) potisnite nazaj (22/a), da se zadnji vpenjalni vijaki (23/1) pokrova kosilnice za visoko travo nahajajo pod zadnjimi vpenjalnimi točkami (23/2) traktorske kosilnice.
 - Desno in levo: Vpnite nosilec (24/1) traktorske kosilnice v vpenjalne vijake (24/2) pokrova kosilnice za visoko travo.
 - Desno in levo: Vstavite vzmetni vtič (24/3).
 7. Pokrov kosilnice za visoko travo pritrdite spredaj:
 - Desno in levo: Vpnite nosilec (25/1) traktorske kosilnice v vpenjalne vijake (25/2) pokrova kosilnice za visoko travo. Pokrov kosilnice za visoko travo spredaj malenkost dvignite.

- Desno in levo: Vstavite vzmetni vtič (25/3).
- 8. Vpnite vpenjalno vzmet jermena (26/1) v kavelj (26/2) pokrova kosilnice za visoko travo.
- 9. Pritrdite jašek za jermen:
 - Desno in levo: Sprednja zobca (27/1) jaška za jermen potisnite naprej (27/a) v obe polmesečasti vodili (27/2).
 - Desno in levo: Zadnja zobca (28/1) jaška za jermen pritisnite (28/a) v držala (28/2).

4.6 Nastavitev višine reza (29 – 38)

1. Na obeh straneh: Odprite nastavitveno matico (29/1) in varovalno matico (29/2) na sprednjem nosilcu kolikor je mogoče (29/a).
2. Nastavitveno ročico (30/1) prestavite v najvišji položaj (30/a).
3. Nastavitveno cev (31/1, 32/1) postavite na sredino pod sprednji rob kosilne naprave (31/2), tik za verižno zaveso, tako da je med spodnjo stranjo ohišja kosilne naprave in tlemi.

Napotek: Prepričajte se, da nastavitvena cev ni pod sprednjim nožem!

4. Nastavitveno ročico (33/1) spustite v položaj [2], tako da se kosilna naprava nasloni na sprednji del nastavitvene cevi.
5. Na obeh straneh zadnjega nosilca (izvijač 17 mm):
 - Nastavitveno matico (34/1) obračajte navzdol ali navzgor toliko časa, da je razdalja med tlemi in spodnjim robom kosilne naprave – merjeno pod kolesnim vijakom zadnjega tekalnega kolesca – na obeh straneh **40 mm** (35)
 - Varovalno matico (34/2) trdno obrnite proti nastavitveni matici, da fiksirate nastavljeno razdaljo.
6. Na obeh straneh sprednjega nosilca (36/1) (izvijač 19 mm): Nastavitveno matico (37/1) ročno obračajte (37/a) proti nosilnemu kotniku (37/2) in na nasprotni strani trdno privijte (37/b) varovalno matico (37/3).
7. Nastavitveno ročico (38/1) prestavite v najvišji položaj (38/a).
8. Odstranite nastavitveno cev.

4.7 Nastavite razdalj varnostnih lokov (39 – 41)

Razdalja med varnostnima lokoma in sprednjimi kolesi mora biti v najnižjem položaju **5 mm** (39).

1. Nastavitveno ročico (40/1) prestavite v najnižji položaj (40/a).
2. Rahlo potisnite sprednji kolesi, tako da je minimalna razdalja med zunanjim robom pnevmatike in varnostnim lokom 5 mm.
3. Desno in levo: Če razdalja ni 5 mm:
 - Odvijte pritrdilne matice (41/1) varnostnega loka (41/2) (izvijač 13 mm).
 - Varnostni lok premaknite tako, da bo razdalja do sprednjega kolesa 5 mm.
 - Privijte pritrdilne matice.

5 UPRAVLJANJE

Uporaba pokrova kosilnice za visoko travo

NAPOTEK Upošteвайте navodila za uporabo traktorske kosilnice!

Traktorji z zadnjim izmetavanjem morajo biti opremljeni za vožnjo in košnjo:

- Zadnji del izmetalnega kanala
 - Košara za travo ali deflektor
1. Na površini, ki jo želite pokositi, preverite, ali so na njej ovire (npr. kamni, kosi lesa), da ne poškodujete rezalnih nožev.
 2. Na traktorski kosilnici nastavite željeno višino reza.
 3. Pokosite s traktorsko kosilnico.

Zaustavite traktorsko kosilnico

POZOR! Nevarnost požara zaradi vročih delov naprave! Visoka in suha trava se lahko vžge, če na njej pustite vroč traktor, ali če motor še vedno deluje. Predvsem sprednji del traktorja (motor, zvočna izolacija, izpušna cev) je po delovanju zelo vroč!

- Traktorja pri delovni temperaturi nikoli ne parkirajte v visoki travi!

6 ČIŠČENJE

Zaradi odprte zasnove pokrova kosilnice za visoko travo in potencialno zelo visoke količine pokosene trave je naprava bolj umazana.

1. Z metlo ali stisnjanim zrakom redno odstranjujte suho umazanijo in usedline na pokrovu kosilnice za visoko travo in traktorske kosilnice. To zagotavlja pravilno delovanje vseh sestavnih delov.

7 TRANSPORT

NAPOTEK Upoštevajte navodila za uporabo traktorske kosilnice!

Pri transportu pazite na ustrezno nosilnost transportnega sredstva (npr. prikolice za osebno vozilo) in ustrezno zavarovanje traktorske kosilnice.

Pred prevozom je treba kosilno napravo podložiti, da se razbremeni vpetje kosilne naprave:

1. Kosilno napravo z nastavitveno ročico (10/1) prestavite v najvišji položaj.

2. Po celotni širini pod kosilno napravo postavite lesene kocke.
3. Z nastavitveno ročico spustite kosilno napravo, dokler ne nalega na tla.

8 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo servisno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:

www.alko-garden.com/service-contacts

Več informacij o nadomestnih delih:

www.alko-garden.com/spareparts

9 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- upoštevate navodila za montažo;
- je bila naprava strokovno uporabljena;
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila;
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe;
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe;
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem xxxxxx (x).

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščen servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke, ki jih ima kupec do prodajalca.

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU

Sadržaj

1	Informacije o Uputama za uporabu	55
1.1	Simboli na naslovnoj stranici	55
1.2	Objašnjenja oznaka i signalnih riječi ..	55
2	Opis proizvoda	56
2.1	Uporaba u skladu s namjenom	56
2.2	Moguća predvidiva nepravilna uporaba	56
2.3	Ostali rizici	56
2.4	Sigurnosni i zaštitni uređaji	56
2.5	Simboli na uređaju	56
2.5.1	Sigurnosne oznake	56
2.5.2	Oznaka rukovanja	56
2.6	Sadržaj isporuke	56
2.7	Pregled proizvoda (01)	57
3	Sigurnosne napomene	57
4	Montaža	57
4.1	Uklanjanje starog reznog kućišta	57
4.2	Zamjena vijaka za podešavanje visine (02, 03)	57
4.3	Montaža potpornih opruga (04 – 08) ..	58
4.4	Postavljanje vrtnog traktora i reznog kućišta za neodržavane površine (09, 10)	58
4.5	Ugradnja reznog kućišta za neodržavane površine (11 – 28)	58
4.6	Podešavanje visine reza (29 – 38)	59
4.7	Podešavanje udaljenosti između zaštitnih poluga (39 – 41)	59
5	Upravljanje	59
6	Čišćenje	60
7	Transport	60
8	Korisnička služba/Servis	60
9	Jamstvo	60

1 INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.

- Za rad reznog kućišta uzmite u obzir i upute za uporabu vrtnog traktora.
- Upute za uporabu sačuvajte za kasniju uporabu te ih prosljedite novom korisniku.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.
- Vrtne traktori isporučuju se u različitim varijantama opreme. Imajte na umu da se slike mogu nešto razlikovati od originala. U slučaju poteškoća u razumijevanju opisa, obratite se stručnoj radionici ili proizvođaču.

1.1 Simboli na naslovnoj stranici

Simbol	Značenje
	Prije postavljanja priključka na vrtni traktor, pažljivo pročitajte i upute za montažu i upute za uporabu vrtnog traktora. Sve radove montaže obavljajte savjesno. Kod pitanja ili nedoumica o montaži obratite se specijaliziranom trgovcu ili proizvođaču.
	Upute za montažu

1.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi

⚠ OPASNOST! Pokazuje neposrednu opasnost koja – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.

⚠ UPOZORENJE! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.

⚠ OPREZ! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

⚠ POZOR! Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.

📖 NAPOMENA Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

2 OPIS PROIZVODA

2.1 Uporaba u skladu s namjenom

Rezno kućište za neodržavane površine namijenjeno je isključivo za montažu i uporabu na vrt-nim traktorima navedenim u izjavi o ugradnji 493658 i izjavi o sukladnosti 493659. Može se upotrebljavati za:

- Košnja vrlo visoke trave i grmlja

Ovaj je uređaj namijenjen za primjenu u privatnom području. Svaka druga uporaba i nedozvoljene pregradnje ili ugradnje smatrat će se pogrešnom primjenom i bit će temelj za ukidanje jamstva, kao i za gubitak sukladnosti i odbacivanje svake odgovornosti proizvođača u odnosu na štete za korisnika ili trećih strana.

2.2 Moguća predvidiva nepravilna uporaba

Uređaj nije predviđen ni za komercijalnu primjenu u javnoj praksi i na sportskim terenima kao ni za primjenu u poljoprivredi ni šumarstvu.

Prije svega uzmite u obzir:

- Rezno kućište za neodržavane površine nije namijenjeno košnji drvenastih biljaka.
- Na površini koja se kosi ne smiju se nalaziti strani predmeti kao što su kamenje, komadi drveta ili boce.

2.3 Ostali rizici

Čak i kad se uređaj ispravno koristi, uvijek postoji određeni preostali rizik koji se ne može isključiti. Iz vrste i konstrukcije uređaja mogu proizaći sljedeće potencijalne opasnosti, ovisno o primjeni:

- Izbacivanje odrezanog materijala, zemlje i kamenčića.
- Udisanje čestica odrezanog materijala ako se ne nosi zaštita dišnih puteva.
- Porezotine uslijed zahvaćanja rotirajućeg noža.

2.4 Sigurnosni i zaštitni uređaji

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda. Neispravne i deaktivirane sigurnosne i zaštitne naprave mogu izazvati teške ozljede.

- Pobrinite se za popravak sigurnosnih i zaštitnih naprava.
- Nikada ne isključujte sigurnosne i zaštitne naprave.

Osovina remena (01/2)

Osovina remena sprječava kontakt s remenicom motora i pomoćnim remenicama. Osim toga, smanjuje se mogućnost prodiranja prljavštine.

Bočne zaštitne poluge (01/4)

Bočne zaštitne poluge sprječavaju da stopala osobe dođu u kontakt s mehanizmom za košnju i izazovu ozbiljne ozljede.

Lančana zavjesa (01/5)

Lančana zavjesa sprječava izbacivanje odrezanog materijala, zemlje i kamenčića.

Zaštitni poklopci za klinaste remene (01/6)

Zaštitni poklopci sprječavaju kontakt s pokretnim klinastim remenom i pomoćnim remenicama. Osim toga, smanjuje se mogućnost prodiranja prljavštine.

2.5 Simboli na uređaju

2.5.1 Sigurnosne oznake

Simbol	Značenje
	Poseban oprez pri rukovanju!
	Ruke i noge držite dalje od mehanizma za košnju!
	Nemojte ovdje pristupiti!

2.5.2 Oznaka rukovanja

Simbol	Značenje
	Označava putanju remena oko remenica.

2.6 Sadržaj isporuke

Opseg isporuke uključuje:

- Rezno kućište za neodržavane površine (1x)
- Osovinu remena (1x)
- Desnu/lijevu zaštitnu polugu (2x)
- Vrećicu s dijelovima za montažu (1x)

Prilikom sastavljanja, osovina remena se pričvršćuje na rezno kućište za neodržavane površine (vidi *Poglavlje 4 "Montaža", stranica 57*).

2.7 Pregled proizvoda (01)

Br.	Dio
1	Ovjesni vijci (4x)
2	Osovina remena
3	Klinasti remen
4	Bočne zaštitne poluge (2x)
5	Lančana zavjesa
6	Zaštitni poklopci za klinaste remene (3x)
7	Zatezna opruga
8	Valjci za visinu reza (4x)
9	Mehanizam za košnju s tri rotirajuća noža
A	Sprijeđa
B	Otraga
C	Lijevo
D	Desno

3 SIGURNOSNE NAPOMENE

NAPOMENA Slijedite Upute za uporabu vrtnog traktora!

- Režno kućište za neodržavane površine može vlastitom težinom ozlijediti ljude. Montažu uvijek obavljajte uz pomoć druge osobe.
- Prilikom montaže obavezno nosite zaštitne rukavice!
- Ispravno namjestite zaštitne poluge kako biste spriječili kontakt između stopala i mehanizma za košnju.
- Zabranjeno je skidanje zaštitnih elemenata i poklopaca s pokretnih dijelova kao i onemogućavanje zaštitnih elemenata.
- Vrti traktor koristite samo kada je režno kućište za neodržavane površine u potpunosti sastavljeno.

4 MONTAŽA

UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog nepotpune montaže! Rad nepotpuno montiranog uređaja može izazvati teške ozljede.

- Uređajem radite samo ako je u cijelosti sklopljen!
- Prije uključivanja provjerite da li su svi sigurnosni i zaštitni mehanizmi na raspolaganju i ispravni!

NAPOMENA Ako ste kupili vrtni traktor za košnju visoke trave, režno kućište već je u potpunosti sastavljeno. U tom slučaju nije potrebno pratiti sljedeće korake sastavljanja.

4.1 Uklanjanje starog reznog kućišta

NAPOMENA Slijedite Upute za uporabu vrtnog traktora!

4.2 Zamjena vijaka za podešavanje visine (02, 03)

Navoj vijaka za podešavanje može biti oštećen zbog dosadašnje uporabe vrtnog traktora. Stoga zamijenite vijke za podešavanje s obje strane.

Uklanjanje starih vijaka za podešavanje

1. Otpustite obje protumatice (02/1) na vijku za podešavanje (02/2) (ključ od 17 mm).
2. Odvijte matice od vijka za podešavanje prema gore.
3. Zakrenite pridržnu ručicu (02/3) uključujući labavi vijak za podešavanje prema dolje dok se vijak za podešavanje ne izvuče iz poluge za podešavanje visine (02/4).
4. Odvrite vijak za podešavanje iz pridržne ručice.

Ponovite prethodne korake s drugim vijkom za podešavanje.

Ugradnja novih vijaka za podešavanje

1. Uvrite vijak za podešavanje (03/1) s unutarnje strane u vanjsku rupu pridržne ručice (03/2).
2. Umetnite vijak za podešavanje u polugu za podešavanje visine (03/3).
3. Lagano zavrnite kuglastu maticu (03/4) na vijak za podešavanje tako da zaobljeni dio okrenete prema dolje.
4. Lagano zavrnite sigurnosnu maticu (03/5) na vijak za podešavanje.

Ponovite prethodne korake s drugim vijkom za podešavanje.

Napomena: Podešavanje visine reza i zatezanje matica dolazi u kasnijem koraku.

4.3 Montaža potpornih opruga (04 – 08)

Potporne opruge montirajte na desnu stranu vrtnog traktora.

1. Pričvrstite kutni nosač (04/1) pomoću vijka M8x16 (04/2) i matice M8 na okvir (04/3) vrtnog traktora.
2. Postavite unutarnju potpornu oprugu na desnu stranu (**Napomena:** *Već je instalirano na vrtnom traktoru T24-125.*):
 - Postavite potpornu oprugu (05/1) iza poluge za podešavanje visine (05/2).
 - Zakačite potpornu oprugu za gornju uzdužnu rupe (05/3).
 - Zategnite potpornu oprugu (06/1) i zakačite je za unutarnju stranu poluge za podešavanje visine (06/2).
3. Montaža vanjske potporne opruge:
 - Postavite potpornu oprugu (07/1) ispred poluge za podešavanje visine (07/2).
 - Zakačite potpornu oprugu za kutni nosač (07/3).
 - Zategnite potpornu oprugu (08/1) i zakačite je za vanjsku stranu poluge za podešavanje visine (08/2).

4.4 Postavljanje vrtnog traktora i reznog kućišta za neodržavane površine (09, 10)

1. Vrtni traktor i režno kućište za neodržavane površine postavite na ravnu i čvrstu podlogu.
2. Postavite režno kućište za neodržavane površine (09/1) DESNO OD vrtnog traktora (09/2) između prednjih i stražnjih kotača i poravnajte ih na sljedeći način:
 - Prednji dio (09/A) reznog kućišta postavite paralelno s haubom vrtnog traktora
 - Režno kućište ravno postavite
3. Ispod vrtnog traktora ostavite prostora za umetanje reznog kućišta:
 - Nataknite prednje kotače (09/3) do graničnika na lijevo (09/a).
 - Čvrsto uhvatite polugu za podešavanje visine reza (10/1) i povucite je prema gore dok se ne uglati (10/a).

Oprez: *Opasnost od ozljeda ako se poluga za podešavanje naglo pomakne u prvobitni položaj! Poluga za podešavanje je pod opterećenjem opruge. Čvrsto držite polugu za podešavanje!*

4.5 Ugradnja reznog kućišta za neodržavane površine (11 – 28)

1. Osovinu remena (11/1) uklonite s reznog kućišta.
2. Gurnite režno kućište S DESNE strane ispod traktorske kosilice (12/a) i postavite ga na sljedeći način:
 - U sredinu ispod vrtnog traktora
 - Naprijed i odostraga: Ovjesni vijci (13/1, 14/1) reznog kućišta i montažne točke (13/2, 14/2) vrtnog traktora moraju biti poravnati jedni s drugima
3. Gurnite osovinu remena:
 - Režno kućište (15/1) ravno gurnite prema natrag do graničnika (15/b).
 - Gurnite osovinu remena (16/1) sprijeda između remenice motora i reznog kućišta (16/2) prema natrag do graničnika (16/a).
 - Umetnite Klinasti remen (17/1) u osovinu remena (17/2).
4. Montaža bočnih zaštitnih poluga (18, 19):
 - Postavite zaštitne poluge (18/1, 19/1) na unutarnje uzdužne rupe (18/2, 19/2) sprijeda i na vanjske uzdužne rupe (18/3, 19/3) na stražnjoj strani.
 - Pričvrstne vijke M8 (18/4, 19/4) gurnite odozdo kroz uzdužne rupe i zaštitnu polugu.
 - Rukom zategnite matice M8 (18/5, 19/5) odozgo na vijke.

Napomena: *Poravnavanje i pričvršćivanje zaštitnih poluga slijedi u kasnijim koracima.*
5. Gurnite režno kućište (20/1) naprijed (20/a) i postavite klinasti remen (21/1) na remenicu motora (21/2).
6. Pričvršćivanje reznog kućišta na stražnjoj strani:
 - Gurnite režno kućište za neodržavane površine (22/1) unatrag (22/a) sve dok stražnji ovjesni vijci (23/1) reznog kućišta ne budu ispod stražnjih montažnih točaka (23/2) vrtnog traktora.
 - Desno i lijevo: Zakačite ovjes (24/1) vrtnog traktora za ovjesni vijak (24/2) reznog kućišta za neodržavane površine.
 - Desno i lijevo: Utaknite opružni utikač (24/3).

7. Pričvršćivanje reznog kućišta za neodržavanje površine na prednjoj strani:
 - Desno i lijevo: Zakačite ovjes (25/1) vrt-nog traktora za ovjesni vijak (25/2) reznog kućišta za neodržavanje površine. Da biste to učinili, malo podignite prednji dio reznog kućišta za neodržavanje površine.
 - Desno i lijevo: Utaknite opružni utikač (25/3).
8. Zakačite zateznu oprugu remena (26/1) za kuku (26/2) reznog kućišta za neodržavanje površine.
9. Pričvršćivanje osovine remena:
 - Desno i lijevo: Gurnite prednje izdanke (27/1) osovine remena prema naprijed u dvije vodilice u obliku polumjeseca (27/2) (27/a).
 - Desno i lijevo: Pritisnite stražnje izdanke (28/1) osovine remena u držače (28/2) (28/a).

4.6 Podešavanje visine reza (29 – 38)

1. Na obje strane: Odvrnite maticu za podešavanje (29/1) i sigurnosnu maticu (29/2) na prednjem ovjesu što je više moguće (29/a).
2. Postavite polugu za podešavanje (30/1) u najgornji položaj (30/a).
3. Postavite cijev za podešavanje (31/1, 32/1) u sredinu ispod prednjeg ruba reznog kućišta (31/2), odmah iza lančane zavjese, tako da bude između donje strane reznog kućišta i tla.

Napomena: Pazite da se cijev za podešavanje ne nalazi ispod prednjeg noža!

4. Spustite polugu za podešavanje (33/1) u položaj [2] tako da režno kućište leži na prednjem dijelu cijevi za podešavanje.
5. Na obje strane stražnjeg ovjesa (ključ 17 mm):
 - Okrećite maticu za podešavanje (34/1) prema gore ili dolje dok razmak između tla i donjeg ruba reznog kućišta - mjereno ispod vijka kotača stražnjeg valjka za visinu reza - ne bude **40 mm** obje strane (35)
 - Okrećite sigurnosnu maticu (34/2) čvrsto u suprotnom smjeru od matice za podešavanje kako biste fiksirali postavljeni razmak.
6. Na obje strane prednjeg ovjesa (36/1) (ključ 19 mm): Rukom zategnite maticu za podeša-

vanje (37/1) za kutni nosač (37/2) (37/a) i na suprotnoj strani čvrsto zategnite sigurnosnu maticu (37/3) (37/b).

7. Postavite polugu za podešavanje (38/1) u najgornji položaj (38/a).
8. Uklonite cijev za podešavanje.

4.7 Podešavanje udaljenosti između zaštitnih poluga (39 – 41)

Razmak između zaštitnih poluga i prednjih kotača mora iznositi **5 mm** u najnižem položaju (39).

1. Postavite polugu za podešavanje (40/1) u najniži položaj (40/a).
2. Lagano okrenite prednje kotače tako da minimalni razmak između krajnjeg vanjskog ruba gume i zaštitne poluge bude 5 mm.
3. Desno i lijevo: Ako udaljenost nije 5 mm:
 - Otpustite pričvrzne matice (41/1) zaštitnih poluga (41/2) (ključ 13 mm).
 - Pomaknite zaštitnu polugu tako da udaljenost od prednjeg kotača bude 5 mm.
 - Zategnite pričvrzne matice.

5 UPRAVLJANJE

Uporaba reznog kućišta za neodržavanje površine

NAPOMENA Slijedite Upute za uporabu vrt-nog traktora!

Za vožnju i košnju, traktori sa stražnjim izbacivačem moraju imati ugrađeno sljedeće:

- Stražnji dio kanala za izbacivanje
 - Košaru za sakupljanje trave ili deflektor
1. Provjerite postoje li na području koje ćete kositi bilo kakve prepreke (npr. kamenje, komadi drva) kako biste izbjegli oštećenje noževa.
 2. Postavite željenu visinu reza na vrtnom traktoru.
 3. Kosite vrtnim traktorom.

Parkiranje vrt-nog traktora

POZOR! Opasnost od požara zbog vrućih dijelova uređaja! Visoka, suha trava može se zapaliti ako je zagrijani traktor parkiran na njoj ili ako motor još radi. Posebno je prednji dio traktora (motor, prigušivač, ispušni mlaz) vrlo vruć nakon rada!

- Nikada ne parkirajte zagrijani traktor u visokoj travi!

6 ČIŠĆENJE

Zbog otvorenog dizajna reznog kućišta za neodržavane površine i trave koja može biti vrlo visoka, dolazi do lakog prljanja uređaja.

1. Redovito uklanjajte prljavštinu i ostatke s reznog kućišta za neodržavane površine i reznog traktora pomoću metle ili kompresora. Time se osigurava ispravno funkcioniranje svih dijelova.

7 TRANSPORT

 NAPOMENA Slijedite Upute za uporabu vrtnog traktora!

Kod transporta pazite na dovoljnu nosivost prijevoznog sredstva (npr. prikolice za automobil) i prikladno učvršćenje vrtnog traktora.

9 JAMSTVO

Eventualne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih uputa za montažu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja
- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom xxxxxx (x)

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj službi za korisnike s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

Prije transporta, morate nešto podmetnuti ispod mehanizma za košnju kako bi se rasteretio ovjes kosilice:

1. Postavite režno kućište u gornji položaj pomoću poluge za podešavanje (10/1).
2. Ispod cijele širine reznog kućišta drvene blokove.
3. Spustite režno kućište pomoću poluge za podešavanje dok ne sjedne.

8 KORISNIČKA SLUŽBA/SERVIS

Kod pitanja o jamstvu, popravku ili zamjenskim dijelovima obratite se obližnjoj servisnoj službi tvrtke AL-KO. One su navedene na internetskoj stranici:

www.alko-garden.com/service-contacts

Za više informacija o rezervnim dijelovima posjetite:

www.alko-garden.com/spareparts

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНОГ УПУТСТВА ЗА РАД

Садржај

1	О овом упутству за употребу.....	61
1.1	Симболи на насловној страни	61
1.2	Објашњења ознака и сигналних речи	61
2	Опис производа	62
2.1	Наменска употреба	62
2.2	Могућа предвидива погрешна употреба	62
2.3	Преостали ризици	62
2.4	Сигурносни и заштитни уређаји	62
2.5	Симболи на уређају	62
2.5.1	Безбедносна ознака	62
2.5.2	Ознака за руковање	63
2.6	Обим испоруке	63
2.7	Преглед производа (01)	63
3	Безбедносне напомене	63
4	Монтажа	63
4.1	Демонтажа старог прикључног уређаја за кошење	63
4.2	Замена завртња за подешавање висине (02, 03)	63
4.3	Монтажа потпорних опруга (04 – 08)	64
4.4	Позиционирање вртног трактора и прикључног уређаја за кошење високе траве (09, 10)	64
4.5	Монтажа прикључног уређаја за кошење високе траве (11 – 28)	64
4.6	Подешавање висине сечења (29 – 38)	65
4.7	Подешавање растојања заштитних стремени (39 – 41)	66
5	Руковање	66
6	Чишћење	66
7	Транспорт	66
8	Служба за кориснике/Сервис	66
9	Гаранција	67

1 О ОВОМ УПУТСТВУ ЗА УПОТРЕБУ

- Код немачке верзије се ради о оригиналном упутству за употребу. Верзије на свим осталим језицима су преводи оригиналног упутства за употребу.
- За рад прикључног уређаја за кошење високе траве узмите у обзир упутства за употребу вртног трактора.
- Ово упутство за употребу сачувајте за каснију употребу и дајте га новом кориснику.
- Прочитајте и следите све безбедносне и упозоравајуће напомене из овог упутства за употребу.
- Вртни трактори се испоручују у различитим варијантама опреме. Имајте на уму да се слике могу мало разликовати од оригинала. У случају проблема са описима, обратите се стручној радионици или произвођачу.

1.1 Симболи на насловној страни

Симбол	Значење
	Пре монтаже прикључног уређаја на вртни трактор, пажљиво прочитајте ово упутство за монтажу, као и упутство за употребу вртног трактора. Све монтажне радове обављајте савесно. Код питања или недоумица о монтажи, контактирајте специјализованог трговца или произвођача.
	Упутство за монтажу

1.2 Објашњења ознака и сигналних речи

⚠ ОПАСНОСТ! Указује на непосредну опасност која ће – ако се не избегне – изазвати смрт или тешку повреду.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати смрт или тешку повреду.

⚠ ОПРЕЗ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати мале или блаже повреде.

⚠ ПАЖЊА! Указује на ситуацију која би – ако се не избегне – могла проузроковати материјалну штету.

📖 НАПОМЕНА Посебне напомене за боље разумевање и руковање.

2 ОПИС ПРОИЗВОДА

2.1 Наменска употреба

Прикључни уређај за кошење високе траве је намењен искључиво за причвршћивање и рад на вртним тракторима који су наведени у изјави о уградњи 493658 и изјави о усаглашености 493659. Може да се користи за:

- Кошење врло високе траве и жбуња
- Овај уређај је предвиђен искључиво за приватну употребу. Сваки другачији начин коришћења, као и недозвољене преправке или доградње се сматра ненаменском употребом и доводи до престанка важења гаранције, губитка усаглашености са прописима и одбијања сваке одговорности произвођача за штету корисника или трећих лица.

2.2 Могућа предвидива погрешна употреба

Уређај није предвиђен ни за комерцијалну употребу у јавним парковима и спортским објектима ни за употребу у пољопривреди и шумарству.

Пре свега водите рачуна о следећем:

- Прикључни уређај за кошење високе траве није погодан за кошење растиња.
- На површини која се коси не сме бити страних тела, као што је нпр. камење, комади дрвета, боце.

2.3 Преостали ризици

Чак и при правилној употреби уређаја увек ће постојати извесан преостали ризик, који не може да се искључи. Из врсте и конструкције уређаја могу да се изведу следеће потенцијалне опасности, зависно од употребе:

- Одувавање резаног материјала, земље и каменчића.
- Удисање честица резаног материјала када се не носи заштита за дисање.

- Посекотине приликом сезања рукама у ротирајуће ножеве за сечење.

2.4 Сигурносни и заштитни уређаји

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од повреде. Неисправни и деактивирани сигурносни и заштитни уређаји могу да доведу до тешких повреда.

- Дајте неисправне сигурносне и заштитне уређаје на поправку.
- Никада немојте деактивирати сигурносне и заштитне уређаје.

Окно за ремен (01/2)

Окно за ремен спречава додир са ременицом мотора и скретним ременицама. Осим тога се минимизује продор прљавштине.

Бочни заштитни стремени (01/4)

Бочни заштитни стремени спречавају да стопала неке особе дођу у додир са механизмом за кошење и да дође до тешких повреда.

Ланчана завеса (01/5)

Ланчана завеса спречава испаливање сеченог материјала, земље и малог камења.

Заштитни поклопци за клинасти ремен (01/6)

Заштитни поклопци спречавају додир са покретним клинастим ременом и скретним ременицама. Осим тога се минимизује продор прљавштине.

2.5 Символи на уређају

2.5.1 Безбедносна ознака

Симбол	Значење
	Посебан опрез при руковању!
	Руке и ноге удаљите од механизма за кошење!
	Немојте овде долазити!

2.5.2 Ознака за руковање

Симбол	Значење
	Означава трасу ремена око ременице.

2.6 Обим испоруке

У обим испоруке спадају:

- Прикључни уређај за кошење високе траве (1x)
- Окно за ремен (1x)
- Заштитни стремен лево/десно (2x)
- Врећа са монтажним деловима (1x)

Окно за ремен се током монтаже поставља на прикључни уређај за кошење високе траве (види *Поглавље 4 "Монтажа", страна 63*).

2.7 Преглед производа (01)

Бр.	Саставни део
1	Клинови за качење (4x)
2	Окно за ремен
3	Клинасти ремен
4	Бочни заштитни стремен (2x)
5	Ланчана завеса
6	Заштитни поклопци за клинасти ремен (3x)
7	Затезна опруга
8	Радни ваљци (4x)
9	Механизам за кошење са три ротирајућа ножа за сечење
A	Спреда
B	Позади
C	Лево
D	Десно

3 БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

И НАПОМЕНА Следите упутство за употребу вртног трактора!

- Сопствена тежина прикључног уређаја за кошење високе траве може да нанесе тешке повреде људима. Увек изводите монтажу удвоје.

- Приликом монтаже увек носите заштитне рукавице!
- Правилно подесите заштитни стремен, да стопала људи не би могла да дођу у додир са механизмом за кошење.
- Забрањено је уклањати заштитне уређаје и поклопце покретних делова, као и ставити заштитне уређаје ван погона.
- Вртни трактор пустите у рад тек када је прикључни уређај за кошење високе траве потпуно монтиран.

4 МОНТАЖА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност због непотпуне монтаже! Употреба непотпуно монтираног уређаја може да доведе до тешких повреда.

- Уређај сме да ради само ако је потпуно монтиран!
- Пре укључивања проверите све сигурносне и заштитне уређаје, да ли су присутни и да ли функционишу!

И НАПОМЕНА Ако сте купили трактор за високу траву, онда је прикључни уређај за кошење високе траве већ потпуно монтиран. У овом случају овде описани кораци монтаже нису неопходни.

4.1 Демонтажа старог прикључног уређаја за кошење

И НАПОМЕНА Следите упутство за употребу вртног трактора!

4.2 Замена завртња за подешавање висине (02, 03)

Навој завртњева за подешавање може бити оштећен дотадашњим радом вртног трактора. Због тога замените завртње за подешавање на обе стране.

Уклањање старих завртњева за подешавање

1. Одвити обе контриране навртке (02/1) завртња за подешавање (02/2) (кључ 17 мм).
2. Обе навртке завртња за подешавање одвртнути према горе.
3. Придржни крак (02/3) заједно са лабавим завртњем за подешавање закрените према доле, док завртањ за подешавање не буде извучен из полуге за подешавање висине (02/4).

4. Извуците завртањ за подешавање из придржног крака.

Поновите претходне кораке са другим завртњем за подешавање.

Уградња нових завртњева за подешавање

1. Завртањ за подешавање (03/1) изнутра убаците у спољни отвор придржног крака (03/2).
2. Завртањ за подешавање гурнути у полуку за подешавање висине (03/3).
3. Кугласту навртку (03/4) са округлим делом окренутим на доле лабаво навртнути на завртањ за подешавање.
4. Сигурносну навртку (03/5) лабаво навртнути на завртањ за подешавање.

Поновите претходне кораке са другим завртњем за подешавање.

Напомена: Подешавање висине сечења затезање навртки врши се у каснијем радном кораку.

4.3 Монтажа потпорних опруга (04 – 08)

Монтирајте потпорне опруге на десној страни вртног трактора.

1. Придржни угаоник (04/1) са завртњем M8x16 (04/2) и навртком M8 пришрафити на оквир (04/3) вртног трактора.
2. Монтажа унутрашње потпорне опруге на десној страни (**Напомена:** Код вртног трактора T24-125 је већ монтирана.):
 - Позиционирати потпорну опругу (05/1) иза полуге за подешавање висине (05/2).
 - Закачити потпорну опругу за горњи уздужни отвор (05/3).
 - Затегните потпорну опругу (06/1) и закачити унутра на полуку за подешавање висине (06/2).
3. Монтажа спољње потпорне опруге:
 - Позиционирати потпорну опругу (07/1) испред полуге за подешавање висине (07/2).
 - Закачити потпорну опругу за придржни угаоник (07/3).
 - Затегните потпорну опругу (08/1) и закачите споља на полуку за подешавање висине (08/2).

4.4 Позиционирање вртног трактора и прикључног уређаја за кошење високе траве (09, 10)

1. Позиционирати вртни трактор и прикључни уређај за кошење високе траве на равnoj и чврстој подлози.
2. Прикључни уређај за кошење високе траве (09/1) ДЕСНО ПОРЕД вртног трактора (09/2) између предњих и задњих точкова одложити и наместити као што следи:
 - Предња страна (09/А) прикључног уређаја за кошење високе траве паралелно са хаубом мотора вртног трактора
 - Правoliniјско позиционирање прикључног уређаја за кошење високе траве
3. Испод вртног трактора направите места за убацивање прикључног уређаја за кошење високе траве:
 - Гурните (09/а) предње точкове (09/3) до граничника на лево.
 - Чврсто ухватите полуку за подешавање (10/1) висине сечења и повуците је у највиши положај, док осветно не налегне (10/а).

Опез: Опасност од повреда услед скакања полуге за подешавање уназад! Полука за подешавање је оптерећена опругом. Чврсто држите полуку за подешавање!

4.5 Монтажа прикључног уређаја за кошење високе траве (11 – 28)

1. Окно за ремен (11/1) уклонити са прикључног уређаја за кошење високе траве.
2. Прикључни уређај за кошење високе траве СА ДЕСНЕ СТРАНЕ гурнути (12/а) испод вртног трактора и позиционирати као што следи:
 - Центрирано испод вртног трактора
 - Позади и спреда: Клинови за качење (13/1, 14/1) прикључног уређаја за кошење високе траве и прихватне тачке (13/2, 14/2) вртног трактора међусобно поравнати
3. Навлачење окна за ремен:
 - Прикључни уређај за кошење високе траве (15/1) до краја равно гурати (15/а) према позади.
 - Окно за ремен (16/1) са предње стране између ременице мотора и

- прикључног уређаја за кошење високе траве (16/2) до краја гурнути (16/а) према позади.
- Убаците клинасти ремен (17/1) у окно за ремен (17/2).
4. Монтажа бочних заштитних стремена (18, 19):
- Поставити заштитни стремен (18/1, 19/1) спреда на унутрашње уздужне отворе (18/2, 19/2) и позади на спољње уздужне отворе (18/3, 19/3).
 - Завртње за причвршћивање М8 (18/4, 19/4) гурнути одоздо кроз уздужне отворе и заштитни стремен.
 - Навртку М8 (18/5, 19/5) одозго затегнути на завртњима тако да се не могу одврнути руком.
- Напомена:** *Позиционирање и причвршћивање заштитног стремена врши се у каснијем радном кораку.*
5. Прикључни уређај за кошење високе траве (20/1) гурнути (20/а) напред и ставите клинасти ремен (21/1) на ременицу мотора (21/2).
6. Причвршћивање прикључног уређаја за кошење високе траве позади:
- Прикључни уређај за кошење високе траве (22/1) гурнути (22/а) уназад, док се задњи клинови за качење (23/1) прикључног уређаја за кошење високе траве не нађу испод задњих прихватних тачака (23/2) вртног трактора.
 - Десно и лево: Део за качење (24/1) вртног трактора закачити за клин за качење (24/2) прикључног уређаја за кошење високе траве.
 - Десно и лево: Утакнути опружни утикач (24/3).
7. Причвршћивање прикључног уређаја за кошење високе траве спреда:
- Десно и лево: Део за качење (25/1) вртног трактора закачити за клин за качење (25/2) прикључног уређаја за кошење високе траве. У ту сврху мало подигните прикључни уређај за кошење високе траве.
 - Десно и лево: Утакнути опружни утикач (25/3).
8. Затезну опругу ремена (26/1) закачити за куку (26/2) прикључног уређаја за кошење високе траве.
9. Причвршћивање окна за ремен:
- Десно и лево: Предње избочине (27/1) окна за ремен гурнути (27/а) напред у обе вођице (27/2) облика полумесеца.
 - Десно и лево: Задње избочине (28/1) окна за ремен притиснути (28/а) у држач (28/2).
- #### 4.6 Подешавање висине сечења (29 – 38)
1. На обе стране: Навртку за подешавање (29/1) и сигурносну навртку (29/2) на предњем делу за качење отворити (29/а) што више.
 2. Поставите полуку за подешавање (30/1) у највиши положај (30/а).
 3. Цев за подешавање (31/1, 32/1) центрирано поставити испод предње ивице прикључног уређаја за кошење (31/2), врло мало иза ланчане завесе, тако да стоји између доње стране кућишта прикључног уређаја за кошење и тла.
- Напомена:** *Водите рачуна да цев за подешавање не стоји испод предњег ножа!*
4. Полуку за подешавање (33/1) спустити у положај [2], како би прикључни уређај за кошење спреда налегао на цев за подешавање.
 5. На обе стране на задњем делу за качење (кључ 17 мм):
 - Навртку за подешавање (34/1) окретати на горе или на доле све док растојање између тла и доње ивице прикључног уређаја за кошење – измерено испод завртња точка задњег радног ваљка – на обе стране износи **40 мм** (35)
 - Сигурносну навртку (34/2) јако окретати у смеру супротном навртки за подешавање, да би се фиксирало подешено растојање.
 6. На обе стране на предњем делу за качење (36/1) (кључ 19 мм): Навртку за подешавање (37/1) затегнути (37/а) у смеру супротном од придржног угаоника (37/2) тако да се не може одврнути руком и на супротној страни чврсто затегнути (37/б) сигурносну навртку (37/3).
 7. Поставите полуку за подешавање (38/1) у највиши положај (38/а).
 8. Уклоните цев за подешавање.

4.7 Подешавање растојања заштитних стремена (39 – 41)

Растојање између заштитних стремена и предњих точкова у најнижем положају мора да износи **5 мм** (39).

1. Поставите полуку за подешавање (40/1) у најнижи положај (40/a).
2. Мало закрените предње точкове тако да најмање растојање између крајње спољње ивице гуме и заштитног стремена износи 5 мм.
3. Десно и лево: Када растојање не износи 5 мм:
 - Одвити причврсне (41/1) завртње заштитног стремена (41/2) (кључ 13 мм).
 - Заштитни стремен померити тако да растојање од предњег точка износи 5 мм.
 - Чврсто затегните причврсне навртке.

5 РУКОВАЊЕ

Рад прикључног уређаја за кошење високе траве

И НАПОМЕНА Следите упутство за употребу вртног трактора!

Код трактора са избацивањем на задњој страни, за вожњу и кошење мора да буде монтирано следеће:

- Задњи део канала за избацивање
 - Кутија за сакупљање покошене траве или дефлектор
1. Претражите површину која треба да се коси у погледу препрека (нпр. камење, комади дрвета), да бисте избегли оштећења ножева за сечење.
 2. Подесити жељену висину сечења на вртном трактору.
 3. Косите са вртним трактором.

Паркирање вртног трактора

ПАЖЊА! Опасност од пожара због врућих делова уређаја! Висока, сува трава може да се запали када се на њој паркира трактор још загрејан од рада или када мотор још увек ради. Посебно предње подручје трактора (мотор, пригушиван звука, млаз издувних гасова) је после рада врло загрејано!

- Никада немојте да паркирате трактор који је још загрејан од рада у високој трави!

6 ЧИШЋЕЊЕ

Због отвореног типа конструкције прикључног уређаја за кошење високе траве и потенцијално врло високог материјала за кошење, долази до повећаног задржања уређаја.

1. Редовно уклањајте прљавштину и насlage са прикључног уређаја за кошење високе траве и са вртног трактора у сувом стању помоћу метле или компримованог ваздуха. На тај начин обезбеђујете исправно функционисање свих компоненти.

7 ТРАНСПОРТ

И НАПОМЕНА Следите упутство за употребу вртног трактора!

Код транспорта пазите на довољну носивост транспортног средства (нпр. приколица аутомобила) и на прикладно учвршћење вртног трактора.

Пре транспорта се механизам за кошење у сврху растерећења дела за качење механизма за кошење мора подупрети:

1. Прикључни уређај за кошење полугом за подешавање (10/1) померите у највиши положај.
2. Дрвене блокове на целокупној ширини гурнути испод прикључног уређаја за кошење.
3. Прикључни уређај за кошење помоћу полуге за подешавање спустите све док не налегне.

8 СЛУЖБА ЗА КОРИСНИКЕ/СЕРВИС

Код питања у вези са гаранцијом, поправком или резервним деловима се обратите вашем најближем AL-KO сервису. Њега ћете наћи на интернету под следећом адресом: www.alko-garden.com/service-contacts

Додатне информације о резервним деловима можете да пронађете на: www.alko-garden.com/spareparts

9 ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке у материјалу или производњи на уређају поправићемо за време законског рока застаре права на гаранцију за недостатке према сопственом избору поправљањем или заменом. Рок застаре одређује се према праву државе у којој је уређај купљен.

Наша гарантна изјава важи само у случају:

- придржавања овог упутства за монтажу
- сврсисходног коришћења
- употребе оригиналних резервних делова

Гаранција престаје да важи у случају:

- самоиницијативних покушаја поправки
- самоиницијативних техничких измена
- ненаменског коришћења

Гаранција не обухвата:

- оштећења лака која се свде на нормално трошење
- потрошне делове који су на картици резервних делова означени оквиром xxxxxx (x)

Гарантни рок почиње да тече од датума куповине од стране првог крајњег корисника.

Меродаван је датум на рачуну. Са овом изјавом о гаранцији и оригиналним рачуном обратите се продавцу или најближој овлашћеној сервисној радионици. Овом изјавом се не мењају законска права која купац има према продавцу у случају недостатака.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi.....	68
1.1	Symbole na stronie tytułowej.....	68
1.2	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze.....	68
2	Opis produktu.....	69
2.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	69
2.2	Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie.....	69
2.3	Ryzyko szczątkowe.....	69
2.4	Urządzenia zabezpieczające i ochronne.....	69
2.5	Symbole umieszczone na urządzeniu.....	69
2.5.1	Symbole bezpieczeństwa.....	69
2.5.2	Symbole obsługi.....	70
2.6	Zakres dostawy.....	70
2.7	Przegląd produktu (01).....	70
3	Zasady bezpieczeństwa.....	70
4	Montaż.....	70
4.1	Demontaż starego agregatu tnącego.....	70
4.2	Wymiana śrub nastawczych służących do regulacji wysokości (02, 03).....	70
4.3	Montaż sprężyn nośnych (04 – 08).....	71
4.4	Ustawianie traktorka ogrodowego i agregatu tnącego do wysokiej trawy (09, 10).....	71
4.5	Montaż agregatu tnącego do wysokiej trawy (11 – 28).....	71
4.6	Ustawianie wysokości cięcia (29 – 38).....	72
4.7	Ustawianie odstępów pałków ochronnych (39 – 41).....	72
5	Obsługa.....	73
6	Czyszczenie.....	73
7	Transport.....	73
8	Obsługa klienta/Serwis.....	73
9	Gwarancja.....	74

1 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.
- W przypadku eksploatacji agregatu tnącego do wysokiej trawy należy przestrzegać również instrukcji obsługi traktorka ogrodowego.
- Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować do późniejszego użycia, a w przypadku odprowadzenia przekazać ją kolejnemu użytkownikowi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Traktorki ogrodowe dostarczane są w różnych wariantach wyposażeniowych. Należy pamiętać, że zamieszczone ilustracje mogą różnić się nieco od rzeczywistego wyglądu danego urządzenia. W przypadku problemów ze zrozumieniem przedstawionych opisów należy skontaktować się ze specjalistycznym punktem serwisowym lub producentem.

1.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Przed zamontowaniem urządzenia doczepianego do traktorka ogrodowego należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu, a także instrukcję obsługi traktorka ogrodowego. Wszystkie prace montażowe należy wykonywać sumiennie. W przypadku pytań lub wątpliwości dotyczących montażu należy skontaktować się ze sprzedawcą lub producentem.
	Instrukcja montażu

1.2 Objąsnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTROŻNIE! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

UWAGA! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.

ℹ WSKAZÓWKA Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

2 OPIS PRODUKTU

2.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Agregat tnący do wysokiej trawy przeznaczony jest wyłącznie do doczepienia i eksploatacji w połączeniu z traktorkami ogrodowymi, które wyszczególniono w deklaracji włączenia 493658 i w deklaracji zgodności 493659. Urządzenie służy do następujących celów:

- koszenie bardzo wysokiej trawy i chwastów
- Opisywane urządzenie jest przeznaczone do zastosowania w ramach użytku prywatnego. Każde inne zastosowanie oraz niedozwolone zmiany lub modyfikacje traktowane są jako eksploatacja niezgodna z przeznaczeniem i prowadzą do utraty gwarancji i ważności deklaracji zgodności oraz do wyłączenia wszelkiej odpowiedzialności producenta za szkody poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie.

2.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie

Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań specjalistycznych w parkach i obiektach sportowych ani do zastosowania w rolnictwie i leśnictwie.

Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące punkty:

- Agregat tnący do wysokiej trawy nie nadaje się do koszenia roślin drzewiastych.
- Na koszonej powierzchni nie mogą znajdować się jakiegokolwiek ciała obce, np. kamienie, kawałki drewna, butelki.

2.3 Ryzyko szczątkowe

Nawet podczas użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem wciąż występuje określone ryzyko resztkowe, którego nie da się wykluczyć. Z rodzaju i konstrukcji urządzenia — w zależno-

ści od zastosowania — mogą wynikać następujące, potencjalne zagrożenia:

- Odrzucanie ciętego materiału, ziemi i małych kamieni.
- Wdychanie cząstek ciętego materiału przy zaniechaniu zastosowania środków ochrony dróg oddechowych.
- Rany cięte w przypadku kontaktu z obracającymi się nożami tnącymi.

2.4 Urządzenia zabezpieczające i ochronne

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia. Niesprawne i dezaktywowane urządzenia ochronne i zabezpieczające mogą spowodować poważne obrażenia ciała.

- Jeśli urządzenia ochronne i zabezpieczające są niesprawne, należy zlecić ich naprawę.
- Nigdy nie dezaktywować urządzeń ochronnych i zabezpieczających.

Oslona pasa napędowego (01/2)

Oslona pasa napędowego uniemożliwia kontakt z kołem pasowym silnika i kołami pasowymi zwrotnymi. Ponadto minimalizuje ona wnikanie brudu do środka.

Boczne pałaki ochronne (01/4)

Boczne pałaki ochronne zabezpieczają stopy operatora przed kontaktem z agregatem tnącym i ciężkimi obrażeniami powstałymi z tego tytułu.

Oslona łańcucha (01/5)

Oslona łańcucha zapobiega odrzucaniu ciętego materiału, ziemi i małych kamieni.

Pokrywy ochronne pasa klinowego (01/6)

Pokrywy ochronne zapobiegają kontaktowi z ruchomym pasem klinowym i kołami pasowymi zwrotnymi. Ponadto minimalizuje ona wnikanie brudu do środka.

2.5 Symbole umieszczone na urządzeniu

2.5.1 Symbole bezpieczeństwa

Symbol	Znaczenie
	Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia!
	Trzymać dłonie i stopy z dala od agregatu tnącego!

Symbol	Znaczenie
	Nie wchodzić tutaj!

2.5.2 Symbole obsługi

Symbol	Znaczenie
	Wskazuje przebieg pasa wokół kół pasowych.

2.6 Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje:

- Agregat tnący do wysokiej trawy (1x)
- Osłonę pasa napędowego (1x)
- Pałąk ochronny lewy/prawy (2x)
- Woreczek z częściami montażowymi (1x)

Osłonę pasa napędowego należy zamocować do agregatu tnącego do wysokiej trawy podczas montażu (patrz *Rozdział 4 "Montaż", strona 70*).

2.7 Przegląd produktu (01)

Nr	Element
1	Sworznie do zawieszania (4x)
2	Osłona pasa napędowego
3	Pas klinowy
4	Boczne pałąki ochronne (2x)
5	Osłona łańcucha
6	Pokrywy ochronne pasa klinowego (3x)
7	Sprężyna naciągowa
8	Kółka jezdne (4x)
9	Agregat tnący z trzema obrotowymi nożami tnącymi
A	Przód
B	Tył
C	Strona lewa
D	Strona prawa

3 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

WSKAZÓWKA Należy przestrzegać instrukcji obsługi traktorka ogrodowego!

- Masa własna agregatu tnącego do wysokiej trawy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała. Montaż należy zawsze wykonywać w dwie osoby.
- Podczas montażu zawsze należy nosić rękawice ochronne!
- Pałąki ochronne należy ustawić w prawidłowy sposób, aby uniemożliwić kontakt agregatu tnącego ze stopami użytkownika.
- Zabrania się zdejmowania urządzeń zabezpieczających i pokryw z części ruchomych oraz wyłączania urządzeń zabezpieczających.
- Traktorek ogrodowy należy uruchomić dopiero po kompletnym zmontowaniu agregatu tnącego.

4 MONTAŻ

OSTRZEŻENIE! Zagrożenia wynikające z niekompletnego montażu! Eksploatacja niekompletnie zmontowanego urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Urządzenie należy eksploatować tylko po kompletnym zmontowaniu!
- Przed włączeniem należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające i ochronne są na swoim miejscu i działają w odpowiedni sposób!

WSKAZÓWKA Jeżeli nabyli Państwo traktorek ogrodowy do wysokiej trawy, agregat tnący do wysokiej trawy jest już kompletnie zmontowany. W takim przypadku wykonywanie opisanych tutaj czynności montażowych nie jest konieczne.

4.1 Demontaż starego agregatu tnącego

WSKAZÓWKA Należy przestrzegać instrukcji obsługi traktorka ogrodowego!

4.2 Wymiana śrub nastawczych służących do regulacji wysokości (02, 03)

Wcześniejsza eksploatacja traktorka ogrodowego mogła spowodować uszkodzenie gwintów śrub nastawczych. Dlatego należy wymienić śruby nastawcze po obu stronach.

Usuwanie starych śrub nastawczych

1. Poluzować obie nakrętki kontruujące (02/1) śrub nastawczej (02/2) (kluczem płaskim 17 mm).

2. Odkręcać w górę obie nakrętki śruby nastawczej.
 3. Opuszczać wspornik (02/3) wraz z luźną śrubą nastawczą w dół, aż do wyciągnięcia śruby nastawczej z dźwigni regulacji wysokości (02/4).
 4. Wyciągnąć śrubę nastawczą ze wspornika.
- Opisane powyżej kroki powtórzyć przy drugiej śrubie nastawczej.

Montaż nowych śrub nastawczych

1. Włożyć śrubę nastawczą (03/1) od wewnątrz do zewnętrznego otworu wspornika (03/2).
2. Umieścić śrubę nastawczą w dźwigni regulacji wysokości (03/3).
3. Luźno nakręcić nakrętkę kulową (03/4) z zaokrągleniem skierowanym w dół na śrubę nastawczą.
4. Luźno nakręcić nakrętkę zabezpieczającą (03/5) na śrubę nastawczą.

Opisane powyżej kroki powtórzyć przy drugiej śrubie nastawczej.

Wskazówka: Ustawianie wysokości cięcia i dokręcenie nakrętek nastąpi na późniejszym etapie.

4.3 Montaż sprężyn nośnych (04 – 08)

Sprężyny nośne należy zamontować po prawej stronie traktorka ogrodowego.

1. Kątownik podtrzymujący (04/1) przykręcić za pomocą śruby M8x16 (04/2) i nakrętki M8 do ramy (04/3) traktorka ogrodowego.
2. Wewnętrzną sprężynę nośną zamontować po prawej stronie (**wskazówka:** sprężyna ta jest już zamontowana w przypadku traktorka ogrodowego T24-125):
 - Umieścić sprężynę nośną (05/1) za dźwignią regulacji wysokości (05/2).
 - Zaczepić sprężynę nośną na górnym otworze podłużnym (05/3).
 - Naprężyć sprężynę nośną (06/1) i zaczepić od strony wewnętrznej na dźwigni regulacji wysokości (06/2).
3. Montaż zewnętrznej sprężyny nośnej:
 - Umieścić sprężynę nośną (07/1) przed dźwignią regulacji wysokości (07/2).
 - Zaczepić sprężynę nośną na kątowniku podtrzymującym (07/3).
 - Naprężyć sprężynę nośną (08/1) i zaczepić od strony zewnętrznej na dźwigni regulacji wysokości (08/2).

4.4 Ustawianie traktorka ogrodowego i agregatu tnącego do wysokiej trawy (09, 10)

1. Ustawić traktorek ogrodowy i agregat tnący do wysokiej trawy na płaskim i stabilnym podłożu.
2. Umieścić agregat tnący do wysokiej trawy (09/1) Z PRAWEJ STRONY OBOK traktorka ogrodowego (09/2) pomiędzy kołami przednimi i tylnymi, a następnie ustawić w następujący sposób:
 - Przód (09/A) agregatu tnącego do wysokiej trawy ustawić równoległe do pokrywy silnika traktorka ogrodowego
 - Ustawić prosto agregat tnący do wysokiej trawy
3. Pod traktorkiem ogrodowym pozostawić miejsce na wsunięcie agregatu tnącego do wysokiej trawy:
 - Skręcić przednie koła (09/3) do oporu w lewo (09/a).
 - Mocno chwycić dźwignię nastawczą (10/1) wysokości cięcia i pociągnąć ją w najwyższe położenie, aż do jej słyszalnego zablokowania (10/a).

Uwaga: Ryzyko odniesienia obrażeń w wyniku powrotu dźwigni nastawczej do położenia dolnego! Dźwignia nastawcza jest dźwignią sprężynową. Konieczne jest mocne przytrzymanie dźwigni nastawczej!

4.5 Montaż agregatu tnącego do wysokiej trawy (11 – 28)

1. Zdjąć osłonę pasa napędowego (11/1) z agregatu tnącego do wysokiej trawy.
2. Wsunąć agregat tnący do wysokiej trawy OD PRAWEJ STRONY pod traktor ogrodowy (12/a) i ustawić w następujący sposób:
 - centralnie pod traktorkiem ogrodowym
 - Tył i przód: Sworznie do zawieszania (13/1, 14/1) agregatu tnącego do wysokiej trawy i punkty mocowania (13/2, 14/2) traktorka ogrodowego należy ustawić w jednej płaszczyźnie
3. Założyć osłonę pasa napędowego:
 - Agregat tnący do wysokiej trawy (15/1) przesunąć prosto do tyłu aż do oporu (15/a).
 - Osłonę pasa napędowego (16/1) przesunąć od przodu pomiędzy koło pasowe sil-

nika i agregat tnący do wysokiej trawy (16/2) maksymalnie do tyłu (16/a).

- Wsunąć pas klinowy (17/1) do osłony pasa napędowego (17/2).

4. Montaż bocznych pałaków ochronnych (18, 19):

- pałaki ochronne (18/1, 19/1) umieścić z przodu w wewnętrznych otworach podłużnych (18/2, 19/2) i z tyłu w zewnętrznych otworach podłużnych (18/3, 19/3).
- Śruby mocujące M8 (18/4, 19/4) przetrknąć od dołu przez otwory podłużne i pałaki ochronne.
- Nakrętki M8 (18/5, 19/5) mocno dokręcić na śrubach.

Wskazówka: *Ustawianie i mocowanie pałaków ochronnych nastąpi na późniejszym etapie.*

5. Przesunąć agregat tnący do wysokiej trawy (20/1) do przodu (20/a) i założyć pas klinowy (21/1) na koło pasowe silnika (21/2).

6. Mocowanie agregatu tnącego do wysokiej trawy z tyłu:

- Przesunąć agregat tnący do wysokiej trawy (22/1) do tyłu (22/a), aż tylne sworznie do zawieszania (23/1) agregatu tnącego do wysokiej trawy znajdują się pod tylnymi punktami mocowania (23/2) traktorka ogrodowego.
- Prawa i lewa strona: Zaczepić zawieszenie (24/1) traktorka ogrodowego o sworznie do zawieszania (24/2) agregatu tnącego do wysokiej trawy.
- Prawa i lewa strona: Włożyć zawleczkę sprężystą (24/3).

7. Mocowanie agregatu tnącego do wysokiej trawy z przodu:

- Prawa i lewa strona: Zaczepić zawieszenie (25/1) traktorka ogrodowego o sworznie do zawieszania (25/2) agregatu tnącego do wysokiej trawy. W tym celu nieznacznie unieść przód agregatu tnącego do wysokiej trawy.
- Prawa i lewa strona: Włożyć zawleczkę sprężystą (25/3).

8. Zaczepić zawieszenie (26/1) o haki (26/2) agregatu tnącego do wysokiej trawy.

9. Mocowanie osłony pasa napędowego:

- Prawa i lewa strona: Przednie wypustki (27/1) osłony pasa napędowego wsunąć

(27/a) do przodu w dwie półokrągłe prowadnice (27/2).

- Prawa i lewa strona: Przednie wypustki (28/1) osłony pasa napędowego wcisnąć (28/a) w uchwyty (28/2).

4.6 Ustawianie wysokości cięcia (29 – 38)

1. Po obu stronach: Nakrętkę nastawczą (29/1) i nakrętkę zabezpieczającą (29/2) na zawieszeniu przednim odkręcić w jak największym stopniu (29/a).
2. Ustawić dźwignię nastawczą (30/1) w najwyższym położeniu (30/a).
3. Rurę regulacyjną (31/1, 32/1) ustawić centralnie pod przednią krawędzią agregatu tnącego (31/2), nieco za osłoną łańcucha, w taki sposób, aby znajdowała się ona pomiędzy dolną krawędzią obudowy agregatu tnącego i podłożem.

Wskazówka: *Prosimy upewnić się, że rura regulacyjna nie znajduje się pod przednim nożem!*

4. Opuścić dźwignię nastawczą (33/1) do położenia [2], aby agregat tnący przylegał z przodu do rury regulacyjnej.
5. Po obu stronach tylnego zawieszenia (klucz płaski 17 mm):
 - Obracać nakrętkę nastawczą (34/1) tak długo w górę lub w dół, aż odstęp pomiędzy podłożem a dolną krawędzią agregatu tnącego – mierzony poniżej śruby koła tylnej rolki jezdnej – wyniesie po obu stronach **40 mm** (35)
 - Mocno nakręcić nakrętkę zabezpieczającą (34/2) w kierunku przeciwnym do nakrętki nastawczej, aby zachować ustalony odstęp.

6. Po obu stronach przedniego zawieszenia (36/1) (klucz płaski 19 mm): Nakrętkę nastawczą (37/1) mocno nakręcić (37/a) w kierunku przeciwnym do kątownika podtrzymującego (37/2) i mocno dokręcić (37/b) nakrętkę zabezpieczającą (37/3) po przeciwnej stronie.

7. Ustawić dźwignię nastawczą (38/1) w najwyższym położeniu (38/a).

8. Zdjąć rurę regulacyjną.

4.7 Ustawianie odstępów pałaków ochronnych (39 – 41)

Odstęp pomiędzy pałakami ochronnymi i przednimi kołami musi wynosić **5 mm** w najniższym położeniu (39).

1. Ustawić dźwignię nastawczą (40/1) w najniższym położeniu (40/a).
2. Lekko skrócić przednie koła tak, aby minimalny odstęp pomiędzy zewnętrzną krawędzią opony i pałąkiem ochronnym wyniósł 5 mm.
3. Prawa i lewa strona: Jeżeli odstęp nie wynosi 5 mm:
 - Poluzować nakrętki mocujące (41/1) pałąków ochronnych (41/2) (klucz płaski 13 mm).
 - Przesunąć pałąki ochronne w taki sposób, aby ich odstęp od przedniego koła wyniósł 5 mm.
 - Dokręcić nakrętki mocujące.

5 OBSŁUGA

Eksploatacja agregatu tnącego do wysokiej trawy

WSKAZÓWKA Należy przestrzegać instrukcji obsługi traktorka ogrodowego!

W przypadku traktorków ogrodowych z wyrzutem tylnym zamontować do jazdy i koszenia:

- tylną część kanału wyrzutowego
 - kosz na trawę lub deflektor
1. Powierzchnię przeznaczoną do skoszenia należy przeszukać pod kątem przeszkód (np. kamień, kawałków drewna), aby zapobiec uszkodzeniu noży tnących.
 2. Ustawić żądaną wysokość cięcia z poziomu traktorka ogrodowego.
 3. Skosić powierzchnię traktorkiem ogrodowym.

Odstawić traktorek ogrodowy

UWAGA! Zagrożenie pożarowe z uwagi na gorące części urządzenia! Wysoka, sucha trawa może się zapalić, jeżeli rozgrzany eksploatacją traktorek zostanie w niej odstawiony lub, gdy silnik będzie jeszcze pracował. Szczególnie przednia część traktorka (silnik, tłumik, strumień powietrza odlotowego) jest bardzo gorąca po zakończeniu eksploatacji!

- Traktorka rozgrzanego eksploatacją nigdy nie należy odstawiać w wysokiej trawie!

6 CZYSZCZENIE

Z uwagi na otwartą konstrukcję agregatu tnącego do wysokiej trawy i ewentualnie bardzo wysoki materiał koszony, urządzenie narażone jest w większym stopniu na zabrudzenie.

1. Brud i osady zbierające się na agregacie tnącym do wysokiej trawy, a także na traktorku ogrodowym należy regularnie usuwać na sucho, szczotką lub sprężonym powietrzem. Zapewnią Państwo tym samym prawidłowe działanie wszystkich komponentów.

7 TRANSPORT

WSKAZÓWKA Należy przestrzegać instrukcji obsługi traktorka ogrodowego!

Podczas transportu należy zwracać uwagę na wystarczający udźwig środka transportu (np. przyczepy samochodowej) i odpowiednie zabezpieczenie traktorka.

Przed przewiezieniem należy podeprzeć agregat tnący w celu odciążenia zawieszenia:

1. Ustawić agregat tnący w najwyższym położeniu za pomocą dźwigni nastawczej (10/1).
2. Wsunąć drewniany klocek pod agregat tnący na całej jego szerokości.
3. Opuścić agregat tnący za pomocą dźwigni nastawczej tak, aby przylegał do drewnianego klocka.

8 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej:

www.alko-garden.com/service-contacts

Więcej informacji na temat części wymiennych jest dostępnych pod adresem:

www.alko-garden.com/spareparts

9 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- przestrzegania niniejszej instrukcji montażu,
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką xxxxxx (x).

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah

1	K tomuto návodu k použití.....	75
1.1	Symboly na titulní straně	75
1.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov	75
2	Popis výrobku.....	76
2.1	Použití v souladu s určeným účelem	76
2.2	Možné předvídatelné chybné použití	76
2.3	Zbytková rizika	76
2.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení	76
2.5	Symboly na stroji	76
2.5.1	Bezpečnostní značky	76
2.5.2	Značky obsluhy	76
2.6	Součásti dodávky.....	76
2.7	Přehled výrobku (01)	77
3	Bezpečnostní pokyny	77
4	Montáž	77
4.1	Demontáž starého žacího ústrojí	77
4.2	Výměna seřizovacích šroubů pro nastavení výšky (02, 03).....	77
4.3	Montáž podpěrných pružin (04 – 08)	78
4.4	Napoložování zahradního traktoru a žacího ústrojí na vysokou trávu (09, 10).....	78
4.5	Montáž žacího ústrojí na vysokou trávu (11 – 28).....	78
4.6	Nastavení výšky sečení (29 – 38).....	79
4.7	Nastavení vzdálenosti ochranných třmenů (39 – 41)	79
5	Obsluha.....	79
6	Čištění	80
7	Přeprava.....	80
8	Zákaznický servis/servis	80
9	Záruka	80

1 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.

- Při provozování žacího ústrojí na vysokou trávu dodržujte i návod k použití zahradního traktoru.
- Tento návod k použití uchovávejte pro vaši potřebu a předejte jej také následujícímu uživateli.
- Přečtěte si a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedené v tomto návodu k použití.
- Zahradní traktory se dodávají v různých variantách vybavení. Upozorňujeme, že se obrazy mohou nepatrně lišit od originálu. Pokud byste měli potíže s porozuměním popisům, obraťte se na odborný servis nebo na výrobce.

1.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před montáží přídavného zařízení na zahradní traktor si pozorně přečtěte tento montážní návod a také návod k použití zahradního traktoru. Všechny montážní práce provádějte svědomitě. V případě dotazů nebo pochybností ohledně montáže se zeptejte specializovaného prodejce nebo výrobce.
	Montážní návod

1.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

⚠ POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Použití v souladu s určeným účelem

Žací ústrojí na vysokou trávu je určeno výhradně jen pro montáž a provoz na zahradních traktorech, které jsou uvedeny v prohlášení o zabudování 493658 a v prohlášení o shodě 493659. Lze ho použít na:

- sekání velmi vysoké trávy a houští.

Tento přístroj je určen výhradně jen k použití v soukromém sektoru. Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než určenému účelu a mají za následek zánik záruky, dále ztrátu konformity a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

2.2 Možné předvídatelné chybné použití

Stroj není koncipován pro komerční použití ve veřejných parcích a na sportovištích ani pro použití v zemědělství a lesním hospodářství.

Dbejte především na:

- Žací ústrojí na vysokou trávu není vhodné k sekání dřevin.
- Na sečené ploše se nesmí nacházet žádná cizí tělesa, např. kameny, kusy dřeva, lahve.

2.3 Zbytková rizika

I při řádném používání stroje ke stanovenému účelu vždy zbývá zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce stroje mohou být podle použití odvozena následující potenciální ohrožení:

- Odlétávání posekaných předmětů, zeminy a kamínků.
- Vdechování částic odřezků, pokud nepoužíváte ochranu dýchacích cest.
- Řezná poranění při sáhnutí do oblasti rotujících nožů.

2.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění. Poškozená a vyřazená bezpečnostní a ochranná zařízení mohou vést k těžkým poraněním.

- Defektní bezpečnostní a ochranná zařízení nechejte opravit.
- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyřazujte z provozu.

Šachta řemenu (01/2)

Šachta řemenu brání kontaktu s řemenicí motoru a vodicí kladkou řemenu. Navíc minimalizuje pronikání nečistot.

Boční ochranné třmeny (01/4)

Boční ochranné třmeny brání kontaktu nohou s žacím ústrojím a těžkým poraněním.

Řetězový závěs (01/5)

Řetězový závěs brání vymrštění posekaných předmětů, zeminy a kamínků.

Ochranné kryty pro klínové řemeny (01/6)

Ochranné kryty brání kontaktu s pohyblivým se klínovým řemenem a vodicí kladkou řemenu. Navíc minimalizují pronikání nečistot.

2.5 Symboly na stroji

2.5.1 Bezpečnostní značky

Symbol	Význam
	Při manipulaci dbejte zvýšené opatrnosti!
	Nohy a ruce udržujte v dostatečné vzdálenosti od žacího ústrojí!
	Zde nevstupovat!

2.5.2 Značky obsluhy

Symbol	Význam
	Označuje průběh řemenu kolem řemenic.

2.6 Součásti dodávky

K dodávce patří:

- žací ústrojí na vysokou trávu (1x)
- šachta řemenu (1x)
- ochranný třmen vlevo/vpravo (2x)
- sáček s montážními díly (1x)

Šachta řemenu se během montáže umístí na žací ústrojí na vysokou trávu (viz *Kapitola 4 "Montáž", strana 77*).

2.7 Přehled výrobku (01)

Č.	Součást
1	Závěsný čep (4x)
2	Šachta řemenu
3	Klínový řemen
4	Boční ochranný třmen (2x)
5	Řetězový závěs
6	Ochranné kryty pro klínový řemen (3x)
7	Upínací pružina
8	Pojezdová kolečka (4x)
9	Žací ústrojí s třemi rotujícími noži
A	Vpředu
B	Vzadu
C	Vlevo
D	Vpravo

3 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ Dodržujte návod k provozu zahradního traktoru!

- Působením vlastní hmotnosti žacího ústrojí na vysokou trávu může dojít k těžkým úrazům osob. Montáž vždy provádějte ve dvou.
- Při montáži vždy noste ochranné rukavice!
- Nastavte správně ochranný třmen, aby se nohy osob nemohly dostat do kontaktu s žacím ústrojím.
- Je zakázáno odstraňovat ochranná zařízení a kryty pohyblivých dílů, i vyřazovat z provozu ochranná zařízení.
- Zahradní traktor uveďte do provozu až po kompletní montáži žacího ústrojí na vysokou trávu.

4 MONTÁŽ

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku neúplné montáže! Provoz neúplně smontovaného stroje může přivodit těžká poranění a poškození stroje.

- Stroj provozujte pouze, je-li kompletně smontovaný!
- Před zapnutím vyzkoušejte všechna bezpečnostní a ochranná zařízení, zda jsou k dispozici a jsou funkční!

UPOZORNĚNÍ Pokud jste zakoupili traktor na vysokou trávu, je žací ústrojí na vysokou trávu již kompletně namontováno. V tomto případě nejsou potřebné zde popsání montážní kroky.

4.1 Demontáž starého žacího ústrojí

UPOZORNĚNÍ Dodržujte návod k provozu zahradního traktoru!

4.2 Výměna seřizovacích šroubů pro nastavení výšky (02, 03)

Závit seřizovacích šroubů může být poškozen došaváním provozem zahradního traktoru. Vyměňte proto seřizovací šrouby na obou stranách.

Odstranění starých seřizovacích šroubů

1. Uvolněte obě pojistné matice (02/1) seřizovacího šroubu (02/2) (klíč na šrouby 17 mm).
2. Odšroubujte obě matice od seřizovacího šroubu směrem nahoru.
3. Otáčejte přídržným ramenem (02/3) spolu s uvolněným seřizovacím šroubem směrem dolů, dokud nevytáhnete seřizovací šroub z páky k nastavení výšky (02/4).
4. Vytáhněte seřizovací šroub z přídržného ramena.

Zopakujte předchozí kroky u druhého seřizovacího šroubu.

Montáž nových seřizovacích šroubů

1. Zasuňte seřizovací šroub (03/1) zevnitř do vnějšího otvoru přídržného ramena (03/2).
2. Zasuňte seřizovací šroub do páky k nastavení výšky (03/3).
3. Našroubujte kulovou matici (03/4) volně na seřizovací šroub zaoblením směrem dolů.
4. Našroubujte pojistnou matici (03/5) volně na seřizovací šroub.

Zopakujte předchozí kroky u druhého seřizovacího šroubu.

Upozornění: Nastavení výšky sečení a utažení

matic se provede v rámci pozdějšího pracovního kroku.

4.3 Montáž podpěrných pružin (04 – 08)

Namontujte podpěrné pružiny na pravou stranu zahradního traktoru.

1. Našroubujte přídržný úhelník (04/1) pomocí šroubu M8x16 (04/2) a matice M8 na rám (04/3) zahradního traktoru.
2. Namontujte vnitřní podpěrnou pružinu na pravou stranu (**Upozornění:** *U zahradního traktoru T24-125 je již namontována.*):
 - Umístěte podpěrnou pružinu (05/1) za páku k nastavení výšky (05/2).
 - Zavěste podpěrnou pružinu do horního podélného otvoru (05/3).
 - Napněte podpěrnou pružinu (06/1) a zavěste ji dovnitř na páku k nastavení výšky (06/2).
3. Montáž vnější podpěrné pružiny:
 - Umístěte podpěrnou pružinu (07/1) před páku k nastavení výšky (07/2).
 - Zavěste podpěrnou pružinu do přídržného úhelníku (07/3).
 - Napněte podpěrnou pružinu (08/1) a zavěste ji zvenčí na páku k nastavení výšky (08/2).

4.4 Napolohování zahradního traktoru a žacího ústrojí na vysokou trávu (09, 10)

1. Zahradní traktor a žací ústrojí na vysokou trávu postavte na rovný a pevný podklad.
2. Žací ústrojí na vysokou trávu (09/1) postavte VPRÁVO VEDLE zahradního traktoru (09/2) mezi přední a zadní kola a vyrovnejte jej následovně:
 - Přední strana (09/A) žacího ústrojí na vysokou trávu je umístěna paralelně s krytem motoru zahradního traktoru.
 - Žací ústrojí na vysokou trávu je napolohováno rovně.
3. Pod zahradním traktem vytvořte místo k zasunutí žacího ústrojí na vysokou trávu:
 - Přední kola (09/3) otočte až na doraz doleva (09/a).
 - Pevně uchopte nastavovací páku (10/1) pro výšku sečení a vytáhněte ji do horní polohy, až citelně zaskočí (10/a).
Opatrně: *Nebezpečí poranění zpětným zaskočením nastavovací páky! Nastavo-*

vací páka je pružině uložena. Pevně držte nastavovací páku!

4.5 Montáž žacího ústrojí na vysokou trávu (11 – 28)

1. Odstraňte šachtu řemene (11/1) z žacího ústrojí na vysokou trávu.
2. Žací ústrojí na vysokou trávu zasuňte ZPRAVA pod zahradní traktor (12/a) a napolohujte jej následovně:
 - Doprostřed pod zahradní traktor
 - Vzadu a vpředu: Závěsný čep (13/1, 14/1) žacího ústrojí na vysokou trávu a úchytné body (13/2, 14/2) zahradního traktoru jsou vzájemně vyrovnané.
3. Nasuňte šachtu řemenu:
 - Žací ústroji na vysokou trávu (15/1) zasuňte rovně dozadu až na doraz (15/a).
 - Šachtu řemene (16/1) zasuňte zepředu mezi řemenici motoru a žací ústrojí na vysokou trávu (16/2) až na doraz směrem dozadu (16/a).
 - Klínový řemen (17/1) zasuňte do šachty řemene (17/2).
4. Namontujte boční ochranné těmeny (18, 19):
 - Nasadte ochranný těmen (18/1, 19/1) vpředu na vnitřní podélné otvory (18/2, 19/2) a vzadu na vnější podélné otvory (18/3, 19/3).
 - Upevňovací šrouby M8 (18/4, 19/4) prostrčte zdola podélnými otvory a ochranným těmenem.
 - Ručně zašroubujte matice M8 (18/5, 19/5) shora na šrouby.
Upozornění: *Vyrovnaní a upevnění ochranného těmeny se provede v rámci pozdějšího pracovního kroku.*
5. Zasuňte žací ústrojí na vysokou trávu (20/1) směrem dopředu (20/a) a položte klínový řemen (21/1) na řemenici motoru (21/2).
6. Upevněte žací ústrojí na vysokou trávu vzadu:
 - Posuňte žací ústrojí na vysokou trávu (22/1) dozadu (22/a), až se budou zadní závěsné čepy (23/1) žacího ústrojí na vysokou trávu nacházet pod zadními úchytnými body (23/2) zahradního traktoru.
 - Vpravo a vlevo: Zavěste závěs (24/1) zahradního traktoru do závěsného čepu (24/2) žacího ústrojí na vysokou trávu.

- Vpravo a vlevo: Zasuňte pružinovou závlačku (24/3).
- 7. Upevněte žací ústrojí na vysokou travu vpředu:
 - Vpravo a vlevo: Zavěste závěs (25/1) za hradního traktoru do závěsného čepu (25/2) žacího ústrojí na vysokou travu. K tomu účelu mírně nadzvedněte žací ústrojí na vysokou travu vpředu.
 - Vpravo a vlevo: Zasuňte pružinovou závlačku (25/3).
- 8. Zavěste upínací pružinu řemene (26/1) do háku (26/2) žacího ústrojí na vysokou travu.
- 9. Upevněte šachtu řemene:
 - Vpravo a vlevo: Zasuňte přední nopky (27/1) šachty řemene vpředu do obou půlměsíkových vodiček (27/2) (27/a).
 - Vpravo a vlevo: Zatlačte zadní nopky (28/1) šachty řemene (28/a) do držáků (28/2).

4.6 Nastavení výšky sečení (29 – 38)

1. Na obou stranách: Co nejvíce otevřete (29/a) seřizovací (29/1) a pojistnou matici (29/2) na předním závěsu.
2. Umístěte nastavovací páku (30/1) do nejvyšší polohy (30/a).
3. Stavěcí trubku (31/1, 32/1) postavte do prostřed pod přední hranu žacího ústrojí (31/2), těsně za řetězový závěs tak, aby stála mezi spodní stranou krytu žacího ústrojí a zemí.

Upozornění: Dbejte na to, aby stavěcí trubka nestála pod předním nožem!

4. Spustte nastavovací páku (33/1) do polohy [2], aby žací ústrojí vpředu dosedalo na stavěcí trubku.
5. Na obou stranách zadního zavěšení (klíč na šrouby 17 mm):
 - Otáčejte seřizovací matici (34/1) nahoru nebo dolů tak dlouho, dokud nebude vzdálenost mezi zemí a spodní hranou žacího ústrojí – měřeno pod šroubem k upevnění zadního jezdvého kolečka – činit na obou stranách **40 mm** (35).
 - Pevně otočte pojistnou matici (34/2) proti seřizovací matici, abyste zafixovali nastavenou vzdálenost.
6. Na obou stranách předního zavěšení (36/1) (klíč na šrouby 19 mm): Ručně otočte seřizovací matici (37/1) proti přídržnému úhelníku

(37/2) (37/a) a pevně na protilehlé straně utáhněte pojistnou matici (37/3) (37/b).

7. Umístěte nastavovací páku (38/1) do nejvyšší polohy (38/a).
8. Odstraňte stavěcí trubku.

4.7 Nastavení vzdálenosti ochranných třmenů (39 – 41)

Vzdálenost mezi ochrannými třmeny a předními koly musí v dolní poloze činit **5 mm** (39).

1. Umístěte nastavovací páku (40/1) do nejnižší polohy (40/a).
2. Přední kola mírně otočte tak, aby minimální vzdálenost mezi vnější hranou pneumatiky a ochranným třmenem činila 5 mm.
3. Vpravo a vlevo: Pokud není vzdálenost 5 mm:
 - Uvolněte upevňovací matice (41/1) ochranných třmenů (41/2) (klíč na šrouby 13 mm).
 - Posuňte ochranné třmeny tak, aby vzdálenost od předního kola činila 5 mm.
 - Utáhněte upevňovací matice.

5 OBSLUHA

Provoz žacího ústrojí na vysokou travu

UPOZORNĚNÍ Dodržujte návod k provozu zahradního traktoru!

U traktorů se zadním výhozem musí být k pojezdu a sečení namontováno:

- zadní díl vyhazovacího kanálu,
 - sběrný koš na travu nebo deflektor.
1. Vyhledejte překážky (např. kameny, kusy dřeva) na sečené ploše, aby bylo zabráněno poškození nožů.
 2. Nastavte požadovanou výšku sečení na zahradním traktoru.
 3. Trávu posekejte zahradním traktorem.

Odstavení zahradního traktoru

POZOR! Nebezpečí požáru kvůli horkým dílům zařízení! Vysoká, suchá tráva může začít hořet, pokud je na ní odstaven traktor, který je ještě zahřátý na provozní teplotu, nebo pokud je motor stále v chodu. Zvláště přední oblast traktoru (motor, tlumič výfuku, proud výfukových plynů) je po provozu velmi horká!

- Nikdy neodstavujte traktor zahřátý na provozní teplotu ve vysoké trávě!

6 ČIŠTĚNÍ

Otevřená konstrukce žacího ústrojí na vysokou travu a potenciálně velmi vysoký posekaný materiál mají za následek zvýšené znečištění zařízení.

1. Pravidelně za sucha odstraňujte nečistoty a usazeniny ze žacího ústrojí na vysokou travu a zahradního traktoru kartáčem nebo stlačeným vzduchem. Zajistíte tím správnou funkci všech součástí.

7 PŘEPRAVA

UPOZORNĚNÍ Dodržujte návod k provozu zahradního traktoru!

Při dopravě dbejte na dostatečnou nosnost přepravního prostředku (například přívěsu za osobní vozidlo) a vhodné zajištění zahradního traktoru.

9 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na zařízení odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které bylo zařízení zakoupeno.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- dodržování tohoto montážního návodu,
- řádné zacházení,
- použití originálních náhradních dílů.

Záruka zaniká v následujících případech:

- při svévolném pokusu o opravu,
- při provedení svévolné technické změny,
- při používání v rozporu s určeným účelem.

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů xxxxxx (x) označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

Před přepravou žací ústrojí podepřete, aby se odlehčilo zatížení zavěšení žacího ústrojí:

1. Žací ústrojí nastavte nastavovací pákou (10/1) do horní polohy.
2. Dřevěné špalíky zasuňte po celé šířce pod žací ústrojí.
3. Nastavovací pákou snižte žací ústrojí, dokud nedosedne.

8 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete jej na internetu pod následující adresou:

www.alko-garden.com/service-contacts

Další informace k náhradním dílům najdete na: www.alko-garden.com/spareparts

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

1	O tomto návode na prevádzku	81
1.1	Symboly na titulnej strane	81
1.2	Vysvetlenie symbolov a signálne slová	81
2	Popis výrobku	82
2.1	Používanie v súlade s určením	82
2.2	Možné predvídateľné chybné použitie	82
2.3	Zvyškové riziká	82
2.4	Bezpečnostné a ochranné zariadenia	82
2.5	Symboly na zariadení	82
2.5.1	Bezpečnostné označenia	82
2.5.2	Označenia pre obsluhu	82
2.6	Obsah dodávky	83
2.7	Prehľad výrobku (01)	83
3	Bezpečnostné pokyny	83
4	Montáž	83
4.1	Demontáž starej veľkoplošnej kosačky	83
4.2	Výmena nastavovacích skrutiek pre-stavenia výšky (02, 03)	83
4.3	Montáž podperných pružín (04 – 08)	84
4.4	Umiestnenie záhradného traktora a veľkoplošnej kosačky vysokej trávy (/ 09, 10)	84
4.5	Demontáž veľkoplošnej kosačky vy-sokej trávy (11 – 28)	84
4.6	Nastavenie výšky kosenia (29 – 38)	85
4.7	Nastavenie vzdialenosti ochranného strmeňa (39 – 41)	85
5	Obsluha	85
6	Čistenie	86
7	Preprava	86
8	Zákaznícky servis	86
9	Záruka	86

1 O TOMTO NÁVODE NA PREVÁDZKU

- U nemeckej verzie sa jedná o originálny návod na použitie. Všetky ostatné jazykové ver-

zie sú preklady originálneho návodu na pou-
žitie.

- Pri prevádzke veľkoplošnej kosačky vysokej trávy dodržiavajte aj návod na prevádzku záhradného traktora.
- Návod na prevádzku si uschovajte pre použi-tie a postúpte ho aj nasledujúcemu používa-teľovi.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a vý-stražné pokyny v tomto návode na obsluhu.
- Záhradné traktory sa dodávajú v rozličných variantoch vyhotovenia. Zohľadnite, že sa ob-rázky môžu o niečo líšiť od originálu. Ak by sa mali vyskytnúť ťažkosti pri osvojovaní po-pisov, obráťte sa na špecializovanú dielňu alebo výrobcu.

1.1 Symboly na titulnej strane

Symbol	Význam
	Pred montážou prídavného zariade-nia záhradného traktora si dôkladne prečítajte tento návod na montáž a aj návod na prevádzku záhradného traktora. Všetky montážne práce vy-konajte pri plnom vedomí. Pri otázkach a nejasnostiach k montáži sa opýtajte špecializované-ho predajcu alebo výrobcu.
	Návod na montáž

1.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Upozornenie na bez-prostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídě – za násle-dok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ VAROVANIE! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídě – za násle-dok smrť alebo ťažké zranenie.

⚠ POZOR! Upozornenie na potenciálne hro-ziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídě – za následok ľah-ké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR! Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídte – za následok vecnú škodu.

UPOZORNENIE Špeciálne pokyny pre lepšiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

2 POPIS VÝROBKU

2.1 Používanie v súlade s určením

Veľkoplošná kosačka vysokej trávy je určená výlučne pre montáž a prevádzku na záhradné traktor, ktoré sú uvedené vo vyhlásení o začlenení 493658 a vyhlásení o zhode 493659. Je použiteľná pre:

- Kosenie veľmi vysokej trávy a krovín

Tento prístroj je určený výlučne na použitie v súkromnej oblasti. Akékoľvek iné použitie, ako aj nedovolená prestavba alebo úprava je v rozpore s určením a ich následkom je vylúčenie záruky, ako aj strata zhody a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti výrobcu za škody spôsobené používateľovi alebo tretím osobám.

2.2 Možné predvídateľné chybné použitie

Prístroj nie je koncipovaný na komerčné používanie vo verejných parkoch a športových areáloch, ako ani na používanie v poľnohospodárstve a lešnictve.

Dbajte predovšetkým na nasledujúce poznámky:

- Veľkoplošná kosačka vysokej trávy nie je vhodná na kosenie drevín.
- Na kosenej ploche sa nesmú nachádzať cudzie predmety, napr. kamene, kusy dreva, fľaše.

2.3 Zvyškové riziká

Aj pri správnom používaní prístroja vždy zostáva určité zvyškové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z druhu a konštrukcie prístroja môžu podľa spôsobu použitia vyplývať nasledujúce potenciálne nebezpečenstvá:

- Odhodenie nakoseného materiálu, zeminy a malých kameňov.
- Vdychovanie častíc nakoseného materiálu, ak sa nenosí ochrana dychu.
- Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní medzi rotujúceho rezného noža.

2.4 Bezpečnostné a ochranné zariadenia

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia. Chybné a mimo prevádzku uvedené bezpečnostné a ochranné zariadenia môžu viesť k vážnym zraneniam.

- Nechajte chybné bezpečnostné a ochranné zariadenia opraviť.
- Tieto bezpečnostné a ochranné zariadenia nikdy neodstavujte mimo prevádzku.

Šachta remeňa (01/2)

Šachta remeňa zabraňuje dotyku s remenicou motora a otočnou remenicou. Okrem toho sa minimalizuje vniknutie nečistôt.

Bočný ochranný strmeň (01/4)

Bočný ochranný strmeň zabraňuje, aby prišli nohy osoby do kontaktu so žacím mechanizmom a spôsobili vážne zranenia.

Reťazový záves (01/5)

Reťazový záves zabraňuje vymršteniu nakoseného materiálu, zeme a malých kameňov.

Ochranné kryty pre klinový remeň (01/6)

Ochranné kryty zabraňujú dotyku s pohyblivým klinovým remeňom a otočnou remenicou. Okrem toho sa minimalizuje vniknutie nečistôt.

2.5 Symboly na zariadení

2.5.1 Bezpečnostné označenia

Symbol	Význam
	Buďte mimoriadne opatrní pri manipulácii!
	Ruky a nohy držte mimo žacieho mechanizmu!
	Nevstupujte tu!

2.5.2 Označenia pre obsluhu

Symbol	Význam
	Označuje pohyb remeňa okolo remenice.

2.6 Obsah dodávky

Súčasťou dodávky je:

- Veľkoplošná kosačka vysokej trávy (1x)
- Šachta remeňa (1x)
- Ochranný strmeň vľavo/vpravo (2x)
- Vrečko s montážnymi dielmi (1x)

Šachta remeňa sa nasadí počas montáže na veľkoplošnú kosačku vysokej trávy (pozri *Kapitola 4 "Montáž", strana 83*).

2.7 Prehľad výrobku (01)

Č.	Konštrukčný diel
1	Závesný čap (4x)
2	Šachta remeňa
3	Klinový remeň
4	Bočný ochranný strmeň (2x)
5	Reťazový záves
6	Ochranné kryty pre klinový remeň (3x)
7	Napínacia pružina
8	Pohyblivé kolieska (4x)
9	Žací mechanizmus s tromi rotujúcimi reznými nožmi
A	Vpredu
B	Vzadu
C	Vľavo
D	Vpravo

3 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE Zohľadnite návod na obsluhu záhradného traktora!

- Vlastná hmotnosť veľkoplošnej kosačky vysokej trávy môže spôsobiť vážne poranenie osôb. Vždy vykonávajte montáž vo dvojici.
- Pri montáži vždy noste ochranné rukavice!
- Správne nastavte ochranný strmeň, aby ste zabránili kontaktu nôh osôb so žacím mechanizmom.
- Je zakázané odstrániť ochranné zariadenia a kryty pohyblivých častí, ako aj odstavovať ochranné zariadenia mimo prevádzku.

- Záhradný traktor uveďte do prevádzky až vtedy, ak je veľkoplošná kosačka vysokej trávy úplne namontovaná.

4 MONTÁŽ

VAROVANIE! Nebezpečenstvá v dôsledku nekompletnej montáže! Používanie nekompletne zmontovaného zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

- Prevádzkujte zariadenie iba vtedy, keď je úplné a v zmontovanom stave!
- Skontrolujte pred zapnutím, či sú prítomné a funkčné všetky bezpečnostné a ochranné zariadenia!

UPOZORNENIE Ak ste nakúpili traktor do vysokej trávy, veľkoplošná kosačka vysokej trávy je už namontovaná. V takom prípade nie sú popísané montážne kroky potrebné.

4.1 Demontáž starej veľkoplošnej kosačky

UPOZORNENIE Zohľadnite návod na obsluhu záhradného traktora!

4.2 Výmena nastavovacích skrutiek prestavenia výšky (02, 03)

Závit nastavovacích skrutiek môže byť poškodený v dôsledku doterajšej prevádzky záhradného traktora. Preto na oboch stranách vymeňte nastavovacie skrutky.

Odstránenie starých nastavovacích skrutiek

1. Uvoľnite obe zaistené matice (02/1) nastavovacej skrutky (02/2) (kľúč na skrutky 17 mm).
2. Obe matice vyskrutkujte z nastavovacej skrutky smerom nahor.
3. Otočte prídržné rameno (02/3) vrátane voľnej nastavovacej skrutky smerom nadol, kým sa nastavovacia skrutka nevytiahne z páky nastavenia výšky (02/4).
4. Nastavovaciu skrutku vytiahnite z prídržného ramena.

Predchádzajúce kroky opakujte s druhou nastavovacou skrutkou.

Montáž nových nastavovacích skrutiek

1. Nastavovaciu skrutku (03/1) navlečte zvnútra do vonkajšieho otvoru prídržného ramena (03/2).
2. Nastavovaciu skrutku nasadte na páku nastavenia výšky (03/3).

3. Guľovú maticu (03/4) voľne naskrutkujte so zaoblením smerom nadol na nastavovaciu skrutku.
4. Poistnú maticu (03/5) voľne naskrutkujte na nastavovaciu skrutku.

Predchádzajúce kroky opakujte s druhou nastavovacou skrutkou.

Upozornenie: Nastavenie výšky kosenia a pevné zaskrutkovanie matic sa vykoná v neskoršom pracovnom kroku.

4.3 Montáž podperných pružín (04 – 08)

Na pravú stranu záhradného traktora namontujte podperné pružiny.

1. Prídržný uholník (04/1) naskrutkujte pomocou skrutky M8x16 (04/2) a maticu M8 na rám (04/3) záhradného traktora.
2. Vnútornú podpernú pružinu namontujte na pravú stranu (**Upozornenie:** U záhradného traktora je T24-125 už namontované.):
 - Podpernú pružinu (05/1) umiestnite za páku nastavenia výšky (05/2).
 - Podpernú pružinu zaveste na horný pozdĺžny otvor (05/3).
 - Upevnite podpernú pružinu (06/1) a zaveste dovnútra na páku nastavenia výšky (06/2).
3. Montáž vonkajšej podpernej pružiny:
 - Podpernú pružinu (07/1) umiestnite pred páku nastavenia výšky (07/2).
 - Podpernú pružinu zaveste na prídržný uholník (07/3).
 - Upevnite podpernú pružinu (08/1) a zaveste zvonka na páku nastavenia výšky (08/2).

4.4 Umiestnenie záhradného traktora a veľkoplošnej kosačky vysokej trávy (09, 10)

1. Záhradný traktor a veľkoplošnú kosačku vysokej trávy umiestnite na rovný a pevný podklad.
2. Veľkoplošnú kosačku vysokej trávy (09/1) uložte VPRAVO VEDĽA záhradného traktora (09/2) medzi predné a zadné kolesá a nastavte ich polohu nasledovne:
 - Prednú stranu (09/A) veľkoplošnej kosačky vysokej trávy umiestnite rovnobežne s kapotou motora záhradného traktora
 - Veľkoplošnú kosačku vysokej trávy umiestnite rovno

3. Pod záhradným traktorom zabezpečte miesto na nasunutie veľkoplošnej kosačky vysokej trávy:

- Predné kolesá (09/3) narazte až po doraz smerom doľava (09/a).
 - Pevne uchopte páku nastavenia (10/1) pre výšku kosenia a potiahnite do najvyššej polohy až dovtedy, ak ju počujete zapadnúť na svoje miesto (10/a).
- Pozor:** Nebezpečenstvo zranenia opätovným uchopením páky nastavenia! Páka nastavenia je zafixovaná pružinou. Dobre pevne držte páku nastavenia!

4.5 Demontáž veľkoplošnej kosačky vysokej trávy (11 – 28)

1. Šachtu remeňa (11/1) odstráňte z veľkoplošnej kosačky vysokej trávy.
2. Veľkoplošnú kosačku vysokej trávy nasuňte z PRAVEJ STRANY pod záhradný traktor (12/a) a umiestnite nasledovne:
 - V strede pod záhradným traktorom
 - Dozadu a dopredu: Nastavte polohu závesného čapu (13/1, 14/1) veľkoplošnej kosačky vysokej trávy a upevňovacích bodov (13/2, 14/2) záhradného traktora pod sebou
3. Nasunutie šachty remeňa:
 - Veľkoplošnú kosačku vysokej trávy (15/1) nasuňte až po doraz rovno smerom dozadu (15/a).
 - Šachtu remeňa (16/1) nasuňte z prednej strany medzi remenicu motora a veľkoplošnú kosačku vysokej trávy (16/2) až po doraz smerom dozadu (16/a).
 - Do šachty remeňa (17/2) navlečte klinový remeň (17/1).
4. Montáž bočného ochranného strmeňa (18, 19):
 - Ochranné strmenie (18/1, 19/1) nasadíte z prednej strany do vnútorných pozdĺžnych otvorov (18/2, 19/2) a dozadu na vonkajšie pozdĺžne otvory (18/3, 19/3).
 - Upevňovacie skrutky M8 (18/4, 19/4) prestrčte zo spodu cez pozdĺžne otvory a ochranný strmeň.
 - Matice M8 (18/5, 19/5) rukou pevne dotiahnite zhora na skrutky.

Upozornenie: Nastavenie a upevnenie ochranného strmeňa sa vykoná v neskoršom pracovnom kroku.

5. Veľkoplošnú kosačku vysokej trávy (20/1) posuňte smerom dopredu (20/a) a nasadíte klinový remeň (21/1) na remenicu motora (21/2).
6. Upevnenie veľkoplošnej kosačky vysokej trávy vzadu:
 - Veľkoplošnú kosačku vysokej trávy (22/1) posuňte smerom dozadu (22/a) tak, aby sa zadný závesný čap (23/1) veľkoplošnej kosačky vysokej trávy nachádzal pod zadnými upevňovacími bodmi (23/2) záhradného traktora.
 - Vpravo a vľavo: Záves (24/1) záhradného traktora zaveste do závesného čapu (24/2) veľkoplošnej kosačky vysokej trávy.
 - Vpravo a vľavo: Nasadíte pružnú závlačku (24/3).
7. Upevnenie veľkoplošnej kosačky vysokej trávy vpredu:
 - Vpravo a vľavo: Záves (25/1) záhradného traktora zaveste do závesného čapu (25/2) veľkoplošnej kosačky vysokej trávy. Veľkoplošnú kosačku vysokej trávy za týmto účelom vpredu trochu nadvihnete.
 - Vpravo a vľavo: Nasadíte pružnú závlačku (25/3).
8. Napínaciu pružinu remeňa (26/1) zaveste do háku (26/2) veľkoplošnej kosačky vysokej trávy.
9. Upevnenie šachty remeňa:
 - Vpravo a vľavo: Predné výstupky (27/1) šachty remeňa posuňte (27/a) smerom dopredu v oboch vedeniach v tvare polmesiaca (27/2).
 - Vpravo a vľavo: Zadné výstupky (28/1) šachty remeňa stlačte (28/a) v držiakoch (28/2).

4.6 Nastavenie výšky kosenia (29 – 38)

1. Na oboch stranách: Nastavovacia matica (29/1) a poistná matica (29/2) na prednom závесе pokiaľ možno do široka otvorte (29/a).
2. Páku nastavenia (30/1) nastavte do najvyššej polohy (30/a).
3. Nastavovaciu rúru (31/1, 32/1) v strede pod prednou hranou veľkoplošnej kosačky (31/2), postavte tesne za reťazový záves tak, aby stála medzi spodnou stranou skrine veľkoplošnej kosačky a zemou.

Upozornenie: Dbajte na to, aby nastavovacia rúra nestála pod predným nožom!

4. Páku nastavenia (33/1) spustíte do polohy [2], aby veľkoplošná kosačka dosadala vpredu na nastavovaciu rúru.
5. Na oboch stranách na zadnom závесе (kľúč na skrutky 17 mm):
 - Nastavovaciu maticu (34/1) otáčajte smerom hore alebo dole dovtedy, kým nie je vzdialenosť medzi zemou a spodnou hranou veľkoplošnej kosačky – meraná pod skrutkou zadného pohyblivého kolieska – na oboch stranách **40 mm** (35)
 - Poistnú maticu (34/2) otočte pevne proti nastavovacej matici, aby sa upevnila nastavená vzdialenosť.
6. Na oboch stranách na prednom závесе (36/1) (kľúč na skrutky 19 mm): Nastavovaciu maticu (37/1) rukou pevne otáčajte (37/a) oproti pridržiavaciemu uholníku (37/2) a pevne dotiahnite (37/b) na opačnej strane poistnej matice (37/3).
7. Páku nastavenia (38/1) nastavte do najvyššej polohy (38/a).
8. Odstráňte nastavovaciu rúru.

4.7 Nastavenie vzdialenosti ochranného strmeňa (39 – 41)

Vzdialenosť medzi ochranným strmeňom a prednými kolesami musí byť v najnižšej polohe **5 mm** (39).

1. Páku nastavenia (40/1) nastavte (40/a) do najnižšej polohy.
2. Predné kolesá zľahka narazte tak, aby bola najmenšia vzdialenosť medzi vonkajšou hranou pneumatiky a ochranným strmeňom 5 mm.
3. Vpravo a vľavo: Ak vzdialenosť nie je 5 mm:
 - Uvoľnite upevňovacie matice (41/1) ochranného strmeňa (41/2) (kľúč na skrutky 13 mm).
 - Ochranný strmeň presuňte tak, aby vzdialenosť k prednému kolesu bola 5 mm.
 - Pevne dotiahnite upevňovacie matice.

5 OBSLUHA

Prevádzka veľkoplošnej kosačky vysokej trávy

UPOZORNENIE Zohľadnite návod na obsluhu záhradného traktora!

U traktorov so zadným vyhadzovaním musia byť pre jazdu a kosenie namontované:

- Zadná časť vyhadzovacieho kanála
 - Zberný kôš na trávu alebo deflektor
1. Kosenú plochu skontrolujte, či na nej nie sú prekážky (napr. kamene, kusy dreva), aby sa zabránilo poškodeniu rezného noža.
 2. Na záhradnom traktore nastavte požadovanú výšku kosenia.
 3. Koste so záhradným traktorom.

Odstavenie záhradného traktora

POZOR! Nebezpečenstvo požiaru v dôsledku horúcich dielov zariadenia! Vysoká, suchá tráva môže horieť, ak sa na nej odstaví traktor zohriaty v prevádzke alebo ak ešte beží motor. Hlavne predný priestor traktora (motor, tlmič, prúd výfukových plynov) je po ukončení používania veľmi horúci!

- Nikdy neodstavujte traktor zohriaty po používaní vo vysokej tráve!

6 ČISTENIE

V dôsledku otvorenej konštrukcie veľkopošnej kosačky veľkej trávy a možného veľmi vysokého nakoseného materiálu dochádza k zvýšenému znečisteniu zariadenia.

1. Pravidelne odstraňujte nečistoty a usadeniny na veľkopošnej kosačke vysokej trávy a zá-

hradnom traktore na sucho metlou alebo stlačeným vzduchom. Tým zabezpečíte správne fungovanie všetkých konštrukčných dielov.

7 PREPRAVA

UPOZORNENIE Zohľadnite návod na obsluhu záhradného traktora!

Pri preprave dávajte pozor na dostatočnú nosnosť transportného prostriedku (napr. prívies osobného automobilu) a vhodné zaistenie záhradného traktora.

Pred prepravou musí byť žací mechanizmus pre odľahčenie jeho závesu podložený:

1. Veľkopošnú kosačku s pákou nastavenia (10/1) nastavte do najvyššej polohy.
2. Drevený špalok zasuňte pod veľkopošnú kosačku po celej šírke.
3. Veľkopošnú kosačku pomocou páky nastavenia spustíte tak, aby dosadala.

8 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, oprave alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledovnej adrese:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ďalšie informácie k náhradným dielom nájdete pod:

www.alko-garden.com/spareparts

9 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej záručnej doby pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Záručná doba sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len v prípade:

- ak dodržiavate tento návod na montáž
- odborného zaobchádzania so zariadením
- používania originálnych náhradných dielov

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebovaniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom

xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Záonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

1	Ehhez a kezelési útmutatóhoz	87
1.1	A címlapon található szimbólumok	87
1.2	Jelmagyarázatok és jelzőszavak	87
2	Termékleírás	88
2.1	Rendeltetésszerű használat	88
2.2	Lehetséges előre látható hibás használat	88
2.3	Maradék kockázatok	88
2.4	Biztonsági és védőberendezések	88
2.5	A készüléken szereplő szimbólumok	88
2.5.1	Biztonsági jelölések	88
2.5.2	Kezelési jelölések	89
2.6	A szállítmány tartalma	89
2.7	Termékáttekintés (01)	89
3	Biztonsági utasítások	89
4	Összeszerelés	89
4.1	A régi fűkasza kiszerelése	89
4.2	A magasságállító állítócsavarjainak (02, 03) cseréje	89
4.3	A támasztörugók felszerelése (04 – 08)	90
4.4	A fűnyíró traktor és a magasfű-kasza elhelyezése (09, 10)	90
4.5	A magasfű-kasza felszerelése (11 – 28)	90
4.6	A vágási magasság beállítása (29 – 38)	91
4.7	A védőkengyelek közötti távolság beállítása (39 – 41)	91
5	Kezelés	91
6	Tisztítás	92
7	Szállítás	92
8	Ügyfélszolgálat/Szerviz	92
9	Garancia	92

1 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más

nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.

- A magasfű-kasza üzemeltetésével kapcsolatban vegye figyelembe a fűnyíró traktor kezelési útmutatóját is.
- Őrizze meg ezt a kezelési útmutatót későbbi felhasználásra, és a későbbi felhasználónak is adja át.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.
- A fűnyíró traktorok különböző felszereltségi változatokban kaphatók. Vegye figyelembe, hogy a képek kissé eltérhetnek az eredetitől. Ha a leírások értelmezésével kapcsolatban problémák adódnának, forduljon egy szakműhelyhez vagy a gyártóhoz.

1.1 A címlapon található szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Mielőtt a felszerelhető készüléket a fűnyíró traktorra szerelné, olvassa el alaposan ezt a szerelési útmutatót, valamint a fűnyíró traktor kezelési útmutatóját is. A szerelési munkálatokat körültekintéssel végezze. A szereléssel kapcsolatos kérdések vagy bizonytalanság esetén forduljon egy szakkereskedőhöz vagy a gyártóhoz.
	Szerelési útmutató

1.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak

 **VESZÉLY!** Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

⚠ VIGYÁZAT! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerül el – kisebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM! Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerül el – anyagi károkat eredményezhet.

ℹ TUDNIVALÓ Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

2 TERMÉKLEÍRÁS

2.1 Rendeltetésszerű használat

A magasfű-kasza kizárólag a 493658. számú beépítési és 493659. számú megfelelőségi nyilatkozatban felsorolt fűnyíró traktorokra történő felszerelésre, illetve azok által történő működtetésre szolgál. A következő célokra használható:

- Nagyon magas fű és aljnövényzet nyírására

Ez a gép magáncélú használatra készült. Bármely más felhasználás, valamint az illetéktelen módosítások vagy átépítések nem megfelelő használatnak minősülnek, és a garancia kizárását, valamint a megfelelőség elvesztését és a felhasználónak vagy harmadik feleknek okozott károkért való felelősség elutasítását eredményezik a gyártó részéről.

2.2 Lehetséges előre látható hibás használat

A készülék nem alkalmas nyilvános parkokban és sportlétesítményekben történő iparszerű használatra, valamint mező- és erdőgazdaságokban való alkalmazásra sem.

Mindenek előtt a következőkre ügyeljen:

- A magasfű-kasza bozót nyírására nem alkalmas.
- A megmunkálendő felületeken nem lehetnek idegen testek, pl. kövek, fadarabok, palackok.

2.3 Maradék kockázatok

Még a készülék rendeltetésszerű használata esetén is mindig marad valamennyi ésszerű kockázat, amely nem zárható ki. A készülék fajtájából és szerkezetéből adódóan alkalmazástól függően a következő potenciális veszélyeztetések fordulhatnak elő:

- A levágott részek, föld és kisebb kövek kirepülése.
- Levágott részek belélegzése légzőkészülék viselésének elmaradása esetén.

- Vágási sérülések a forgó vágókések közé történő benyúlás esetén.

2.4 Biztonsági és védőberendezések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély. A sérült és kiiktatott biztonsági és védőberendezések súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A sérült biztonsági és védőberendezéseket javíttassa meg.
- A biztonsági és védőberendezéseket soha ne iktassa ki.

Szíjtengely (01/2)

A szíjtengely meggátolja a motor szíjtárcsájával és a terelőtárcsákkal történő érintkezést. Ezáltal a szennyeződések bejutása is minimálisra csökken.

Oldalsó védőkengyelek (01/4)

Az oldalsó védőkengyelek megakadályozzák, hogy a személy lába érintkezzen a vágószerkezettel, ezáltal pedig súlyos sérüléseket szenvedjen.

Láncfüggőny (01/5)

A láncfüggőny megakadályozza a nyesedék, a talaj és az apró kövek kivetődését.

Védőburkolatok az ékszíjakhoz (01/6)

A védőburkolatok megakadályozzák a mozgó ékszíjak és a terelőtárcsák érintkezését. Ezáltal a szennyeződések bejutása is minimálisra csökken.

2.5 A készüléken szereplő szimbólumok

2.5.1 Biztonsági jelölések

Szimbólum	Jelentés
	A kezelésnél legyen különösen óvatos!
	Kezeit és lábait tartsa távol a vágószerkezettől!
	Ide ne lépjen!

2.5.2 Kezelési jelölések

Szimbólum	Jelentés
	A szíj szíjtárcsák körüli útját jelzi.

2.6 A szállítmány tartalma

A szállítmány a következő részekből áll:

- Magasfű-kasza (1x)
- Szíjtengely (1x)
- Bal/jobbs oldali védőtengely (2x)
- Zsák az összeszerelési alkatrészekkel (1x)

A szíjtengely az összeszerelés során a magasfű-kaszára van helyezve (lásd *Fejezet 4 "Összeszerelés", oldal 89*).

2.7 Termékáttekintés (01)

Sz.	Alkatrész
1	Felfüggesztő csapok (4x)
2	Szíjtengely
3	Ékszíjak
4	Oldalsó védőkengyel (2x)
5	Láncfüggöny
6	Védőburkolatok az ékszíjakhoz (3x)
7	Feszítőrugó
8	Futógörgő (4x)
9	Vágószerkezet három forgó vágókéssel
A	Elöl
B	Hátul
C	Bal oldal
D	Jobb oldal

3 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

TUDNIVALÓ Tartsa be a fűnyíró traktor gyártójának üzemeltetési útmutatóját!

- A magasfű-kasza önsúlya következtében súlyos személyi sérülések következhetnek be. Az összeszerelést mindig másodmagával végezze.

- Az összeszerelés során mindig viseljen védőkesztyűt!
- Állítsa be megfelelően a védőkengyelt hogy az emberek lába ne érintkezessen a vágószerkezettel.
- Tilos a védőeszközöket és a mozgó alkatrészek burkolatait eltávolítani, valamint a védőeszközöket üzemben kívül helyezni.
- A fűnyíró traktort csak akkor helyezze üzembe, ha a magasfű-kasza teljesen fel van szerelve.

4 ÖSSZESZERELÉS

FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek nem teljes összeszerelés miatt! Egy nem teljesen összeszerelt gép üzemeltetése súlyos sérülésekhez vezethet.

- A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban üzemeltesse!
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy az összes biztonsági és védőberendezés rendelkezésre áll-e és működőképes-e!

TUDNIVALÓ Magasfű-nyíró traktor vásárlása esetén a magasfű-kasza már teljesen össze van szerelve. Ebben az esetben nincs szükség az itt felsorolt összeszerelési lépésekre.

4.1 A régi fűkasza kiserelése

TUDNIVALÓ Tartsa be a fűnyíró traktor gyártójának üzemeltetési útmutatóját!

4.2 A magasságállító állítócsavarjainak (02, 03) cseréje

Az állítócsavarok menetét a fűnyíró traktor korábbi használata károsíthatja. Ezért az állítócsavarokat mindkét oldalon cserélje ki.

Az összes állítócsavar eltávolítása

1. Lazítsa meg az állítócsavar (02/2) mindkét ellenanyáját (02/1) (17 mm-es villáskulcs).
 2. Csavarja le felfelé mindkét csavaranyát az állítócsavarról.
 3. Forgassa a tartókart (02/3) a laza állítócsavarral együtt lefelé, amíg az állítócsavar ki nem húzódik a magasságállító karból (02/4).
 4. Fűzze ki a beállítócsavart a tartókarból.
- Ismételje meg a fenti lépéseket a második állítócsavar esetében.

Az új állítócsavar beszerelése

1. Fűzze be az állítócsavart (03/1) belülről a tartókar (03/2) külső furatába.
2. Csatlakoztassa az állítócsavart a magasság-állító karhoz (03/3).
3. Csavarozza fel lazán a gömbanyát (03/4) a beállítócsavarra úgy, hogy a lekerekítés lefelé nézzen.
4. Csavarozza fel lazán a rögzítőanyát (03/5) az állítócsavarra.

Ismételje meg a fenti lépéseket a második állítócsavar esetében.

Tudnivaló: A vágási magasság beállítását és az anyák meghúzását egy későbbi lépésben kell elvégezni.

4.3 A támasztórugók felszerelése (04 – 08)

Szerelje fel a támasztórugókat a fűnyíró traktor jobb oldalára.

1. Csavarozza a tartókonzolt (04/1) a fűnyíró traktor alvázára (04/3) az M8x16-os csavar (04/2) és az M8-as anya segítségével.
2. Szerelje fel a belső támasztórugót a jobb oldalra (**Tudnivaló:** A T24-125 fűnyíró traktor esetében ez már előre fel van szerelve.):
 - Igazítsa a támasztórugót (05/1) a magasságállító kar (05/2) mögé.
 - Akassza a támasztórugót a felső hosszszanti nyílásba (05/3).
 - Feszítse meg a támasztórugót (06/1), majd akassza be belülről a magasságállító karba (06/2).
3. A külső támasztórugó felszerelése:
 - Igazítsa a támasztórugót (07/1) a magasságállító kar (07/2) elé.
 - Akassza be a támasztórugót a tartókonzolba (07/3).
 - Feszítse meg a támasztórugót (08/1), majd akassza be kívülről a magasságállító karba (08/2).

4.4 A fűnyíró traktor és a magasfű-kasza elhelyezése (09, 10)

1. Helyezze a fűnyíró traktort és a magasfű-kasztát sima, szilárd felületre.
2. Helyezze a magasfű-kasztát (09/1) a fűnyíró traktor (09/2) MELLÉ JOBBRA, az első és a hátsó kerekek közé, és állítsa be az alábbiak szerint:
 - A magasfű-kasza elülső oldala (09/A) legyen párhuzamos a fűnyíró traktor motorháztetejével

- Helyezze elé egyenesen a magasfű-kasztát

3. Biztosítson akkora helyet a fűnyíró traktor alatt, hogy be lehessen csúsztatni a magasfű-kasztát:

- Tolja be az első kerekeket (09/3) ütközésig balra (09/a).
- Fogja meg erősen a vágási magasság állítókarát (10/1), és húzza a felső állásba, amíg hallhatóan be nem kattann (10/a).

Vigyázat: Sérülésveszély az állítókar visszacsapódása miatt! Az állítókar rugós terhelésű. Tartsa szorosan az állítókart.

4.5 A magasfű-kasza felszerelése (11 – 28)

1. Távolítsa el a szíjtengelyt (11/1) a magasfű-kaszáról.
2. Tolja a magasfű-kaszt a fűnyíró traktor alá JOBBRÓL (12/a), és állítsa be az alábbiak szerint:
 - Középen a fűnyíró traktor alá
 - Hátul és elől: A magasfű-kasza felfüggesztő csapjai (13/1, 14/1) és a fűnyíró traktor rögzítési helyei (13/2, 14/2) egymás alá vannak igazítva.
3. A szíjtengely felcsúsztatása:
 - A magasfű-kasztát (15/1) ütközésig tolja egyenesen hátrafelé (15/a).
 - Tolja a szíjtengelyt (16/1) előlről a motor szíjtárcsája és a magasfű-kasza (16/2) között ütközésig hátrafelé (16/a).
 - Csavarozza be az ékszíjat (17/1) a szíjtengelybe (17/2).
4. Az oldalirányú védőkengyel felszerelése (18, 19):
 - Helyezze a védőkengyelt (18/1, 19/1) elől a belső hosszirányú lyukakra (18/2, 19/2), hátul pedig a hosszirányú lyukakra (18/3, 19/3).
 - Helyezze be az M8-as rögzítőcsavarokat (18/4, 19/4) alulról a hosszirányú lyukakon és a védőkengyelen keresztül.
 - Húzza meg fentről kézzel a csavarokon lévő M8-as anyákat (18/5, 19/5).
5. Tolja előre a magasfű-kasztát (20/1) (20/a), és helyezze az ékszíjat (21/1) a motor szíjtárcsájára (21/2).

Tudnivaló: A védőkengyel beállítását és rögzítését egy későbbi lépésben kell elvégezni.

6. Magasfű-kasza rögzítése hátul:

- Tolja hátrafelé (22/a) a magasfű-kaszát (22/1), amíg a magasfű-kasza hátsó felfüggesztő csapjai (23/1) a fűnyíró traktor hátsó rögzítési pontjai (23/2) alá nem kerülnek.
- Jobb és bal oldalon: Akassza be a fűnyíró traktor felfüggesztését (24/1) a magasfű-kasza felfüggesztő csapjaiba (24/2).
- Jobb és bal oldalon: Csatlakoztassa a sasszeget (24/3).

7. Magasfű-kasza rögzítése elől:

- Jobb és bal oldalon: Akassza be a fűnyíró traktor felfüggesztését (25/1) a magasfű-kasza felfüggesztő csapjaiba (25/2). Ehhez emelje meg kissé a magasfű-kaszát elől.
- Jobb és bal oldalon: Csatlakoztassa a sasszeget (25/3).

8. Akassza be a szíjfeszítő rugót (26/1) a magasfű-kasza felfüggesztő csapjaiba (26/2).

9. A szíjtengely rögzítése:

- Jobb és bal oldalon: Nyomja előre a szíjtengely elülső bütykeit (27/1) a két félhold formájú vezetőbe (27/2) (27/a).
- Jobb és bal oldalon: Nyomja be a szíjtengely hátsó bütykeit (28/1) a konzolokba (28/2) (28/a).

4.6 A vágási magasság beállítása (29 – 38)

1. Mindkét oldalon: Oldja ki az első felfüggesztés beállítóanyáját (29/1) és záróanyáját (29/2) a lehető legjobban (29/a).
2. Állítsa az állítókart (30/1) a legfelső pozícióba (30/a).

3. Helyezze a beállító csövet (31/1, 32/1) a fűkasza (31/2) első széle alatt, közvetlenül a láncfüggöny mögött középre úgy, hogy az a fűkasza házának alsó része és a talaj között helyezkedjen el.

Tudnivaló: Ügyeljen arra, hogy a beállító cső ne legyen az első kés alatt!

4. Engedje le az állít kart (33/1) a [2] állásba úgy, hogy a fűkasza a beállító cső elejére támaszkodjon.
5. Mindkét oldalon a hátsó felfüggesztésen (17 mm-es csavarkulcs):
 - Forgassa a beállítóanyát (34/1) felfelé vagy lefelé, amíg a talaj és a fűkasza alsó széle közötti távolság - a hátsó futó-

görgő kerékcsonkja alatt mérve - mindkét oldalon **40 mm** nem lesz (35)

- Forgassa a rögzítőanyát (34/2) a beállítóanyával szembe a beállított távolság rögzítéséhez.

6. Mindkét oldalon az elülső felfüggesztésen (36/1) (19 mm-es csavarkulcs): Forgassa el a beállítóanyát (37/1) kézzel, szorosan a tartókonzollal szembe (37/2)(37/a), és húzza meg az ellenkező oldalon (37/b) a rögzítőanyát (37/3).

7. Állítsa az állítókart (38/1) a legfelső pozícióba (38/a).

8. Távolítsa el a beállító csövet.

4.7 A védőkengyelek közötti távolság beállítása (39 – 41)

A védőkengyelek és az első kerekek közötti távolságnak a legalacsonyabb helyzetben **5 mm**-nek kell lennie (39).

1. Állítsa az állítókart (40/1) a legalsó pozícióba (40/a).

2. Fordítsa be kissé az első kerekeket úgy, hogy a gumiabroncs legkülső széle és a védőkengyel közötti minimális távolság 5 mm legyen.

3. Jobb és bal oldalon: Ha a távolság nincs 5 mm:

- Lazítsa meg a védőkengyel (41/2) rögzítőanyáit (41/1) (13 mm-es villáskulcs).
- Csúsztassa el a védőkengyelt úgy, hogy annak az első keréktől való távolsága 5 mm legyen.
- Húzza meg a rögzítőanyákat.

5 KEZELÉS

A magasfű-kasza használata

TUDNIVALÓ Tartsa be a fűnyíró traktor gyártójának üzemeltetési útmutatóját!

Hátsó kidobású traktorok esetében a vezetéshez és a kaszáláshoz az alábbi alkatrészeket kell felszerelni:

- A kidobócsatorna hátsó részét
- Fűgyűjtő dobozt vagy terelőlemezt

1. Ellenőrizze, hogy a nyírandó területen nincsenek-e akadályok (pl. kövek, fadarabok), elkerülve ezzel a vágókések sérülését.
2. Állítsa be a kívánt vágási magasságot a fűnyíró traktoron.
3. Nyírja le a fűvet a fűnyíró traktorral.

A fűnyíró traktor leállítása

FIGYELEM! Tűzveszély a készülék forró alkatrészei miatt! A magas, száraz fű meggyulladhat, ha az üzemleleg traktor rajta áll, vagy ha a motor még jár. Használat után különösen a traktor elülső része (motor, hangtompító, kipufogócső) nagyon forró!

- Soha ne álljon üzemleleg traktorral magas fűre!

6 TISZTÍTÁS

A magasfű-kasza nyitott felépítése és az esetleg nagyon magas nyírándó gyepek a készülék fokozott szennyeződéséhez vezethet.

1. Egy záraz kefével vagy sűrített levegővel rendszeres időnként távolítsa el a szennyeződéseket és a törmeléket a magasfű-kaszáról és a fűnyíró traktorról. Így garantálható az összes alkatrész megfelelő működése.

7 SZÁLLÍTÁS

TUDNIVALÓ Tartsa be a fűnyíró traktor gyártójának üzemeltetési útmutatóját!

9 GARANCIA

A készülék esetleges anyag- vagy gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a készüléket vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- kövesse az alábbi szerelési útmutatót
- szakszerűen használják a készüléket
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem vonatkozik a következőkre:

- a használatból eredő festékhibákra
- olyan kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretezve xxxxxx (x)

A garancia akkor lép életbe, amikor a készüléket az első végfelhasználó megvásárolja. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálatához. A vevő eladóval szembeni kellékszavatossági jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

Szállítás közben ügyeljen a szállítóeszköz (pl. személyautó-utánfutó) megfelelő teherbírására és a fűnyíró traktor megfelelő rögzítésére.

Szállítás előtt a vágószerkezetet a szerkezet fel függesztésének tehermentesítése érdekében meg kell támasztani:

1. Állítsa a fűkaszt a felső állásba az állítókar (10/1) segítségével.
2. Csúsztasson fatuskókat teljes szélességben a fűkasza alá.
3. Engedje le a fűkaszt az állítókarral, amíg az fel nem fekszik a talajra.

8 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezeket megtalálja az interneten a következő oldalon:

www.alko-garden.com/service-contacts

A pótalkatrészekkel kapcsolatos további információk itt találhatók:

www.alko-garden.com/spareparts

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

1 Om denne brugsanvisning	93
1.1 Symboler på forsiden	93
1.2 Symboler og signalord	93
2 Produktbeskrivelse	94
2.1 Tilsigtet brug	94
2.2 Forudsigtelig forkert brug	94
2.3 Restrisici	94
2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger	94
2.5 Symboler på apparatet	94
2.5.1 Sikkerhedssymboler	94
2.5.2 Betjeningsymbol	94
2.6 Leveringsomfang	94
2.7 Produktoversigt (01)	95
3 Sikkerhedsanvisninger	95
4 Montering	95
4.1 Afmontering af gammelt klippeskjold	95
4.2 Udskiftning af indstillingsskruer til højdeindstilling (02, 03)	95
4.3 Montering af støttefjedre (04 – 08)	95
4.4 Placering af plænetraktor og klippeenhed (09, 10)	96
4.5 Montering af klippeenhed (11 – 28) ...	96
4.6 Indstilling af klippehøjde (29 – 38)	97
4.7 Indstilling af beskyttelsesbøjlernes afstand (39 – 41)	97
5 Betjening	97
6 Rengøring	97
7 Transport	97
8 Kundeservice/service	98
9 Garanti	98

1 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.
- Overhold også plænetraktorens brugsanvisning, når du bruger klippeenheden.

- Gem denne brugsanvisning til senere brug, og giv den videre til den næste bruger.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.
- Plænetraktorerne leveres i forskellige udstyrsvarianter. Vær opmærksom på, at billederne kan afvige en smule fra originalen. Hvis du har problemer med at forstå beskrivelserne, bedes du henvende dig til et serviceværksted eller producenten.

1.1 Symboler på forsiden

Symbol	Betydning
	Læs denne monteringsvejledning og plænetraktorens brugsanvisning omhyggeligt, før du monterer enheden på plænetraktoren. Udfør alt monteringsarbejde samvittighedsfuldt. Hvis du er i tvivl om noget ved monteringen, bedes du henvende dig til forhandleren eller producenten.
	Monteringsvejledning

1.2 Symboler og signalord

⚠ FARE! Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.

⚠ ADVARSEL! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.

⚠ FORSIGTIG! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS! Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.

ℹ BEMÆRK Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

2 PRODUKTBEKRIVELSE

2.1 Tilsigtet brug

Klippeenheden er udelukkende beregnet til montering og brug på de plænetraktorer, der er nævnt i inkorporeringserklæringen 493658 og overensstemmelseserklæringen 493659. Den kan bruges til:

- Klipping af meget højt græs og buskads

Denne maskine er udelukkende beregnet til privat brug. Enhver anden brug samt ikke godkendte om- eller påbygninger er mod den tilsigtede brug og bevirker, at garantien bortfalder, at overensstemmelsen ikke opfyldes, og at fabrikantens ansvar med henblik på skader, der påføres brugeren eller udenforstående, bortfalder.

2.2 Forudsigelig forkert brug

Maskinen er hverken beregnet til erhvervsmæssig brug i offentlige parker, på sportspladser eller i forbindelse med landbrug og skovdrift.

Overhold især følgende:

- Klippeenheden er ikke egnet til klipping af grene.
- Der må ikke være nogen fremmedlegemer på det areal, der skal klippes, f.eks. sten, træ, flasker.

2.3 Restrisici

Der er altid en vis restrisiko mulig, som ikke kan udelukkes, selv ved korrekt brug. Maskinens art og udførelse kan medføre følgende mulige farer alt efter brugen:

- Afklippet materiale, jord og små sten kan blive slynget væk.
- Indånding af partikler fra det afklippede materiale, når der ikke bæres åndedrætsværn.
- Snitsår, hvis der gribes ind i de roterende knive.

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser. Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger, der er defekte eller deaktiverede, kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Få defekte sikkerheds- og beskyttelsesanordninger repareret.
- Sikkerheds- og beskyttelsesanordningerne må aldrig sættes ud af kraft.

Remskakt (01/2)

Remskakten forhindrer kontakt med motorens remskive og styreremskiverne. Desuden forebygges indtrængning af snavs.

Beskyttelsesbøjler i siden (01/4)

Beskyttelsesbøjlerne i siden forhindrer, at dine eller andres fødder kommer i kontakt med klippeværket og forårsager alvorlige kvæstelser.

Kædeforhæng (01/5)

Kædeforhænget forhindrer, at afklippet materiale, jord og små sten bliver slynget væk.

Beskyttelsesskærme til kilerem (01/6)

Beskyttelsesskærmene forhindrer kontakt med den roterende kilerem og styreremskiverne. Desuden forebygges indtrængning af snavs.

2.5 Symboler på apparatet

2.5.1 Sikkerhedssymboler

Symbol	Betydning
	Vær særligt forsigtig under håndteringen!
	Hold hænder og fødder væk fra klippeværket!
	Ingen adgang her!

2.5.2 Betjeningssymbol

Symbol	Betydning
	Viser remmens forløb rundt om remskiverne.

2.6 Leveringsomfang

Følger med leveringen:

- Klippeenhed (1x)
- Remskakt (1x)
- Beskyttelsesbøjle til venstre/højre (2x)
- Pose med monteringsdele (1x)

Remskakten anbringes på klippeenheden under monteringen (se *kapitel 4 "Montering", Side 95*).

2.7 Produktoversigt (01)

Nr.	Del
1	Ophængsbolte (4x)
2	Remskakt
3	Kilerem
4	Beskyttelsesbøjler i siden (2x)
5	Kædeforhæng
6	Beskyttelsesskærme til kilerem (3x)
7	Spændefeder
8	Støttehjul (4x)
9	Klippeværk med tre roterende knive
A	Foran
B	Bag
C	Til venstre
D	Til højre

3 SIKKERHEDSANVISNINGER

BEMÆRK Følg plænetraktorens brugsanvisning!

- Personer kan komme alvorligt til skade på grund af klippeenhedens egenvægt. Vær altid to om at montere klippeenheten.
- Brug altid beskyttelseshandsker under monteringen!
- Indstil beskyttelsesbøjlerne rigtigt, så ingens fødder kan komme i kontakt med klippeværket.
- Det er forbudt at fjerne beskyttelsesanordninger og afdækninger fra bevægelige dele samt at sætte beskyttelsesanordninger ud af drift.
- Tag først plænetraktoren i brug igen, når klippeenheten er komplet monteret.

4 MONTERING

ADVARSEL! Fare ved ufuldstændig montering! Bruges et ufuldstændigt monteret apparat, kan det medføre alvorlige kvæstelser.

- Apparatet må kun betjenes, når det er helt monteret!
- Kontroller, om alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger er tilstede og fungerer, før maskinen tilslutes!

BEMÆRK Hvis du har købt en traktor til højt græs, er klippeenheten monteret på forhånd. I så fald kan du undlade at udføre de her beskrevne monteringstrin.

4.1 Afmontering af gammelt klippeskjold

BEMÆRK Følg plænetraktorens brugsanvisning!

4.2 Udskiftning af indstillingsskruer til højdeindstilling (02, 03)

Indstillingsskruernes gevind kan være beskadiget som følge af plænetraktorens tidligere brug. Udskift derfor indstillingsskruerne på begge sider.

Fjernelse af gamle indstillingsskruer

- Løsn indstillingsskruens (02/2) to kontramøtrikker (02/1) (17 mm skruenøgle).
- Skrue begge møtrikker af indstillingsskruen.
- Skub holdearmen (02/3) og den løsnede indstillingsskrue ned, indtil indstillingsskruen er trukket ud af håndtaget til højdeindstilling (02/4).
- Tag indstillingsskruen ud af holdearmen. Gentag ovenstående trin med den anden indstillingsskrue.

Montering af nye indstillingsskruer

- Sæt indstillingsskruen (03/1) ind i holdearmens (03/2) yderste hul indefra.
- Sæt indstillingsskruen ind i håndtaget til højdeindstilling (03/3).
- Skrue kuglemøtrikken (03/4) løst på indstillingsskruen med den runde side nedad.
- Skrue låsemøtrikken (03/5) løst på indstillingsskruen.

Gentag ovenstående trin med den anden indstillingsskrue.

Bemærk: Indstilling af klippehøjden og fastspænding af møtrikkerne udføres senere.

4.3 Montering af støttefjeder (04 – 08)

Monter støttefjederne på højre side af plænetraktoren.

- Fastgør vinkelbeslaget (04/1) til plænetraktorens stel (04/3) med skruen M8x16 (04/2) og møtrikken M8.
- Monter den indvendige støttefjeder på højre side (**bemærk:** er allerede monteret på plænetraktoren T24-125):
 - Placer støttefjederen (05/1) bag håndtaget til højdeindstilling (05/2).

- Sæt støttefjederen i det øverste langhul (05/3).
- Spænd støttefjederen (06/1), og fastgør den på indersiden af håndtaget til højdeindstilling (06/2).

3. Monter den udvendige støttefjeder:

- Placer støttefjederen (07/1) foran håndtaget til højdeindstilling (07/2).
- Fastgør støttefjederen til vinkelbeslaget (07/3).
- Spænd støttefjederen (08/1), og fastgør den på ydersiden af håndtaget til højdeindstilling (08/2).

4.4 Placering af plænetraktor og klippeenhed (09, 10)

1. Placer plænetraktoren og klippeenheten på et jævnt og fast underlag.
2. Placer klippeenheten (09/1) TIL HØJRE FOR plænetraktoren (09/2) mellem for- og baghjulene, og juster den på følgende måde:
 - Klippeenhedens forside (09/A) skal være parallel med plænetraktorens motorhjul
 - Klippeenheten skal stå lige
3. Sørg for, at der er nok plads til klippeenheten under plænetraktoren:
 - Drej forhjulene (09/3) mod venstre til anslag (09/a).
 - Tag fat i håndtaget (10/1) til højdeindstilling, og træk det op i øverste position, indtil det går mærkbart i hak (10/a).

Forsigtig: Fare for kvæstelser, hvis indstillingshåndtaget springer tilbage! Indstillingshåndtaget er fjederbelastet. Hold godt fast i indstillingshåndtaget!

4.5 Montering af klippeenhed (11 – 28)

1. Fjern remskakt (11/1) fra klippeenheden.
2. Skub klippeenheden ind under plænetraktoren I HØJRE SIDE (12/a), og placer den på følgende måde:
 - Midt under plænetraktoren
 - Bagtil og foran: Klippeenhedens ophængsbolte (13/1, 14/1) og plænetraktorens fastgørelsespunkter (13/2, 14/2) skal befinde sig under hinanden
3. Monter remskakt:
 - Skub klippeenheden (15/1) bagud til anslag (15/a).

- Placer remskakt (16/1) mellem motorens remskive og klippeenheten (16/2), og skub den bagud til anslag (16/a).
- Sæt kileremmen (17/1) ind i remskakt (17/2).

4. Montering af beskyttelsesbøjler i siden (18, 19):

- Sæt beskyttelsesbøjlerne (18/1, 19/1) på de indvendige langhuller (18/2, 19/2) foran og de udvendige langhuller (18/3, 19/3) bagtil.
 - Stik fastgørelsesskruerne M8 (18/4, 19/4) gennem langhullerne og beskyttelsesbøjlerne nedefra.
 - Skru møtrikkerne M8 (18/5, 19/5) håndfast på skruerne oppefra.
- Bemærk:** Beskyttelsesbøjlerne justeres og fastgøres senere.

5. Skub klippeenheten (20/1) fremad (20/a), og sæt kileremmen (21/1) på motorens remskive (21/2).
6. Fastgør klippeenheten bagtil:
 - Skub klippeenheten (22/1) bagud (22/a), indtil klippeenhedens bageste ophængsbolte (23/1) befinder sig under de bageste fastgørelsespunkter (23/2) på plænetraktoren.
 - Til højre og venstre: Sæt plænetraktorens ophæng (24/1) på klippeenhedens ophængsbolte (24/2).
 - Til højre og venstre: Sæt fjedersplitterne (24/3) i.
7. Fastgør klippeenheden foran:
 - Til højre og venstre: Sæt plænetraktorens ophæng (25/1) på klippeenhedens ophængsbolte (25/2). Klippeenheten skal løftes lidt op.
 - Til højre og venstre: Sæt fjedersplitterne (25/3) i.
8. Sæt spændefjedrene (26/1) i krogene (26/2) på klippeenheten.
9. Fastgør remskakt:
 - Til højre og venstre: Skub remskaktens forreste knopper (27/1) fremad og ind i de to halvmåneformede føringer (27/2) (27/a).
 - Til højre og venstre: Tryk remskaktens bageste knopper (28/1) ind i holderne (28/2) (28/a).

4.6 Indstilling af klippehøjde (29 – 38)

1. På begge sider: Løsn indstillingsmøtrikken (29/1) og låsemøtrikken (29/2) på det forreste ophæng så meget som muligt (29/a).
2. Sæt indstillingshåndtaget (30/1) i øverste position (30/a).
3. Anbring indstillingsrøret (31/1, 32/1) midt under klippeenhedens (31/2) forreste kant, lidt bag ved kædeforhænget, så det står mellem klippeenhedens underside og jorden.

Bemærk: *Sørg for, at indstillingsrøret ikke står under den forreste kniv!*

4. Sænk indstillingshåndtaget (33/1) til position [2], så klippeenheden hviler på indstillingsrøret foran.
5. På begge sider af det bageste ophæng (17 mm skruenøgle):
 - Skru indstillingsmøtrikken (34/1) op eller ned, indtil afstanden mellem jorden og klippeenhedens underkant er **40 mm** på begge sider – målt under hjulbolten på det bageste støttehjul (35)
 - Skru låsemøtrikken (34/2) ind mod indstillingsmøtrikken for at fastlåse den indstillede afstand.
6. På begge sider af det forreste ophæng (36/1) (19 mm skruenøgle): Skru indstillingsmøtrikken (37/1) håndfast ind mod vinkelbeslaget (37/2) (37/a), og spænd låsemøtrikken (37/3) fast på den anden side (37/b).
7. Sæt indstillingshåndtaget (38/1) i øverste position (38/a).
8. Fjern indstillingsrøret.

4.7 Indstilling af beskyttelsesbøjlernes afstand (39 – 41)

Afstanden mellem beskyttelsesbøjlerne og forhjulene skal være **5 mm** i nederste position (39).

1. Sæt indstillingshåndtaget (40/1) i nederste position (40/a).
2. Drej forhjulene lidt ind, så afstanden mellem dækkets yderste kant og beskyttelsesbøjlen er mindst 5 mm.
3. Til højre og venstre: Hvis afstanden ikke er 5 mm:
 - Løsn fastgørelsesmøtrikkerne (41/1) på beskyttelsesbøjlerne (41/2) (13 mm skruenøgle).
 - Forskyd beskyttelsesbøjlerne, så afstanden til forhjulet er 5 mm.
 - Spænd fastgørelsesmøtrikkerne.

5 BETJENING

Brug af klippeenheden

BEMÆRK Følg plænetraktorens brugsanvisning!

På traktorer med bagudkast skal følgende være monteret under kørsel og klipning:

- Udkastkanalens bageste del
 - Græsopsamlingsbeholder eller deflektor
1. Afsøg det areal, der skal klippes, for forhindringer (f.eks. sten, træ) for ikke at beskadige knivene.
 2. Indstil den ønskede klippehøjde på plænetraktoren.
 3. Klip græsset med plænetraktoren.

Parkering af plænetraktoren

OBS! Brandfare på grund af varme dele!

Højt, tørt græs kan gå i brand, hvis den driftsvarme traktor stilles på græsset, eller hvis motoren stadig kører. Traktoren er især meget varm foran (motor, lyddæmper, udstødning) efter brug!

- Parker aldrig en driftsvarm traktor på højt græs!

6 RENGØRING

Klippeenhedens åbne konstruktion og det evt. meget høje græs gør, at redskabet bliver meget beskidt.

1. Fjern regelmæssigt snavs og aflejringer fra klippeenheden og plænetraktoren med en kost eller trykluft. På den måde sikrer du, at alle dele fungerer, som de skal.

7 TRANSPORT

BEMÆRK Følg plænetraktorens brugsanvisning!

Sørg for, at transportmidlet har tilstrækkelig bæreevne (f.eks. trailer), og at plænetraktoren er ordentligt sikret under transporten.

Klippeværket skal understøttes under transporten for at aflaste ophænget:

1. Sæt klippeenheden i øverste position med indstillingshåndtaget (10/1).
2. Skub træklodser ind under klippeenheden over hele bredden.
3. Sænk klippeenheden med indstillingshåndtaget, så den hviler på træklodserne.

8 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller reservedele. Serviceværksteder findes på internet-

tet på adressen:

www.alko-garden.com/service-contacts

Yderligere informationer om reservedele findes under:

www.alko-garden.com/spareparts

9 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabrikationsfejl på apparatet. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor redskabet er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- monteringsvejledningen overholdes
- redskabet behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ikke-tilsigtet brug

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med feltet ☐ xxxxxx (x) på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med den første slutbrugers køb af apparatet. Datoen på kvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor apparatet er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale kvittering. Denne erklæring berører ikke køberens lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING

Innehållsförteckning

1	Om denna bruksanvisning	99
1.1	Symbol på titelsida.....	99
1.2	Teckenförklaring och signalord.....	99
2	Produktbeskrivning.....	99
2.1	Avsedd användning	99
2.2	Förturbar felanvändning	100
2.3	Resterande risker	100
2.4	Säkerhets- och skyddsanordningar ...	100
2.5	Symboler på maskinen	100
2.5.1	Säkerhetsmärkning	100
2.5.2	Manövertecken.....	100
2.6	Leveransomfattning	100
2.7	Produktöversikt (01).....	100
3	Säkerhetsanvisningar.....	101
4	Montering	101
4.1	Demontera ett äldre klippaggregat	101
4.2	Byta inställningsskruvar för höjinställning (02, 03)	101
4.3	Montera stödfjädrar (04 – 08)	101
4.4	Positionera åkgräsklippare och klippaggregat (09, 10)	102
4.5	Montera klippaggregat (11 – 28).....	102
4.6	Ställa in kliphöjd (29 – 38)	102
4.7	Ställa in skyddsbyglarnas avstånd (39 – 41)	103
5	Användning	103
6	Rengöring.....	103
7	Transport.....	103
8	Kundtjänst/service.....	103
9	Garanti	104

1 OM DENNA BRUKSANVISNING

- Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.
- Läs även åkgräsklipparens bruksanvisning innan klippaggregatets användning.

- Spara bruksanvisningen för senare användning och lämna vidare den till senare användare.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.
- Åkgräsklipparna levereras i olika utrustningsvarianter. Observera att bilder kan avvika något från originalet. Kontakta behörig verkstad eller tillverkaren om du har svårigheter att förstå beskrivningarna.

1.1 Symbol på titelsida

Symbol	Innebörd
	Läs denna monteringsanvisning och även åkgräsklipparens bruksanvisning noga innan tillsatsaggregatet monteras på åkgräsklipparen. Utför alla monteringsarbeten ordentligt. Samråd med behörig återförsäljare eller tillverkare om frågor eller osäkerhet om monteringen uppstår.
	Monteringsanvisning

1.2 Teckenförklaring och signalord

⚠ FARA! Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ VARNING! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ OBSERVERA! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

⚠ OBS! Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

ℹ ANMÄRKNING Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

2 PRODUKTBESKRIVNING

2.1 Avsedd användning

Klippaggregatet för högt gräs är endast avsett för montering och drift tillsammans med åkgräsklippare, angivna i inbyggnadsförsäkringen 493658 och

försäkran om överensstämmelse 493659. Användning för:

- Klippa mycket högt gräs och sly

Denna maskin är endast avsedd för användning på privat område. Varje annan användning samt otillåtna om- och tillbyggnader betraktas som stridande mot ändamålet och har till följd att garantin upphävs, överensstämmelsen går förlorad och varje ansvar för skador på användaren eller tredje part avvisas av tillverkaren.

2.2 Förtutsebar felanvändning

Maskinen är inte konstruerad för yrkesmässig användning, t.ex. i allmänna parker, sportanläggningar eller jord- och skogsbruk.

Observera framför allt:

- Klippaggregatet för högt gräs är inte avsett för att klippa buskar eller grenar.
- Det får inte finnas främmande föremål t.ex. stenar, träbitar eller flaskor inom klippområdet.

2.3 Resterande risker

Även vid korrekt användning av maskinen finns det alltid kvarvarande risker som inte helt kan elimineras. Beroende på hur maskinen används kan man av dess typ och konstruktion förtutse följande risker:

- Klippt material, jord och småsten slungas iväg.
- Risk för inandning av klippningspartiklar om man inte bär andningsskydd.
- Skärskador vid beröring i roterande klippknivar.

2.4 Säkerhets- och skyddsanordningar

⚠ VARNING! Risk för personskador. Defekta eller funktionslösa säkerhets- och skyddsanordningar kan medföra allvarliga personskador.

- Reparera defekta säkerhets- och skyddsanordningar omedelbart.
- Sätt aldrig säkerhets- och skyddsanordningar ur funktion!

Remschakt (01/2)

Remschaktet förhindrar kontakt med motorns remskiva och styrningens remskivor. Dessutom reduceras inträngande smuts.

Skyddsbyglar på sidorna (01/4)

Skyddsbyglarna på sidorna förhindrar att personens fötter kommer i kontakt med klippaggregatet och förorsakar allvarliga personskador.

Kedjeridå (01/5)

Kedjeridån förhindrar att klippt material, jord och småsten slungas iväg.

Skyddskåpor för kilrem (01/6)

Skyddskåporna förhindrar kontakt med roterande kilrem och styrningens remskivor. Dessutom reduceras inträngande smuts.

2.5 Symboler på maskinen

2.5.1 Säkerhetsmärkning

Symbol	Innebörd
	Var särskilt försiktig vid hantering!
	Håll händer och fötter på avstånd från klippaggregatet!
	Gå eller klättra inte här!

2.5.2 Manövertecken

Symbol	Innebörd
	Anger remmens funktion runt remskivorna.

2.6 Leveransomfattning

Leveransen består av:

- Klippaggregat för högt gräs (1x)
- Remschakt (1x)
- Skyddsbygel vänster/höger (2x)
- Påse med monteringskomponenter (1x)

Remschaktet monteras när klippaggregatet för högt gräs monteras (se Kapitel 4 "Montering", sida 101).

2.7 Produktöversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Upphångningsbult (4x)
2	Remschakt
3	Kilrem
4	Skyddsbygel i sida (2x)

Nr.	Komponent
5	Kedjeridå
6	Skyddskåpor för kilrem (3x)
7	Spännfjäder
8	Löprullar (4x)
9	Klippaggregat med tre roterande klippknivar
A	Fram
B	Bak
C	Vänster
D	Höger

3 SÄKERHETSANVISNINGAR

ANMÄRKNING Beakta även åkgräsklipparens bruksanvisning!

- Klippaggregatets egen tyngd kan orsaka allvarliga personskador. Låt alltid två personer utföra monteringen.
- Använd alltid skyddshandskar vid montering!
- Ställ in skyddsbyglarna ordentligt så att inga fötter kan komma i kontakt med klippaggregatet.
- Det är förbjudet att montera skyddsanordningar och skyddsplåtar på rörliga delar samt att sätta skyddsanordningar ur funktion.
- Ta inte åkgräsklipparen i drift förrän klippaggregatet är fullständigt monterat.

4 MONTERING

⚠ VARNING! Risker till följd av ofullständig montering! Drift av ofullständigt monterad maskin/redskap kan leda till allvarliga personskador.

- Använd endast maskinen/redskapet fullständigt monterat!
- Kontrollera alla säkerhets- och skyddsanordningar vad gäller befintlighet och funktion innan start!

ANMÄRKNING Klippaggregatet för högt gräs är redan monterat på en åkgräsklippare för högt gräs. Dessa monteringssteg är inte nödvändiga i detta fall.

4.1 Demontera ett äldre klippaggregat

ANMÄRKNING Beakta även åkgräsklipparens bruksanvisning!

4.2 Byta inställningsskruvar för höjdinställning (02, 03)

Inställningsskruvarnas gängor kan vara slitna till följd av åkgräsklipparens användning. Byt därför inställningsskruvarna i båda sidor.

Ta bort äldre inställningsskruvar

1. Lossa inställningsskruvens (02/2) båda låsmuttrar (02/1) (skruvnyckel 17 mm).
2. Skruva av båda muttrarna uppåt från inställningsskruven.
3. Fäll ner hållarmen (02/3) med lossad inställningsskruv tills inställningsskruven lämnar höjdjusterspaken (02/4).
4. Lossa inställningsskruven från hållarmen. Upprepa dessa steg för den andra inställningsskruven.

Montera nya inställningsskruvar

1. Skjut in inställningsskruven (03/1) i hållarmens (03/2) yttre hål.
2. Stick in inställningsskruven i höjdjusterspaken (03/3).
3. Skruva kulmuttern (03/4) med rund skalle underifrån och löst på inställningsskruven.
4. Skruva säkringsmuttern (03/5) löst på inställningsskruven.

Upprepa dessa steg för den andra inställningsskruven.

Anmärkning: Klipphöjden inställning och muttrarnas åtdragning sker i ett senare arbetssteg.

4.3 Montera stödfjädrar (04 – 08)

Montera stödfjädrarna på åkgräsklipparens högra sida.

1. Skruva fast hållvinkeln (04/1) med skruv M8x16 (04/2) och mutter M8 i åkgräsklipparens ram (04/3).
2. Montera inre stödfjäder på höger sida (**Anmärkning:** är redan monterad på åkgräsklippare T24-125.):
 - Positionera stödfjädern (05/1) bakom höjdjusterspaken (05/2).
 - Häng in stödfjädern i övre långhål (05/3).
 - Spänn stödfjädern (06/1) och häng in på insidan av höjdjusterspaken (06/2).
3. Montera yttre stödfjäder:
 - Positionera stödfjädern (07/1) framför höjdjusterspaken (07/2).
 - Häng in stödfjädern i hållvinkeln (07/3).
 - Spänn stödfjädern (08/1) och häng in på utsidan av höjdjusterspaken (08/2).

4.4 Positionera åkgräsklippare och klippaggregat (09, 10)

1. Positionera åkgräsklipparen och klippaggregatet på ett jämnt och stabilt underlag.
2. Lagg klippaggregatet (09/1) TILL HÖGER BREDVID åkgräsklipparen (09/2) mellan fram- och bakhjulen och rikta enligt följande:
 - Klippaggregatets framsida (09/A) parallellt med åkgräsklipparens motorhuv
 - Positionera klippaggregatet rakt
3. Skapa plats under åkgräsklipparen för att skjuta in klippaggregatet:
 - Sväng framhjulen (09/3) åt vänster tills det tar emot (09/a).
 - Greppa tag i justerspaken (10/1) för klipphöjden och dra till övre position tills den klickar på plats (10/a).

Observera: Risk för personskador om justerspaken fjädrar tillbaka! Justerspaken är fjäderbelastad. Håll i justerspaken ordentligt!

4.5 Montera klippaggregat (11 – 28)

1. Ta bort remschaktet (11/1) från klippaggregatet.
2. Skjut in (12/a) klippaggregatet FRÅN HÖGER under åkgräsklipparen och positionera enligt följande:
 - I mitten under åkgräsklipparen
 - Bak och fram: Rikta klippaggregatets upphängningsbultar (13/1, 14/1) och åkgräsklipparens fästpunkter (13/2, 14/2) mot varandra
3. Skjuta på remschakt:
 - Skjut (15/a) klippaggregatet (15/1) rakt bakåt tills det tar emot.
 - Skjut (16/a) remschaktet (16/1) framifrån mellan motorns remskiva och klippaggregatet (16/2) och skjut bakåt tills det tar emot.
 - Skjut in kilremmen (17/1) i remschaktet (17/2).
4. Montera skyddsbyglar på sidorna (18, 19):
 - Sätt på skyddsbygeln (18/1, 19/1) fram i de inre långhålen (18/2, 19/2) och bak i de yttre långhålen (18/3, 19/3).
 - Stick in fästskruvar M8 (18/4, 19/4) underifrån genom långhålen och skyddsbygeln.
 - Skruva fast muttrar M8 (18/5, 19/5) uppiifrån på skruvarna.

Anmärkning: Skyddsbyglarnas inriktning och åtdragning sker i ett senare arbetssteg.

5. Skjut (20/a) fram klippaggregatet (20/1) och lägg kilremmen (21/1) runt motorns remskiva (21/2).
6. Sätta fast klippaggregatet bak:
 - Skjut (22/a) bak klippaggregatet (22/1) tills klippaggregatets bakre upphängningsbult (23/1) står under åkgräsklipparens bakre fästpunkter (23/2).
 - Höger och vänster: Häng in åkgräsklipparens upphängning (24/1) i klippaggregatets upphängningsbult (24/2).
 - Höger och vänster: Stick in fjädersprinten (24/3).
7. Sätta fast klippaggregatet fram:
 - Höger och vänster: Häng in åkgräsklipparens upphängning (25/1) i klippaggregatets upphängningsbult (25/2). Lyft klippaggregatet en aning i framkant.
 - Höger och vänster: Stick in fjädersprinten (25/3).
8. Häng in remspännfjädern (26/1) i klippaggregatets hakar (26/2).
9. Sätta fast remschakt:
 - Höger och vänster: Skjut (27/a) remschaktets främre knoppar (27/1) framifrån i båda halvmåneformade styrkomponenter (27/2).
 - Höger och vänster: Tryck (28/a) remschaktets bakre knoppar (28/1) i hållarna (28/2).

4.6 Ställa in klipp höjd (29 – 38)

1. I båda sidor: Öppna (29/a) inställningsmuttern (29/1) och säkringsmuttern (29/2) i främre upphängning så mycket som möjligt.
 2. Ställ in (30/a) justerspaken (30/1) i övre position.
 3. Placera inställningsröret (31/1, 32/1) i mitten under klippaggregatets framkant (31/2), just bakom kedjeridan så att det står mellan klippaggregatets undersida och marken.
- Anmärkning:** Se till att inställningsröret inte står under främre kniv!
4. Sänk justerspaken (33/1) till position [2] så att klippaggregatet ligger mot inställningsröret i framkant.

5. I båda sidor på bakre upphängning (skruvnyckel 17 mm):
 - Vrid upp eller ner inställningsmuttern (34/1) tills avståndet mellan marken och klippaggregatets underkant är **40 mm** i båda sidor – mätt under hjulskruven i bakre löprulle (35)
 - Dra åt säkringsmuttern (34/2) mot inställningsskruven för att fixera inställt avstånd.
6. I båda sidor på främre upphängning (36/1) (skruvnyckel 19 mm): Vrid fast (37/b) inställningsmuttern (37/1) mot hållvinkeln (37/2) och dra åt (37/b) säkringsmuttern (37/3) på motsatta sidan.
7. Ställ in (38/a) justerspaken (38/1) i övre position.
8. Ta bort inställningsröret.

4.7 Ställa in skyddsbyglarnas avstånd (39 – 41)

Avståndet mellan skyddsbyglarna och framhjulen måste vara **5 mm** i undre position (39).

1. Ställ in (40/a) justerspaken (40/1) i undre position.
2. Sväng framhjulen en aning så att minsta avstånd mellan hjulens ytterkant och skyddsbygeln är 5 mm.
3. Höger och vänster: När avståndet inte är 5 mm:
 - Lossa skyddsbygeln (41/2) fästmuttrar (41/1) (skruvnyckel 13 mm).
 - Skjut skyddsbygeln så att avståndet till framhjulet är 5 mm.
 - Dra åt fästmuttrarna.

5 ANVÄNDNING

Klippaggregatets drift

I ANMÄRKNING Beakta även åkgräsklipparens bruksanvisning!

Följande måste vara monterat på åkgräsklippare med bakutkast:

- Utkastkanalens bakre komponent
- Gräsuppsamlare eller deflektor

1. Kontrollera klippområdet vad gäller hinder (t.ex. stenar, träbitar) för att förhindra skador på klippknivarna.
2. Ställ in önskad klipphöjd för åkgräsklipparen.
3. Klipp med åkgräsklipparen.

Stänga av åkgräsklippare

OBS! Brandrisk till följd av heta komponenter! Høgt och torrt gräs kan börja brinna när en varm åkgräsklippare parkeras över gräset eller motorn fortfarande går. Särskilt åkgräsklipparens främre område (motor, stötdämpare, avgasrör) är mycket heta efter användningen!

- Parkera aldrig en varm åkgräsklippare i høgt gräs!

6 RENGÖRING

Redskapet är utsatt för ökad smuts till följd av klippaggregatets öppna konstruktion och det möjligtvis mycket høga gräset.

1. Ta bort smuts och avlagringar på klippaggregatet regelbundet och torka av åkgräsklipparen med en borste eller tryckluft. Det säkerställer korrekt funktion i alla komponenter.

7 TRANSPORT

I ANMÄRKNING Beakta även åkgräsklipparens bruksanvisning!

Kontrollera innan transporten att transportmedlet (t.ex. en släpvagn) har en tillräcklig bärlast och att åkgräsklipparen är lämpligt säkrad.

Klippaggregatet måste stötts för att avlasta upphängningen under transporten:

1. Ställ in klippaggregatet i övre position med justerspaken (10/1).
2. Skjut in tråklossar längs klippaggregatets kompletta bredd.
3. Sänk klippaggregatet med justerspaken tills det ligger på klossarna.

8 KUNDTJÄNST/SERVICE

För frågor om garanti, reparationer och reservdelar, kontakta närmaste AL-KO servicecenter.

Kontaktinformation finns på internet:

www.alko-garden.com/service-contacts

Du hittar mer reservdelsinformation på:

www.alko-garden.com/spareparts

9 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt enligt vår bedömning. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vårt garantiåtagande gäller endast om:

- Monteringsanvisningar följs
- Korrekt hantering
- Användning av originalreservdelar

Garantin upphör att gälla vid:

- Egenmäktiga reparationsförsök
- Egenmäktiga tekniska förändringar
- Icke avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- Lackskador beroende på normalt slitage
- Slitagedelar markerade med ram xxxxxx (x) i reservdelskortet

Garantitiden börjar med första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

Innhold

1	Om denne bruksanvisningen	105
1.1	Symboler på tittelsiden	105
1.2	Tegnforklaringer og signalord	105
2	Produktbeskrivelse	106
2.1	Tiltenkt bruk	106
2.2	Mulig og påregnelig feil bruk	106
2.3	Restrisiko	106
2.4	Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger	106
2.5	Symboler på maskinen	106
2.5.1	Sikkerhetsmerker	106
2.5.2	Betjeningsmerker	106
2.6	Leveranse	106
2.7	Produktoversikt (01)	106
3	Sikkerhetsanvisninger	107
4	Montering	107
4.1	Demontere gammelt klippedekk	107
4.2	Utskiftning av innstillingsskruer for høydeinnstilling (02, 03)	107
4.3	Montere støttefjærer (04 – 08)	107
4.4	Plentraktor og plassering av høygressklipper (09, 10)	108
4.5	Montering av høygressklipperen (11 – 28)	108
4.6	Still inn klippehøyde (29 – 38)	108
4.7	Innstilling av avstanden til vernebøylene (39 – 41)	109
5	Betjening	109
6	Rengjøring	109
7	Transport	109
8	Kundeservice/service	109
9	Garanti	110

1 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

- Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.
- Følg også plentraktorens bruksanvisning ved drift av høygressklipperen.

- Du skal oppbevare bruksanvisningen for fremtidig bruk og også gi denne videre til senere brukere.
- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.
- Plentraktoren leveres i forskjellige utstyrsvarianter. Vær oppmerksom på at bildene kan avvike litt fra originalen. Hvis du har problemer med å forstå beskrivelsene, henvend deg til et fagverksted eller produsenten.

1.1 Symboler på tittelsiden

Symbol	Betydning
	Les monteringsanvisningen og også bruksanvisningen til plentraktoren nøye gjennom før montering av tilleggsetstyret på plentraktoren. Utfør alle monteringsarbeidene nøyaktig. Ved spørsmål eller tvil knyttet til monteringen kan du spørre en forhandler eller produsenten.
	Monteringsanvisning

1.2 Tegnforklaringer og signalord

 **FARE!** Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

 **ADVARSEL!** Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

 **FORSIKTIG!** Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

 **ADVARSEL!** Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

 **MERK** Spesiell informasjon for bedre forståelse og håndtering.

2 PRODUKTBSKRIVELSE

2.1 Tiltent bruk

Høygressklipperen er utelukkende beregnet til montering og drift på plenetraktorer som angis i monteringserklæringen 493658 og i samsvarserklæringen 493659. Den kan brukes til:

- klipping av svært høyt gress og ugress

Dette apparatet er utelukkende beregnet for bruk på privat område. Enhver annen anvendelse, så vel som ikke godkjent om- og påbygging, anses som upassende og har til følge at garantien blir ugyldig, at samsvaret går tapt, samt at produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som påføres brukeren eller tredjepart.

2.2 Mulig og påregnelig feil bruk

Maskinen er verken konsipert for profesjonell anvendelse i offentlige parker og idrettsarenaer eller til bruk innen jord- og skogbruk.

Ta fremfor alt hensyn til at:

- Høygressklipperen er ikke egnet til å klippe busker.
- Det skal ikke finnes fremmedlegemer på flaten som skal klippes, f.eks. stein, trestykker, flasker.

2.3 Restrisiko

Også ved forskriftsmessig bruk av maskinen finnes det en viss restfare som ikke kan utelukkes. Som følge av maskinens type og konstruksjon kan følgende potensielle farer avledes alt etter bruk:

- Utslyngning av kuttmaterialer, jord og små steiner.
- Innånding av kuttmaterialpartikler når det ikke brukes åndedrettsvern.
- Kuttskader ved inngripen i de roterende skjæreknivene.

2.4 Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

⚠ ADVARSEL! Fare for personskader. Defekte sikkerhets- og beskyttelsesanordninger som er satt ut av kraft kan forårsake alvorlige skader.

- Sørg for å få reparert defekte sikkerhets- og beskyttelsesanordninger.
- Aldri sett sikkerhets- og beskyttelsesanordninger ut av funksjon.

Reimsjakt (01/2)

Reimsjakten hindrer berøring av motorreimskiven og ledereimskivene. I tillegg minimeres inntrengning av smuss.

Laterale vernebøyler (01/4)

De laterale vernebøylene forhindrer at føttene til en person kommer i kontakt med klippeaggregatet og dermed forårsaker alvorlige personskader.

Kjedeforheng (01/5)

Kjedeforhenget forhindrer utslyngning av klippe-materiale, jord og små steiner.

Verne decksler for kilereimer (01/6)

Verne deckslene forhindrer berøring av de bevegelige kilereimene og ledereimskivene. I tillegg minimeres inntrengning av smuss.

2.5 Symboler på maskinen

2.5.1 Sikkerhetsmerker

Symbol	Betydning
	Vær spesielt forsiktig ved håndtering!
	Hold hender og føtter unna klippeaggregatet!
	Du må ikke kjøre i slikt terreng!

2.5.2 Betjeningsmerker

Symbol	Betydning
	Angir reimforløpet på reimskivene.

2.6 Leveranse

Til leveringsomfanget hører:

- høygressklipper (1 stk.)
- reimsjakt (1 stk.)
- venstre/høyre vernebøyle (2 stk.)
- pose med monteringsdeler (1 stk.)

Reimsjakten settes på høygressklipperen under monteringen (se *Kapittel 4 "Montering", side 107*).

2.7 Produktoversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Opphengsbolter (4 stk.)
2	Reimsjakt

Nr.	Komponent
3	Kilereim
4	Laterale vernebøyler (2 stk.)
5	Kjedeforheng
6	Vernedeksler for kilereimer (3 stk.)
7	Spennfjær
8	Løpehjul (4 stk.)
9	Klippeaggregat med roterende skjærekniver
A	Foran
B	Bak
C	Venstre
D	Høyre

3 SIKKERHETSANVISNINGER

MERK Følg bruksanvisningen til plenetraktoren!

- Som følge av egenvekten til høygressklipperen kan personer utsettes for alvorlige skader. Utfør alltid montering med å være to personer.
- Bruk alltid vernehansker ved montering!
- Still inn vernebøylene riktig slik at føttene til personer ikke kan komme i kontakt med klippeaggregatet.
- Det er forbudt å fjerne verneinnretninger og deksler fra bevegelige deler. Det er også forbudt å koble fra verneinnretninger.
- Ta først i drift plenetraktoren når høygressklipperen er ferdig montert.

4 MONTERING

⚠ ADVARSEL! Fare på grunn av ufullstendig montering! Å drive en ufullstendig montert maskin kan føre til alvorlige personskader.

- Betjen maskinen kun når alt er satt sammen!
- Før innkobling må du sjekke at alle sikkerhets- og verneinnretninger er på plass og fungerer!

MERK Hvis du har anskaffet deg en traktor-klipper for høyt gress, er høygressklipperen allerede ferdig montert. I dette tilfellet er monterings-trinnene beskrevet her ikke nødvendige.

4.1 Demontere gammelt klippedekk

MERK Følg bruksanvisningen til plenetraktoren!

4.2 Utskiftning av innstillingsskruer for høydeinnstilling (02, 03)

Gjengene på innstillingsskruene kan være skadet av den tidligere driften av plenetraktoren. Skift derfor ut innstillingsskruene på begge sider.

Fjerne gamle innstillingsskruer

1. Løsne de to kontramutterne (02/1) på innstillingsskruen (02/2) (skrunøkkel 17 mm).
2. Skru begge mutrene på innstillingsskruen oppover.
3. Sving holdearmen (02/3) samt løs innstillingsskrue ned til innstillingsskruen trekkes ut av høydejusteringsspaken (02/4).
4. Tre innstillingsskruen ut av holdearmen.

Gjenta de forutgående trinnene med den andre innstillingsskruen.

Montere nye innstillingsskruer

1. Tre innstillingsskruen (03/1) innenfra i det ytre hullet på holdearmen (03/2).
2. Sett innstillingsskruen inn i høydejusteringsspaken (03/3).
3. Skru kulemutteren (03/4) med avrundingen pekende ned løst på innstillingsskruen.
4. Skru låsemutteren (03/5) løst på innstillingsskruen.

Gjenta de forutgående trinnene med den andre innstillingsskruen.

Merk: Innstillingen av klippehøyden og tiltrekking av mutrene foretas på et senere arbeidstrinn.

4.3 Montere støttefjærer (04 – 08)

Monter støttefjærene på høyre side av plenetraktoren.

1. Skru holdevinkelen (04/1) med skrue M8x16 (04/2) og mutter M8 på rammen (04/3) til plenetraktoren.
2. Monter indre støttefjær på høyre side (**Merk!** Er allerede montert på plenetraktoren T24-125):
 - Plasser støttefjær (05/1) bak høydejusteringsspaken (05/2).
 - Hekt på støttefjæren i det avlange hullet oppe (05/3).
 - Stram støttefjæren (06/1) og hekt på inne på høydejusteringsspaken (06/2).

3. Monter ytre støttefær:

- Plasser støttefær (07/1) foran høydejusteringsspaken (07/2).
- Hekt støttefæren på holdeinkelen (07/3).
- Stram støttefæren (08/1) og hekt på ute på høydejusteringsspaken (08/2).

4.4 Plentraktor og plassering av høygressklipper (09, 10)

1. Sett plentraktoren og høygressklipperen på et jevnt og fast underlag.
2. Legg høygressklipperen (09/1) TIL HØYRE VED SIDEN AV plentraktoren (09/2), mellom for- og bakhjulene og innrett som følger:
 - Forsiden (09/A) til høygressklippedekket parallelt i forhold til motorpanseret til plentraktoren
 - Plasser høygressklippedekket rett
3. Sørg for plass under plentraktoren til å skyve inn høygressklippedekket:
 - Sving inn forhjulene (09/3) mot venstre frem til anslaget (09/a).
 - Ta godt tak i justeringsspaken (10/1) for klippehøyden og sett i øverste stilling til den går hørbart i lås (10/a).

Forsiktig! Fare for personskader dersom justeringsspaken spretter tilbake! Justeringsspaken er fjærbelastet. Hold justeringsspaken godt fast.

4.5 Montering av høygressklipperen (11 – 28)

1. Fjern reimsjakten (11/1) fra høygressklippedekket.
2. Skyv høygressklippedekket FRA HØYRE under plentraktoren (12/a) og plasser som følger:
 - Midt under plentraktoren
 - Bak og foran: Opphengsboltene (13/1, 14/1) til høygressklippedekket og festepunktene (13/2, 14/2) på plentraktoren innrettet under hverandre
3. Skyv på reimsjakten:
 - Skyv høygressklippedekket (15/1) rett bakover til anslag (15/a).
 - Skyv reimsjakten (16/1) fra forsiden mellom motorreimskiven og høygressklippedekket (16/2) bakover til anslag (16/a).
 - Tre kilereimen (17/1) inn i reimsjakten (17/2).

4. Monter laterale vernebøyler (18, 19):

- Sett vernebøylene (18/1, 19/1) foran på de innvendige, avlange hullene (18/2, 19/2) og bak på på den utvendige, avlange hullene (18/3, 19/3).
- Sett festeskruene M8 (18/4, 19/4) i nedenfra og gjennom de avlange hullene og vernebøylene.
- Skru fast mutrene M8 (18/5, 19/5) ovenfra på skruene for hånd.

Merk: Innretting og festing av vernebøylene foretas på et senere arbeidstrinn.

5. Skyv høygressklippedekket (20/1) forover (20/a) legg kilereimen (21/1) på motorreimskiven (21/2).
6. Fest høygressklippedekket bak:
 - Skyv høygressklippedekket (22/1) bakover (22/a) til de bakre opphengsboltene (23/1) på høygressklippedekket befinner seg under de bakre festepunktene (23/2).
 - Høyre og venstre: Hekt på opphenget (24/1) til plentraktoren i opphengsboltene (24/2) til høygressklippedekket.
 - Høyre og venstre: Sett inn fjærsplinten (24/3).
7. Fest høygressklippedekket foran:
 - Høyre og venstre: Hekt på opphenget (25/1) til plentraktoren i opphengsboltene (25/2) til høygressklippedekket. Løft høygressklippedekket litt foran for å gjøre dette.
 - Høyre og venstre: Sett inn fjærsplinten (25/3).
8. Hekt på reimstrammefæren (26/1) i kroken (26/2) til høygressklippedekket.
9. Fest reimsjakten:
 - Høyre og venstre: Skyv fremre nuppene (27/1) til reimsjakten forover i de to halvmåneformede føringene (27/2) (27/a).
 - Høyre og venstre: Trykk de bakre nuppene (28/1) til reimsjakten inn i holderne (28/2) (28/a).

4.6 Still inn klippehøyde (29 – 38)

1. På begge sider: Åpne innstillingsmutteren (29/1) og låsemutteren (29/2) på det fremre opphenget så mye som mulig (29/a).
2. Sett justeringsspak (30/1) i øverste stilling (30/a).
3. Sett innstillingsrøret (31/1, 32/1) midt under den fremre kanten på klippedekket (31/2),

rett bak kjedeforhenget slik at det står mellom husundersiden til klippedekket og bakken.

Merk: Pass på at innstillingsrøret ikke står under den fremre kniven!

4. Senk ned justeringsspaken (33/1) i stilling [2] slik at klippedekket hviler på innstillingsrøret foran.
5. På begge sidene på det bakre opphenget (skrunøkkel 17 mm):
 - Skru innstillingsmutteren (34/1) opp eller ned til avstanden mellom bakken og klippedekkets underkant – målt under hjulbolten på det bakre løpehjul – er **40 mm** på begge sider (35).
 - Skru låsemutteren (34/2) fast mot innstillingsmutteren for å feste den innstilte avstanden.
6. På begge sidene på det fremre opphenget (36/ 1) (skrunøkkel 19 mm): Skru innstillingsmutteren (37/1) håndfast mot holdeinkelen (37/2) (37/a) og trekk til låsemutteren (37/3) på motsatt side (37/b).
7. Sett justeringsspak (38/1) i øverste stilling (38/a).
8. Fjern innstillingsrøret.

4.7 Innstilling av avstanden til vernebøylene (39 – 41)

Avstanden mellom vernebøylene og forhjulene må være **5 mm** i den nederste stillingen (39).

1. Sett justeringsspak (40/1) i nederste stilling (40/a).
2. Sving forhjulene inn litt slik at den minste avstanden mellom den ytterste kanten på dekket og vernebøylen er på 5 mm.
3. Høyre og venstre: Hvis avstanden ikke er 5 mm:
 - Løsne de to festemutterne (41/1) på vernebøylene (41/2) (skrunøkkel 13 mm).
 - Skyv vernebøylene slik at avstanden til forhjulet er på 5 mm.
 - Skru festemutrene fast.

5 BETJENING

Drift av høygressklipperen

MERK Følg bruksanvisningen til plenraktoren!

På traktorer med bakutkast må det følgende være montert for kjøring og klipping:

- bakre del av utkastkanalen

- gressoppsamler eller deflektor

1. Se etter hindringer (f.eks. steiner, trestykker) på flaten som skal klippes for å unngå skader på skjæreknivene.
2. Still inn ønsket klippehøyde på plenraktoren.
3. Klipp med plenraktoren.

Parkering av plenraktoren

ADVARSEL! Brannfare pga. varme apparat-

delar! Høyt, tørt gress kan antenne når den driftsvarme traktoren parkeres over eller dersom motoren fortsatt går. Spesielt det fremre området på traktoren (motor, lyddemper, avgasstråle) er svært varmt.

- Parker aldri en driftsvarm traktor i høyt gress!

6 RENGJØRING

På grunn av den åpne konstruksjonen til høygressklipperen og det sannsynligvis svært høye klippeavfallet blir det økt tilsmussing av apparatet.

1. Fjern smuss og avleiringer på høygressklippedekket og plenraktoren tørt eller med en kost eller med trykkluft med jevne mellomrom. På denne måten garanterer du riktig funksjon av alle komponentene.

7 TRANSPORT

MERK Følg bruksanvisningen til plenraktoren!

Sørg for at transportmidlet (f.eks. biltilhenger) har tilstrekkelig bæreevne og egnet sikring av plenraktoren ved transport.

Før transport må klippeaggregatet være understøttet for å avlaste klippeaggregatoppheget:

1. Sett klippedekket i den øverste stillingen med justeringsspaken (10/1).
2. Skyv treklosser over hele bredden under klippedekket.
3. Senk ned klippedekket med justeringsspaken til det hviler fullstendig.

8 KUNDESERVICE/SERVICE

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reservedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO-serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

Flere opplysninger om reservedeler finner du på: www.alko-garden.com/spareparts

9 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på apparatet innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for melding av mangler eller feil, etter vårt valg ved å reparere eller levere reservedeler. Foreldelsesfristen bestemmes ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor apparatet ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse monteringsanvisningen
- sakkyndig behandling
- bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- egenutførte reparasjonsforsøk
- egenutførte tekniske endringer
- ikke tiltenkt bruk

Følgende omfattes ikke av garantien:

- lakkskader som skyldes normal slitasje
- slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med rammen xxxxxx (x)

Garantitiden begynner med den første sluttbrukeren sitt kjøp. Datoen regnes fra datoen på kjøpekvitteringen. Ved et garantikrav må du henvende deg med denne garantierklæringen og kvitteringen til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA

Sisällysluettelo

1	Tietoa käyttöohjeesta	111
1.1	Otsikkosivun symbolit	111
1.2	Merkkien selitykset ja huomiosanat...	111
2	Tuotokuvaus.....	112
2.1	Käyttötarkoitus	112
2.2	Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö	112
2.3	Jäännösriskit.....	112
2.4	Turva- ja suojalaitteet	112
2.5	Laitteessa käytettävät merkinnät	112
2.5.1	Turvamerkinnot	112
2.5.2	Käyttömerkinnät	112
2.6	Toimitussisältö	112
2.7	Tuotteen kuva (01).....	113
3	Turvallisuusohjeet	113
4	Asennus	113
4.1	Vanhan leikkuupöydän irrotus	113
4.2	Korkeudensäädön säätöruuvien vaihto (02, 03)	113
4.3	Tukijousien asennus (04 – 08).....	114
4.4	Ajoleikkurin ja korkean ruohon leikkuupöydän kohdistus (09, 10).....	114
4.5	Korkean ruohon leikkuupöydän asennus (11–28).....	114
4.6	Leikkuukorkeuden säätö (29 – 38)	115
4.7	Suojakaarien etäisyyden säätö (39 – 41).....	115
5	Käyttö	115
6	Puhdistus	115
7	Kuljettaminen	115
8	Asiakaspalvelu ja huolto.....	116
9	Takuu ja tuotevastuu.....	116

1 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkuperäisen käyttöohjeen käännöksiä.
- Noudata korkean ruohon leikkuupöytää käytettäessä myös ajoleikkurin käyttöohjetta.

- Säilytä tämä käyttöohje käyttöä varten ja luovuta se laitteen mukana seuraavalla käytöllä.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.
- Ajoleikkureihin on saatavana eri varusteluja. Huomaa, että laitteesi ei välttämättä ole aivan samanlainen kuin kuvissa. Jos sinulla on vaikeuksia kuvausten tulkitsemisessä, ota yhteyttä pätevään huoltokorjaamoon tai valmistajaan.

1.1 Otsikkosivun symbolit

Symboli	Merkitys
	Ennen lisälaitteen asennusta ajoleikkuriin lue tämä asennusohje ja ajoleikkurin käyttöohje huolellisesti läpi. Suorita kaikki asennusvaiheet tunnollisesti. Jos sinulla on asennusta koskevia kysymyksiä, ota yhteyttä erikoisliikkeeseen tai valmistajaan.
	Asennusohje

1.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat

 **VAARA!** Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

 **VAROITUS!** Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

 **VARO!** Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

 **HUOMAUTUS!** Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.

 **HUOMAUTUS** Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

2 TUOTEKUVAUS

2.1 Käyttötarkoitus

Korkean ruohon leikkuupöytä on tarkoitettu asennettavaksi ja käytettäväksi vain ajoleikkureissa, jotka on mainittu liittämismukautuksessa 493658 ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa 493659. Sen käyttötarkoitus on:

- hyvin korkean ruohon ja varvikon leikkaaminen

Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö ja laitteeseen tehtävät muutokset ja lisäykset katsotaan käyttötarkoituksesta poikkeavaksi käytöksi, jonka seurauksena on takuun raukeaminen, vaatimustenmukaisuuden menettäminen sekä valmistajan kaikenlaisen vastuun raukeaminen käyttäjälle tai ulkopuolisille aiheutuvista vahingoista.

2.2 Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö

Laitetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön yleisissä puistoissa ja urheilukentillä eikä maa- ja metsätaloudessa.

Ota huomioon erityisesti seuraavat asiat:

- Korkean ruohon leikkuupöytä ei sovi puuvartisten kasvien leikkaamiseen.
- Leikattavalla alueella ei saa olla esineitä, kuten kiviä, puunkappaleita, pulloja.

2.3 Jäännösriskit

Asianmukaisesti käytettynäkin laitteeseen liittyy aina tiettyjä jäännösriskejä, joita ei voida kokonaan sulkea pois. Laitteen tyypin ja rakenteen vuoksi seuraavia jäännösriskejä voi esiintyä käytötavan mukaan:

- Leikkuujätteiden, maa-aineksen ja pikkukivien sinkoaminen.
- Leikkuujätteiden hengittäminen sisään, jos hengityksensuojainta ei käytetä.
- Viiltovammat raajojen osuessa pyöriviin leikkuuteriin.

2.4 Turva- ja suojalaitteet

VAROITUS! Loukkaantumisvaara. Vialliset turvalaitteet ja suojukset sekä turvalaitteiden ja suojusten poistaminen käytöstä voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

- Korjauta vialliset turvalaitteet ja suojukset.
- Älä koskaan poista turvalaitteita tai suojuksia toiminnasta.

Hihnasuojus (01/2)

Hihnasuojus estää moottorin hihnapyörään ja hihnan ohjauspyöriin koskettamisen. Lisäksi se minimoi liian sisäänpääsyn.

Sivusuojakaari (01/4)

Sivusuojakaaret estävät jalkojen osumisen leikkuukoneistoon ja siitä johtuvat vakavat vammat.

Ketjusuojus (01/5)

Ketjusuojus estää leikkuujätteiden, maa-aineksen ja pikkukivien ulossinkoamisen.

Kiilahihnan suojakannet (01/6)

Suojakannet estävät liikkuvaan kiilahihnaan tai hihnan ohjauspyöriin koskettamisen. Lisäksi se minimoi liian sisäänpääsyn.

2.5 Laitteessa käytettävät merkinnät

2.5.1 Turvamerkinnot

Symboli	Merkitys
	Käsittele erityisen varovasti!
	Pidä kädet ja jalat loitolla leikkuukoneistosta!
	Tämän kohdan päälle ei saa astua!

2.5.2 Käyttömerkinnät

Symboli	Merkitys
	Ilmaisee hihnan kulun hihnapyörillä.

2.6 Toimitussisältö

Toimitukseen sisältyy:

- Korkean ruohon leikkuupöytä (1x)
- Hihnasuojus (1x)
- Vasen/oikea suojakaari (2x)
- Asennusosat sisältävä pussi (1x)

Hihnasuojus kiinnitetään korkean ruohon leikkuupöydän asennuksen aikana (katso Luku 4 "Asennus", sivu 113).

2.7 Tuotteen kuva (01)

Nro	Osa
1	Jousituspultit (4x)
2	Hihnasuojus
3	Kiilahihna
4	Sivusuojakaari (2x)
5	Ketjusuojus
6	Kiilahihnan suojakannet (3x)
7	Kiristysjousi
8	Pyörät (4x)
9	Leikkuukoneisto kolmella pyörivällä leikkuuterällä
A	Etupuoli
B	Takapuoli
C	Vasen
D	Oikea

3 TURVALLISUUSOHJEET

HUOMAUTUS Noudata ajoleikkurin käyttöohjetta!

- Korkean ruohon leikkuupöytä on painava, joten se voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja. Asennukseen tarvitaan aina kaksi henkilöä.
- Käytä asennuksen aikana aina suojakäsineitä!
- Aseta suojakaaret oikein paikalleen, niin että kenenkään jalat eivät voi koskea leikkuukoneistoon.
- Liikkuvien osien suojalaitteita ja suojuksia ei saa poistaa eikä suojuksia saa ottaa pois käytöstä.
- Ajoleikkurin saa ottaa käyttöön vasta, kun korkean ruohon leikkuupöytä on asennettu kokonaan.

4 ASENNUS

VAROITUS! Puutteellisen asennuksen aiheuttama loukkaantumisvaara! Puutteellisesti asennetun laitteen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- Käytä laitetta vain, kun se on asennettu kokonaan!
- Tarkista aina ennen turva- ja suojalaitteiden kytkemistä toimintaan, että ne ovat paikallaan ja toimintakykyiset!

HUOMAUTUS Jos olet hankkinut korkealle ruoholle tarkoitetun ajoleikkurin, korkean ruohon leikkuupöytä on asennettu valmiiksi. Tässä tapauksessa alla kuvatut asennusvaiheet eivät ole tarpeen.

4.1 Vanhan leikkuupöydän irrotus

HUOMAUTUS Noudata ajoleikkurin käyttöohjetta!

4.2 Korkeudensäädön säätöruuvien vaihto (02, 03)

Säätöruuvien kierteet ovat voineet vaurioitua ajoleikkurin aikaisemman käytön vuoksi. Vaihda siksi säätöruuvit molemmilla puolilla.

Vanhojen säätöruuvien irrotus

1. Löysää säätöruuvien (02/2) molemmat vastamutterit (02/1) (17 mm:n ruuviavain).
2. Kierrä säätöruuvien molemmat mutterit irti ylöspäin.
3. Käännä kiinnitysvartta (02/3) yhdessä löysän säätöruuvien kanssa alaspäin, kunnes säätöruuvien voi vetää irti korkeudensäätövivusta (02/4).
4. Irrota säätöruuvi kiinnitysvarresta.

Toista edellä kuvatut vaiheet toiselle säätöruuville.

Uusien säätöruuvien asennus

1. Pujota säätöruuvi (03/1) sisältäpäin kiinnitysvarren (03/2) ulompaan aukkoon.
2. Kiinnitä säätöruuvi korkeudensäätövipuun (03/3).
3. Kierrä kuulumutteri (03/4) pyöristetty osa alaspäin löysästi säätöruuviin.
4. Kierrä lukkomutteri (03/5) löysästi säätöruuviin.

Toista edellä kuvatut vaiheet toiselle säätöruuville.

Huomautus: Leikkuukorkeuden säätö ja mutterien kiristys tapahtuu myöhemmässä vaiheessa.

4.3 Tukijousien asennus (04 – 08)

Asenna tukijouset ajoleikkurin oikealle puolelle.

1. Ruuvaa kulmakiinnitin (04/1) M8x16-ruuvilla (04/2) ja M8-mutterilla ajoleikkurin runkoon (04/3).
2. Asenna sisempi tukijousi oikealle puolelle (**Huomautus:** *ajoleikkurissa T24-125 se on asennettu jo valmiiksi.*):
 - Aseta tukijousi (05/1) korkeudensäätöivun (05/2) taakse.
 - Kiinnitä tukijousi ylemmän pitkittäisaukkoon (05/3).
 - Kiristä tukijousi (06/1) ja kiinnitä korkeudensäätöivun (06/2) sisäpuolelle.
3. Asenna ulompi tukijousi:
 - Aseta tukijousi (07/1) korkeudensäätöivun (07/2) eteen.
 - Kiinnitä tukijousi kulmakiinnittimeen (07/3).
 - Kiristä tukijousi (08/1) ja kiinnitä korkeudensäätöivun (08/2) ulkopuolelle.

4.4 Ajoleikkurin ja korkean ruohon leikkuupöydän kohdistus (09, 10)

1. Aseta ajoleikkuri ja korkean ruohon leikkuupöytä tasaiselle kiinteälle alustalle.
2. Aseta korkean ruohon leikkuupöytä (09/1) ajoleikkurin (09/2) VIEREEN OIKEALLE etuja takapöydän väliin ja kohdista seuraavasti:
 - Korkean ruohon leikkuupöydän etureuna (09/A) samansuuntaisesti ajoleikkurin konepellin kanssa
 - Aseta korkean ruohon leikkuupöytä suoraan
3. Tee ajoleikkurin alla tilaa korkean ruohon leikkuupöydän työntämiseksi paikalleen:
 - Käännä etupyörät (09/3) vasemmalle ääri-asentoonsa (09/a).
 - Ota tukevasti kiinni leikkuukorkeuden säätövivusta (10/1) ja vedä yläpuolelta asentoon, kunnes se lukittuu tuntuvasti paikalleen (10/a).

Varo: *Loukkaantumisvaara säätöivun takaisinponahtamisen vuoksi! Säätövipu on jousikuormitettu. Pidä säätövivusta tiukasti kiinni!*

4.5 Korkean ruohon leikkuupöydän asennus (11–28)

1. Irrota hihnasuojus (11/1) korkean ruohon leikkuupöydästä.

2. Työnnä korkean ruohon leikkuupöytä OIKEALTA ajoleikkurin alle (12/a) ja kohdista seuraavasti:
 - Keskelle ajoleikkurin alla
 - Takana ja edessä: korkean ruohon leikkuupöydän jousituspultit (13/1, 14/1) ja ajoleikkurin kiinnityskohdat (13/2, 14/2) kohdistettu keskenään
3. Työnnä hihnasuojus paikalleen:
 - Työnnä korkean ruohon leikkuupöytä (15/1) suoraan taaksepäin vasteeseen asti (15/a).
 - Työnnä hihnasuojusta (16/1) edestä moottorin hihnapyörän ja korkean ruohon leikkuupöydän (16/2) välissä taaksepäin vasteeseen asti (16/a).
 - Pujota kiilahihna (17/1) hihnasuojukseen (17/2).
4. Asenna sivusuojakaaret (18, 19):
 - Aseta suojakaaret (18/1, 19/1) edessä sisempiin pitkittäisaukkoihin (18/2, 19/2) ja takana ulompiin pitkittäisaukkoihin (18/3, 19/3).
 - Kiinnitä M8-kiinnitysruuvit (18/4, 19/4) alhaalta päin pitkittäisaukkojen ja suoja-kaarien läpi.
 - Kiristä M8-mutterit (18/5, 19/5) ylhäältä päin ruuveihin sormiitukkuuteen.

Huomautus: *Suojakaarien kohdistus ja kiristys tapahtuu myöhemmässä vaiheessa.*
5. Työnnä korkean ruohon leikkuupöytä (20/1) eteenpäin (20/a) ja aseta kiilahihna (21/1) moottorin hihnapyörälle (21/2).
6. Kiinnitä korkean ruohon leikkuupöytä takaa:
 - Työnnä korkean ruohon leikkuupöytä (22/1) taaksepäin (22/a), kunnes korkean ruohon leikkuupöydän takajousituspultit (23/1) ovat ajoleikkurin takakiinnityskohdian (23/2) alla.
 - Oikealla ja vasemmalla: Kiinnitä ajoleikkurin jousitus (24/1) korkean ruohon leikkuupöydän jousituspultteihin (24/2).
 - Oikealla ja vasemmalla: Kiinnitä jousisokka (24/3).
7. Kiinnitä korkean ruohon leikkuupöytä edestä:
 - Oikealla ja vasemmalla: Kiinnitä ajoleikkurin jousitus (25/1) korkean ruohon leikkuupöydän jousituspultteihin (25/2). Tee se nostamalla korkean ruohon leikkuupöytä hieman edestä.

- Oikealla ja vasemmalla: Kiinnitä jousisokka (25/3).
- 8. Kiinnitä hihnan kiristysjousi (26/1) korkean ruohon leikkuupöydän koukkuun (26/2).
- 9. Kiinnitä hihnasuojus:
 - Oikealla ja vasemmalla: Työnnä hihnasuojuksen etukohoumia (27/1) eteenpäin molempiin puolikuunmuotoisiin ohjaimiin (27/2) (27/a).
 - Oikealla ja vasemmalla: Paina hihnasuojuksen takakohoumat (28/1) pidikkeisiin (28/2) (28/a).

4.6 Leikkuukorkeuden säätö (29 – 38)

1. Molemmilla puolilla: Avaa säätömutterit (29/1) ja lukkomutteri (29/2) etujousituksessa mahdollisimman pitkälle (29/a).
2. Siirrä säätövipu (30/1) ylimpään asentoon (30/a).
3. Aseta säätöputki (31/1, 32/1) leikkuupöydän (31/2) etureunan alle keskelle, heti ketjusuojuksen taakse, niin että se on leikkuupöydän kotelon alapuolen ja maan välissä.
Huomautus: Varmista, että säätöputki ei ole etuterän alla!
4. Laske säätövipu (33/1) asentoon [2], jotta leikkuupöydän etureuna lepää säätöputkella.
5. Takajousituksen molemmilla puolilla (17 mm:n ruuviavain):
 - Kierrä säätömutteria (34/1) niin kauan ylös- tai alaspäin, että maan ja leikkuupöydän alapuolen välinen etäisyys – mitattuna takapyörän pyöräruuvien alta – on molemmilla puolilla **40 mm** (35)
 - Kiristä lukkomutteri (34/2) kiinni säätömutteria vasten, niin että säädetty etäisyys lukitaan.
6. Etujousituksen (36/1) molemmilla puolilla (19 mm:n ruuviavain): Kierrä säätömutteri (37/1) sormiutkuuteen kulmakiinnitintä (37/2) vasten (37/a) ja kiristä lukkomutteri (37/3) tiukasti vastakkaisella puolella (37/b).
7. Siirrä säätövipu (38/1) ylimpään asentoon (38/a).
8. Irrota säätöputki.

4.7 Suojakaarien etäisyyden säätö (39 – 41)

Suojakaarien ja etupyörän välisen etäisyyden täytyy olla alimmassa asennossa **5 mm** (39).

1. Siirrä säätövipu (40/1) alimpaan asentoon (40/a).

2. Käännä etupyöriä hieman, niin että pienin etäisyys renkaan ulkoreunan ja suojakaaren välillä on 5 mm.
3. Oikealla ja vasemmalla: Jos etäisyys ei ole 5 mm:
 - Löysää suojakaaren (41/2) kiinnitysmutteria (41/1) (13 mm:n ruuviavain).
 - Sääda suojakaarta niin, että etäisyys etupyörään on 5 mm.
 - Kiristä kiinnitysmutterit.

5 KÄYTTÖ

Korkean ruohon leikkuupöydän käyttö

HUOMAUTUS Noudata ajoleikkurin käyttöohjetta!

Taakse heittämissä ajoleikkureissa seuraavien osien täytyy olla asennettuina ajamista ja leikkaamista varten:

- Poistokanavan takaosa
 - Ruohon keräyssäiliö tai ohjauslevy
1. Tarkista leikattava alue esteiden varalta (esim. kivet, puunkappaleet), jotta välttää leikkuuterien vaurioitumisen.
 2. Sääda haluttu leikkuukorkeus ajoleikkurissa.
 3. Leikkaa ruoho ajoleikkurilla.

Ajoleikkurin sammuttaminen

HUOMAUTUS! Palovaara kuumien osien vuoksi! Korkea kuiva ruoho voi palaa, jos käyttölämmen ajoleikkuri pysäytetään sen päälle tai jos moottori käy vielä. Etenkin ajoleikkurin etuosa (moottori, äänenvaimennin, pakoputki) on käytön jälkeen erittäin kuuma!

- Älä koskaan pysäytä tai pysäköi käyttölämmintä ajoleikkuria korkeaan ruohikkoon!

6 PUHDISTUS

Korkean ruohon leikkuupöydän avoin rakenne ja mahdollisesti erittäin korkea ruoho voi aiheuttaa laitteen suuremman likaantumisen.

1. Poista lika ja kerrostumat säännöllisesti korkean ruohon leikkuupöydästä ja ajoleikkurista kuivana harjalla tai paineilmalla. Se varmistaa kaikkien osien oikean toiminnan.

7 KULJETTAMINEN

HUOMAUTUS Noudata ajoleikkurin käyttöohjetta!

Varmista kuljetuksen yhteydessä kuljetusvälineen (esim. henkilöauton perävaunu) riittävä kantavuus ja ajoleikkurin kunnollinen kiinnitys.

Ennen kuljetusta leikkuukoneisto on tuettava, jotta leikkuukoneiston jousitus ei kuormitu liikaa:

1. Aseta leikkuupöytä säätövivulla (10/1) ylimpään asentoon.
2. Työnnä puupölkky leikkuupöydän alle koko leveydeltä.

3. Laske leikkuupöytää säätövivulla sen verran, että se lepää puupölkkyillä.

8 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Tuotevastuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-huoltopisteeseen. Niiden yhteystiedot löydät internet-osoitteesta www.alko-garden.com/service-contacts

Lisätietoja varaosista on saatavilla osoitteessa www.alko-garden.com/spareparts

9 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuaikana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuun voimassaoloaika määrittyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun seuraavat ehdot täyttyvät:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti

Takuu ei koske:

- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty xxxxxx (x) varaosaluettelossa

Takuuaika alkaa siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjä ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti. Nämä ehdot eivät koske ostajan lakisääteisiä oikeuksia, jotka perustuvat virhevastuuseen.

ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE

Sisukord

1	Selle kasutusjuhendi kohta	117
1.1	Tiitellehel olevad sümbolid.....	117
1.2	Sümbolite ja märksõnade seletus.....	117
2	Toote kirjeldus.....	117
2.1	Otstarbekohane kasutamine.....	117
2.2	Võimalik prognoositav väärkasutamine.....	118
2.3	Jääkriskid.....	118
2.4	Ohutus- ja kaitseseadised	118
2.5	Sümbolid seadmel	118
2.5.1	Turvaindikaator.....	118
2.5.2	Juhtimissümbolid.....	118
2.6	Tarnekomplekt	118
2.7	Toote ülevaade (01).....	118
3	Ohutusjuhised	119
4	Monteerimine	119
4.1	Vana lõikekorpuse eemaldamine.....	119
4.2	Kõrguse reguleerimise seadekruide vahetamine (02, 03).....	119
4.3	Tugivedrude monteerimine (04 – 08).....	119
4.4	Murutraktori ja kõrge rohu lõikekorpuse paigutamine (09, 10).....	120
4.5	Kõrge rohu lõikekorpuse paigaldamine (11 – 28)	120
4.6	Lõikekõrguse reguleerimine (29 – 38).....	120
4.7	Kaitseraami kauguse seadistamine (39 – 41)	121
5	Kasutamine	121
6	Puhastamine	121
7	Transport.....	121
8	Klienditeenindus/teenindus	121
9	Garantii.....	122

1 SELLE KASUTUSJUHENDI KOHTA

- Saksakeelne versioon on algupärane kasutusjuhend. Kõik teised keeleversioonid on algupärase kasutusjuhendi tõlked.
- Järgige kõrge rohu lõikekorpuse kasutamisel ka murutraktori kasutusjuhendit.

- Hoidke see kasutusjuhend alles, et saaksite seda ka edaspidi lugeda, ning andke see edasi ka seadme järgmisele kasutajale.
- Lugege kindlasti selles kasutusjuhendis olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.
- Murutraktoreid pakutakse eri varustusvariantidena. Arvestage, et pildid võivad originaalist veidi erineda. Kui teil tekib kirjeldustest arusaamisega raskusi, pöörduge mõnda töökotta või tootja poole.

1.1 Tiitellehel olevad sümbolid

Sümbol	Täendus
	Enne haakeseadme monteerimist murutraktorile lugege tähelepanelikult läbi see montaažijuhend ning murutraktori kasutusjuhend. Tehke kõiki montaažitöid teadlikult. Kui teil on montaaži kohta küsimusi või kahtlusi, pöörduge edasimüüja või tootja poole.
	Montaažijuhend

1.2 Sümbolite ja märksõnade seletus

⚠ OHT! Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mille eiramine toob kaasa surmava või raske vigastuse.

⚠ HOIATUS! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa surmava või raske vigastuse.

⚠ ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa kerge või mõduka vigastuse.

⚠ TÄHELEPANU! Tähistab ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa materiaalse kahju.

ℹ MÄRKUS Erijuhised arusaamise ja käsitsemise parandamiseks.

2 TOOTE KIRJELDUS

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Kõrge rohu lõikekorpus on mõeldud paigaldamiseks ja kasutamiseks üksnes murutraktoril, mis

on nimetatud ühendamisdeklaratsioonis 493658 ja vastavusdeklaratsioonis 493659. Seda tohib kasutada:

- väga kõrge rohu ja puhmaste niitmiseks

See seade on mõeldud kasutamiseks üksnes oma tarbeks. Igasugune muu kasutamine ning ümber- ja juurdeehitused muudavad seadme otsustavast ja tühistavad garantii ja vastavuskinnituse (CE-märgis), samuti ei vastuta tootja sellisel juhul kasutajale ja kolmandatele isikutele tekkiva kahju eest.

2.2 Võimalik prognoositav väärkasutamine

Seade ei ole ette nähtud ärieesmärgil kasutamiseks avalikes parkides ja spordiväljakutel, samuti mitte kasutamiseks põllu- ja metsamajanduses.

Pidage silmas eelkõige järgnevat.

- Kõrge rohu lõikekorpus ei ole mõeldud puitunud materjali lõikamiseks.
- Niidetaval alal ei tohi olla võõrkehi, nt kive, puidutükke, pudeleid.

2.3 Jääkriskid

Ka seadme otstarbekohasel kasutamisel esineb alati jääkriske, mida ei ole võimalik välistada. Seadme liigist ja konstruktsioonist võivad olenevalt kasutamisest tuleneda alljärgnevad võimalikud ohud.

- Lõikematerjali, mulla ja väikeste kivide eemal paiskumise oht.
- Lõikematerjali osakeste sissehingamine, kui ei kanta hingamiskaitset.
- Lõikevigastuste oht käte asetamisel pöörlevasse lõiketerasse.

2.4 Ohutus- ja kaitseeadised

⚠ HOIATUS! Kehavigastuste oht. Vigased ja väljalülitatud ohutus- ja kaitseeadised võivad tekitada raskeid vigastusi.

- Laske vigased ohutus- ja kaitseeadised remontida.
- Ärge blokeerige ohutus- ja kaitseeadiseid.

Rihmašaht (01/2)

Rihmašaht takistab mootori rihmaratta ja ümbersuunamisrataste puudutamist. Lisaks väheneb mustuse sissetungimine.

Külgmine kaitseraam (01/4)

Külgmised kaitseraamid takistavad inimese jalga de puutumist vastu lõikemehhanismi, mis võib põhjustada raskeid vigastusi.

Ketikate (01/5)

Ketikate takistab lõigatud materjali, mulla ja väikeste kivide väljapaiskumist.

Kiilrihma kaitsekatted (01/6)

Kaitsekatted takistavad kokkupuudet liikuva kiilrihma ja ümbersuunamisrihmarastega. Lisaks väheneb mustuse sissetungimine.

2.5 Sümbolid seadmel

2.5.1 Turvaidikaator

Sümbol	Tähendus
	Olge käsitsemisel eriti ettevaatlik!
	Hoidke käed ja jalad lõikemehhanismist eemal!
	Ärge siia astuge!

2.5.2 Juhtimissümbolid

Sümbol	Tähendus
	Tähistab rihma paiknemist ümber rihmarastate.

2.6 Tarnekomplekt

Tarnekomplektis on:

- kõrge rohu lõikekorpus (1 tk)
- rihmašaht (1 tk)
- kaitseraam vasakul/paremal (2 tk)
- montaaži osadega kott (1 tk)

Rihmašaht paigaldatakse montaaži ajal kõrge rohu lõikekorpusele (vt *Peatükk 4 "Monteerimine", lehekülg 119*).

2.7 Toote ülevaade (01)

Number	Osa
1	Riputuspolts (4 tk)
2	Rihmašaht
3	Kiilrihm
4	Külgmine kaitseraam (2 tk)

Number	Osa
5	Ketikate
6	Kiilrihma kaitsekatted (3 tk)
7	Kinnitusvedru
8	Rullikud (4 tk)
9	Kolme pöörleva lõiketeraga lõike-mehhanism
A	Ees
B	Taga
C	Vasakul
D	Paremal

3 OHUTUSJUHISED

MÄRKUS Järgige murutraktori kasutusjuhendit!

- Kõrge rohu lõikekorpuse omakaal võib inimesi raskelt vigastada. Monteeri alati kahekesi.
- Kandke monteerimise ajal alati kaitsekindaid!
- Seadistage kaitseraam alati õigesti, et inimeste jalad lõikemehhanismiga kokku ei saaks puutuda.
- Kaitseadiseid ja katteid ei tohi liikumatelt osadelt eemaldada ega kaitseadiseid välja lülitada.
- Kasutage murutraktorit ainult siis, kui kõrge rohu lõikekorpus on täielikult monteeritud.

4 MONTEERIMINE

HOIATUS! Mittetäielik monteerimine on ohtlik! Mittetäielikult monteeritud seadme käitamine võib põhjustada raskeid vigastusi.

- Kasutage seadet ainult siis, kui sukelump on täielikult sukelatud!
- Enne sisselülitamist kontrollige kõigi kaitseadiste olemasolu ja toimimist!

MÄRKUS Kui olete ostnud kõrge rohu traktori, on kõrge rohu lõikekorpus juba täielikult monteeritud. Sellisel juhul ei ole siin kirjeldatud montaažisammud vajalikud.

4.1 Vana lõikekorpuse eemaldamine

MÄRKUS Järgige murutraktori kasutusjuhendit!

4.2 Kõrguse reguleerimise seadekruid vahetamine (02, 03)

Seadekruidide keere võib olla murutraktori senise kasutamise tõttu kahjustunud. Seetõttu vahetage seadekruidid mõlemal küljel välja.

Vana seadekruidide eemaldamine

1. Keerake seadekruidi (02/2) mõlemad konterdatud mutrid (02/1) lahti (17 mm mutrivõti).
2. Keerake mõlemad mutrid seadekruidilt suunaga üles ära.
3. Pöörake hoidekonsool (02/3) koos lödvendatud seadekruidiga alla, kuni seadekruidi on kõrguse reguleerimise hoovast (02/4) välja tõmmatud.
4. Eemaldage seadekruidi hoidekonsoolist. Korra eelnevaid samme teise seadekruidiga.

Uute seadekruidide paigaldamine

1. Paigaldage seadekruidi (03/1) seestpoolt hoidekonsooli (03/2) välisesse avasse.
2. Sisestage seadekruidi kõrguse reguleerimise hooba (03/3).
3. Keerake kuulmutter (03/4) kumerusega allpool lödvalt seadekruidile.
4. Keerake kinnitusmutter (03/5) lödvalt seadekruidile.

Korra eelnevaid samme teise seadekruidiga.

Märkus: Lõikekõrguse seadistamine ja mutrite kinnikeeramine toimub hilisemas töösammus.

4.3 Tugivedrude monteerimine (04 – 08)

Monteeri tugivedruid murutraktori paremale küljele.

1. Keerake hoidenurgik (04/1) koos poldi M8x16 (04/2) ja mutriga M8 murutraktori raamile (04/3).
2. Sisemiste tugivedrude monteerimine paremale küljele (**Märkus.** On murutraktorile T24-125 juba monteeritud.):
 - Paigutage tugivedru (05/1) kõrguse reguleerimise hoova (05/2) taha.
 - Kinnitage tugivedru ülemisse pikiavasse (05/3).
 - Pingutage tugivedru (06/1) ja kinnitage sees kõrguse reguleerimise hoovale (06/2).
3. Välimise tugivedru monteerimine
 - Paigutage tugivedru (07/1) kõrguse reguleerimise hoova (07/2) ette.
 - Kinnitage tugivedru hoidenurgale (07/3).

- Pingutage tugivedru (08/1) ja kinnitage väljaspool kõrguse reguleerimise hoovale (08/2).

4.4 Murutraktori ja kõrge rohu lõikekorpuse paigutamine (09, 10)

1. Paigutage murutraktor ja kõrge rohu lõikekorpus tasasele ja stabiilsele aluspinnale.
2. Asetage kõrge rohu lõikekorpus (09/1) PAREMAL murutraktori kõrval (09/2) esi- ja tagarataste vahele ning joondage järgmiselt:
 - kõrge rohu lõikekorpuse esikülg (09/A) paralleelselt murutraktori mootorikatttega
 - Paigutage kõrge rohu lõikekorpus otse
3. Tekitage murutraktori all ruumi kõrge rohu lõikekorpuse sisselükkamiseks.
 - Lööge esirattad (09/3) kuni piirajani vasa-kule (09/a).
 - Võtke lõikekõrguse reguleerimishoovast (10/1) tugevalt kinni ja tõmmake kõige ülemisse asendisse, kuni see tuntavalt fikseerub (10/a).

Ettevaatust! Vigastusohu reguleerimishoova tagasipõrkamise tõttu! Reguleerimishoob on vedrupinge all. Hoidke reguleerimishooba tugevalt kinni!

4.5 Kõrge rohu lõikekorpuse paigaldamine (11 – 28)

1. Eemaldage rihmašaht (11/1) kõrge rohu lõikekorpuselt.
2. Lükake kõrge rohu lõikekorpus PAREMALT murutraktori alla (12/a) ja paigutage järgmiselt:
 - keskele murutraktori alla
 - Taga ja ees: kõrge rohu lõikekorpuse riputuspoldid (13/1, 14/1) ja murutraktori kinnituspunktid (13/2, 14/2) on üksteise all kohakuti
3. Rihmašahti pealelükkamine
 - Lükake kõrge rohu lõikekorpus (15/1) kuni piirajani otse taha (15/a).
 - Lükake rihmašaht (16/1) eest mootori rihmaratta ja kõrge rohu lõikekorpuse (16/2) vahelt kuni piirajani taha (16/a).
 - Kerige kiilrihm (17/1) rihmašahti (17/2).
4. Külgmise kaitseraami monteerimine (18, 19):
 - Asetage kaitseraam (18/1, 19/1) eest sisemistele pikiavadele (18/2, 19/2) ja tagant välimistele pikiavadele (18/3, 19/3).
 - Asetage kinnituskruvid M8 (18/4, 19/4) altpoolt läbi pikiavade ja kaitseraami.

- Keerake mutrid M8 (18/5, 19/5) ülevalt-poolt käega kruvidele.
- Märkus:** Kaitseraami joondamine ja kinnikeeramine toimub hilisemas töösam-mus.

5. Lükake kõrge rohu lõikekorpus (20/1) ette (20/a) ja asetage kiilrihm (21/1) mootori rihmarattale (21/2).
6. Kõrge rohu lõikekorpuse kinnitamine taga
 - Lükake kõrge rohu lõikekorpus (22/1) taha (22/a), kuni kõrge rohu lõikekorpuse tagumised riputuspoldid (23/1) on murutraktori tagumiste kinnituspoltide (23/2) all.
 - Paremal ja vasakul: kinnitage murutraktori kinnitus (24/1) kõrge rohu lõikekorpuse riputuspoltidesse (24/2).
 - Paremal ja vasakul: paigaldage vedrupistik (24/3).
7. Kõrge rohu lõikekorpuse kinnitamine ees
 - Paremal ja vasakul: kinnitage murutraktori kinnitus (25/1) kõrge rohu lõikekorpuse riputuspoltidesse (25/2). Selleks tõstke kõrge rohu lõikekorpus eest veidi üles.
 - Paremal ja vasakul: paigaldage vedrupistik (25/3).
8. Kinnitage rihmakinnitusvedru (26/1) kõrge rohu lõikekorpuse konksu (26/2).
9. Rihmašahti kinnitamine
 - Paremal ja vasakul: lükake rihmašahti eesmised mummud (27/1) ette kahte poolkuukujulisse juhikusse (27/2) (27/a).
 - Paremal ja vasakul: Vajutage rihmašahti tagumised mummud (28/1) hoidikutesse (28/2) (28/a).

4.6 Lõikekõrguse reguleerimine (29 – 38)

1. Mõlemal küljel: avage eesmise kinnituse seadistumutter (29/1) ja kinnitumutter (29/2) nii palju kui võimalik (29/a).
 2. Seadke reguleerimishoob (30/1) kõige ülemisse asendisse (30/a).
 3. Asetage seadetoru (31/1, 32/1) keskele lõikekorpuse (31/2) esiserva alla, veidi ketikatte taha, nii et see asetseks lõikekorpuse alumise külje ja maapinna vahel.
- Märkus:** Jälgige, et seadetoru ei asetseks esimese lõiketera all!
4. Langetage reguleerimishoob (33/1) asendisse [2], et lõikekorpus asetseks ees seadetoru peal.

5. Tagumise kinnituse mõlemal küljel (17 mm mutrivõti):
 - Keerake seademitrit (34/1) nii palju üles või alla, et maapinna ja lõikekorpuse alumise serva vahe – mõõdetuna tagumise rulliku rattakruvi all – oleks mõlemal pool **40 mm** (35)
 - Seadistatud kauguse fikseerimiseks keerake kinnitusmutter (34/2) tugevalt vastu seademitrit.
6. Eesmise kinnituse (36/1) mõlemal küljel (19 mm mutrivõti): Keerake seademitrit (37/1) käega vastu hoidenurka (37/2) (37/a) ja pingutage tugevalt kinnitusmutrit (37/3) vastasküljel (37/b).
7. Seadke reguleerimishoob (38/1) kõige ülemisse asendisse (38/a).
8. Eemaldage seadeturu.

4.7 Kaitseraami kauguse seadistamine (39 – 41)

Kaitseraamide ja esirataste vaheline kaugus peab olema kõige alumises asendis **5 mm** (39).

1. Seadke reguleerimishoob (40/1) kõige ülemisse asendisse (40/a).
2. Lööge esirattad kergelt sisse, nii et minimaalne kaugus rehvi välisserva ja kaitseraami vahel oleks 5 mm.
3. Paremal ja vasakul: Kui kaugus ei ole 5 mm:
 - Keerake kaitseraami (41/2) kinnitusmutrit (41/1) lahti (13 mm mutrivõti).
 - Lükake kaitseraami nii, et kaugus esirattast oleks 5 mm.
 - Keerake kinnitusmutrid kinni.

5 KASUTAMINE

Kõrge rohu lõikekorpuse kasutamine

MÄRKUS Järgige murutraktori kasutusjuhendit!

Tagantväljaviskesega traktoritel peab sõitmiseks ja niitmiseks olema monteeritud:

- väljaviskeskanali tagaosa
 - murukogur või väljaviskesuunaja
1. Kontrollige, ega niidetaval pinnal pole takistusi (nt kivid, puutükid), muidu võib lõiketera kahjustada saada.

2. Seadistage murutraktoril soovitatav lõikekõrgus.
3. Niitke murutraktoriga.

Murutraktori seiskamine

TÄHELEPANU! Tuleoht kuumade seadmeosade tõttu! Kõrge, kuiv rohi võib süttida, kui töösoe või töötava mootoriga traktor selle peale seisma jätta. Eelkõige traktori esiosa (mootor, mürasummuti, heitgaasiosa) on pärast töötamist väga kuum!

- Ärge jätke töösooja traktorit mitte kunagi kõrge rohu sisse seisma!

6 PUHASTAMINE

Kõrge rohu lõikekorpuse avatud konstruktsiooni ja võimaliku kõrge rohu tõttu võib seade tugevalt määrduda.

1. Kõrvaldage kõrge rohu lõikekorpuselt ja murutraktorilt pärast kuivamist regulaarselt mustust ja ladestisi, kasutades harja või suruõhku. Nii tagate kõigi komponentide korrektse toimimise.

7 TRANSPORT

MÄRKUS Järgige murutraktori kasutusjuhendit!

Jälgige, et transpordi ajal oleks transpordivahendi (nt järeלקָרָו) kandevõime piisav ja et murutraktor oleks sobivalt kinnitatud.

Enne transporti tuleb lõikemehhanismi lõikemehhanismi kinnituse koormuse vähendamiseks altpoolt toetada.

1. Viige lõikekorpus reguleerimishoovaga (10/1) kõige ülemisse asendisse.
2. Lükake puitklotsid kogu lõikekorpuse laiusse selle alla.
3. Langetage lõikekorpus reguleerimishoovaga nii palju, et lõikekorpus toetuks klotsidele.

8 KLIENDITEENINDUS/TEENINDUS

Garantiid, remonti ja varuosi puudutavates küsimustes pöörduge lähimasse AL-KO teenindusse. Nende kontaktandmed leiate internetist aadressile:

www.alco-garden.com/service-contacts

Lisateavet varuosade kohta leiate aadressilt:

www.alco-garden.com/spareparts

9 GARANTII

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldame seaduses ettenähtud garantiiaja jooksul oma äranägemisel kas remondi teel või asendame uue tootega. Garantiiaeg oleneb seadme ostukoha riigi seadustest.

Meie garantii kehtib vaid alljärgnevate tingimuste täitmisel:

- järgige seda montaažijuhendit;
- nõuetekohane käsitsemine;
- originaalvaruosade kasutamine.

Garantii kaotab kehtivuse alljärgnevatel juhtudel:

- omavolilised remondikatsed;
- omavoliline tehniline muutmine;
- mitteotstarbekohane kasutamine.

Garantii ei hõlma:

- loomulikust kulumisest tulenevaid värvikahjustusi;
- kuluvaid osi, mis on varuosade kaardil tähistatud [xxxxxx (x)] raamiga.

Garantiiaeg algab ostu sooritamise esimese lõppkasutaja poolt. Määrava tähtsusega on ostutšeki kuupäev. Pöörduge selle garantiideklaratsiooni ja ostutšekiga edasimüüja või lähima volitatud kliendi-teeninduse poole. See vastavusdeklaratsioon ei puuduta ostja poolt müüja vastu esitatavaid seadusega ettenähtud kvaliteedikaeбусi.

ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS

Turiny

1	Apie šią naudojimo instrukciją.....	123
1.1	Tituliniame puslapyje esantys simboliai	123
1.2	Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai.....	123
2	Gaminio aprašymas	124
2.1	Naudojimas pagal paskirtį.....	124
2.2	Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai	124
2.3	Liekamoji rizika	124
2.4	Saugos ir apsauginiai įtaisai	124
2.5	Ant įrenginio esantys simboliai	124
2.5.1	Saugos ženklas	124
2.5.2	Valdymo ženklas	124
2.6	Tiekiamas komplektas	125
2.7	Gaminio apžvalga (01).....	125
3	Saugos nurodymai	125
4	Montavimas.....	125
4.1	Seno pjovimo padargo išmontavimas	125
4.2	Aukščio reguliavimo įtaiso reguliavimo varžtų keitimas (02, 03)	125
4.3	Atraminų spyruoklių montavimas (04 – 08)	126
4.4	Vietos vejos pjovimo traktoriui ir aukštos žolės pjovimo padargui parinkimas (09, 10).....	126
4.5	Aukštos žolės pjovimo padargo montavimas (11 – 28).....	126
4.6	Pjovimo aukščio nustatymas (29 – 38).....	127
4.7	Apsauginių lankų atstumo nustatymas (39 – 41).....	127
5	Valdymas	127
6	Valymas	128
7	Transportavimas	128
8	Klientų aptarnavimo tarnyba / techninės priežiūros punktas.....	128
9	Garantija.....	128

1 APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

- Vokiška versija yra originali naudojimo instrukcija. Visos kitos kalbų versijos yra originalios naudojimo instrukcijos vertimai.
- Norėdami eksploatuoti aukštos žolės pjovimo padargą, laikykitės taip pat vejos pjovimo traktoriaus naudojimo instrukcijos.
- Išsaugokite šią naudojimo instrukciją tolesniam naudojimui ir perduokite ją taip pat kitiems naudotojams.
- Perskaitykite šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos ir įspėjamuosius nurodymus ir jų laikykitės.
- Vejos pjovimo traktoriai pristatomi įvairių įrangos variantų. Turėkite omenyje, kad paveikslėliai gali šiek tiek skirtis nuo originalo. Jei kiltų sunkumų suprasti aprašymus, kreipkitės į specializuotas dirbtuves arba į gamintoją.

1.1 Tituliniame puslapyje esantys simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Prieš montuodami pakabinamą padargą prie vejos pjovimo traktoriaus, perskaitykite šią montavimo instrukciją ir vejos pjovimo traktoriaus naudojimo instrukciją. Kruopščiai atlikite visus montavimo darbus. Iškilus klausimų arba neaiškumų dėl montavimo, kreipkitės į prekybos atstovą arba gamintoją.
	Montavimo instrukcija

1.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai

 **PAVOJUS!** Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

 **ĮSPĖJIMAS!** Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

 **ATSARGIAI!** Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

DĖMESIO! Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.

NUORODA Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

2 GAMINIO APRAŠYMAS

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Aukštos žolės pjovimo padargas skirtas montuoti ir eksploatuoti tik su vejos pjovimo traktoriais, kurie nurodyti įmontavimo deklaracijoje 493658 ir atitiktis deklaracijoje 493659. Jį galima naudoti:

- labai aukštai žolei ir krūmokšniams pjauti.

Šis įrenginys yra skirtas naudoti privačioje valdoje. Bet koks kitoks naudojimas ir neleistinas remontavimas arba primontavimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, todėl garantija tampa negaliojanti, atitiktis prarandama, o gamintojas neprisiima atsakomybės už naudotojo arba trečiųjų asmenų patirtą žalą.

2.2 Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai

Įrenginys neskirtas naudoti nei komerciniais tikslais viešuose parkuose ir sporto aikštėse nei žemės ir miškų ūkyje.

Visų pirma atkreipkite dėmesį:

- aukštos žolės pjovimo padargas neskirtas medingiems augalams pjauti.
- Pjaunamame plote negali būti pašalinių daiktų, pvz., akmenų, medžio dalių, butelių.

2.3 Liekamoji rizika

Net ir prietaisą naudojant pagal paskirtį negalima visiškai garantuoti, kad neliks jokios liekamosios rizikos. Dėl prietaiso konstrukcijos, priklausomai nuo naudojimo, galimi tokie potencialūs pavojai:

- Pjaunamos medžiagos, žemių ir nedidelių akmenų nusiviedimas.
- Pjaunamos medžiagos dalelių įkvėpimas, kai nenaudojama kvėpavimo apsauga.
- Pjautiniai sužalojimai įkišus rankas į besisukančius pjovimo peilius.

2.4 Saugos ir apsauginiai įtaisai

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti. Dėl pažeistų ir išjungtų saugos bei apsauginių įtaisų galima sunkiai susižaloti.

- Sugedusius saugos ir apsauginius įtaisus pakeiskite suremontuoti.
- Niekada neatjunkite saugos ir apsauginių įtaisų.

Diržo korpusas (01/2)

Diržo korpusu užkertamas kelias sąlyčiui su variklio diržo disku ir kreipiamaisiais diržo diskais. Be to, sumažinamas patenkančio purvo kiekis.

Šoniniai apsauginiai lankai (01/4)

Šoniniais apsauginiais lankais užkertamas kelias žmogaus kojų sąlyčiui su pjovimo mechanizmu ir sunkiems sužalojimams.

Grandinės uždanga (01/5)

Grandinės uždanga neleidžiama išsviesti pjaunamos medžiagos, žemės ir akmenukų.

Trapecinio diržo apsauginiai gaubtai (01/6)

Apsauginiais gaubtais užkertamas kelias sąlyčiui su judančiu trapeciniu diržu ir kreipiamaisiais diržo diskais. Be to, sumažinamas patenkančio purvo kiekis.

2.5 Ant įrenginio esantys simboliai

2.5.1 Saugos ženklas

Simbolis	Reikšmė
	Ypatingas atsargumas valdant!
	Laikykite plaštakas ir pėdas toliau nuo pjovimo mechanizmo!
	Neikite čia!

2.5.2 Valdymo ženklas

Simbolis	Reikšmė
	Rodo diržo judėjimą aplink diržo diskus.

2.6 Tiekiamas komplektas

Į komplektą įeina:

- aukštos žolės pjovimo padargas (1 vnt.),
- diržo korpusas (1 vnt.),
- apsauginiai lankai kairėje / dešinėje (2 vnt.),
- maišelis su montavimo dalimis (1 vnt.).

Diržo korpusas montavimo metu pritvirtinamas prie aukštos žolės pjovimo padargo (žr. *Skyrius 4 "Montavimas", puslapis 125*).

2.7 Gaminio apžvalga (01)

Nr.	Konstruktinė dalis
1	Pakabinimo varžtai (4 vnt.)
2	Diržo korpusas
3	Trapecinis diržas
4	Šoniniai apsauginiai lankai (2 vnt.)
5	Grandinės uždanga
6	Trapecinio diržo apsauginiai gaubtai (3 vnt.)
7	Įtempimo spyruoklė
8	Eigos ritinėliai (4 vnt.)
9	Pjovimo mechanizmas su trimis besisukančiais pjovimo peiliais
A	Priekyje
B	Gale
C	Kairėje
D	Dešinėje

3 SAUGOS NURODYMAI

NUORODA Laikykitės vejos pjovimo traktoriaus naudojimo instrukcijos!

- Dėl aukštos žolės pjovimo padargo savosios masės gali būti sunkiai sužaloti asmenys. Visada montuokite dviese.
- Montavimo metu visada dėvėkite apsaugines pirštines!
- Tinkamai įdėkite apsauginius lankus, kad žmogaus kojos negalėtų turėti sąlyčio su pjovimo mechanizmu.
- Draudžiama nuo judančių dalių nuimti apsauginius įrenginius ir gaubtus ir išjungti apsauginius įtaisus.

- Vejos pjovimo traktorių pradėkite eksploatuoti tik tada, kai aukštos žolės pjovimo padargas bus visiškai sumontuotas.

4 MONTAVIMAS

ĮSPĖJIMAS! Pavojai nevisiškai sumontavus! Eksploatuojant nevisiškai sumontuotą įrenginį, galima sunkiai susižaloti.

- Įrenginį eksploatuokite tik tada, kai jis visiškai sumontuotas!
- Prieš jungdami patikrinkite, ar yra it, ar veikia visi saugos ir apsauginiai įtaisai!

NUORODA Jei įsigijote aukštos žolės pjovimo traktorių, aukštos žolės pjovimo padargas jau yra visiškai sumontuotas. Šiuo atveju čia aprašyti montavimo darbai nereikalingi.

4.1 Seno pjovimo padargo išmontavimas

NUORODA Laikykitės vejos pjovimo traktoriaus naudojimo instrukcijos!

4.2 Aukščio reguliavimo įtaiso reguliavimo varžtų keitimas (02, 03)

Reguliavimo varžtų sriegis gali būti pažeistas ankstesnio vejos pjovimo traktoriaus naudojimo metu. Todėl abejuose pusėse pakeiskite reguliavimo varžtus.

Senų reguliavimo varžtų pašalinimas

1. Atsukite reguliavimo varžto (02/2) priešpriešines veržles (02/1) (17 mm atsuktuvus).
2. Abi veržles išsukite į viršų nuo reguliavimo varžto.
3. Laikančiąją svirtelę (02/3) su laisvu reguliavimo varžtu spauskite žemyn, kol reguliavimo varžtas bus ištrauktas iš aukščio reguliavimo svirties (02/4).
4. Ištraukite reguliavimo varžtą iš laikančiosios svirtelės.

Šiuos veiksmus pakartokite su antruoju reguliavimo varžtu.

Naujų reguliavimo varžtų įmontavimas

1. Reguliavimo varžtą (03/1) iš vidaus įdėkite į laikančiosios svirtelės (03/2) išorinę angą.
2. Įkiškite reguliavimo varžtą į aukščio reguliavimo svirtį (03/3).
3. Rutulinę veržlę (03/4) apvaliu galu į apačią laisvai įsukite į reguliavimo varžtą.
4. Fiksavimo veržlę (03/5) laisvai įsukite į reguliavimo veržlę.

Šiuos veiksmus pakartokite su antruoju reguliavimo varžtu.

Nuoroda: *Pjovimo aukštis nustatomas ir veržlės tvirtai prisukamos vėlesniu darbo etapu.*

4.3 Atraminų spyruoklių montavimas (04 – 08)

Sumontuokite atramines spyruokles dešinėje vejos pjovimo traktoriaus pusėje.

1. Laikomąjį kampą (04/1) su varžtu M8x16 (04/2) ir veržle M8 prisukite prie vejos pjovimo traktoriaus rėmo (04/3).
2. Vidinę atraminę spyruoklę sumontuokite dešinėje pusėje (**pastaba:** *vejos pjovimo traktoriuje T24-125 jau sumontuota*):
 - parinkite atraminės spyruoklės (05/1) vietą už aukščio reguliavimo svirties (05/2).
 - Įkabinkite atraminę spyruoklę į viršutinę pailgą angą (05/3).
 - Įtempkite atraminę spyruoklę (06/1) ir viduje įkabinkite į aukščio reguliavimo svirtį (06/2).
3. Sumontuokite išorinę atraminę spyruoklę:
 - parinkite atraminės spyruoklės (07/1) vietą prieš aukščio reguliavimo svirtį (07/2).
 - Įkabinkite atraminę spyruoklę į laikomąjį kampą (07/3).
 - Įtempkite atraminę spyruoklę (08/1) ir išorėje įkabinkite į aukščio reguliavimo svirtį (08/2).

4.4 Vietos vejos pjovimo traktoriui ir aukštos žolės pjovimo padargui parinkimas (09, 10)

1. Parinkite vejos pjovimo traktoriui ir aukštos žolės pjovimo padargui vietą ant lygaus ir tvirto pagrindo.
2. Padėkite aukštos žolės pjovimo padargą (09/1) DEŠINĖJE, ŠALIA vejos pjovimo traktoriaus (09/2) tarp priekinių ir galinių ratų ir nureguliuokite taip:
 - aukštos žolės pjovimo padargo priekinė pusė (09/A) lygiagrečiai su vejos pjovimo traktoriaus variklio gaubtu
 - Parinkite tiesią aukštos žolės pjovimo padargo padėtį
3. Po vejos pjovimo traktoriumi padarykite vietos aukštos žolės pjovimo padargui įstumti:
 - priekinius ratus (09/3) iki galo pasukite į kairę (09/a).
 - Tvirtai paimkite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (10/1) ir traukite į aukščiausią

padėtį, kol pajusite kaip ji užsifiksuoja (10/a).

Atsargiai: *sužalojimo pavojus atšokus reguliavimo svirčiai! Reguliavimo svirtis susieta su spyruokle. Gerai laikykite reguliavimo svirtį!*

4.5 Aukštos žolės pjovimo padargo montavimas (11 – 28)

1. Nuo aukštos žolės pjovimo padargo nuimkite diržo korpusą (11/1).
2. Aukštos žolės pjovimo padargą IŠ DEŠINĖS pastumkite po vejos pjovimo traktoriumi (12/a) ir parinkite tokią padėtį:
 - centre po vejos pjovimo traktoriumi
 - Gale ir priekyje: Aukštos žolės pjovimo padargo pakabinimo varžtai (13/1, 14/1) ir vejos pjovimo traktoriaus priimamieji taškai (13/2, 14/2) išlygiuoti vieni po kitais
3. Diržo korpuso uždėjimas:
 - pastumkite aukštos žolės pjovimo padargą (15/1) iki galo tiesiai atgal (15/a).
 - Diržo korpusą (16/1) iš priekio tarp variklio diržo disko ir aukštos žolės pjovimo padargo (16/2) pastumkite iki galo atgal (16/a).
 - Įdėkite trapecinį diržą (17/1) į diržo korpusą (17/2).
4. Šoninių apsauginių lankų montavimas (18, 19):
 - Apsauginius lankus (18/1, 19/1) priekyje įdėkite į vidines pailgas angas (18/2, 19/2), o gale į išorines pailgas angas (18/3, 19/3).
 - Tvirtinimo varžtus M8 (18/4, 19/4) iš apačios prakiškite pro pailgas angas ir apsauginį lanką.
 - Veržles M8 (18/5, 19/5) iš viršaus ranka tvirtai priveržkite ant varžtų.

Nuoroda: *Apsauginiai lankai išlygiuojami ir pritvirtinami vėlesniu darbo etapu.*
5. Pastumkite į priekį aukštos žolės pjovimo padargą (20/1) (20/a) ir uždėkite trapecinį diržą (21/1) ant variklio diržo disko (21/2).
6. Aukštos žolės pjovimo padargo tvirtinimas gale:
 - stumkite aukštos žolės pjovimo padargą (22/1) į galą (22/a), kol galiniai aukštos žolės pjovimo padargo pakabinimo varžtai (23/1) bus po galiniais vejos pjovimo traktoriaus priimamaisiais taškais (23/2).

- Dešinėje ir kairėje: vejos pjovimo traktoriaus pakabą (24/1) įkabinkite į aukštos žolės pjovimo padargo pakabinimo varžtus (24/2).
 - Dešinėje ir kairėje: įkiškite spyruoklinį kištuką (24/3).
7. Aukštos žolės pjovimo padargo tvirtinimas priekyje:
- Dešinėje ir kairėje: vejos pjovimo traktoriaus pakabą (25/1) įkabinkite į aukštos žolės pjovimo padargo pakabinimo varžtus (25/2). Tam priekyje šiek tiek pakelkite aukštos žolės pjovimo padargą.
 - Dešinėje ir kairėje: įkiškite spyruoklinį kištuką (25/3).
8. Diržo įtempimo spyruoklę (26/1) įkabinkite į aukštos žolės pjovimo padargo kablį (26/2).
9. Diržo korpuso tvirtinimas:
- Dešinėje ir kairėje: priekinį diržo korpuso gūburėlį (27/1) pastumkite pirmyn į abi pusemėnulis formos kreipiamąsias (27/2) (27/a).
 - Dešinėje ir kairėje: galinį diržo korpuso gūburėlį (28/1) spauskite į laikiklius (28/2) (28/a).

4.6 Pjovimo aukščio nustatymas (29 – 38)

1. Abiejose pusėse: kuo daugiau atverkite reguliavimo veržlę (29/1) ir fiksavimo veržlę (29/2) ant priekinės pakabos (29/a).
2. Reguliavimo svirtį (30/1) nustatykite į aukščiausią padėtį (30/a).
3. Reguluojamą vamzdį (31/1, 32/1) nustatykite centre po priekiniu pjovimo padargo (31/2) kraštu, iškart už grandinės uždangos taip, kad jis būtų tarp pjovimo padargo korpuso apatinės dalies ir žemės.
Nuoroda: *Svarbu, kad reguliuojamas vamzdis nebūtų po priekiniu peiliu!*
4. Reguliavimo svirtį (33/1) nuleiskite į padėtį [2], kad pjovimo padargas priekyje būtų prigludęs prie reguliuojamo vamzdžio.
5. Abiejose pusėse po galine pakaba (17 mm atsuktuvais):
 - reguliavimo veržlę (34/1) sukite į viršų arba apačią tol, kol atstumas tarp žemės ir pjovimo padargo apatinio krašto (matuojant po galinio eigos ritinėlio rato varžtu) abiejose pusėse bus **40 mm** (35).
 - Fiksavimo veržlę (34/2) tvirtai sukite į reguliavimo veržlę, kad nustatytą atstumą užfiksuojumėte.

6. Abiejose pusėse po priekine pakaba (36/1) (19 mm atsuktuvais): reguliavimo veržlę (37/1) tvirtai ranka sukite į laikomąjį kampą (37/2) (37/a) ir priešingoje pusėje tvirtai priveržkite fiksavimo veržlę (37/3) (37/b).
7. Reguliavimo svirtį (38/1) nustatykite į aukščiausią padėtį (38/a).
8. Nuimkite reguliuojamą vamzdį.

4.7 Apsauginių lankų atstumo nustatymas (39 – 41)

Atstumas tarp apsauginių lankų ir priekinių ratų žemiausioje padėtyje turi būti **5 mm** (39).

1. Reguliavimo svirtį (40/1) nustatykite į žemiausią padėtį (40/a).
2. Šiek tiek pasukite priekinius ratus taip, kad mažiausias atstumas tarp viršutinio padangos krašto ir apsauginio lanko būtų 5 mm.
3. Dešinėje ir kairėje: jei atstumas nėra 5 mm:
 - atlaisvinkite apsauginio lanko (41/2) tvirtinimo veržlės (41/1) (13 mm atsuktuvais).
 - Pastumkite apsauginį lanką taip, kad atstumas iki priekinio rato būtų 5 mm.
 - Priveržkite tvirtinimo veržlės.

5 VALDYMAS

Aukštos žolės pjovimo padargo eksploatacija

NUORODA Laikykitės vejos pjovimo traktoriaus naudojimo instrukcijos!

Galinio išmetimo traktoriuose važiavimui ir pjovimui turi būti sumontuota:

- galinė išmetimo kanalo dalis,
 - žolės surinkimo krepšys arba kreiptuvas.
1. Kad išvengtumėte pjovimo peilių sugadinimo, apžiūrėkite, ar pjaunama plote nėra kliūčių (pvz., akmenų, medžio dalių).
 2. Vejos pjovimo traktoriuje nustatykite norimą pjovimo aukštį.
 3. Pjaukite vejos pjovimo traktoriumi.

Vejos pjovimo traktoriaus pastatymas

DĖMESIO! Gaisro pavojus dėl įkaitusių prietaiso dalių! Aukšta, sausa žolė gali užsidegti, kai ant jos pastatomas įkaitęs traktorius arba kol dar veikia variklis. Ypač priekinė traktoriaus dalis (variklis, duslintuvas, išmetamųjų dujų srautas) po eksploatacijos yra labai įkaitusi!

- Niekada nepastatykite įkaitusio traktoriaus aukštoje žolėje!

6 VALYMAS

Dėl atviros aukštos žolės pjovimo padargo konstrukcijos ir galbūt itin aukštos pjaunamos medžiagos įrenginys gali labiau užsiteršti.

1. Reguliariai sausuoju būdu šluota arba suslėgtuoju oru šalinkite nešvarumus ir nuosėdas nuo aukštos žolės pjovimo padargo ir vejos pjovimo traktoriaus. Taip užtikrinsite tinkamą visų dalių veikimą.

7 TRANSPORTAVIMAS

I NUORODA Laikykitės vejos pjovimo traktoriaus naudojimo instrukcijos!

Transportuojant svarbu, kad transportavimo priemonė (pvz., automobilio priekaba) būtų pakankamos keliamosios galios ir vejos pjovimo traktorių būtų tinkamai pritvirtintas.

9 GARANTIJA

Galimus prietaiso medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra, gaminį suremontuodami arba pakeisdami. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- laikomasi šios montavimo instrukcijos,
- prietaisas tinkamai naudojamas,
- naudojamos originalios atsarginės dalys.

Garantija netaikoma:

- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi,
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje xxxxxx (x) pažymėtoms rėmeliu.

Garantis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiamą yra pirkimo dokumente nurodyta data. Su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrių. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

Prieš transportavimą apačioje turi būti sumontuotas pjovimo mechanizmas, kad būtų sumažinta apkrova pjovimo mechanizmo pakabai:

1. pjovimo padargą reguliavimo svirtimi (10/1) nustatykite į aukščiausią padėtį.
2. Per visą plotį po pjovimo padargu pakiškite medinę trinkelę.
3. Pjovimo padargą reguliavimo svirtimi nuleiskite tiek, kad priglustų.

8 KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA / TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PUNKTAS

Iškilus klausimų dėl garantijos, remonto ir atsarginių dalių, kreipkitės į savo artimiausią AL-KO techninės priežiūros skyrių. Jį rasite internete tokiu adresu:

www.alko-garden.com/service-contacts

Daugiau informacijos apie atsargines dalis rasite: www.alko-garden.com/spareparts

ORĪĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Saturs

1	Informācija par šo lietošanas instrukciju ..	129
1.1	Simboli titullapā.....	129
1.2	Zīmju skaidrojums un signālvārdi	129
2	Izstrādājuma apraksts	130
2.1	Mērķim atbilstoša lietošana	130
2.2	Iespējamais nepareizais lietojums	130
2.3	Atlikušie riski	130
2.4	Drošības un aizsardzības ierīces.....	130
2.5	Simboli uz iekārtas.....	130
2.5.1	Drošības zīmes	130
2.5.2	Vadības zīmes.....	130
2.6	Piegādes komplektācija	131
2.7	Produkta pārskats (01)	131
3	Drošības norādījumi	131
4	Montāža	131
4.1	Vecā plāvēja noņemšana	131
4.2	Augstuma regulēšanas skrūvju no- maiņa (02, 03).....	131
4.3	Balstatsperu uzstādīšana (04 – 08)...	132
4.4	Mauriņa traktora un garās zāles plā- vēja savietošana (09, 10).....	132
4.5	Garās zāles plāvēja uzstādīšana (11 – 28)	132
4.6	Plaušanas augstuma noregulēšana (29 – 38)	133
4.7	Attāluma iestatīšana starp aizsarg- stieniem (39 – 41).....	133
5	Ekspluatācija	133
6	Tīrīšana	133
7	Transportēšana	134
8	Klientu apkalpošanas dienests/serviss	134
9	Garantija.....	134

1 INFORMĀCIJA PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietošanas instrukcija. Visas pārējās dokumentu versijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas instrukciju tulkojumi.

- Garās zāles plāvēja ekspluatācijas laikā ievērojiet arī mauriņa traktora lietošanas instrukciju.
- Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un nododiet to nākamajiem turpmākajiem lietotājiem.
- Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības norādījumus un brīdinājumus.
- Mauriņa traktori tiek piegādāti dažādos aprīkojuma veidos. Lūdzu, ņemiet vērā, ka attēli var nedaudz atšķirties no pamata modeļa. Ja jums ir grūtības saprast aprakstus, lūdzu, sazinieties ar specializēto darbnīcu vai ražotāju.

1.1 Simboli titullapā

Simbols	Skaidrojums
	Pirms uzkabes ierīces uzstādīšanas mauriņa traktoram uzmanīgi izlasiet šo montāžas instrukciju un mauriņa traktora lietošanas instrukciju. Visus montāžas darbus veiciet pārdomāti. Gadījumā, ja rodas kādi jautājumi vai nav pārliecības par montāžu, jautāiet specializētajam izplatītājam vai ražotājam.
	Montāžas instrukcija

1.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi

⚠ BĪSTAMI! Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

⚠ UZMANĪBU! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.

■ NORĀDĪJUMS Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

2 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

2.1 Mērķim atbilstoša lietošana

Garās zāles plāvējs ir paredzēts tikai un vienīgi montāžai un darbam ar mauriņa traktoriem, kuri norādīti iekļaušanas deklarācijā 493658 un atbilstības deklarācijā 493659. Tas ir piemērots turpmāk uzskaitītajiem darbiem.

- Ļoti garas zāles un pamatīgi aizaugušu teritoriju pļaušanai.

Iekārta ir paredzēta izmantošanai privātā teritorijā. Jebkāda cita veida lietojums, kā arī neatļautas modifikācijas un papildināšana, tiek uzskatītas par ierīces nepareizu lietojumu un šādi tiek zaudēta garantija, kā arī nav spēkā atbilstības deklarācija gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas nodarīta lietotājam vai kādai trešajai pusei.

2.2 Iespējamais nepareizais lietojums

Ierīce nav paredzēta komerciāliem nolūkiem ne sabiedriskos parkos vai sporta laukumus, ne arī izmantošanai lauksaimniecībā vai mežsaimniecībā.

Īpaši ievērojiet:

- Garās zāles plāvējs nav paredzēts krūmāju pļaušanai.
- Pļaujamajā platībā nedrīkst atrasties svešķermeņi, piemēram, akmeņi, koka gabali, pudeles.

2.3 Atlikušie riski

Arī tad, ja ierīce tiek izmantota atbilstoši tās lietojumam, vienmēr saglabājas zināms risks, kuru nav iespējams paredzēt. Arī ierīces tips un konstrukcija atkarībā no lietojuma var būt saistīta ar turpmāk tekstā uzskaitītajiem potenciālajiem riskiem:

- Iespējama atgriezumam, zemes un nelielu akmeņu izviesšana.
- Ja netiek izmantoti elpceļu aizsarglīdzekļi, iespējama atgriezumam daļiņu ieelpošana.
- Pastāv sagriešanās risks, sniedzoties pie rotējošajiem griezējnažiem.

2.4 Drošības un aizsardzības ierīces

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks. Bojātas un atslēgtas drošības un aizsardzības ierīces var būt iemesls smagām traumām.

- Bojātas drošības un aizsardzības ierīces ir jā-saremontē.
- Nekādā gadījumā neveidojiet drošības ierīču un aizsargierīču apvadus.

Siksnu nodalījums (01/2)

Siksnu nodalījums aizsargā no saskares ar motora skriemeli un spriegotājrullīšiem. Līdz minimumam samazinās arī netīrumu iekļūšana.

Sānu aizsargstieņi (01/4)

Sānu aizsargstieņi nepieļauj cilvēka kāju nonākšanu saskarē ar pļaušanas mehānismu, pasargājot no nopietnu traumu gūšanas.

Ķēžu aizsargs (01/5)

Ķēžu aizsargs nepieļauj nopļauto zariņu, augšnes un sīku akmentiņu izmešanu.

Ķīlsiksnu aizsargpārsegi (01/6)

Aizsargpārsegi nepieļauj saskaršanos ar kustīgo ķīlsiksnu un spriegotājrullīšiem. Līdz minimumam samazinās arī netīrumu iekļūšana.

2.5 Simboli uz iekārtas

2.5.1 Drošības zīmes

Simbols	Skaidrojums
	Izmantojot ierīci, ievērojiet īpašu piesardzību!
	Sargiet rokas un kājas no saskares ar pļaušanas mehānismu!
	Šeit neejiet!

2.5.2 Vadības zīmes

Simbols	Skaidrojums
	Norāda siksnas novietojumu ap skriemeliem.

2.6 Piegādes komplektācija

Piegādes komplektācijā ietilpst.

- Garās zāles plāvējs (1x)
- Siksnu nodalījums (1x)
- Kreisās/labās puses aizsargstienis (2x)
- Maisiņš ar montāžas detaļām (1x)

Montāžas laikā siksnu nodalījums tiek piestiprināts pie garās zāles plāvēja korpusa. (skatīt *No daļa 4 "Montāža", lappuse 131*).

2.7 Produkta pārskats (01)

Nr.	Detaļa
1	Piekāres skrūves (4x)
2	Siksnu nodalījums
3	Ķīļsiksna
4	Sānu aizsargstieņi (2x)
5	Ķēžu aizsargs
6	Ķīļsiksnu aizsargpārsegi (3x)
7	Spriegotājatspere
8	Ritentiņi (4x)
9	Plaušanas mehānisms ar trīs rotējošiem griežējnazīem
A	Priekšpuse
B	Aizmugures daļa
C	Kreisā puse
D	Labā puse

3 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

I NORĀDĪJUMS Ievērojiet mauriņa traktora lietošanas instrukciju!

- Garās zāles plāvēja pašmasa ir pietiekami liela, nepārdomāti rīkojoties var gūt smagas traumas. Uztādīšanu vienmēr veiciet divatā.
- Montāžas laikā vienmēr valkājiet aizsargcimdus!
- Pareizi noregulējiet aizsargstieņus, lai kājas nenokļūtu zem plaušanas mehānisma.
- Aizliegts no kustīgajām daļām ņemt aizsargierīces.
- Izmantojiet mauriņa traktoru tikai tad, kad garās zāles plāvējs ir pilnībā uztādīts.

4 MONTĀŽA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepilnīga montāža ir bīstama! Pilnībā nesamontētas ierīces darbība var izraisīt smagas traumas.

- Darbiniet ierīci tikai tad, ja tā ir pilnībā samontēta!
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai visas drošības ierīces un aizsargmehānismi ir uzstādīti un darbojas!

I NORĀDĪJUMS Ja esat iegādājies garās zāles plaušanas traktoru, garās zāles plāvējs jau ir pilnībā samontēts. Tādā gadījumā šeit aprakstītās uztādīšanas darbības nav nepieciešams veikt.

4.1 Vecā plāvēja noņemšana

I NORĀDĪJUMS Ievērojiet mauriņa traktora lietošanas instrukciju!

4.2 Augstuma regulēšanas skrūvju nomainīšana (02, 03)

Mauriņa traktora iepriekšējās ekspluatācijas laikā regulēšanas skrūvju vītne var būt bojāta. Tāpēc nomainiet regulēšanas skrūves abās pusēs.

Veco regulēšanas skrūvju noņemšana

1. Atskrūvējiet abus regulēšanas skrūves (02/2) kontruzgriežņus (02/1) (17 mm uzgriežņu atslēga).
2. Noskrūvējiet no regulēšanas skrūves virzienā uz augšu abus uzgriežņus.
3. Sasveriet uzkabes roku (02/3) kopā ar atskrūvēto regulēšanas skrūvi uz leju, līdz regulēšanas skrūvi var izvilkēt no augstuma regulēšanas sviras (02/4).
4. Izskrūvējiet regulēšanas skrūvi no uzkabes rokas.

Atkārtojiet iepriekšējās darbības ar otro regulēšanas skrūvi.

Jaunu regulēšanas skrūvju uzstādīšana

1. No iekšpuses ieskrūvējiet regulēšanas skrūvi (03/1) uzkabes rokas (03/2) ārējā caurumā.
2. Ievietojiet regulēšanas skrūvi augstuma regulēšanas svirā (03/3).
3. Brīvi uzskrūvējiet lodveida uzgriezni (03/4) uz regulēšanas skrūves ar noapaļojumu uz leju.
4. Uz regulēšanas skrūves brīvi uzskrūvējiet kontruzgriezni (03/5).

Atkārtojiet iepriekšējās darbības ar otro regulēšanas skrūvi.

Norādījums: *Plaušanas augstuma regulēšanu un uzgriežņu pievilkšanu veic vēlāk.*

4.3 Balstatsperu uzstādīšana (04 – 08)

Balstatsperes uzstādīšana mauriņa traktora labajā pusē.

1. Pieskrūvējiet montāžas kronšteinu (04/1) pie mauriņa traktora rāmja (04/3), izmantojot M8x16 skrūvi (04/2) un M8 uzgriezni.
2. Uzstādiet iekšējo balstatsperi labajā pusē (**Norādījums:** *Mauriņa traktoram T24-125 jau ir uzstādīta.*):
 - Novietojiet balstatsperi (05/1) aiz augstuma regulēšanas sviras (05/2).
 - Ieāķējiet balstatsperi augšējā garenurbumā (05/3).
 - Nostiepiet balstatsperi (06/1) un piestipriniet no iekšpuses pie augstuma regulēšanas sviras (06/2).
3. Ārējās balstatsperes uzstādīšana.
 - Novietojiet balstatsperi (07/1) pirms augstuma regulēšanas sviras (07/2).
 - Ieāķējiet balstatsperi montāžas kronšteinā (07/3).
 - Nostiepiet balstatsperi (08/1) un piestipriniet no ārpuses pie augstuma regulēšanas sviras (08/2).

4.4 Mauriņa traktora un garās zāles plāvēja savietošana (09, 10)

1. Novietojiet mauriņa traktoru un garās zāles plāvēju uz līdzenas un stabilas virsmas.
2. Novietojiet garās zāles plāvēju (09/1) TIEŠI BLAKUS mauriņa traktoram (09/2) starp priekšējo un aizmugurējo riteni un novietojiet, kā norādīts tālāk.
 - Garās zāles plāvēja priekšpuse (09/A) paralēli mauriņa traktora motora pārsegam.
 - Novietojiet garās zāles plāvēju taisni.
3. Atbrīvojiet vietu zem mauriņa traktora, lai iebrīdītu garās zāles plāvēju:
 - Priekšējos riteņus (09/3) sagriežiet uz kreiso pusi līdz atdurei (09/a).
 - Stingri satveriet plaušanas augstuma regulēšanas sviru (10/1) un pavelciet to augšējā pozīcijā, līdz sajūtat, ka tā nofiksējas (10/a).

Uzmanību! *Pastāv traumu gūšanas risks, atlecot regulēšanas sviru! Regulēšanas svira ir nosprīgtā ar atsperi. Turiet regulēšanas sviru stingri!*

4.5 Garās zāles plāvēja uzstādīšana (11 – 28)

1. Noņemiet siksnu nodalījumu (11/1) no garās zāles plāvēja.
2. Garās zāles plāvēju novietojiet zem mauriņa traktora NO LABĀS PUSES (12/a) un novietojiet, kā norādīts tālāk.
 - Ar centru zem mauriņa traktora.
 - Priekšējā un aizmugurējā daļā. Savstarpēji savietojiet garās zāles plāvēja piekares skrūves (13/1, 14/1) un mauriņa traktora stiprinājuma punktus (13/2, 14/2).
3. Siksnu nodalījuma uzstādīšana.
 - Garās zāles plāvēju (15/1) virziet taisni atpakaļ, līdz tā atdurei (15/b).
 - Virziet siksnu nodalījumu (16/1) no priekšpuses starp dzinēja siksnas skriemeli un garās zāles plāvēju (16/2) atpakaļ, līdz tā atdurei (16/a).
 - Ievelciet ķīlsiksnu (17/1) siksnu nodalījumā (17/2).
4. Sānu aizsargstieņu montāža (18, 19).
 - Uzlieciet aizsargstieņus (18/1, 19/1) uz iekšējiem garenurbumiem (18/2, 19/2) priekšpusē un uz ārējiem garenurbumiem (18/3, 19/3) aizmugurē.
 - Ievietojiet M8 stiprinājuma skrūves (18/4, 19/4) no apakšas caur garenurbumiem un aizsargstieni.
 - Ar roku no augšas uzskrūvējiet M8 uzgriežņus (18/5, 19/5) uz skrūvēm.

Norādījums: *Aizsargstieņa regulēšanu un uzgriežņu pievilkšanu veic vēlāk.*
5. Garās zāles plāvēju (20/1) virziet uz priekšu (20/a) un uzlieciet ķīlsiksnu (21/1) uz motora skriemeļa (21/2).
6. Garās zāles plāvēja stiprināšana aizmugurē.
 - Garās zāles plāvēju (22/1) virziet atpakaļ (22/a), līdz garās zāles plāvēja aizmugurējās piekares skrūves (23/1) atrodas zem mauriņa traktora aizmugurējiem stiprinājuma punktiem (23/2).
 - Labajā un kreisajā pusē. Piestipriniet mauriņa traktora piekari (24/1) pie garās zāles plāvēja piekares skrūves (24/2).
 - Labajā un kreisajā pusē. Ievietojiet atspereida fiksēšanas skavu (24/3).
7. Garās zāles plāvēja stiprināšana priekšpusē.
 - Labajā un kreisajā pusē. Piestipriniet mauriņa traktora piekari (25/1) pie garās zāles plāvēja piekares skrūves (25/2).

Nedaudz paceliet garās zāles plāvēja priekšpusi.

- Labajā un kreisajā pusē. Ievietojiet atspereida fiksēšanas skavu (25/3).
- 8. Ieāķējiet siksnas spriegotājsperi (26/1) garās zāles plāvēja āķī (26/2).
- 9. Siksnu nodalījuma stiprināšana.
 - Labajā un kreisajā pusē. Iebīdīet (27/a) siksnu nodalījuma priekšējos izbīdījumus (27/1) uz priekšu divās pusmēness formas vadotnēs (27/2).
 - Labajā un kreisajā pusē. Piespiediet (28/a) siksnu nodalījuma aizmugurējos izbīdījumus (28/1) kronšteinos (28/2).

4.6 Plaušanas augstuma noregulēšana (29 – 38)

1. Abās pusēs Atskrūvējiet, cik vien iespējams (29/a), priekšējās piekares regulēšanas uzgriezni (29/1) un kontruzgriezni (29/2).
2. Iestatiet regulēšanas sviru (30/1) augstākajā pozīcijā (30/a).
3. Centrējiet regulēšanas cauruli (31/1, 32/1) zem plāvēja korpusa priekšējās malas (31/2), tieši aiz ķēžu aizsarga tā, lai tā atrastos starp plaujmašīnas korpusa apakšējo malu un zemi.

Norādījums: *Pārliecinieties, vai regulēšanas caurule neatrodas zem priekšējā naža!*

4. Nolaidiet regulēšanas sviru (33/1) līdz pozīcijai [2] tā, lai plāvējs balstītos uz regulēšanas caurules priekšējās daļas.
5. Abās aizmugurējās piekares pusēs (17 mm uzgriežņu atslēga).
 - Skrūvējiet regulēšanas uzgriezni (34/1) uz augšu vai leju, līdz attālums starp zemi un plāvēja apakšējo malu, mērot zem aizmugurējā atbalsta ritenīša skrūves, abās pusēs ir **40 mm** (35).
 - Lai fiksētu iestatīto attālumu, stingri pagrieziet kontruzgriezni (34/2) pret regulēšanas uzgriezni.
6. Abās priekšējās piekares (36/1) pusēs (19 mm uzgriežņu atslēga). Piegrieziet (37/a) regulēšanas uzgriezni (37/1) ar roku pie montāžas kronšteina (37/2) un pievelciet stingri (37/b) kontruzgriezni (37/3) pretējā pusē.
7. Iestatiet regulēšanas sviru (38/1) augstākajā pozīcijā (38/a).
8. Noņemiet regulēšanas cauruli.

4.7 Attāluma iestatīšana starp aizsargstieņiem (39 – 41)

Attālumam starp aizsargstieņiem un priekšējiem riteniem zemākajā stāvoklī jābūt **5 mm** (39).

1. Iestatiet regulēšanas sviru (40/1) zemākajā pozīcijā (40/a).
2. Nedaudz pagrieziet priekšējos ritenus tā, lai minimālais attālums starp riepas ārējo malu un aizsargstieni būtu 5 mm.
3. Labajā un kreisajā pusē. Ja attālums nav 5 mm.
 - Atskrūvējiet aizsargstieņa (41/2) nostiprināšanas uzgriežņus (41/1) (13 mm uzgriežņu atslēga).
 - Novietojiet aizsargstieni tā, lai attālums līdz priekšējam ritenim būtu 5 mm.
 - Pievelciet nostiprināšanas uzgriežņus.

5 EKSPLUATĀCIJA

Garās zāles plāvēja lietošana

I NORĀDĪJUMS Ievērojiet mauriņa traktora lietošanas instrukciju!

Traktoriem ar izsviedēju aizmugurē braukšanai un plaušanai jābūt tālāk norādītajam aprīkojumam.

- Izsviešanas kanāla aizmugurējā daļa.
 - Zāles savākšanas kaste vai deflektors.
1. Lai izvairītos no griezējnažu bojājumiem, pārbaudiet, vai plaušanas vietā nav šķēršļu (pieņemam, akmeņu, koka gabalu).
 2. Mauriņa traktoram iestatiet vēlamo plaušanas augstumu.
 3. Plaušana ar mauriņa traktoru.

Mauriņa traktora novietošana

UZMANĪBU! Ugunsbīstamība karstu ierīces detaļu dēļ! Gara, sausa zāle var aizdegties, novietojot virs tās ekspluatācijas laikā sakarsušu traktoru vai ar joprojām darbojošos motoru. Pēc lietošanas jo īpaši ļoti karsta ir traktora priekšējā daļa (motors, trokšņu slāpētājs, izplūdes gāzu caurule)!

- Nekad nenovietojiet darba temperatūrā uzsilušu traktoru garā zālē!

6 TĪRĪŠANA

Garās zāles plāvēja atvērta konstrukcija un potenciāli ļoti liels plautā materiāla daudzums paliecinā ierīces netīrību.

1. Regulāri notīriet netīrumus un gružus no garās zāles plāvēja un mauriņa traktora, izmantojot sausu suku vai saspiestu gaisu. Tas nodrošina visu komplektējošo daļu pareizu darbību.

7 TRANSPORTĒŠANA

I NORĀDĪJUMS Ievērojiet mauriņa traktora lietošanas instrukciju!

Transportēšanas laikā pārliecinieties, vai transportlīdzeklim ir pietiekama kravnesība (piemēram, automašīnas piekabe), kā arī, vai mauriņa traktors ir pienācīgi nostiprināts.

Pirms transportēšanas pļaušanas mehānisms jāatbalsta, lai atslogotu pļāvēja piekari.

1. Izmantojot regulēšanas sviru (10/1), iestatiet pļāvēju augšējā pozīcijā.
2. Ielieciet zem pļāvēja visā tā platumā koka klučus.
3. Nolaidiet pļāvēju ar regulēšanas sviru, līdz tas atbalstās.

8 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO servisa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:

www.alko-garden.com/service-contacts

Vairāk informācijas par rezerves daļām varat skatīt:

www.alko-garden.com/spareparts

9 GARANTIJA

Iespējamos ierīces materiālu vai ražošanas brākus mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam nolīguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Nolīguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā atbilstoši tālāk uzskaitītajiem nosacījumiem.

- Tiek ievēroti šīs montāžas instrukcijas norādījumi.
- Ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim.
- Tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.

Garantija zaudē savu spēku tālāk uzskaitītajos gadījumos.

- Tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi.
- Tiek veikta patvaļīga pārbūve.
- Ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

Garantija neattiecas uz tālāk minēto.

- Krāsas bojājumi, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā.
- Dilstošas detaļas, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti xxxxxx (x).

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Съдържание

1	Относно ръководството за работа.....	135
1.1	Символи на началната страница....	135
1.2	Разяснения на условните обозначения и сигналните думи.....	135
2	Описание на продукта	136
2.1	Употреба по предназначение	136
2.2	Възможна предвидима неправилна употреба	136
2.3	Остатъчни рискове	136
2.4	Защитни и предпазни устройства....	136
2.5	Символи по уреда.....	136
2.5.1	Знаци за безопасност.....	136
2.5.2	Знаци за обслужване	137
2.6	Окомплектовка на доставката	137
2.7	Преглед на продукта (01)	137
3	Указания за безопасност	137
4	Сглобяване	137
4.1	Отстраняване на старото косачно крило	137
4.2	Сменете регулиращите болтове за настройка на височината (02, 03)...	137
4.3	Монтиране на опорни пружини (04 – 08)	138
4.4	Разполагане на трактора за косене и косачното крило за висока трева (09, 10)	138
4.5	Монтиране на косачното крило за висока трева (11 – 28)	138
4.6	Настройка на височината на косене (29 – 38)	139
4.7	Регулиране на разстоянието между предпазители (39 – 41)	140
5	Управление	140
6	Почистване	140
7	Транспортиране.....	140
8	Поддръжка / Сервиз	140
9	Гаранция	141

1 ОТНОСНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА РАБОТА

- Немската версия е оригиналната инструкция за експлоатация. Всички останали версии са преводи на оригиналната инструкция за експлоатация.
- Спазвайте ръководството за работа на трактора за косене при работа с косачното крило за висока трева.
- Съхранявайте това ръководство за работа и го предавайте на други потребители.
- Прочетете и съблюдавайте инструкциите за безопасност и предупредителните съвети в това ръководство за работа.
- Тракторите за косене ще бъдат доставени в най-различни конфигурации. Обърнете внимание, че изображенията може да се различават леко от оригинала. Ако имате трудности с разбирането на описанията, се свържете със специализиран сервиз или с производителя.

1.1 Символи на началната страница

Символ	Значение
	Преди да сглобите приставката на трактора за косене, прочетете внимателно тези инструкции за монтаж, както и ръководството за работа на трактора за косене. Изпълнете съвместно всички монтажни работи. Ако имате някакви въпроси или съмнения относно сглобяването, се обърнете към специализиран дилър или производител.
	Инструкции за монтаж

1.2 Разяснения на условните обозначения и сигналните думи

- ⚠ ОПАСНОСТ!** Обозначава непосредствено опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като последствие смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обозначава потенциална опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - би могла да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обозначава потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като следствие леко или умерено нараняване.

ВНИМАНИЕ! Обозначава ситуация, която - ако не се избегне - може да предизвика материални щети.

ℹ УКАЗАНИЕ Специални указания за по-добро разбиране и боравене.

2 ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

2.1 Употреба по предназначение

Косачното крило за висока трева е предназначено изключително за прикачване и работа на тракторите за косене, посочени в декларацията за вграждане 493658 и в декларацията за съответствие 493659. Може да се използва за:

- Косене на много висока трева и храсти

Този уред е предназначен само за частна употреба. Всяка друга употреба както и непозволените реконструкции или внасяне на допълнителни елементи се счита за употреба не по предназначение, и води като следствие до отпадането на гаранцията, както и загубата на съответствието (обозначението CE) и отказа от отговорност на производителя за щети, причинени на потребителя или на трета страна.

2.2 Възможна предвидима неправилна употреба

Уредът не е проектиран за професионална употреба в открити паркове и спортни съоръжения, нито за употреба в селското и горско стопанство.

По-специално, обърнете внимание:

- Косачното крило за висока трева не е подходящо за косене на дървесна растителност.
- Върху предвидената за косене повърхност не бива да има чужди тела, напр. камъни, парчета дърво, бутилки.

2.3 Остатъчни рискове

Дори когато оборудването се използва правилно, винаги има определен остатъчен риск,

който не може да бъде изключен. Следните потенциални опасности могат да възникнат от типа и дизайна на уреда, в зависимост от приложението:

- Изхвърлянето на окосена трева, пръст и малки камъни.
- Вдишване на частици от окосена трева, ако не се носи дихателна защита.
- Порязване при бъркане във въртящия се режещ нож.

2.4 Защитни и предпазни устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване. Дефектните и изключени устройства за безопасност и защита могат да доведат до сериозни наранявания.

- Ремонтирайте дефектните предпазни и защитни устройства.
- Никога не премахвайте защитните и предпазните устройства.

Корпус за ремък (01/2)

Корпусът за ремък предотвратява контакта с ролката на двигателя и направляващите ролки. Освен това проникването на мръсотия е сведено до минимум.

Странични предпазители (01/4)

Страничните предпазители предотвратяват контакт на краката на човек с косачния механизъм и причиняване на сериозни наранявания.

Верижна завеса (01/5)

Верижната завеса предотвратява изхвърлянето на отрязана растителност, пръст и малки камъни.

Защитни капаци за клиновидния ремък (01/6)

Защитните капаци предотвратяват контакт с движещия се клиновиден ремък и направляващите ролки. Освен това проникването на мръсотия е сведено до минимум.

2.5 Символи по уреда

2.5.1 Знаци за безопасност

Символ	Значение
	Особено внимание при работа!

Символ	Значение
	Пазете ръцете и краката далеч от косачния механизъм!
	Не ходете тук!

2.5.2 Знаци за обслужване

Символ	Значение
	Обозначава пътя на ремъка около ролките.

2.6 Окомплектовка на доставката

Към окомплектовката на доставката принадлежат:

- Косачно крило за висока трева (1x)
- Корпус за ремък (1x)
- Предпазители ляво/дясно (2x)
- Пакет с монтажни части (1x)

Корпусът за ремък се прикрепва към косачното крило за висока трева по време на сглобяването (виж глава 4 "Сглобяване", страница 137).

2.7 Преглед на продукта (01)

№	Компонент
1	Болтове за окачване (4x)
2	Корпус за ремък
3	Клиновиден ремък
4	Странични предпазители (2x)
5	Верижна завеса
6	Защитни капаци за клиновидния ремък (3x)
7	Пружина за натягане
8	Колелца (4x)
9	Косачен механизъм с три въртящи се режещи ножа
A	Отпред
B	Отзад

№	Компонент
C	Отляво
D	Отдясно

3 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

И УКАЗАНИЕ Спазвайте ръководство за работа на трактора за косене!

- Тежестта на косачното крило за висока трева може сериозно да нарани хората. Винаги извършвайте сглобяването по двама души.
- Винаги при сглобяване носете защитни ръкавици!
- Регулирайте правилно предпазителите, за да предотвратите контакт на краката на хората с косачния механизъм.
- Забранено е премахването на предпазни устройства и капаци от движещи се части или извеждането от експлоатация на предпазни устройства.
- Използвайте трактора за косене само когато косачното крило за висока трева е напълно монтирано.

4 СГЛОБЯВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасности поради непълен монтаж! Работата с непълен сглобен уред може да доведе до сериозни наранявания.

- Работете с машината само когато е напълно монтирана!
- Преди да включите, проверете всички предпазни и защитни устройства, за да се уверите, че те са налични и функционални!

И УКАЗАНИЕ Ако сте закупили трактор за висока трева, косачното крило за висока трева е вече напълно сглобено. В този случай описаните тук стъпки за сглобяване не са необходими.

4.1 Отстраняване на старото косачно крило

И УКАЗАНИЕ Спазвайте ръководство за работа на трактора за косене!

4.2 Сменете регулиращите болтове за настройка на височината (02, 03)

Резбата на регулиращите болтове може да е повредена поради предишна работа на трак-

тора за косене. Затова сменете регулиращите болтове от двете страни.

Отстраняване на старите регулиращи болтове

1. Разхлабете двете контрагайки (02/1) на регулиращия болт (02/2) (гаечен ключ 17 мм).
2. Развийте двете гайки от регулиращия болт нагоре.
3. Завъртете надолу придържащото рамо (02/3), включително разхлабения регулиращ болт, докато регулиращият болт не се извади от лоста за регулиране на височината (02/4).
4. Развийте регулиращия болт от придържащото рамо.

Повторете предишните стъпки с втория регулиращ болт.

Поставяне на нови регулиращи болтове

1. Завийте регулиращия болт (03/1) отвътре във външния отвор на придържащото рамо (03/2).
2. Поставете регулиращия болт в лоста за регулиране на височината (03/3).
3. Завийте хлабаво заоблената гайка (03/4) върху регулиращия болт с извивката, сочеща надолу.
4. Завийте хлабаво контрагайката (03/5) върху регулиращия болт.

Повторете предишните стъпки с втория регулиращ болт.

Указание: Регулирането на височината на косене и затягането на гайките се извършва в по-късна работна стъпка.

4.3 Монтиране на опорни пружини (04 – 08)

Монтирайте опорните пружини от дясната страна на трактора за косене.

1. Завийте монтажната скоба (04/1) към рамата (04/3) на трактора за косене с болт M8x16 (04/2) и гайка M8.
2. Монтирайте вътрешната опорна пружина от дясната страна (**Указание:** Вече е монтирана на трактора за косене T24-125.):
 - Поставете опорната пружина (05/1) зад лоста за регулиране на височината (05/2).
 - Прикрепете опорната пружина към горния надлъжен отвор (05/3).

- Опънете опорната пружина (06/1) и я закачете от вътрешната страна на лоста за регулиране на височината (06/2).

3. Монтирайте външната опорна пружина:

- Поставете опорната пружина (07/1) пред лоста за регулиране на височината (07/2).
- Прикрепете опорната пружина към монтажната скоба (07/3).
- Опънете опорната пружина (08/1) и я закачете от външната страна на лоста за регулиране на височината (08/2).

4.4 Разполагане на трактора за косене и косачното крило за висока трева (09, 10)

1. Разположете трактора за косене и косачното крило за висока трева върху равна и твърда повърхност.
2. Косачното крило за висока трева (09/1) ОТДЯСНО НА трактора за косене (09/2) между предните и задните колела и подравнете както следва:
 - Предна страна (09/A) на косачното крило за висока трева успоредно на капака на двигателя на трактора за косене
 - Разположете косачното крило за висока трева на право
3. Създайте място под трактора за косене, за да поставите косачното крило за висока трева:
 - Завъртете предните колела (09/3) до упор наляво (09/a).
 - Хванете здраво лоста за регулиране (10/1) за височината на косене и го издърпайте до най-горната позиция, докато се застопори видимо (10/a).

Внимание: Опасност от нараняване, ако лостът за регулиране щракне назад! Лостът за регулиране е с пружина. Дръжте здраво лоста за регулиране!

4.5 Монтиране на косачното крило за висока трева (11 – 28)

1. Отстранете корпуса за ремъка (11/1) от косачното крило за висока трева.
2. Бутнете косачното крило за висока трева ОТ ДЯСНО под трактора за косене (12/a) и го разположете както следва:
 - В средата под трактора за косене

- Отзад и отпред: Болтовете за окачване (13/1, 14/1) на косачното крило за висока трева и монтажните точки (13/2, 14/2) на трактора за косене са подравнени една спрямо друга
3. Извадете корпуса за ремъка:
 - Избутайте косачното крило за висока трева (15/1) до упор право назад (15/a).
 - Натиснете (16/a) корпуса за ремъка (16/1) отпред между ролката на двигателя и косачното крило за висока трева (16/2) назад до упор.
 - Прекарайте клиновидния ремък (17/1) в корпуса за ремъка (17/2).
 4. Монтиране на странични предпазители (18, 19):
 - Поставете предпазителите (18/1, 19/1) върху вътрешните надлъжни отвори (18/2, 19/2) отпред и върху външните продълговати отвори (18/3, 19/3) отзад.
 - Поставете фиксиращите болтове М8 (18/4, 19/4) отдолу през надлъжните отвори и предпазителите.
 - Затегнете гайките М8 (18/5, 19/5) на ръка отгоре върху винтовете.
Указание: *Подравняването и закрепването на предпазителите се извършва в по-късна работна стъпка.*
 5. Избутайте косачното крило за висока трева (20/1) напред (20/a) и поставете клиновидния ремък (21/1) върху ролката на двигателя (21/2).
 6. Закрепете косачното крило за висока трева отзад:
 - Натиснете косачното крило за висока трева (22/1) назад (22/a), докато задните болтове за окачване (23/1) на косачното крило за висока трева не са под задните монтажни точки (23/2) на трактора за косене.
 - Отдясно и отляво: Закачете окачването (24/1) на трактора за косене на болта за окачване (24/2) на косачното крило за висока трева.
 - Отдясно и отляво: Поставете пружинния шплинт (24/3).
 7. Закрепете косачното крило за висока трева отпред:
 - Отдясно и отляво: Закачете окачването (25/1) на трактора за косене на бол-

та за окачване (25/2) на косачното крило за висока трева. За да направите това, повдигнете малко предната част на косачното крило за висока трева.

- Отдясно и отляво: Поставете пружинния шплинт (25/3).
8. Закачете пружината за натягане на ремъка (26/1) на куката (26/2) на косачното крило за висока трева.
 9. Закрепете корпуса за ремъка:
 - Отдясно и отляво: Пъхнете (27/a) предните накрайници (27/1) на корпуса за ремъка напред в двата водача с форма на полумесец (27/2).
 - Отдясно и отляво: Натиснете (28/a) задните накрайници (28/1) на корпуса за ремъка в държачите (28/2).

4.6 Настройка на височината на косене (29 – 38)

1. От двете страни: Отворете регулиращата гайка (29/1) и контрагайката (29/2) на предното окачване, доколкото е възможно (29/a).
2. Поставете лоста за регулиране (30/1) на най-горната позиция (30/a).
3. Поставете регулиращата тръба (31/1, 32/1) централно под предния ръб на косачното крило (31/2), точно зад верижната завеса, така че да е между долната страна на корпуса на косачното крило и земята.
Указание: *Уверете се, че регулиращата тръба не е под предния нож!*
4. Спуснете лоста за регулиране (33/1) до позиция [2], така че косачното крило да легне върху предната част на регулиращата тръба.
5. От двете страни на задното окачване (гаечен ключ 17 мм):
 - Завъртете регулиращата гайка (34/1) нагоре или надолу, докато разстоянието между земята и долния ръб на косачното крило, измерено под болта на задното колело, не стане **40 мм** (35)
 - Завъртете контрагайката (34/2) здраво срещу регулиращата гайка, за да фиксирате зададеното разстояние.
6. От двете страни на предното окачване (36/1) (гаечен ключ 19 мм): Завъртете регулиращата гайка (37/1) здраво към монтажната скоба (37/2) (37/a) и затегнете

контрагайката (37/3) от противоположната страна (37/b).

7. Поставете лоста за регулиране (38/1) на най-горната позиция (38/a).
8. Отстранете регулиращата тръба.

4.7 Регулиране на разстоянието между предпазителите (39 – 41)

Разстоянието между предпазителите и предните колела трябва да бъде **5 мм** в най-долната позиция (39).

1. Поставете лоста за регулиране (40/1) на най-долната позиция (40/a).
2. Завъртете леко предните колела, така че минималното разстояние между най-външния ръб на гумата и предпазителя да е 5 мм.
3. Отдясно и отляво: Ако разстоянието не е 5 мм:
 - Разхлабете закрепващите гайки (41/1) на предпазителите (41/2) (гаечен ключ 13 мм).
 - Преместете предпазителите така, че разстоянието до предното колело да е 5 мм.
 - Затегнете закрепващите гайки.

5 УПРАВЛЕНИЕ

Работа с косачното крило за висока трева

И УКАЗАНИЕ Спазвайте ръководство за работа на трактора за косене!

За шофиране и косене тракторите със задно изхвърляне трябва да имат монтирано следното:

- Задна част на канала за изхвърляне
 - Контейнер за събиране на трева или дефлектор
1. Проверете зоната, която ще косите, за препятствия (напр. камъни, парчета дърво), за да избегнете повреда на режещите ножове.
 2. Настройте желаната височина на косене на трактора за косене.
 3. Косете с трактора за косене.

Паркиране на трактора за косене

ВНИМАНИЕ! Опасност от пожар поради горещи части на уреда! Високата суха трева може да изгори, ако загрелият трактор е паркиран върху нея или ако двигателят все още работи. Особено предната част на трактора (двигател, шумозаглушител, струята отработени газове) е много гореща след работа!

- Никога не паркирайте загрелия трактор във висока трева!

6 ПОЧИСТВАНЕ

Отвореният дизайн на косачното крило за висока трева и вероятно много големият обем култури водят до повишено замърсяване на уреда.

1. Редовно отстранявайте замърсяването и наслагванията от косачното крило за висока трева и трактора за косене с помощта на метла или сгъстен въздух. Това гарантира, че всички компоненти функционират правилно.

7 ТРАНСПОРТИРАНЕ

И УКАЗАНИЕ Спазвайте ръководство за работа на трактора за косене!

При транспортиране осигурете достатъчна товароносимост на транспортните средства (напр. ремарке за автомобил) и подходящо обезопасяване на трактора за косене.

Преди транспортиране косачният механизъм трябва да бъде подпрян, за да се облекчи натоварването върху окачването на косачния механизъм:

1. Поставете косачното крило в горна позиция, като използвате лоста за регулиране (10/1).
2. Плъзнете дървени блокове по цялата ширина под косачното крило.
3. Спуснете косачното крило, като използвате лоста за регулиране, докато спре.

8 ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

За въпроси относно гаранцията, ремонта или подмяната на части, моля, свържете се с най-близкия сервизен център на AL-KO. Ще го откриете в интернет на следния адрес: www.alko-garden.com/service-contacts

За повече информация относно резервни части посетете:

www.alko-garden.com/spareparts

9 ГАРАНЦИЯ

Всякакви материални или производствени дефекти по уреда се отстраняват от нас през законовия давностен срок за претенции за недостатъци, по наш избор чрез ремонт или заместваща доставка. Давностният срок се определя съответно според законите на страната, където е продаден уредът.

Нашата гаранция важи само при:

- Следвайте тези инструкции за монтаж
- Правилна употреба
- Използване на оригинални резервни части

Гаранцията става невалидна при:

- Опити за самоволни ремонти
- Самоволни технически изменения
- Употреба не по предназначение

От гаранцията се изключват:

- Щети по лаковото покритие, възникнали вследствие на нормално износване
- Бързо износващи се части, които на картата с резервните части са означени с рамка

xxxxxx (x)

Гаранционният период започва да тече след покупката от страна на първия краен потребител. Определяща е датата на документа за покупка. Моля, обърнете се с тази декларация и оригиналния документ за покупка към Вашия търговски представител или най-близкия център за обслужване на клиенти. Законовите претенции за дефекти от страна на купувача към продавача остават непроменени от тази декларация.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

1	Информация о руководстве по эксплуатации	142
1.1	Символы на титульной странице ...	142
1.2	Условные обозначения и сигнальные слова	142
2	Описание продукта	143
2.1	Использование по назначению	143
2.2	Случаи предусмотренного применения	143
2.3	Остаточные риски	143
2.4	Предохранительные и защитные устройства	143
2.5	Символы на устройстве	143
2.5.1	Метки безопасности	143
2.5.2	Символы эксплуатации	144
2.6	Комплект поставки	144
2.7	Обзор продукта (01)	144
3	Указания по технике безопасности	144
4	Установка	144
4.1	Снятие старой косилки	144
4.2	Замена винтов регулировки высоты (02, 03)	145
4.3	Установка опорных пружин (04 – 08)	145
4.4	Установка газонного трактора и косилки для высокой травы (09, 10) ...	145
4.5	Установка косилки для высокой травы (11 – 28)	145
4.6	Регулировка высоты среза (29 – 38)	146
4.7	Регулирование расстояния между защитными кожухами (39 – 41)	147
5	Эксплуатация	147
6	Очистка	147
7	Транспортировка	147
8	Сервисное обслуживание	147
9	Гарантия	148

1 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Для эксплуатации косилки для высокой травы следует соблюдать руководство по эксплуатации газонного трактора.
- Храните данное руководство по эксплуатации для использования и передайте его конечному пользователю.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.
- Газонные тракторы поставляются в нескольких вариантах исполнения. Обратите внимание на то, что изображения могут отличаться от фактических. Если описания не понятны, обратитесь в специализированную мастерскую или к производителю.

1.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Перед установкой навесного оборудования на газонный трактор внимательно прочитайте данное руководство по установке, а также руководство по эксплуатации газонного трактора. Выполняйте все монтажные работы добросовестно. Если у вас есть вопросы или сомнения в отношении установки, обратитесь к дилеру или производителю.
	Руководство по установке

1.2 Условные обозначения и сигнальные слова

 **ОПАСНОСТЬ!** Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ! Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

2 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

2.1 Использование по назначению

Косилка для высокой травы предназначена исключительно для монтажа и эксплуатации на газонных тракторах, указанных в Декларации о соответствии компонентом 493658 и Декларации о соответствии 493659. Предназначение:

- кошения очень высокой травы и кустарников

Это устройство предназначено для частного использования. Любое другое использование, а также несанкционированные модификации или дополнения рассматриваются как ненадлежащее использование и приводят к признанию недействительной гарантии, а также к потере соответствия и отказу от любой ответственности за ущерб пользователю или третьим лицам со стороны производителя.

2.2 Случаи предусмотренного применения

Устройство не предназначено для коммерческого использования в общественных парках, на спортивных площадках, в сельском и лесном хозяйствах.

Соблюдайте следующие указания:

- косилка для высокой травы не предназначена для кошения деревьев.
- На скашиваемой поверхности не должно быть посторонних предметов, например, камней, кусков дерева, бутылок.

2.3 Остаточные риски

Даже если устройство используется надлежащим образом, всегда существует определен-

ный остаточный риск, который не может быть исключен. Возможны следующие потенциальные опасности на основе типа и конструкции устройства в зависимости от использования:

- Отбрасывание срезанного материала, земли и небольших камней.
- Вдыхание частиц срезанного материала при отсутствии респиратора.
- Нанесение порезов при контакте с острыми движущимися деталями ножа.

2.4 Предохранительные и защитные устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования. Неисправность или бездействие предохранительных и защитных устройств могут стать причиной травм.

- Неисправные предохранительные и защитные устройства подлежат ремонту.
- Никогда не выводите из строя предохранительные и защитные устройства.

Ременный вал (01/2)

Ременный вал предотвращает соприкосновение со шкивом двигателя и промежуточными шкивами. Кроме того, он минимизирует попадание грязи.

Боковой защитный кожух (01/4)

Боковой защитный кожух предотвращают соприкосновение ног человека с косильным механизмом и получение серьезных травм.

Цепная штора (01/5)

Цепная штора предотвращает выброс обрезков, почвы и мелких камней.

Защитные кожухи клинового ремня (01/6)

Защитные кожухи предотвращают соприкосновение с движущимся клиновым ремнем и промежуточными шкивами. Кроме того, он минимизирует попадание грязи.

2.5 Символы на устройстве

2.5.1 Метки безопасности

Символ	Значение
	Соблюдать особую осторожность при использовании прибора!

Символ	Значение
	Берегите руки и ноги от косильного механизма!
	Не входить!

2.5.2 Символы эксплуатации

Символ	Значение
	Определяет прокладку ремня вокруг шкивов.

2.6 Комплект поставки

В стандартный комплект поставки входят:

- Косилка для высокой травы (1 шт.)
- Ременный вал (1 шт.)
- Защитный кожух, левый/правый (2 шт.)
- Сумка с монтажными деталями (1 шт.)

Ременный вал устанавливается на косилку для высокой травы во время установки (см. глава 4 "Установка", Стр. 144).

2.7 Обзор продукта (01)

Номер	Компонент
1	Подвесной болт (4 шт.)
2	Ременный вал
3	Клиновой ремень
4	Защитный кожух (2 шт.)
5	Цепная штора
6	Защитные кожухи клинового ремня (3 шт.)
7	Натяжная пружина
8	Направляющие ролики (4 шт.)
9	Косильный механизм с тремя вращающимися ножами
A	Спереди
B	Сзади
C	Слева
D	Справа

Дата производства

Дата производства изделия указана на заводской табличке. Дата производства соответствует первым четырем цифрам серийного номера XYZZI-AAAAA.

- X: год производства
- Y: месяц производства (A = январь)
- ZZ: день производства

3 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРИМЕЧАНИЕ Соблюдайте руководство по эксплуатации газонного трактора!

- Масса косилки для высокой травы может нанести серьезный ущерб людям. Всегда устанавливайте косилку вдвоем.
- Всегда носите защитные перчатки во время установки!
- Правильно отрегулируйте защитный кожух, чтобы не допустить соприкосновения ног людей с косильным механизмом.
- Запрещается снимать защитные кожухи и крышки с движущихся частей и выводить из эксплуатации предохранительные устройства.
- Газонный трактор разрешается эксплуатировать только после полной сборки косилки для высокой травы.

4 УСТАНОВКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность из-за неполного монтажа! Эксплуатация неполного устройства может привести к серьезным травмам.

- Устройство разрешается эксплуатировать только в полностью установленном состоянии!
- Перед включением следует проверять наличие и исправность всех предохранительных и защитных устройств!

ПРИМЕЧАНИЕ Если вы приобрели трактор для высокой травы, косилка для высокой травы уже полностью собрана. В этом случае описанные здесь этапы сборки не являются обязательными.

4.1 Снятие старой косилки

ПРИМЕЧАНИЕ Соблюдайте руководство по эксплуатации газонного трактора!

4.2 Замена винтов регулировки высоты (02, 03)

Резьба регулировочных винтов может быть повреждена из-за предыдущей работы газонного трактора. Поэтому замените регулировочные винты с обеих сторон.

Снимите старые регулировочные винты

1. Ослабьте две стопорные гайки (02/1) регулировочного винта (02/2) (с помощью ключа на 17 мм).
2. Снимите обе гайки с регулировочного винта, потянув их вверх.
3. Поворачивайте держатель (02/3) и ослабленный регулировочный винт вниз, пока регулировочный винт не выйдет из рычага регулировки высоты (02/4).
4. Выверните регулировочный винт из держателя.

Повторите предыдущие шаги со вторым регулировочным винтом.

Установите новые регулировочные винты

1. Вставьте регулировочный винт (03/1) изнутри во внешнее отверстие держателя (03/2).
2. Вставьте регулировочный винт в рычаг регулировки высоты (03/3).
3. Наживите шариковую гайку (03/4) на регулировочный винт закругленной стороной вниз.
4. Ослабьте контргайку (03/5) на регулировочном винте.

Повторите предыдущие шаги со вторым регулировочным винтом.

Примечание: Регулировка высоты среза и затяжка гаек выполняется на следующем этапе работы.

4.3 Установка опорных пружин (04 – 08)

Установите опорные пружины с правой стороны газонного трактора.

1. Прикрепите кронштейн (04/1) к раме газонного трактора (04/3) с помощью болта M8x16 (04/2) и гайки M8.
2. Установите внутреннюю опорную пружину с правой стороны (**примечание:** на газонном тракторе T24-125 она уже установлена.):
 - Установите опорную пружину (05/1) за рычагом регулировки высоты (05/2).
 - Прикрепите опорную пружину к верхнему продольному отверстию (05/3).

- Натяните опорную пружину (06/1) и зацепите ее с внутренней стороны рычага регулировки высоты (06/2).

3. Установите внешнюю опорную пружину:
 - Установите опорную пружину (07/1) перед рычагом регулировки высоты (07/2).
 - Прикрепите опорную пружину к верхнему кронштейну (07/3).
 - Натяните опорную пружину (08/1) и зацепите ее с внешней стороны рычага регулировки высоты (08/2).

4.4 Установка газонного трактора и косилки для высокой травы (09, 10)

1. Расположите газонный трактор и косилку для высокой травы на ровной и твердой поверхности.
2. Установите косилку для высокой травы (09/1) СПРАВА ОТ газонного трактора (09/2) между передними и задними колесами и выровняйте его следующим образом:
 - Передняя часть (09/А) косилки для высокой травы параллельно капоту газонного трактора
 - Расположите косилку для высокой травы прямо
3. Освободите место под газонным трактором, чтобы установить косилку для высокой травы:
 - Поворачивайте (09/а) передние колеса (09/3) до упора влево.
 - Крепко возьмитесь за рычаг регулировки высоты среза (10/1) и потяните его в верхнее положение до упора (10/а).

Осторожно! Опасность травмирования при отжати регулировочного рычага назад! Регулировочный рычаг подпружинен. Крепко удерживайте регулировочный рычаг!

4.5 Установка косилки для высокой травы (11 – 28)

1. Снимите ременный вал (11/1) с косилки для высокой травы.
2. Сдвиньте (12/а) косилку для высокой травы СПРАВА под газонным трактором и расположите следующим образом:
 - По центру под газонным трактором
 - Сзади и спереди: Подвесные болты (13/1, 14/1) косилки для высокой травы и точки крепления (13/2, 14/2) газонного трактора совмещены друг с другом

3. Наденьте ременный вал:
 - Поворачивайте (15/а) косилку для высокой травы (15/1) прямо и назад до упора.
 - Протолкните (16/а) ременный вал (16/1) спереди между шкивом двигателя и косилкой для высокой травы (16/2) назад до упора.
 - Вставьте клиновой ремень (17/1) в ременный вал (17/2).
4. Установка бокового защитного кожуха (18, 19):
 - Установите защитный кожух (18/1, 19/1) на переднюю часть внутренних продольных отверстий (18/2, 19/2) и заднюю часть наружных продольных отверстий (18/3, 19/3).
 - Вставьте крепежные винты М8 (18/4, 19/4) снизу через продольные отверстия и защитный кожух.
 - Затяните гайки М8 (18/5, 19/5) вручную сверху на винтах.

Примечание: Выравнивание и крепление защитного кожуха выполняется на следующем этапе работы.

5. Выдвиньте (20/а) косилку для высокой травы (20/1) вперед и поместите клиновой ремень (21/1) на шкив двигателя (21/2).
6. Крепление задней части косилки для высокой травы:
 - Выдвигайте (22/а) косилку для высокой травы (22/1) назад, пока задние подвесные болты (23/1) косилки для высокой травы не окажутся ниже задних точек крепления (23/2) газонного трактора.
 - Справа и слева: Прикрепите подвеску (24/1) газонного трактора к подвесным болтам (24/2) на косилке для высокой травы.
 - Справа и слева: Вставьте пружинный фиксатор (24/3).
7. Крепление передней части косилки для высокой травы:
 - Справа и слева: Прикрепите подвеску (25/1) газонного трактора к подвесным болтам (25/2) на косилке для высокой травы. Для этого приподнимите переднюю часть косилки для высокой травы.
 - Справа и слева: Вставьте пружинный фиксатор (25/3).

8. Навесьте пружину натяжения ремня (26/1) в крюки (26/2) на косилке для высокой травы.
9. Крепление ременного вала:
 - Справа и слева: Вдвиньте (27/а) передние выступы (27/1) ременного вала вперед в две полумесяцеобразные направляющие (27/2).
 - Справа и слева: Вставьте (28/а) задние выступы (28/1) ременного вала в крепления (28/2).

4.6 Регулировка высоты среза (29 – 38)

1. С обеих сторон: Открутите (29/а) регулировочную гайку (29/1) и контргайку (29/2) на передней подвеске как можно дальше.
 2. Переместите (30/а) регулировочный рычаг (30/1) в крайнее верхнее положение.
 3. Расположите регулировочную трубку (31/1, 32/1) по центру под передним краем косилки (31/2), непосредственно за цепной шторкой, так чтобы она находилась между нижней частью корпуса косилки и поверхностью.
- Примечание:** Убедитесь, что регулировочная трубка не находится под передним ножом!
4. Опустите регулировочный рычаг (33/1) в положение [2] так, чтобы косилка опиралась на переднюю часть регулировочной трубки.
 5. С обеих сторон задней подвески (с помощью ключа на 17 мм):
 - Поворачивайте регулировочную гайку (34/1) вверх или вниз, пока расстояние между поверхностью и нижним краем косилки, измеренное под колесным болтом заднего направляющего ролика, не составит **40 мм** с обеих сторон (35)
 - Надежно закрутите контргайку (34/2) к регулировочной гайке, чтобы зафиксировать заданное расстояние.
 6. С обеих сторон передней подвески (36/1) (с помощью ключа на 19 мм): Поверните (37/а) регулировочную гайку (37/1) вручную до упора в кронштейне (37/2) и надежно затяните (37/б) контргайку (37/3) с противоположной стороны.
 7. Переместите (38/а) регулировочный рычаг (38/1) в крайнее верхнее положение.
 8. Снимите регулировочную трубку.

4.7 Регулирование расстояния между защитными кожухами (39 – 41)

Расстояние между защитными кожухами и передними колесами должно составлять **5 мм** в крайнем нижнем положении (39).

1. Переместите (40/а) регулировочный рычаг (40/1) в крайнее нижнее положение.
2. Слегка поверните передние колеса так, чтобы минимальное расстояние между крайним краем шины и защитным кожухом составляло 5 мм.
3. Справа и слева: Если расстояние не равно 5 мм:
 - Ослабьте крепежные гайки (41/1) защитного кожуха (41/2) (с помощью ключа на 13 мм).
 - Переместите защитный кожух так, чтобы расстояние до переднего колеса составляло 5 мм.
 - Затяните крепежные гайки.

5 ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Эксплуатация косилки для высокой травы

И ПРИМЕЧАНИЕ Соблюдайте руководство по эксплуатации газонного трактора!

Для тракторов с задней разгрузкой необходимо установить для движения и кошения следующие компоненты:

- Задняя часть разгрузочного канала
 - Травосборник или дефлектор
1. Проверьте область, подлежащую кошению, на наличие препятствий (например, камней, кусков дерева), во избежание повреждения ножа.
 2. Установите необходимую высоту среза на газонном тракторе.
 3. Косите с помощью газонного трактора.

Припаркуйте газонный трактор

ВНИМАНИЕ! Опасность возгорания из-за нагрева деталей устройства! Высокая сухая трава может загореться, если на ней припаркован нагретый трактор или если двигатель все еще работает. Особенно передняя часть трактора (двигатель, глушитель, выпускная форсунка) после работы очень горячая!

- Запрещается парковать горячий трактор на высокой траве!

6 ОЧИСТКА

Открытая конструкция высокой травяной платформы и, возможно, очень высокий косильный материал увеличивают загрязнение устройства.

1. Регулярно удаляйте грязь и мусор с косилки для высокой травы и газонного трактора с помощью щетки или сжатого воздуха. Это гарантирует правильную работу всех компонентов.

7 ТРАНСПОРТИРОВКА

И ПРИМЕЧАНИЕ Соблюдайте руководство по эксплуатации газонного трактора!

При транспортировке следует соблюдать достаточную полезную нагрузку транспортного средства (например, прицепа для легковых автомобилей) и надлежащую безопасность газонного трактора.

Перед транспортировкой косильный механизм необходимо опустить, чтобы разгрузить подвеску косильного механизма:

1. Переместите косилку в крайнее верхнее положение с помощью регулировочного рычага (10/1).
2. Сдвиньте деревянные блоки под косилкой для кошения по всей ширине.
3. Опустите косилку с помощью регулировочного рычага до упора.

8 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр AL-KO. Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:

www.alko-garden.com/service-contacts

Более подробная информация о запасных частях доступна по ссылке:

www.alko-garden.com/spareparts

9 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства прибора в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой приобретен прибор.

Наше гарантийное обязательство действитель- Гарантия аннулируется при:

но только при:

- соблюдайте данное руководство по установке
- самостоятельных попытках ремонта;
- надлежащем обращении;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании оригинальных запасных частей.
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращаться с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Зміст

1	Інформація про посібник із експлуатації	149
1.1	Символи на титульній сторінці	149
1.2	Умовні позначення та сигнальні слова	149
2	Опис пристрою	150
2.1	Використання за призначенням	150
2.2	Можливе передбачене використання	150
2.3	Залишкові ризики	150
2.4	Запобіжні та захисні елементи	150
2.5	Умовні позначення на пристрої	150
2.5.1	Мітки безпеки	150
2.5.2	Символи експлуатації	151
2.6	Комплект постачання	151
2.7	Візуальний огляд виробу (01)	151
3	Правила техніки безпеки	151
4	Складання	151
4.1	Зняття старої косарки	151
4.2	Заміна гвинтів регулювання висоти (02, 03)	151
4.3	Установлення опорних пружин (04 – 08)	152
4.4	Установлення газонного трактора та косарки для високої трави (09, 10)	152
4.5	Установлення косарки для високої трави (11 – 28)	152
4.6	Налаштування висоти зрізу (29 – 38)	153
4.7	Регулювання відстані між захисними кожухами (39 – 41)	153
5	Експлуатація	154
6	Чищення	154
7	Транспортування	154
8	Сервісне обслуговування	154
9	Гарантія	154

1 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.
- Дотримуйтеся посібника з експлуатації газонного трактора для експлуатації косарки для високої трави.
- Зберігайте посібник із експлуатації для використання та передавайте його іншим користувачам.
- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.
- Газонні трактори виготовляють в різних конструкціях. Зверніть увагу, що зображення можуть дещо відрізнятися від оригінального пристрою. Якщо вам важко зрозуміти опис, зверніться в спеціалізовану майстерню або до виробника.

1.1 Символи на титульній сторінці

Символ	Значення
	Перед встановленням навісного обладнання на газонний трактор уважно прочитайте цей посібник зі встановлення, а також посібник з експлуатації газонного трактора. Виконуйте всі монтажні роботи сумлінно. Якщо у вас виникли питання або сумніви щодо складання, зверніться до спеціаліста або виробника.
	Посібник зі встановлення

1.2 Умовні позначення та сигнальні слова

 **НЕБЕЗПЕКА!** Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести травмування легкої та середньої тяжкості.

УВАГА! Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.

ℹ ПРИМІТКА Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

2 ОПИС ПРИСТРОЮ

2.1 Використання за призначенням

Косарка для високої трави призначена виключно для монтажу та експлуатації на газонних тракторах, зазначених у Декларації про відповідність компоненту 493658 та Декларації про відповідність 493659. Призначення:

- косіння дуже високої трави та чагарників
- Цей пристрій призначено для приватного використання. Будь-яке інше використання або несанкціоновані зміни та доповнення конструкції вважаються використанням не за призначенням і призводять до анулювання гарантії, а також втрати відповідності виробника за шкоду, завдану користувачеві або третій стороні.

2.2 Можливе передбачене використання

Пристрій не призначений для комерційного використання в громадських парках, на спортивних майданчиках, у сільському та лісовому господарствах.

Зверніть особливу увагу на таке:

- косарка для високої трави не призначена для косіння дерев.
- На поверхні, яку потрібно покосити, не повинно бути сторонніх предметів, наприклад каменів, шматків дерева, пляшок.

2.3 Залишкові ризики

Навіть якщо пристрій використовується належним чином, завжди існує певний залишковий ризик, який не можна виключити. Можливі наведені нижче потенційні небезпеки на основі типу та конструкції пристрою залежно від використання:

- Відкидання зрізаного матеріалу, землі та дрібних каменів.
- Вдихання часток зрізаного матеріалу за відсутності респиратора.

- Порізи в разі торкання рук до ножа, що обертається.

2.4 Запобіжні та захисні елементи

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! **Небезпека травмування.** Несправність або відсутність запобіжних та захисних елементів можуть призвести до серйозних травм.

- Несправні запобіжні та захисні елементи слід відремонтувати.
- У жодному разі не виводьте з ладу запобіжні та захисні елементи.

Ремінний вал (01/2)

Ремінний вал запобігає зіткненню з шківом двигуна та проміжними шківками. Крім того, він мінімізує потрапляння бруду.

Бічні захисні кожухи (01/4)

Бічні захисні кожухи запобігають зіткненню ніг людини з косильним механізмом та отриманню серйозних травм.

Ланцюгова завіса (01/5)

Ланцюгова завіса запобігає відкиданню обрізків, ґрунту та дрібного камення.

Захисні кожухи клинового ремня (01/6)

Захисні кожухи запобігають зіткнення з рухомим клиновим ремнем і проміжними шківками. Крім того, він мінімізує потрапляння бруду.

2.5 Умовні позначення на пристрої

2.5.1 Мітки безпеки

Символ	Значення
	Слід бути особливо обережними під час використання пристрою!
	Бережіть руки й ноги від косильного механізму!
	Не входити!

2.5 Символи експлуатації

Символ	Значення
	Визначає прокладання ремня довкола шківів.

2.6 Комплект постачання

У стандартний комплект постачання входять:

- Косарка для високої трави (1 шт.)
- Ремінний вал (1 шт.)
- Захисний кожух, лівий/правий (2 шт.)
- Сумка з монтажними деталями (1 шт.)

Ремінний вал встановлюють на косарку для високої трави під час складання (див. розділ 4 "Складання", сторінка 151).

2.7 Візуальний огляд виробу (01)

Номер	Компонент
1	Підвісний болт (4 шт.)
2	Ремінний вал
3	Клиновий ремінь
4	Бічні захисні кожухи (2 шт.)
5	Ланцюгова завіса
6	Захисні кожухи клинового ремня (3 шт.)
7	Натяжна пружина
8	Напрямні ролики (4 шт.)
9	Косильний механізм з трьома обертовими ножами
A	Спереду
B	Ззаду
C	Ліворуч
D	Праворуч

Дата випуску

Дата випуску зазначена на типовій табличці виробу. Дата випуску відповідає першим чотирьом цифрам серійного номера XYZZ-AAAAA.

- X: Рік випуску
- Y: Місяць випуску (A = січень)
- ZZ: День випуску

3 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ПРИМІТКА Дотримуйтеся посібника з експлуатації газонного трактора!

- Маса косарки для високої трави може завдати серйозної шкоди людям. Завжди встановлюйте косарку вдвох.
- Завжди носіть захисні рукавиці під час складання!
- Правильно відрегулюйте захисні кожухи, щоб не допустити зіткнення ніг людей з косильним механізмом.
- Забороняється знімати захисні кожухи та кришки з рухомих частин і виводити з експлуатації запобіжні пристрої.
- Газонний трактор дозволяється експлуатувати тільки після повного збирання косарки для високої трави.

4 СКЛАДАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека через неповний монтаж! Використання пристрою, змонтованого не в повному обсязі, може призвести до серйозних травм.

- Експлуатуйте пристрій лише тоді, коли його повністю зібрано!
- Перед увімкненням перевірте наявність і функціональність всіх запобіжних і захисних пристроїв!

ПРИМІТКА Якщо ви придбали трактор для високої трави, то косарка для високої трави вже повністю зібрана. У цьому разі описані тут етапи збирання не є обов'язковими.

4.1 Зняття старої косарки

ПРИМІТКА Дотримуйтеся посібника з експлуатації газонного трактора!

4.2 Заміна гвинтів регулювання висоти (02, 03)

Різьблення регульовальних гвинтів може бути пошкоджено через попередню роботу газонного трактора. Тому замініть регульовальні гвинти з обох боків.

Зніміть старі регульовальні гвинти

1. Ослабте дві стопорні гайки (02/1) регульовального гвинта (02/2) (за допомогою гайкового ключа на 17 мм).
2. Зніміть обидві гайки з регульовального гвинта, потягнувши вгору.

3. Повертайте тримач (02/3) та ослаблений регулювальний гвинт вниз, доки регулювальний гвинт не вийде з важеля регулювання висоти (02/4).

4. Викрутіть гвинт із тримача.

Повторіть попередні кроки з другим регулювальним гвинтом.

Установіть нові регулювальні гвинти

1. Вставте регулювальний гвинт (03/1) зсередини у зовнішній отвір тримача (03/2).
2. Вставте гвинт у важіль регулювання висоти (03/3).
3. Наживіть кулькову гайку (03/4) на регулювальний гвинт закругленою стороною донизу.
4. Ослабте контргайку (03/5) на регулювальному гвинті.

Повторіть попередні кроки з другим регулювальним гвинтом.

Примітка: Регулювання висоти косіння та затягування гайок виконують на наступному етапі роботи.

4.3 Установлення опорних пружин (04 – 08)

Установіть опорні пружини з правого боку газонного трактора.

1. Прикріпіть кронштейн (04/1) до рами газонного трактора (04/3) за допомогою гвинта M8x16 (04/2) та гайки M8.
2. Установіть внутрішню опорну пружину праворуч (**примітка:** на газонному тракторі T24-125 її вже встановлено):
 - Установіть опорну пружину (05/1) за важелем регулювання висоти (05/2).
 - Прикріпіть опорну пружину до верхнього поздовжнього отвору (05/3).
 - Натягніть опорну пружину (06/1) та зачепіть її з внутрішнього боку важеля регулювання висоти (06/2).
3. Установіть зовнішню опорну пружину:
 - Установіть опорну пружину (07/1) перед важелем регулювання висоти (07/2).
 - Прикріпіть опорну пружину до верхнього кронштейна (07/3).
 - Натягніть опорну пружину (08/1) та зачепіть її з зовнішнього боку важеля регулювання висоти (08/2).

4.4 Установлення газонного трактора та косарки для високої трави (09, 10)

1. Розташуйте газонний трактор та косарку для високої трави на рівній та твердій поверхні.
2. Установіть косарку для високої трави (09/1) ПРАВОРУЧ ВІД газонного трактора (09/2) між передніми та задніми колесами та вирівняйте його, як описано нижче:
 - Передня частина (09/а) косарки для високої трави паралельно капоту двигуна газонного трактора
 - Розташуйте косарку для високої трави прямо
3. Звільніть місце під газонним трактором, щоб встановити косарку для високої трави:
 - Поверніть (09/а) передні колеса (09/3) до упору ліворуч.
 - Візьміться за регулювальний важіль (10/1) і потягніть його у верхнє положення до упору (10/а).
Обережно! Небезпека травмування під час відтискання регулювального важеля! Регулювальний важіль підпружинений. Міцно утримуйте регулювальний важіль!

4.5 Установлення косарки для високої трави (11 – 28)

1. Зніміть ремінний вал (11/1) із косарки для високої трави.
2. Посуньте (12/а) косарку для високої трави ПРАВОРУЧ під газонним трактором і розташуйте таким чином:
 - По центру під газонним трактором
 - Ззаду та спереду: Підвісні болти (13/1, 14/1) косарки для високої трави та точки кріплення (13/2, 14/2) газонного трактора поєднані один з одним
3. Надягніть ремінний вал:
 - Повертайте косарку для високої трави (15/1) прямо і назад до упору (15/а).
 - Прошовхніть (16/а) ремінний вал (16/1) спереду між шківом двигуна та косаркою для високої трави (16/2) назад до упору.
 - Вставте клиновий ремінь (17/1) у ремінний вал (17/2).

4. Установлення бічного захисного кожуха (18, 19):
 - Установіть захисний кожух (18/1, 19/1) на передню частину внутрішніх поздовжніх отворів (18/2, 19/2) та задню частину зовнішніх поздовжніх отворів (18/3, 19/3).
 - Вставте гвинти кріплення M8 (18/4, 19/4) знизу через поздовжні отвори та захисний кожух.
 - Затягніть гайки M8 (18/5, 19/5) вручну зверху на гвинтах.

Примітка: Вирівнювання та кріплення захисного кожуха виконують на наступному етапі роботи.
5. Посуньте (20/а) косарку для високої трави (20/1) вперед і покладіть клиновий ремінь (21/1) на шків двигуна (21/2).
6. Кріплення задньої частини косарки для високої трави:
 - Висувайте (22/а) косарку для високої трави (22/1) назад, доки задні підвісні болти (23/1) косарки для високої трави не виявляться нижче задніх точок кріплення (23/2) газонного трактора.
 - Праворуч і ліворуч: Прикріпіть підвіску (24/1) газонного трактора до підвісних болтів (24/2) на косарці для високої трави.
 - Праворуч і ліворуч: Вставте пружинний фіксатор (24/3).
7. Кріплення передньої частини косарки для високої трави:
 - Праворуч і ліворуч: Прикріпіть підвіску (25/1) газонного трактора до підвісних болтів (25/2) на косарці для високої трави. Для цього підніміть передню частину косарки для високої трави.
 - Праворуч і ліворуч: Вставте пружинний фіксатор (25/3).
8. Навісьте пружину натягу ремня (26/1) у гаки (26/2) на косарці для високої трави.
9. Кріплення ремінного валу:
 - Праворуч і ліворуч: Посуньте (27/а) передні виступи (27/1) ремінного валу вперед у дві напівмісяцеподібні напямні (27/2).
 - Праворуч і ліворуч: Вставте (28/а) задні виступи (28/1) ремінного валу в кріплення (28/2).

4.6 Налаштування висоти зрізу (29 – 38)

1. З обох боків: Відкрутіть (29/а) регулювальну гайку (29/1) та контргайку (29/2) на передній підвісці якомога далі.
 2. Перемістіть (30/а) регулювальний важіль (30/1) у крайнє верхнє положення.
 3. Розташуйте регулювальну трубку (31/1, 32/1) по центру під переднім краєм косарки (31/2), безпосередньо за ланцюговою завісою, так щоб вона знаходилася між нижньою частиною корпусу косарки та поверхнею.
- Примітка:** Переконайтеся, що регулювальна трубка не знаходиться під переднім ножем!
4. Опустіть регулювальний важіль (33/1) у положення [2] так, щоб косарка спиралася на передню частину регулювальної трубки.
 5. З обох боків задньої підвіски (за допомогою гайкового ключа на 17 мм):
 - Повертайте регулювальну гайку (34/1) вгору або вниз, доки відстань між поверхнею та нижнім краєм косарки, виміряна під колісним болтом заднього напрямного ролика, не складе **40 мм** з обох боків (35)
 - Закрутіть контргайку (34/2) до регулювальної гайки, щоб зафіксувати задану відстань.
 6. По обидва боки передньої підвіски (36/1) (за допомогою гайкового ключа на 19 мм): Поверніть (37/а) регулювальну гайку (37/1) вручну до упору в кронштейні (37/2) і надійно затягніть (37/б) контргайку (37/3) з протилежного боку.
 7. Перемістіть (38/а) регулювальний важіль (38/1) у крайнє верхнє положення.
 8. Зніміть регулювальну трубку.

4.7 Регулювання відстані між захисними кожухами (39 – 41)

Відстань між захисними кожухами та передніми колесами повинна становити **5 мм** у крайньому нижньому положенні (39).

1. Перемістіть (40/а) регулювальний важіль (40/1) у крайнє нижнє положення.
2. Злегка поверніть передні колеса так, щоб мінімальна відстань між крайнім краєм шини та захисним кожухом становила 5 мм.

3. Праворуч і ліворуч: Якщо відстань не дорівнює 5 мм:
 - Ослабте кріпильні гайки (41/1) захисного кожуха (41/2) (за допомогою гайкового ключа на 13 мм).
 - Перемістіть захисний кожух так, щоб відстань до переднього колеса становаила 5 мм.
 - Затягніть кріпильні гайки.

5 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Експлуатація косарки для високої трави

І ПРИМІТКА Дотримуйтеся посібника з експлуатації газонного трактора!

Для тракторів із заднім розвантаженням необхідно встановити для руху та косіння такі компоненти:

- Задня частина розвантажувального каналу
 - Травозбірник або дефлектор
1. Перевірте область, що підлягає косінню, на наявність перешкод (наприклад, каменів, шматків дерева), щоб уникнути пошкодження ножа.
 2. Установіть потрібну висоту зрізу на газонному тракторі.
 3. Косіть газонним трактором.

Припаркуйте газонний трактор

УВАГА! **Небезпека займання через нагрівання деталей пристрою!** Висока суха трава може спалахнути, якщо на ній припарковано нагрітий трактор або якщо двигун досі працює. Особливо передня частина трактора (двигун, глушник, вихлопна форсунка) після роботи дуже гаряча!

- Забороняється паркувати гарячий трактор на високій траві!

9 ГАРАНТІЯ

Будь-які дефекти матеріалу або виробничий брак, до закінчення встановленого законом строку давності рекламаций, будуть усунені нами на наш вибір за допомогою ремонту або поставки з метою заміни. Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника зі встановлення
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

6 ЧИЩЕННЯ

Відкрита конструкція косарки для високої трави та, можливо, дуже високий косильний матеріал збільшують забруднення пристрою.

1. Регулярно видаляйте бруд та сміття з косарки для високої трави та газонного трактора за допомогою щітки або стисненого повітря. Це гарантує правильну роботу всіх компонентів.

7 ТРАНСПОРТУВАННЯ

І ПРИМІТКА Дотримуйтеся посібника з експлуатації газонного трактора!

Під час транспортування слід дотримуватися достатнього корисного навантаження транспортного засобу (наприклад, причепа для легкових автомобілів) і належної безпеки газонного трактора.

Перед транспортуванням косильний механізм необхідно опустити, щоб розвантажити підвіску:

1. Перемістіть косарку у крайнє верхнє положення за допомогою регулювального важеля (10/1).
2. Посуньте дерев'яні блоки під косаркою для косіння по всій ширині.
3. Опустіть косарку за допомогою регулювального важеля до упору.

8 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у вас є питання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий сервісний центр AL-KO. Адресу можна знайти в Інтернеті за посиланням:

www.alko-garden.com/service-contacts

Більш детальна інформація про запчастини доступна за посиланням:

www.alko-garden.com/spareparts

Гарантія не поширюється на:

■ Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зносом

■ Зношувані частини позначено у відомості запасних частин рамкою; xxxxxx (x)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчий авторизований сервісний центр. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΓΝΗΣΙΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ**Πίνακας περιεχομένων**

1	Σχετικά με τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας.....	156
1.1	Σύμβολα στη σελίδα τίτλου	156
1.2	Διευκρινίσεις σημάτων και λέξεις σηματοδότησης	157
2	Περιγραφή προϊόντος.....	157
2.1	Ενδεχόμενη χρήση	157
2.2	Πιθανή προβλέψιμη εσφαλμένη χρήση.....	157
2.3	Υπολειπόμενοι κίνδυνοι.....	157
2.4	Διατάξεις ασφαλείας και προστασίας.....	157
2.5	Σύμβολα στο μηχάνημα.....	158
2.5.1	Σήματα ασφαλείας.....	158
2.5.2	Σήματα λειτουργίας	158
2.6	Παραδιδόμενος εξοπλισμός.....	158
2.7	Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος (01)	158
3	Υποδείξεις ασφαλείας	158
4	Συναρμολόγηση	158
4.1	Αφαίρεση του παλαιού συστήματος κοπής.....	159
4.2	Αντικαταστήστε τις ρυθμιστικές βίδες για ρύθμιση του ύψους (02, 03).....	159
4.3	Τοποθέτηση ελατηρίων στήριξης (04 – 08)	159
4.4	Τοποθέτηση του χλοοκοπτικού τρακτέρ και του συστήματος κοπής ψηλών χόρτων (09, 10).....	159
4.5	Τοποθέτηση συστήματος κοπής ψηλών χόρτων (11 – 28).....	160
4.6	Ρύθμιση ύψους κοπής (29 – 38).....	160
4.7	Ρύθμιση της απόστασης μεταξύ των προστατευτικών αψίδων (39 - 41)	161
5	Χειρισμός	161
6	Καθαρισμός.....	161
7	Μεταφορά.....	161
8	Τμήμα εξυπηρέτησης πελατών/Σέρβις.....	162
9	Εγγύηση	162

1 ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Το πρωτότυπο κείμενο αυτών των οδηγιών χρήσης έχει συνταχθεί στη γερμανική γλώσσα. Όλες οι λοιπές γλωσσικές εκδοχές αποτελούν μεταφράσεις του πρωτότυπου κειμένου.
- Για τη χρήση του συστήματος κοπής ψηλών χόρτων λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες λειτουργίας του χλοοκοπτικού τρακτέρ.
- Φυλάσσετε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για χρήση και μεταβιβάστε τις στους μελλοντικούς χρήστες.
- Διαβάστε και τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης των παρουσών οδηγιών λειτουργίας.
- Τα χλοοκοπτικά τρακτέρ παραδίδονται σε διάφορες παραλλαγές εξοπλισμού. Προσέξτε ότι οι εικόνες μπορεί να διαφέρουν κάπως από το πρωτότυπο. Σε περίπτωση δυσκολίας κατανόησης των περιγραφών, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο συνεργείο ή στον κατασκευαστή.

1.1 Σύμβολα στη σελίδα τίτλου

Σύμβολο	Σημασία
	Πριν από τη συναρμολόγηση του παρελκόμενου στο χλοοκοπτικό τρακτέρ, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες συναρμολόγησης, καθώς και τις οδηγίες λειτουργίας του χλοοκοπτικού τρακτέρ. Εκτελείτε με επίγνωση όλες τις εργασίες συναρμολόγησης. Σε περίπτωση ερωτημάτων ή αβεβαιότητας σχετικά με τη συναρμολόγηση, απευθύνετε τα ερωτήματά σας στον ειδικό έμπορο ή τον κατασκευαστή.
	Οδηγίες συναρμολόγησης

1.2 Διευκρινίσεις σημάτων και λέξεις σηματοδότησης

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Παρουσιάζει μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, η οποία – εάν δεν αποφευχθεί – έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Παρουσιάζει μια πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία – εάν δεν αποφευχθεί – θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρουσιάζει μια πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση, η οποία – εάν δεν αποφευχθεί – θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρουσιάζει μια κατάσταση, η οποία – εάν δεν αποφευχθεί – θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

ℹ ΥΠΟΔΕΙΞΗ Ειδικές υποδείξεις για καλύτερη κατανόηση και χειρισμό.

2 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

2.1 Ενδεδειγμένη χρήση

Το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων προορίζεται αποκλειστικά για τοποθέτηση και λειτουργία στα χλοοκοπτικά τρακτέρ που αναφέρονται στη δήλωση ενσωμάτωσης υπ' αρ. 493658 και στη δήλωση συμμόρφωσης υπ' αρ. 493659. Χρησιμοποιείται για τα εξής:

- Χλοοκοπή πολύ ψηλού γρασιδιού ή θάμνων
- Το παρόν εργαλείο προορίζεται αποκλειστικά για χρήση στον ιδιωτικό τομέα. Κάθε άλλη χρήση, καθώς και μη επιτρεπόμενες μετασκευές και προσθήκες θεωρούνται ως μη προβλεπόμενες και έχουν ως αποτέλεσμα την απώλεια της εγγύησης και του πιστοποιητικού συμμόρφωσης (σήμα CE), καθώς και κάθε αξίωσης ευθύνης για ζημιές του χρήστη ή τρίτων από τον κατασκευαστή.

2.2 Πιθανή προβλέψιμη εσφαλμένη χρήση

Η συσκευή δεν προορίζεται ούτε για επαγγελματική χρήση σε δημόσιους κήπους και αθλητικά κέντρα ούτε για τους τομείς της γεωργίας και της δασοκομίας.

Προσέχετε κυρίως τα εξής:

- Το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων δεν είναι κατάλληλο για την κοπή ξύλου.
- Δεν πρέπει να υπάρχουν ξένα σώματα στην περιοχή που προς κοπή, π.χ. πέτρες, κομμάτια ξύλου, μπουκάλια.

2.3 Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και όταν ακολουθούνται ορθά οι οδηγίες χρήσης του μηχανήματος, εξακολουθεί να υπάρχει πάντοτε ένα ορισμένο επίπεδο κινδύνου που δεν δύναται να αποκλειστεί. Αναλόγως της χρήσης, το είδος και η κατασκευή του μηχανήματος ενδέχεται να προκαλέσουν τους εξής πιθανούς κινδύνους:

- εκσφενδονισμός κομμένου υλικού, χώματος και μικρών λίθων.
- εισπνοή σωματιδίων από το υλικό κοπής, όταν δεν χρησιμοποιείται προστατευτικό εισπνοής.
- τραυματισμοί από κόψιμο, σε περίπτωση που κάποιος πλησιάσει με το χέρι του τα μαχαίρια κοπής εν ώρα περιστροφής.

2.4 Διατάξεις ασφαλείας και προστασίας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού. Τυχόν ελαττωματικά ή απενεργοποιημένα συστήματα ασφαλείας και προστασίας ενδέχεται να οδηγήσουν σε βαρείς τραυματισμούς.

- Φροντίστε για την επισκευή των ελαττωματικών συστημάτων ασφαλείας και προστασίας.
- Μην απενεργοποιείτε ποτέ τα συστήματα ασφαλείας και προστασίας.

Άξονας ιμάντα (01/2)

Ο άξονας ιμάντα αποτρέπει την επαφή με την τροχαλία του κινητήρα και τις τροχαλίες αδράνειας. Επιπλέον, ελαχιστοποιείται η εισροή ρύπων.

Πλευρική προστατευτική αψίδα (01/4)

Οι πλευρικές προστατευτικές αψίδες προστατεύουν τα πόδια του χρήστη από τυχόν επαφή με τον μηχανισμό κοπής του χλοοκοπτικού, αποτρέποντας έτσι την πρόκληση σοβαρού τραυματισμού.

Κουρτίνα αλυσίδας (01/5)

Η κουρτίνα αλυσίδας δεν επιτρέπει στο κομμένο υλικό, το χώμα και τις μικρές πέτρες να εκσφενδονίζονται.

Καλύμματα προστασίας κωνικού ιμάντα (01/6)

Τα καλύμματα προστασίας εμποδίζουν την επαφή με τον κινούμενο κωνικό ιμάντα και τις τροχαλίες αδράνειας. Επιπλέον, ελαχιστοποιείται η εισροή ρύπων.

2.5 Σύμβολα στο μηχάνημα

2.5.1 Σήματα ασφαλείας

Σύμβολο	Σημασία
	Ιδιαίτερη προσοχή κατά το χειρισμό!
	Κρατάτε μακριά τα χέρια και τα πόδια από τον μηχανισμό κοπής!
	Μην πατάτε εδώ!

2.5.2 Σήματα λειτουργίας

Σύμβολο	Σημασία
	Υποδεικνύει τη διαδρομή του ιμάντα γύρω από τις τροχαλίες.

2.6 Παραδιδόμενος εξοπλισμός

Ο παραδιδόμενος εξοπλισμός περιλαμβάνει:

- Σύστημα κοπής ψηλών χόρτων (1x)
- Άξονας ιμάντα (1x)
- Προστατευτικές αψίδες αριστερά/δεξιά (2x)
- Σάκος με εξαρτήματα συναρμολόγησης (1x)

Ο άξονας του ιμάντα στερεώνεται στο σύστημα κοπής ψηλών χόρτων κατά τη συναρμολόγηση. (δείτε Κεφάλαιο 4 "Συναρμολόγηση", σελίδα 158).

2.7 Συνοπτική παρουσίαση προϊόντος (01)

Αρ.	Εξάρτημα
1	Βίδα ανάρτησης (4x)
2	Άξονας ιμάντα
3	Κωνικός ιμάντας
4	Πλευρική προστατευτική αψίδα (2x)
5	Κουρτίνα αλυσίδας
6	Καλύμματα προστασίας κωνικού ιμάντα (3x)
7	Ελατήριο τάσης
8	Κύλινδροι κίνησης (4x)

Αρ.	Εξάρτημα
9	Μηχανισμός κοπής με τρία περιστρεφόμενα μαχαίρια κοπής
A	Εμπρός
B	Πίσω
C	Αριστερά
D	Δεξιά

3 ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Λάβετε υπόψη τις οδηγίες λειτουργίας του χλοοκοπτικού τρακτέρ!

- Από το βάρος του συστήματος κοπής ψηλών χόρτων μπορούν να προκύψουν σοβαροί τραυματισμοί. Πραγματοποιείτε πάντα την εγκατάσταση ανά δύο.
- Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γάντια κατά τη συναρμολόγηση!
- Ρυθμίστε σωστά τις προστατευτικές αψίδες, έτσι ώστε τα πόδια των χρηστών να μην μπορούν να έρθουν σε επαφή με τον μηχανισμό κοπής.
- Απαγορεύεται η αφαίρεση διατάξεων προστασίας και καλυμμάτων από κινούμενα μέρη ή η αδρανοποίηση διατάξεων προστασίας.
- Θέστε το χλοοκοπτικό τρακτέρ σε λειτουργία μόνο εφόσον το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων είναι πλήρως συναρμολογημένο.

4 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνοι λόγω ατελούς συναρμολόγησης! Η λειτουργία μιας ατελώς συναρμολογημένης συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο όταν είναι πλήρως συναρμολογημένη!
- Ελέγξτε αν υπάρχουν όλες οι διατάξεις ασφαλείας και προστασίας και ότι είναι λειτουργικές πριν από την ενεργοποίηση!

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Εάν έχετε αγοράσει ένα τρακτέρ ψηλών χόρτων, το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων θα είναι ήδη πλήρως συναρμολογημένο. Σε αυτή την περίπτωση, τα στάδια της συναρμολόγησης που περιγράφονται εδώ δεν είναι απαραίτητα.

4.1 Αφαίρεση του παλαιού συστήματος κοπής

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Λάβετε υπόψη τις οδηγίες λειτουργίας του χλοοκοπτικού τρακτέρ!

4.2 Αντικαταστήστε τις ρυθμιστικές βίδες για ρύθμιση του ύψους (02, 03)

Το σπείρωμα των ρυθμιστικών βιδών μπορεί να έχει φθαρεί από προηγούμενες χρήσεις του χλοοκοπτικού τρακτέρ. Για αυτό, αντικαταστήστε τις ρυθμιστικές βίδες και στις δύο πλευρές.

Αφαιρέστε τις παλιές ρυθμιστικές βίδες

1. Χαλαρώστε και τα δύο κόντρα παξιμάδια (02/1) της ρυθμιστικής βίδας (02/2) (γερμανικό κλειδί 17 mm).
2. Βγάλτε και τα δύο παξιμάδια από τη ρυθμιστική βίδα προς τα πάνω.
3. Περιστρέψτε τον βραχίονα συγκράτησης (02/3) μαζί με τη χαλαρωμένη ρυθμιστική βίδα προς τα κάτω, έως ότου η ρυθμιστική βίδα βγει από τον μοχλό ρύθμισης ύψους (02/4).
4. Βγάλτε τη ρυθμιστική βίδα από τον βραχίονα συγκράτησης.

Επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα με τη δεύτερη ρυθμιστική βίδα.

Τοποθετήστε νέες ρυθμιστικές βίδες

1. Βιδώστε τη ρυθμιστική βίδα (03/1) στην εξωτερική οπή του βραχίονα συγκράτησης (03/2) από μέσα.
2. Τοποθετήστε τη ρυθμιστική βίδα στον μοχλό ρύθμισης ύψους (03/3).
3. Βιδώστε χαλαρά το σφαιρικό παξιμάδι (03/4) στη ρυθμιστική βίδα με τη στρογγυλεμένη πλευρά προς τα κάτω.
4. Βιδώστε χαλαρά το παξιμάδι ασφάλισης (03/5) στη ρυθμιστική βίδα.

Επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα με τη δεύτερη ρυθμιστική βίδα.

Υποδείξη: Η ρύθμιση του ύψους κοπής και το σφίξιμο των παξιμαδιών πραγματοποιούνται σε επόμενο βήμα.

4.3 Τοποθέτηση ελατηρίων στήριξης (04 – 08)

Τοποθετήστε τα ελατήρια στήριξης στη δεξιά πλευρά του χλοοκοπτικού τρακτέρ.

1. Βιδώστε τη γωνία συγκράτησης (04/1) στο πλαίσιο (04/3) του χλοοκοπτικού τρακτέρ χρησιμοποιώντας τη βίδα M8x16 (04/2) και το παξιμάδι M8.

2. Τοποθετήστε το εσωτερικό ελατήριο στήριξης στη δεξιά πλευρά (**Σημείωση:** Είναι ήδη τοποθετημένο στο χλοοκοπτικό τρακτέρ T24-125.):

- Τοποθετήστε το ελατήριο στήριξης (05/1) πίσω από τον μοχλό ρύθμισης ύψους (05/2).
- Αναρτήστε το ελατήριο στήριξης στην υψηλότερη οπή (05/3).
- Τεντώστε το ελατήριο στήριξης (06/1) και αναρτήστε το στο εσωτερικό του μοχλού ρύθμισης ύψους (06/2).

3. Τοποθετήστε το εξωτερικό ελατήριο στήριξης:

- Τοποθετήστε το ελατήριο στήριξης (07/1) μπροστά από τον μοχλό ρύθμισης ύψους (07/2).
- Αναρτήστε το ελατήριο στήριξης στη γωνία συγκράτησης (07/3).
- Τεντώστε το ελατήριο στήριξης (08/1) και αναρτήστε το στην εξωτερική πλευρά του μοχλού ρύθμισης ύψους (08/2).

4.4 Τοποθέτηση του χλοοκοπτικού τρακτέρ και του συστήματος κοπής ψηλών χόρτων (09, 10)

1. Τοποθετήστε το χλοοκοπτικό τρακτέρ και το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
2. Τοποθετήστε το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων (09/1) ΑΚΡΙΒΩΣ ΔΙΠΛΑ στο χλοοκοπτικό τρακτέρ (09/2) μεταξύ των μπροστινών και των πίσω τροχών και ευθυγραμμίστε το ως εξής:

- Το μπροστινό μέρος (09/A) του συστήματος κοπής ψηλών χόρτων να είναι παράλληλα με το καπό κινητήρα του χλοοκοπτικού τρακτέρ
- Τοποθετήστε το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων ευθεία

3. Δημιουργήστε χώρο κάτω από το χλοοκοπτικό τρακτέρ για να τοποθετήσετε το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων:

- Στρίψτε τους μπροστινούς τροχούς (09/3) μέχρι τέρα προς τα αριστερά (09/a).
- Πιάστε σταθερά τον μοχλό ρύθμισης (10/1) για το ύψος κοπής και τραβήξτε τον στην επάνω θέση μέχρι να ασφαλίσει (10/a).

Προσοχή: Κίνδυνος τραυματισμού από την επαναφορά του μοχλού ρύθμισης! Ο μοχλός ρύθμισης φέρει ελατήριο. Κρατάτε σταθερά τον μοχλό ρύθμισης!

4.5 Τοποθέτηση συστήματος κοπής ψηλών χόρτων (11 – 28)

1. Αφαιρέστε τον άξονα ιμάντα (11/1) από το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων.
2. Σπρώξτε το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων κάτω από το χλοοκοπτικό τρακτέρ ΑΠΟ ΤΑ ΔΕΞΙΑ (12/α) και τοποθετήστε το ως εξής:
 - Στο κέντρο κάτω από το χλοοκοπτικό τρακτέρ
 - Πίσω και εμπρός: Οι βίδες ανάρτησης (13/1, 14/1) του συστήματος κοπής ψηλών χόρτων και τα σημεία στερέωσης (13/2, 14/2) του χλοοκοπτικού τρακτέρ ευθυγραμμίζονται μεταξύ τους
3. Σύνδεση του άξονα του ιμάντα:
 - Σπρώξτε το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων (15/1) ευθεία προς τα πίσω μέχρι τέρμα (15/α).
 - Σπρώξτε τον άξονα του ιμάντα (16/1) από μπροστά μεταξύ της τροχαλίας του κινητήρα και του συστήματος κοπής ψηλών χόρτων (16/2) προς τα πίσω όσο το δυνατόν περισσότερο (16/α).
 - Περάστε τον κωνικό ιμάντα (17/1) στον άξονα του ιμάντα (17/2).
4. Τοποθέτηση πλευρικής προστατευτικής αψίδας (18, 19):
 - Τοποθετήστε την προστατευτική αψίδα (18/1, 19/1) στις εσωτερικές οπές (18/2, 19/2) εμπρός και στις εξωτερικές οπές (18/3, 19/3) πίσω.
 - Τοποθετήστε τις βίδες στερέωσης M8 (18/4, 19/4) από κάτω διαμέσου των οπών και της προστατευτικής αψίδας.
 - Σφίξτε με το χέρι τα παξιμάδια M8 (18/5, 19/5) στις βίδες από πάνω.
Υποδειξη: Η ευθυγράμμιση και η στερέωση των προστατευτικών αψίδων γίνεται σε επόμενο βήμα.
5. Σπρώξτε το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων (20/1) προς τα εμπρός (20/α) και τοποθετήστε τον κωνικό ιμάντα (21/1) στην τροχαλία του κινητήρα (21/2).
6. Στερεώστε το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων στο πίσω μέρος:
 - Σπρώξτε το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων (22/1) προς τα πίσω (22/α) έως ότου οι πίσω βίδες ανάρτησης (23/1) του συστήματος κοπής ψηλών χόρτων βρεθούν κάτω από τα πίσω σημεία στερέωσης (23/2) του χλοοκοπτικού τρακτέρ.

- Δεξιά και αριστερά: Τραβήξτε την ανάρτηση (24/1) του χλοοκοπτικού τρακτέρ στη βίδα ανάρτησης (24/2) του συστήματος κοπής ψηλών χόρτων.
 - Δεξιά και αριστερά: Εισαγάγετε την περόνη ασφαλείας (24/3).
7. Στερεώστε το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων στο μπροστινό μέρος:
 - Δεξιά και αριστερά: Τραβήξτε την ανάρτηση (25/1) του χλοοκοπτικού τρακτέρ στη βίδα ανάρτησης (25/2) του συστήματος κοπής ψηλών χόρτων. Σηκώστε ελαφρώς το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων στο μπροστινό μέρος.
 - Δεξιά και αριστερά: Εισαγάγετε την περόνη ασφαλείας (25/3).
 8. Αναρτήστε το ελατήριο τάσης του ιμάντα (26/1) στο άγκιστρο (26/2) του συστήματος κοπής ψηλών χόρτων.
 9. Στερέωση του άξονα του ιμάντα:
 - Δεξιά και αριστερά: Σπρώξτε τα μπροστινά εξογκώματα (27/1) του άξονα ιμάντα προς τα εμπρός μέσα στους δύο οδηγούς (27/2) σε σχήμα μισοφέγγαρου (27/α).
 - Δεξιά και αριστερά: Πιέστε τα πίσω εξογκώματα (28/1) του άξονα ιμάντα στις βάσεις (28/2) (28/α).

4.6 Ρύθμιση ύψους κοπής (29 – 38)

1. Και στις δύο πλευρές: Ανοίξτε το παξιμάδι ρύθμισης (29/1) και το παξιμάδι ασφάλισης (29/2) στην μπροστινή ανάρτηση όσο το δυνατόν περισσότερο (29/α).
2. Τοποθετήστε τον μοχλό ρύθμισης (30/1) στην ανώτερη θέση (30/α).
3. Κεντράρετε τον σωλήνα ρύθμισης (31/1, 32/1) κάτω από την μπροστινή άκρη του συστήματος κοπής (31/2), ακριβώς πίσω από την κουρίτινα αλυσίδας, έτσι ώστε να βρίσκεται μεταξύ της κάτω πλευράς του περιβλήματος του συστήματος κοπής και του εδάφους.
Υποδειξη: Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας ρύθμισης δεν βρίσκεται κάτω από το μπροστινό μαχαίρι!
4. Χαμηλώστε τον μοχλό ρύθμισης (33/1) στη θέση [2] έτσι ώστε το σύστημα κοπής να ακουμπά στο μπροστινό μέρος του σωλήνα ρύθμισης.

5. Και στις δύο πλευρές της πίσω ανάρτησης (γερμανικό κλειδί 17 mm):
 - Στρίψτε το παξιμάδι ρύθμισης (34/1) προς τα επάνω ή προς τα κάτω, έως ότου η απόσταση μεταξύ του εδάφους και της κάτω άκρης του συστήματος κοπής, μετρούμενη κάτω από τη βίδα του τροχού του πίσω κυλίνδρου, να είναι **40 mm** και στις δύο πλευρές (35)
 - Γυρίστε σταθερά το παξιμάδι ασφάλισης (34/2) κόντρα στο παξιμάδι ρύθμισης για να σταθεροποιήσετε τη ρυθμισμένη απόσταση.
6. Και στις δύο πλευρές της μπροστινής ανάρτησης (36/1)(γερμανικό κλειδί 19 mm): Γυρίστε το παξιμάδι ρύθμισης (37/1) σφιχτά με το χέρι κόντρα στη γωνία συγκράτησης (37/2) (37/a) και σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης (37/3) στην αντίθετη πλευρά (37/b).
7. Τοποθετήστε τον μοχλό ρύθμισης (38/1) στην ανώτερη θέση (38/a).
8. Αφαιρέστε τον σωλήνα ρύθμισης.

4.7 Ρύθμιση της απόστασης μεταξύ των προστατευτικών αψίδων (39 - 41)

Η απόσταση μεταξύ των προστατευτικών αψίδων και των μπροστινών τροχών πρέπει να είναι **5 mm** στη χαμηλότερη θέση (39).

1. Τοποθετήστε τον μοχλό ρύθμισης (40/1) στην κατώτερη θέση (40/a).
2. Γυρίστε ελαφρώς τους μπροστινούς τροχούς έτσι ώστε η ελάχιστη απόσταση μεταξύ της εξωτερικής άκρης του ελαστικού και της προστατευτικής αψίδας να είναι 5 mm.
3. Δεξιά και αριστερά: Εάν η απόσταση δεν είναι 5 mm:
 - Χαλαρώστε τα παξιμάδια στερέωσης (41/1) της προστατευτικής αψίδας (41/2) (γερμανικό κλειδί 13 mm).
 - Μετακινήστε την προστατευτική αψίδα έτσι ώστε η απόσταση από τον μπροστινό τροχό να είναι 5 mm.
 - Σφίξτε τα παξιμάδια στερέωσης.

5 ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Λειτουργία του συστήματος κοπής ψηλών χόρτων

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Λάβετε υπόψη τις οδηγίες λειτουργίας του χλοοκοπτικού τρακτέρ!

Τα τρακτέρ πίσω εκκένωσης πρέπει να διαθέτουν λειτουργία για πορεία και χλοοκοπή:

- Πίσω μέρος του καναλιού εκκένωσης
 - Κάδος συλλογής χόρτου ή εκτροπέας
1. Ελέγξτε την περιοχή προς κοπή για τυχόν εμπόδια (π.χ. πέτρες, κομμάτια ξύλου) για να αποφύγετε την καταστροφή των μαχαιριών κοπής.
 2. Ρυθμίστε το επιθυμητό ύψος κοπής στο χλοοκοπτικό τρακτέρ.
 3. Κοπή με το χλοοκοπτικό τρακτέρ.

Στάθμευση του χλοοκοπτικού τρακτέρ

ΠΡΟΣΟΧΗ! **Κίνδυνος πυρκαγιάς λόγω καυτών εξαρτημάτων της συσκευής!** Το ψηλό, ξερό γρασίδι μπορεί να πάρει φωτιά αν το τρακτέρ σταθμεύσει εκεί όσο είναι ακόμα ζεστό ή με τον κινητήρα ακόμα αναμμένο. Ιδιαίτερα η μπροστινή περιοχή του τρακτέρ (κινητήρας, σιλανσιέ, απαγωγός καυσαερίων) έχει πολύ υψηλή θερμοκρασία μετά τη λειτουργία!

- Ποτέ μην σταθμεύετε το τρακτέρ με θερμοκρασία λειτουργίας σε ψηλό γρασίδι!

6 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Ο ανοικτός σχεδιασμός του συστήματος κοπής ψηλών χόρτων και το δυνητικά πολύ ψηλό κομμένο χορτάρι έχουν ως αποτέλεσμα την αυξημένη ρύπανση της συσκευής.

1. Καθαρίζετε τακτικά τη βρωμιά και τα υπολείμματα από το σύστημα κοπής ψηλών χόρτων και το χλοοκοπτικό τρακτέρ με μια στεγνή βούρτσα ή με πεπιεσμένο αέρα. Έτσι διασφαλίζεται η σωστή λειτουργία όλων των εξαρτημάτων.

7 ΜΕΤΑΦΟΡΑ

ΥΠΟΔΕΙΞΗ Λάβετε υπόψη τις οδηγίες λειτουργίας του χλοοκοπτικού τρακτέρ!

Κατά τη μεταφορά να προσέχετε την επαρκή ανυψωτική ικανότητα του μεταφορικού μέσου (π.χ. ρυμουλκές επιβατικών οχημάτων) και την κατάλληλη ασφάλιση του χλοοκοπτικού τρακτέρ.

Πριν από τη μεταφορά, ο μηχανισμός κοπής πρέπει να υποστηρίζεται για την αποφόρτιση του συστήματος προσαρτήσεως του μηχανισμού κοπής:

1. Ρυθμίστε το σύστημα κοπής στην επάνω θέση χρησιμοποιώντας τον μοχλό ρύθμισης (10/1).
2. Τοποθετήστε ξύλινα μπλοκ σε όλο το πλάτος κάτω από το σύστημα κοπής.

3. Χαμηλώστε το σύστημα κοπής με τον μοχλό ρύθμισης μέχρι να ακουμπήσει στο έδαφος.

8 ΤΜΗΜΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΕΛΑΤΩΝ/ΣΕΡΒΙΣ

Για ερωτήσεις σχετικά με την εγγύηση, την επι-
σκευή ή τα ανταλλακτικά απευθυνθείτε στο πλη-

σιέστερο κέντρο σέρβις της AL-KO. Αυτό το βρί-
σκετε στο διαδίκτυο στην εξής ηλεκτρονική διεύ-
θυνση:

www.alko-garden.com/service-contacts

Περισσότερες πληροφορίες για τα ανταλλακτικά
θα βρείτε εδώ:

www.alko-garden.com/spareparts

9 ΕΓΓΥΗΣΗ

Ενδεχόμενες αστοχίες υλικών ή κατασκευαστικά ελαττώματα αποκαθίστανται εντός της διάρκειας της νόμιμης εγγύησης για αξιώσεις πραγματικών ελαττωμάτων με επισκευή ή αντικατάσταση κατά τη δια-
κριτική μας ευχέρεια. Η προθεσμία παραγραφής των αξιώσεων ορίζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία της χώρας, στην οποία αγοράστηκε η συσκευή.

Η δήλωση εγγύησης εκ μέρους μας ισχύει μόνο με:

- Λάβετε υπόψη αυτές τις οδηγίες συναρμολό-
γησης
- ορθή χρήση
- χρήση γνήσιων ανταλλακτικών

Από την εγγύηση αποκλείονται:

- ζημιές στη βαφή, που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά
- αναλώσιμα που επισημαίνονται στην καρτέλα ανταλλακτικών με πλαίσιο xxxxxx (x)

Ο χρόνος της εγγύησης αρχίζει με την αγορά από τον πρώτο αγοραστή. Καθοριστική είναι η ημερομη-
νία πάνω στο παραστατικό αγοράς. Απευθυνθείτε με την παρούσα δήλωση και το γνήσιο παραστατικό
αγοράς στον έμπορό σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Οι νομι-
κές αξιώσεις του αγοραστή περί πραγματικών ελαττωμάτων έναντι του πωλητή δεν θίγονται από την
παρούσα δήλωση.

Η εγγύηση παύει να ισχύει σε:

- αυτοσχέδια απόπειρα επισκευής
- αυτοσχέδιες τεχνικές μετατροπές
- μη ενδεδειγμένη χρήση

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО УПАТСТВО ЗА РАБОТА

Содржина

1	За ова упатство за работа	163
1.1	Симболи на насловната страна.....	163
1.2	Објаснување на знаците и сигналните зборови	163
2	Опис на производот	164
2.1	Прописна употреба	164
2.2	Можно предвидлива погрешна употреба	164
2.3	Преостанати ризици	164
2.4	Безбедносна и заштитна опрема....	164
2.5	Симболи на уредот	164
2.5.1	Безбедносни ознаки	164
2.5.2	Оперативни знаци	165
2.6	Содржина на пратката	165
2.7	Преглед на производот (01)	165
3	Безбедносни инструкции	165
4	Монтажа	165
4.1	Демонтирање на старата платформа за косење.....	165
4.2	Замена на завртките за подесување за регулирање на висината (02, 03)	165
4.3	Монтирање на потпорни пружини (04 – 08)	166
4.4	Поставување на тракторската косилка и платформата за косење на висока трева (09, 10)	166
4.5	Монтирање на платформата за косење на висока трева (11 – 28) ...	166
4.6	Поставување на висината на косење (29 – 38)	167
4.7	Поставување на растојанието на заштитните обрачи (39 – 41)	168
5	Ракување.....	168
6	Чистење	168
7	Транспорт.....	168
8	Кориснички центар/сервис.....	169
9	Гаранција	169

1 ЗА ОВА УПАТСТВО ЗА РАБОТА

- Германската верзија е оригиналното упатство за употреба. Сите други јазични верзии се преводи на оригиналното упатство за употреба.
- Почитувајте го и упатството за работа на тракторската косилка за работата на платформата за косење на висока трева.
- Чувајте го ова упатство за работа за користењето и предадете го на следниот сопственик.
- Прочитајте ги и почитувајте ги безбедносните инструкции и предупредувањата во ова упатство за работа.
- Тракторските косилки се испорачуваат во различни варијанти на опрема. Имајте во предвид дека сликите може да се разликуваат малку од оригиналот. Ако имате потешкотии да ги разберете описите, контактирајте со специјализирана работилница или со производителот.

1.1 Симболи на насловната страна

Симбол	Значење
	Пред да го монтирате додатокот на тракторската косилка, внимателно прочитајте го ова упатство за монтажа, како и упатството за работа на тракторската косилка. Извршете ги сите монтажни работи совесно. Ако имате какви било прашања или не сте сигурни за монтажата, прашајте го специјализираниот продавач или производителот.
	Упатство за монтажа

1.2 Објаснување на знаците и сигналните зборови

⚠ ОПАСНОСТ! Показува непосредно опасна ситуација, која – ако не се избегне – може да предизвика смрт или тешка телесна повреда.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Покажува потенцијално опасна ситуација, која – ако не се избегне – може да предизвика смрт или тешка телесна повреда.

⚠ ВНИМАНИЕ! Покажува потенцијално опасна ситуација, која – ако не се избегне – може да предизвика мала или умерена телесна повреда.

ВНИМАНИЕ! Покажува ситуација, која – ако не се избегне – може да предизвика штети по имотот.

ℹ НАПОМЕНА Специјални напомени за подобро разбирање и ракување.

2 ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

2.1 Прописна употреба

Платформата за косење на висока трева е наменета исклучиво за вградување и работа на тракторските косилки споменати во Изјавата за вградување 493658 и во Изјавата за усогласеност 493659. Таа може да се користи за:

- косење многу висока трева и грмушки
- Овој уред е наменет исклучиво за приватна употреба. Секоја друга примена како и недозволено преправање или доградба ќе се смета за злоупотреба и се исклучува правото на гаранција како и губењето на сообразноста (СЕ-ознака) и производителот не сноси никаква одговорност за штети на корисникот или на трети лица.

2.2 Можно предвидлива погрешна употреба

Уредот не е предвиден ниту за комерцијална употреба во јавни паркови и спортски објекти ниту за употреба во земјоделството и шумарството.

Почитувајте го пред сè следново:

- Платформата за косење на висока трева не е наменета за косење дрвја.
- На површината што треба да се коси не смее да има туѓи предмети, на пр. камења, парчиња дрво, шишиња.

2.3 Преостанати ризици

Исто така и при прописна примена на апаратот останува секогаш еден одреден преостанат ризик кој не смее да се исклучи. Од видот и конструкцијата на уредот може да

настанат следните потенцијални опасности во зависност од примената:

- Отфрлање на откос, земја и мали камења.
- Вдишување на честици од откосот ако не се носи заштита за дишење.
- Исекотини при фаќање на вртешките ножеви.

2.4 Безбедносна и заштитна опрема

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од повреда. Неисправни или исклучени безбедносни и заштитни направи може да доведат до тешки повреди.

- Поправете ги неисправните заштитни и безбедносни направи.
- Никогаш да не ги исклучувате заштитните и безбедносните направи.

Штитник за ремен (01/2)

Штитникот за ремен го спречува контактот со макарата на моторот и макарата за пренасочување на ременот. Покрај тоа се намалува навлегувањето на нечистотија.

Странични заштитни обрачи (01/4)

Страничните заштитни обрачи спречуваат стапалата на лицето да дојдат во контакт со алатката за косење и да предизвикаат сериозни повреди.

Завеса со синцир (01/5)

Завесата со синцир спречува исфрлање на искосен материјал, земја и мали камења.

Заштитни капаци за клинест ремен (01/6)

Заштитните капаци го спречуваат контактот со подвижниот клинест ремен и со макарата за пренасочување на ременот. Покрај тоа се намалува навлегувањето на нечистотија.

2.5 Символи на уредот

2.5.1 Безбедносни ознаки

Симбол	Значење
	Треба да бидете особено внимателни при ракувањето!
	Држете ги рацете и нозете подалеку од алатката за косење!

Симбол	Значење
	Не газете овде!

2.5.2 Оперативни знаци

Симбол	Значење
	Ја означува патеката на ременот околу макарите.

2.6 Содржина на пратката

Во содржината на пратката влегуваат:

- Платформа за косење висока трева (1x)
- Штитник на ременот (1x)
- Заштитен обрач лево/десно (2x)
- Кесе со монтажни делови (1x)

Штитникот на ременот се прикачува на платформата за косење на висока трева за време на монтажата (види *Поглавје 4 "Монтажа", страна 165*).

2.7 Преглед на производот (01)

Бр.	Елемент
1	Завртки за закачување (4x)
2	Штитник на ременот
3	Клинест ремен
4	Странични заштитни обрачи (2x)
5	Завеса со синџир
6	Заштитни капаци за клинест ремен (3x)
7	Пружина за затегање
8	Ролери (4x)
9	Алатка за косење со три ротирачки ножеви за сечење
A	Напред
B	Назад
C	Лево
D	Десно

3 БЕЗБЕДНОСНИ ИНСТРУКЦИИ

НАПОМЕНА Почитувајте го упатството за работа на тракторската косилка!

- Лицата може сериозно да се повредат од сопствената тежина на платформата за косење висока трева. Монтажата изведувajte ја секогаш по двајца.
- При монтажата носете секогаш заштитни ракавици!
- Правилно прилагодете ги заштитните обрачи за да спречите стапалата на луѓето да не дојдат во контакт со алатката за косење.
- Забрането е отстранување на заштитни уреди и капаци од подвижни делови или исклучување на заштитни уреди.
- Користете ја тракторска косилка само кога е целосно монтирана платформата за косење на висока трева.

4 МОНТАЖА

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасности од **нецелосно монтирање!** Работењето на нецелосно монтиран уред може да доведе до тешки повреди.

- Користете го уредот само кога е целосно монтиран!
- Пред вклучувањето проверете дали ги има сите безбедносни и заштитни направи и дали функционираат!

НАПОМЕНА Ако сте купиле трактор за висока трева, платформата за косење на висока трева е веќе целосно монтирана. Во овој случај, чекорите на монтирање опишани овде не се неопходни.

4.1 Демонтирање на старата платформа за косење

НАПОМЕНА Почитувајте го упатството за работа на тракторската косилка!

4.2 Замена на завртките за подесување за регулирање на висината (02, 03)

Навојот на завртките за подесување може да се оштети поради претходното работење на тракторската косилка. Затоа, заменете ги завртките за подесување од двете страни.

Отстранување на старите завртки за подесување

1. Олабавете ги двете контра навртки (02/1) на завртката за подесување (02/2) (клуч за завртки 17 мм).
2. Одвртете ги двете навртки од завртката за подесување на нагоре.
3. Завртете ја рачката за придржување (02/3) вклучувајќи ја лабавата завртка за подесување на надолу додека завртката за подесување не се извлече од рачката за регулирање на висината (02/4).
4. Одвртете ја завртката за подесување од рачката за придржување.

Повторете ги претходните чекори со втората завртка за подесување.

Вградување на нови завртки за подесување

1. Навртете ја завртката за подесување (03/1) одвнатре во надворешната дупка на рачката за придржување (03/2).
2. Вметнете ја завртката за подесување во рачката за регулирање на висината (03/3).
3. Лабаво зашрафете ја топчестата навртка (03/4) на завртката за подесување со заоблувањето насочено надолу.
4. Лабаво зашрафете ја заклучувачката навртка (03/5) на завртката за подесување.

Повторете ги претходните чекори со втората завртка за подесување.

Напомена: Прилагодувањето на висината на косење и затегнувањето на навртките се врши во подоцнежен работен чекор.

4.3 Монтирање на потпорни пружини (04 – 08)

Монтирајте ги потпорните пружини на десната страна од тракторската косилка.

1. Зашрафете го аголниот држач (04/1) на рамката (04/3) на тракторската косилка со завртката M8x16 (04/2) и навртката M8.
2. Монтирање на внатрешната потпорна пружина на десната страна (**Забелешка:** Веќе е монтирана на тракторската косилка T24-125.):
 - Поставете ја потпорната пружина (05/1) зад рачката за регулирање на висината (05/2).
 - Закачете ја потпорната пружина на горната долга дупка (05/3).

- Затегнете ја потпорната пружина (06/1) и закачете ја на внатрешната страна на рачката за регулирање на висината (06/2).
3. Монтирање на надворешна потпорна пружина:
 - Поставете ја потпорната пружина (07/1) пред рачката за регулирање на висината (07/2).
 - Закачете ја потпорната пружина на аголниот држач (07/3).
 - Затегнете ја потпорната пружина (08/1) и закачете ја на надворешната страна на рачката за регулирање на висината (08/2).

4.4 Постапување на тракторската косилка и платформата за косење на висока трева (09, 10)

1. Поставете ги тракторската косилка и платформата за косење висока трева на рамна и цврста подлога.
2. Поставете ја платформата за косење на висока трева (09/1) ДЕСНО ОД тракторската косилка (09/2) помеѓу предните и задните тркала и порамнете на следниов начин:
 - Предната страна (09/А) на платформата за косење на висока трева е паралелна со капакот на моторот на тракторската косилка
 - Поставете ја право платформата за косење на висока трева
3. Создадете простор под тракторската косилка за да ја вметнете платформата за косење на висока трева:
 - Завртете ги предните тркала (09/3) сè до граничникот на лево (09/а).
 - Цврсто фатете ја рачката за регулирање (10/1) за висината на косењето и повлечете ја во најгорната положба сè додека не се вклезшти (10/а).

Претпазливост: Опасност од повреда од враќање назад на рачката за регулирање! Рачката за регулирање е пружински оптоварена. Цврсто држете ја рачката за регулирање!

4.5 Монтирање на платформата за косење на висока трева (11 – 28)

1. Отстранете го штитникот на ременот (11/1) од платформата за косење на висока трева.

2. Турнете ја платформата за косење на висока трева ОДДЕСНО под тракторската косилка (12/а) и позиционирајте ја на следниов начин:
 - Средишно под тракторската косилка
 - Назад и напред: Завртките за закачување (13/1, 14/1) на платформата за косење на висока трева и точките за прифаќање (13/2, 14/2) на тракторската косилка се порамнети едни со други
 3. Поместување на штитникот на ременот:
 - Турнете ја (15/а) платформата за косење на висока трева (15/1) право наназад сè до граничникот.
 - Турнете го (16/а) штитникот на ременот (16/1) од предната страна помеѓу макарата на моторот и платформата за косење на висока трева (16/2) сè до граничникот на назад.
 - Намотајте го клинестот ремен (17/1) во штитникот на ременот (17/2).
 4. Монтирање на странични заштитни обрачи (18/19):
 - Ставете го заштитниот обрач (18/1, 19/1) на внатрешните долги дупки (18/2, 19/2) напред и на надворешните долги дупки (18/3, 19/3) одзади.
 - Вметнете ги завртките за прицврстување М8 (18/4, 19/4) одоздола низ долгите дупки и заштитниот обрач.
 - Цврсто затегнете ги навртките М8 (18/5, 19/5) одозгора на завртките.
Напомена: Порамнувањето и прицврстувањето на заштитниот обрач се врши во подоцнежен работен чекор.
 5. Турнете ја платформата за косење на висока трева (20/1) на напред (20/а) и поставете го клинестот ремен (21/1) на макарата на моторот (21/2).
 6. Прицврстување на платформата за косење на висока трева назад:
 - Турнете ја (22/а) платформата за косење на висока трева (22/1) наназад, сè додека задните завртки за закачување (23/1) на платформата за косење на висока трева не се најдат под задните точки за прифаќање (23/2) на тракторската косилка.
 - Десно и лево: Закачете го амортизерот (24/1) на тракторската косилка во завртката за закачување (24/2) на платформата за косење на висока трева.
 - Десно и лево: Вметнете пружинска игла (24/3).
 7. Прицврстување на платформата за косење на висока трева напред:
 - Десно и лево: Закачете го амортизерот (25/1) на тракторската косилка во завртката за закачување (25/2) на платформата за косење на висока трева. За да го направите ова, малку подигнете ја предната страна на платформата за косење на висока трева.
 - Десно и лево: Вметнете пружинска игла (25/3).
 8. Закачете ја пружината за затегнување на ременот (26/1) во куката (26/2) на платформата за косење на висока трева.
 9. Прицврстување на штитникот на ременот:
 - Десно и лево: Турнете ги (27/а) предните пупки (27/1) на штитникот на ременот на напред во двете водилки во форма на полумесечина (27/2).
 - Десно и лево: Притиснете ги (28/а) задните пупки (28/1) на штитникот на ременот во држачите (28/2).
- #### 4.6 Поставување на висината на косење (29 – 38)
1. На двете страни: Отворете ја (29/а) навртката за подесување (29/1) и заклучувачката навртка (29/2) на предниот амортизер колку што е можно повеќе.
 2. Ставете ја рачката за регулирање (30/1) во најгорната позиција (30/а).
 3. Ставете ја цевката за прилагодување (31/1, 32/1) средишно под предниот раб на платформата за косење (31/2), веднаш зад завесата со синцир, така што таа да биде помеѓу долната страна на кукиштето на платформата за косење и земјата.
Напомена: Внимавајте цевката за прилагодување да не е под предниот нож!
 4. Спуштете ја рачката за регулирање (33/1) во положбата [2], така што платформата за косење ќе лежи на предната страна на цевката за прилагодување.

5. На двете страни на задниот амортизер (клуч за завртки 17 мм):
 - Вртете ја навртката за подесување (34/1) нагоре или надолу сè додека растојанието помеѓу земјата и долниот раб на платформата за косење - измерено под завртката на тркалото на задниот ролер - не биде **40 мм** од двете страни (35)
 - Цврсто затегнете ја заклучувачката навртка (34/2) на навртката за подесување за да го фиксирате поставеното растојание.
6. На двете страни на предниот амортизер (36/1) (клуч за завртки 19 мм): Цврсто завртете ја (37/а) навртката за подесување (37/1) наспроти аголниот држач (37/2) и цврсто затегнете ја (37/б) заклучувачката навртка (37/3) на спротивната страна.
7. Ставете ја рачката за регулирање (38/1) во најгорната позиција (38/а).
8. Отстранете ја цевката за прилагодување.

4.7 Поставување на растојанието на заштитните обрачи (39 – 41)

Растојанието помеѓу заштитните обрачи и предните тркала мора да биде **5 мм** во најниската положба (39).

1. Ставете ја рачката за регулирање (40/1) во најдолната позиција (40/а).
2. Свртете ги малку предните тркала така што минималното растојание помеѓу најоддалечениот раб на гумата и заштитниот обрач е 5 мм.
3. Десно и лево: Ако растојанието не изнесува 5 мм:
 - Разлабавете ја завртката за зацврстување (41/1) на заштитниот обрач (41/2) (клуч за завртки 13 мм).
 - Поместете го заштитниот обрач така што растојанието до предното тркало е 5 мм.
 - Затегнете ги завртките за зацврстување.

5 РАКУВАЊЕ

Работење на платформата за косење висока трева

И НАПОМЕНА Почитувајте го упатството за работа на тракторската косилка!

За возење и косење, тракторите со задно исфрлање мора да го имаат монтирано следново:

- Задниот дел од каналот за исфрлување
 - Корпа за собирање трева или дефлектор
1. Проверете ја областа што треба да се коси за пречки (на пр. камења, парчиња дрво) за да избегнете оштетување на сечилата.
 2. Поставете ја саканата висина на косење на тракторската косилка.
 3. Косете со тракторската косилка.

Паркирање на тракторската косилка

ВНИМАНИЕ! Опасност од пожар поради вжештени делови на уредот! Високата, сува трева може да се запали ако топлиот трактор е паркиран на неа или ако моторот сè уште работи. Особено предната површина на тракторот (мотор, придушувач на бучава, издувен млаз) е многу жешка по работата!

- Никогаш не го паркирајте топлиот трактор во висока трева!

6 ЧИСТЕЊЕ

Преку отворената конструкција на платформата за косење на висока трева и евентуално многу големата количина на искосен материјал доаѓа до зголемено загадување на уредот.

1. Редовно отстранувајте ја нечистотијата и остатоците од платформата за косење на висока трева и тракторската косилка со помош на метла или компримиран воздух. Со тоа се гарантира правилното функционирање на сите компоненти.

7 ТРАНСПОРТ

И НАПОМЕНА Почитувајте го упатството за работа на тракторската косилка!

Кога транспортирате, проверете дали превозното средство (на пр. приколка за автомобил) има доволна носивост и дали тракторската косилка е соодветно прицврстена.

Пред транспортот, алатката за косење мора да се поддржи одоздола со цел да се намали

оптоварувањето на закачувањето на алатката за косење:

1. Ставете ја платформата за косење во најгорната положба со помош на рачката за регулирање (10/1).
2. Турнете дрвени блокови по целата ширина под платформата за косење.
3. Спуштете ја платформата за косење со помош на рачката за регулирање додека не легне.

8 КОРИСНИЧКИ ЦЕНТАР/СЕРВИС

Ако имате прашања во врска со гаранцијата, поправка или резервни делови обратете се на најблискиот сервисен центар на AL-KO. Истиот ќе го најдете на интернет на следната адреса:

www.alko-garden.com/service-contacts

Повеќе информации за резервните делови ќе најдете на:

www.alko-garden.com/spareparts

9 ГАРАНЦИЈА

Можните материјални грешки или грешки во производството ги отстрануваме за време на законски определениот гарантен рок, во согласност со нашиот избор, по пат на поправка или испорака на резервен дел. Гарантниот рок се определува за секој поединечен случај, според законот на државата, во која бил купен производот.

Нашата обврска за гаранција важи само при:

- Почитување на ова упатство за монтажа
- Соодветно ракување
- Употреба на оригинални резервни делови

Гаранцијата се поништува при:

- Неовластени обиди за поправка
- Неовластени технички измени
- Непрописна употреба

Од гаранцијата се исклучени:

- Оштетување на бојата поради нормално абење
- Изабени делови, кои на табелата за резервни делови се означени со рамка xxxxxx (x)

Гарантниот рок започнува со купување од страна на првиот краен корисник. Меродавен е датумот на сметката за плаќање. Обратете се со овој гарантен лист и со оригиналната сметка кај продавачот или во најблиската овластена служба за односи со корисниците. Законските права на купувачот за недостатоци против продавачот остануваат непроменети со оваа изјава.

ORJİNAL İŞLETİM TALİMATININ ÇEVİRİSİ

İçindekiler

1	İşletim kılavuzu hakkında	170
1.1	Başlık sayfasındaki semboller	170
1.2	İşaret açıklamaları ve sinyal kelimeler	170
2	Ürün tanımı	171
2.1	Amacına Uygun Kullanım	171
2.2	Olası öngörülebilir hatalı kullanım	171
2.3	Diğer riskler	171
2.4	Güvenlik ve koruma donanımları	171
2.5	Cihazdaki semboller	171
2.5.1	Güvenlik işareti	171
2.5.2	Kullanım işaretleri	171
2.6	Teslimat kapsamı	171
2.7	Ürüne genel bakış (01)	171
3	Güvenlik uyarıları	172
4	Montaj	172
4.1	Eski biçici yuvasının sökülmesi	172
4.2	Yükseklik uyarı için ayar cıvatalarının değiştirilmesi (02, 03)	172
4.3	Destek yaylarının montajı (04 – 08) ...	172
4.4	Çim traktörünün ve uzun çim biçici yuvasının konumlandırılması (09, 10)	173
4.5	Uzun çim biçici yuvasının takılması (11 – 28)	173
4.6	Kesme yüksekliğinin ayarlanması (29 – 38)	173
4.7	Koruyucu demirlerin mesafesini ayarlama (39 – 41)	174
5	Kullanım	174
6	Temizlik	174
7	Taşıma	174
8	Müşteri hizmetleri/Servis	174
9	Garanti	175

1 İŞLETİM KILAVUZU HAKKINDA

- Almanca versiyonda orijinal işletim talimatı söz konusudur. Tüm diğer dil versiyonları orijinal işletim talimatının çevirileridir.

- Uzun çim biçici yuvasının çalıştırılması için çim traktörünün işletim kılavuzunu dikkate alın.
- Bu işletim kılavuzunu kullanım için muhafaza edin ve yeni sahibine de devredin.
- Bu işletim kılavuzunun içerisindeki güvenlik ve uyarı bilgilerini okuyun ve dikkate alın.
- Çim traktörleri değişik donanım çeşitleri ile teslim edilir. Resimlerin orijinalden biraz değişiklik gösterebileceğini dikkate alın. Eğer talimatları anlamakta zorlanırsanız, bir yetkili servise veya üreticiye danışın.

1.1 Başlık sayfasındaki semboller

Sembol	Anlam
	Ek cihazı çim traktörüne monte etmeden önce bu montaj talimatını ve ayrıca çim traktörünün işletim kılavuzunu itina ile okuyun. Tüm montaj çalışmalarını titizlikle yerine getirin. Montaj hakkında emin olmadığınız konular veya sorularınız için bir yetkili satıcıya veya üreticiye danışın.
	Montaj talimatı

1.2 İşaret açıklamaları ve sinyal kelimeler

⚠ TEHLİKE! Gerçekleşebilecek tehlike durumunu gösterir – kaçınılmaz ise – ölüme ve ağır yaralanmalara neden olur.

⚠ UYARI! Olası bir tehlike durumunu gösterir – kaçınılmaz ise – ölüme ve ağır yaralanmalara neden olur.

⚠ DİKKAT! Olası bir tehlike durumunu gösterir – kaçınılmaz ise – hafif veya küçük yaralanmalara neden olur.

DİKKAT! Bir durumu gösterir – kaçınılmaz ise – maddi hasarlara neden olur.

ℹ BİLGİ Daha iyi anlaşılma ve kullanım için özel notlar.

2 ÜRÜN TANIMI

2.1 Amacına Uygun Kullanım

Uzun çim biçici yuvası sadece 493658 no'lu montaj beyanında ve 493659 no'lu uygunluk beyanında belirtilen çim traktörlerine montaj ve kullanım için öngörülmüştür. Şu amaçla kullanılabilir:

- Çok uzun çim ve otların biçilmesi

Bu cihaz sadece özel alanda kullanım için öngörülmüştür. Her türlü diğer kullanım, ayrıca izinsiz değişiklikler ve eklemeler amacı dışında olarak algılanır ve garantinin geçersiz olmasına ayrıca uygunluğunu kaybetmesine ve üretici tarafından kullanıcının veya üçüncü şahısların hasar sorumluluğunu reddetmesine neden olur.

2.2 Olası öngörülebilir hatalı kullanım

Cihaz ne kamu parkları ve spor tesislerinde ticari kullanım için ne de tarımcılık ve ormancılık alanlarında kullanım için üretilmemiştir.

Özel dikkat:

- Uzun çim biçici yuvası odun kesmeye uygun değildir.
- Biçilecek alanın üzerinde yabancı cisimler bulunmamalıdır, örn. taş, odun, şişeler.

2.3 Diğer riskler

Cihaz amacına uygun şekilde kullanılsa dahi her zaman bir artık risk söz konusudur. Cihazın türü ve tasarımı nedeni ile kullanıma göre aşağıdaki potansiyel tehlikeler türetilebilir:

- Kesilen parçaların, toprak ve küçük taşların sıçraması.
- Solunum koruması takılmadığı takdirde, kesilen parçacıkların solunması.
- Dönen kesme bıçaklarına müdahale sonucunda kesilme yaralanmaları.

2.4 Güvenlik ve koruma donanımları

⚠ UYARI! Yaralanma tehlikesi. Arızalı ve devre dışı bırakılmış güvenlik ve koruma tertibatları ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Arızalı güvenlik ve koruma tertibatlarının onarılmasını sağlayın.
- Güvenlik ve koruma tertibatlarını devre dışı bırakmayın.

Kayış oluğu (01/2)

Kayış oluğu, motor kayış kasnağına ve yönlendirme kayış kasnaklarına teması önler. Ayrıca kir girişi en aza indirilir.

Yan koruyucu demirler (01/4)

Yan koruyucu demirler, bir kişinin ayaklarının biçiciye teması edip ağır yaralanmalara neden olmasını önler.

Zincir perdesi (01/5)

Zincir perdesi kesilen parçaların, toprak ve küçük taşların dışarı fırlamasını önler.

Kayış için koruyucu kapaklar (01/6)

Koruyucu kapaklar hareket eden kayışa ve yönlendirme kayış kasnaklarına teması önler. Ayrıca kir girişi en aza indirilir.

2.5 Cihazdaki semboller

2.5.1 Güvenlik işaretleri

Sembol	Anlam
	Kullanım sırasında dikkatli olunmalıdır!
	Elleri ve ayakları biçiciden uzak tutun!
	Buraya basmayın!

2.5.2 Kullanım işaretleri

Sembol	Anlam
	Kayış kasnakları etrafındaki kayış seyrini işaretler.

2.6 Teslimat kapsamı

Teslimat kapsamına dahil olanlar:

- Uzun çim biçici yuvası (1x)
- Kayış oluğu (1x)
- Sol/sağ koruyucu demir (2x)
- Montaj parçaları için torba (1x)

Kayış oluğu montaj sırasında uzun çim biçici yuvasına takılır (bkz. Bölüm 4 "Montaj", sayfa 172).

2.7 Ürüne genel bakış (01)

No.	Yapı parçası
1	Askı pimi (4x)
2	Kayış oluğu

No.	Yapı parçası
3	Kayış
4	Yan koruyucu demir (2x)
5	Zincir perdesi
6	Kayış için koruyucu kapaklar (3x)
7	Gergi yayı
8	Hareket makaraları (4x)
9	Üç dönen kesme bıçaklı biçici
A	Ön
B	Arka
C	Sol
D	Sağ

3 GÜVENLİK UYARILARI

BİLGİ Çim traktörünün işletim kılavuzunu dikkate alın!

- Uzun çim biçici yuvasının kendi ağırlığı nedeniyle ile insanlar ağır yaralanabilir. Montajı daima iki kişi olarak yürütün.
- Montaj sırasında mutlaka koruyucu eldiven takın!
- Kişilerin ayaklarının biçici ile temas edemesi için koruyucu demirleri doğru ayarlayın.
- Hareketli parçalara ait kapakların ve koruyucu tertibatların çıkarılması ve ayrıca koruyucu tertibatların devre dışı bırakılması yasaktır.
- Çim traktörünü ancak uzun çim biçici yuvası tamamen monte edilmişse işletime alın.

4 MONTAJ

UYARI! Tamamlanmamış montaj nedeni ile tehlike! Montajı tamamlanmamış bir cihazın çalıştırılması ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Cihazı sadece tamamen monte edildiğinde çalıştırın.
- Çalıştırmadan önce tüm güvenlik ve koruma ekipmanlarının mevcut ve çalışır durumda olduğunu kontrol edin!

BİLGİ Bir uzun çim traktörü satın aldıysanız uzun çim biçici yuvası komple monte edilmiştir. Bu durumda burada tarif edilen montaj adımları gerekli değildir.

4.1 Eski biçici yuvasının sökülmesi

BİLGİ Çim traktörünün işletim kılavuzunu dikkate alın!

4.2 Yükseklik ayarı için ayar cıvatalarının değiştirilmesi (02, 03)

Ayar cıvatalarının dişlisi şimdye kadarki çim traktörü kullanımı nedeniyle hasar görmüş olabilir. Bu nedenle her iki tarafta ayar cıvatalarını değiştirin.

Eski ayar cıvatalarını çıkarın

1. Ayar cıvatalarının (02/2) her iki kontralanmış somununu (02/1) çözün (somun anahtarı 17 mm).
2. Her iki somunu ayar cıvatasından yukarı doğru döndürerek sökün.
3. Tutucu kolu (02/3) gevşek ayar cıvatası ile birlikte, ayar cıvatası yükseklik ayar kolundan (02/4) dışarı çekilene kadar aşağı döndürün.
4. Ayar cıvatasını tutucu koldan çıkarın.

Yukarıdaki adımları ikinci ayar cıvatasında tekrarlayın.

Yeni ayar cıvatalarını takın

1. Ayar cıvatasını (03/1) içten tutucu kolun (03/2) dış deliğine geçirin.
2. Ayar cıvatasını yükseklik ayar koluna (03/3) geçirin.
3. Konik somunu (03/4) yuvarlak kısmı aşağı gelecek şekilde ayar cıvatasına sıkmadan döndürerek takın.
4. Emniyet somununu (03/5) ayar cıvatasına sıkmadan döndürerek takın.

Yukarıdaki adımları ikinci ayar cıvatasında tekrarlayın.

Bilgi: Kesim yüksekliğinin ayarlanması ve somunların sıkılması daha sonraki bir çalışma adımıdır.

4.3 Destek yaylarının montajı (04 – 08)

Destek yaylarını çim traktörünün sağ tarafına monte edin.

1. Tutma köşebendini (04/1) cıvata M8x16 (04/2) ve somun M8 ile çim traktörünün şasisine (04/3) vidalayın.
2. İç destek yayını sağ tarafa monte edin (**Not:** T24-125 çim traktöründe zaten monte edilmiştir.):

- Destek yayını (05/1) yükseklik ayar kolunun (05/2) arkasına konumlandırın.
- Destek yayını üst uzun deliğe (05/3) asın.
- Destek yayını (06/1) gerdirin ve iç tarafta yükseklik ayar koluna (06/2) asın.

3. Dış destek yayının monte edilmesi:
 - Destek yayını (07/1) yükseklik ayar kolunun (07/2) önüne konumlandırın.
 - Destek yayını tutma köşebendine (07/3) asın.
 - Destek yayını (08/1) gerdirin ve dış tarafta yükseklik ayar koluna (08/2) asın.

4.4 Çim traktörünün ve uzun çim biçici yuvasının konumlandırılması (09, 10)

1. Çim traktörü ve uzun çim biçici yuvasını düz ve sağlam bir zeminin üzerinde konumlandırın.
2. Uzun çim biçici yuvasını (09/1) çim traktörünün (09/2) SAĞ YANINA, ön ve arka tekerleklerin arasına yerleştirin ve şu şekilde hizalayın:
 - Uzun çim biçici yuvasının ön tarafını (09/A) çim traktörünün motor kaputuna paralel
 - Uzun çim biçici yuvası düz konumlandırın
3. Çim traktörünün altında uzun çim biçici yuvasını içeri itmek için yer açın:
 - Ön tekerlekleri (09/3) sonuna kadar sola çevirin (09/a).
 - Kesim yüksekliği ayar kolunu (10/1) sıkıca tutun ve hissedilir şekilde yerine oturma kadar en üst pozisyona çekin (10/a).
Dikkat: Ayar kolunun geri kapanması nedeniyle yaralanma tehlikesi! Ayar kolu yay yüklüdür. Ayar kolunu sıkıca tutun!

4.5 Uzun çim biçici yuvasının takılması (11 – 28)

1. Kayış oluğunu (11/1) uzun çim biçici yuvasından çıkarın.
2. Uzun çim biçici yuvasını SAĞDAN çim traktörünün altına itin (12/a) ve şu şekilde konumlandırın:
 - Çim traktörünün altında ortalayarak
 - Ön ve arka: Uzun çim biçici yuvasının askı pimleri (13/1, 14/1) ve çim traktörünün yerleştirme noktaları (13/2, 14/2) alt alta hizalanmış
3. Kayış oluğunu geçirme:
 - Uzun çim biçici yuvasını (15/1) sonuna kadar düz arkaya doğru itin (15/a).
 - Kayış oluğunu (16/1) önden motor kayış kasnağı ve uzun çim biçici yuvası (16/2) arasında sonuna kadar arkaya doğru itin (16/a).

- Kayışı (17/1) kayış oluşuna (17/2) geçirin.

4. Yan koruyucu demirleri monte edin (18, 19):
 - Koruyucu demirleri (18/1, 19/1) önde iç taraftaki uzun deliklere (18/2, 19/2) ve arkada dış taraftaki uzun deliklere (18/3, 19/3) yerleştirin.
 - M8 sabitleme civatalarını (18/4, 19/4) alttan uzun deliklerden ve koruyucu demirlerden geçirin.
 - M8 somunlarını (18/5, 19/5) üstten civataların üzerine elle sıkın.
Bilgi: Koruyucu demirlerin hizalama ve sabitleme işlemi daha sonraki bir çalışmada gerçekleştir.

5. Uzun çim biçici yuvasını (20/1) öne doğru itin (20/a) ve kayışı (21/1) motor kayış kasnağına (21/2) yerleştirin.
6. Arka uzun çim biçici yuvasının sabitlenmesi:
 - Uzun çim biçici yuvasının arka askı pimleri (23/1) çim traktörünün yerleştirme noktaları (23/2) altında olana kadar uzun çim biçici yuvasını (22/1) arkaya doğru itin (22/a).
 - Sağ ve sol: Çim traktörünün askısını (24/1) uzun çim biçici yuvasının askı pimine (24/2) asın.
 - Sağ ve sol: Yaylı soketi (24/3) takın.
7. Ön uzun çim biçici yuvasının sabitlenmesi:
 - Sağ ve sol: Çim traktörünün askısını (25/1) uzun çim biçici yuvasının askı pimine (25/2) asın. Uzun çim biçici yuvasını bunun için önde biraz kaldırın.
 - Sağ ve sol: Yaylı soketi (25/3) takın.
8. Kayış gergi yayını (26/1) uzun çim biçici yuvasının kancasına (26/2) asın.
9. Kayış oluğunun sabitlenmesi:
 - Sağ ve sol: Kayış oluğunun ön düğümlelerini (27/1) öne doğru yarım ay şeklindeki iki kılavuza (27/2) itin (27/a).
 - Sağ ve sol: Kayış oluğunun arka düğümünün (28/1) braketlere (28/2) bastırın (28/a).

4.6 Kesme yüksekliğinin ayarlanması (29 – 38)

1. Her iki tarafta: Ayar somununu (29/1) ve emniyet somununu (29/2) öndeki askıda mümkün olduğunca açın (29/a).
2. Ayar kolunu (30/1) en üstteki pozisyona getirin (30/a).

3. Ayar borusunu (31/1, 32/1) ortalayarak biçici yuvasının (31/2) ön kenarı altında, hemen zincir perdesinin arkasına yerleştirin. Bu şekilde biçici yuvasının gövde alt tarafı ve zemin arasında durmalıdır.

Bilgi: Ayar borusunun öndeki bıçağın altında olmamasına dikkat edin!

4. Biçici yuvasının önde ayar borusuna dayanması için ayar kolunu (33/1) pozisyona [2] indirin.
5. Arka askıda her iki tarafta (somun anahtarı 17 mm):
 - Ayar somununu (34/1), zemin ve biçici yuvası alt kenarı arasındaki mesafe – arka hareket makarasının tekerlek civatası alt tarafından ölçülerek – her iki tarafta **40 mm** olacak şekilde (35) yukarı veya aşağı çevirin
 - Ayarlanan mesafeyi sabitlemek için emniyet somununu (34/2) sıkıca ayar somununa karşı döndürün.
6. Ön askıda her iki tarafta (36/1) (somun anahtarı 19 mm): Ayar somununu (37/1) elle tutma köşebendine (37/2) karşı döndürün (37/a) ve karşı tarafta emniyet somununu (37/3) iyice sıkın (37/b).
7. Ayar kolunu (38/1) en üstteki pozisyona getirin (38/a).
8. Ayar borusunu çıkarın.

4.7 Koruyucu demirlerin mesafesini ayarlama (39 – 41)

Koruyucu demirler ve ön tekerlekler arasındaki mesafe en alt pozisyonda **5 mm** olmalıdır (39).

1. Ayar kolunu (40/1) en alttaki pozisyona getirin (40/a).
2. Ön tekerlekleri, lastiğin en dış kenarı ve koruyucu demir arasındaki mesafe 5 mm olacak şekilde hafifçe dayandırın.
3. Sağ ve sol: Mesafe 5 mm değilse:
 - Koruyucu demirlerin (41/2) sabitleme somunlarını (41/1) gevşetin (somun anahtarı 13 mm).
 - Koruyucu demirleri, ön tekerleğe mesafe 5 mm olacak şekilde kaydırın.
 - Sabitleme somunlarını sıkın.

5 KULLANIM

Uzun çim biçici yuvasının işletimi

Bilgi Çim traktörünün işletim kılavuzunu dikkate alın!

Arkadan boşaltmalı traktörlerde sürüş ve çim biçme için şunlar monte edilmiş olmalıdır:

- Boşaltma kanalının arka parçası
 - Çim toplama kutusu veya deflektör
1. Kesme bıçaklarının zarar görmesini önlemek için biçilecek alanı engellere (örn. taşlar, odunlar) karşı tarayın.
 2. Çim traktöründe istediğiniz kesim yüksekliğini ayarlayın.
 3. Çim traktörü ile çimleri biçin.

Çim traktörünün durdurulması

DİKKAT! Sıcak cihaz parçaları nedeniyle yangın tehlikesi! Yüksek, kuru çim, çalışma sıcaklığındaki traktör üzerinde durdurulduğunda veya motor hala çalışıyorsa tutuşabilir. Özellikle traktörün ön kısmı (motor, susturucu, egzoz çıkışı) işletimden sonra çok sıcaktır!

- Çalışma sıcaklığındaki traktörü asla yüksek çim üzerinde bırakmayın!

6 TEMİZLİK

Uzun çim biçici yuvasının açık yapı şekli ve muhtemelen çok uzun kesilen çim nedeniyle cihaz aşırı kirli olur.

1. Düzenli olarak uzun çim biçici yuvası ve çim traktörü üzerindeki kirleri ve kalıntıları kuru halde bir fırça veya basınçlı havayla temizleyin. Bu şekilde tüm parçaların doğru çalışmasını sağlarsınız.

7 TAŞIMA

Bilgi Çim traktörünün işletim kılavuzunu dikkate alın!

Taşıma sırasında nakliye aracının (örn. binek araç römorku) yeterince yükleme ağırlığı kaldırabildiğine ve çim traktörünün uygun biçimde emniyete alınmış olduğuna dikkat edin.

Taşımadan önce biçici, biçici askısının yükünü almak için alttan desteklenmelidir:

1. Biçici yuvasını ayar kolu (10/1) ile en üst konuma getirin.
2. Ahşap tüm genişlik boyunca biçici yuvasının altına itin.
3. Biçici yuvasını dayanana kadar ayar kolu ile indirin.

8 MÜŞTERİ HİZMETLERİ/SERVİS

Garanti, onarım ya da yedek parçalarla ilgili sorularınız için en yakındaki AL-KO servis merkezine

başvurun. İnternette bulabileceğiniz adresler:
www.alko-garden.com/service-contacts

Yedek parçalarla ilgili ayrıntılı bilgiler için:
www.alko-garden.com/spareparts

9 GARANTİ

Cihazdaki muhtemel malzeme veya üretim hatalarını, ayıplı maldan doğan hakların yasal zaman aşımı süresi içinde, kendi seçimimize bağlı olarak onarım veya değiştirme yoluyla gideririz. Zaman aşımı süresi, her durumda ürünün satın alınmış olduğu ülkedeki hukuka göre belirlenir.

Garanti taahhüdümüz aşağıdaki durumlarda geçerlidir:

- Bu montaj kılavuzunu dikkate alın
- Doğru Kullanım
- Orijinal yedek parça kullanımı

Garanti aşağıdaki durumlarda geçerliliğini kaybeder:

- İzinsiz onarım denemeleri
- İzinsiz teknik değişiklikler
- Amacına uygun olmayan kullanım

Garanti dışında kalan hususlar şunlardır:

- Boyadaki, normal yıpranmaya bağlanabilecek olan hasarlar
- Yedek parça kartında xxxxxx (x) çerçeve ile işaretlenmiş olan aşınmaya tabi parçalar

Garanti süresi, ilk nihai alıcının satın alımı ile başlar. Tarih ve satın alma belgesi belirleyicidir. Bu beyan ve orijinal satın alma belgesiyle beraber satıcınıza veya en yakın yetkili servis merkezine başvurun. Satın alan kişinin, satıcıya karşı ayıplı maldan doğan hakları bu beyan tarafından etkilenmez.

Ukraine

ТОВ АЛ-КО КОБЕР

вул. Броварська 156, 07442

с. Велика Димерка, Броварській район,

Київська область, Україна

Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

UK

Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd, Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK | +44 (0) 1963 828055

shop.uk@al-ko.com | www.alko-garden.uk

AL-KO GERÄTE GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland

Telefon: (+49)8221/203-0 | E-Mail: gardentech@al-ko.de | www.al-ko.com

AL-KO Service: www.al-ko.com/service-contacts